DED8719

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po:/ Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon:/ Ръководството е валидно за устройства, произведени след/ Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Instructions valables pour les appareils fabriqués après : **01.03.2026**

PL **Pilarka spalinowa łańcuchowa**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Petrol chain saw**
Operating instructions with warranty card

CZ **Motorová řetězová pila**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Motorová reťazová píla**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Benzininis grandininis pjūkla**
Naudojimo instrukcija su garantiniu lapu

LV **Iekšdedzes dzinēja ķēdes zāģis**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Benzines láncfűrész**
Használati utasítás garanciajeggyel

RO **Ferestrău cu lanţ pe benzină**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Bencinska verižna žaga**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Benzinska motorna pila**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Бензинов моторен трион**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Пила ланцюгова бензинова**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

DE **Benzin-Kettensäge**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

FR **Scie à chaîne à essence**
Mode d'emploi avec carte de garantie



Kontakt/ Contact/ Kontakt/ Kontakt/ Kontaktai/ Kontakts/ Elérhetőség/ Contact/ Pišite na/ Kontakt/ Свържете се с/ Контакти/ Kontakt/ Contact
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This work is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

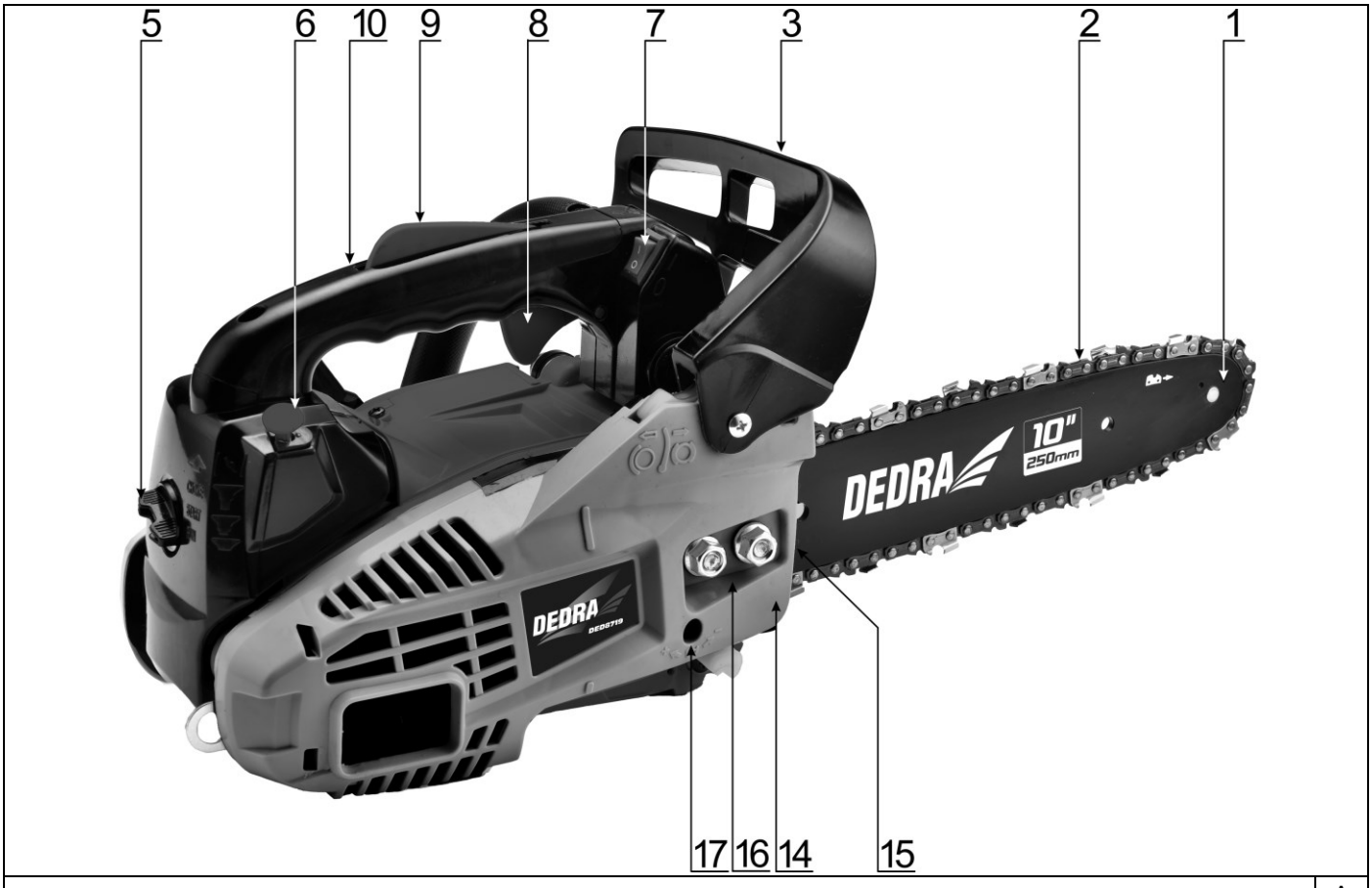
BG Всички права са запазени. Това проучване е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

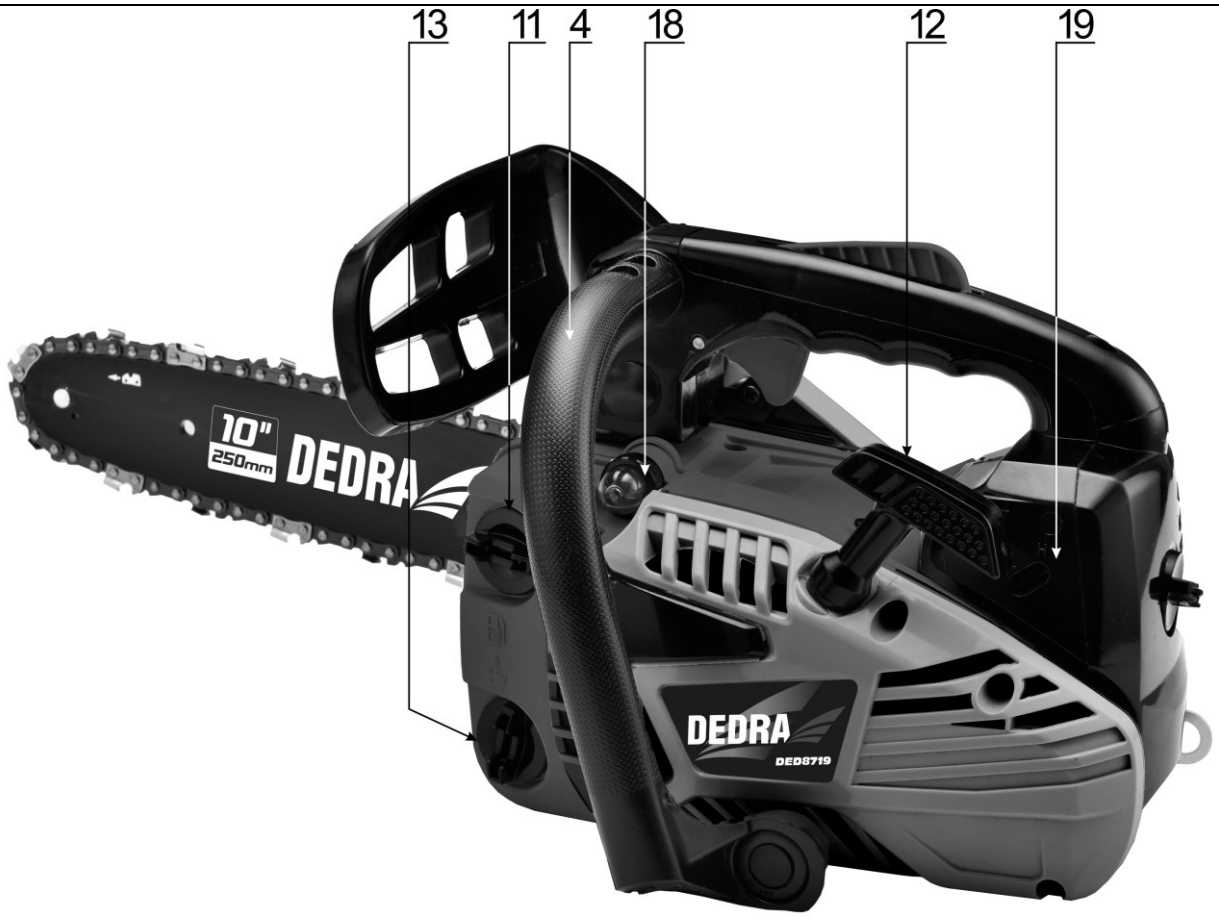
DE Alle Rechte vorbehalten. Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Das Kopieren oder Verbreiten der Bedienungsanleitung in Auszügen oder vollständig ohne Zustimmung von Dedra Exim ist untersagt. Dedra Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung konstruktive und technische Änderungen sowie Ergänzungen vorzunehmen. Diese Änderungen können nicht als Grundlage für Reklamationen des Produkts dienen. Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.dedra.pl verfügbar.

FR Alle Rechte vorbehalten. Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Das Kopieren oder Verbreiten der Bedienungsanleitung in Auszügen oder vollständig ohne Zustimmung von Dedra Exim ist untersagt. Dedra Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung konstruktive und technische Änderungen sowie Ergänzungen vorzunehmen. Diese Änderungen können nicht als Grundlage für Reklamationen des Produkts dienen. Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.dedra.pl verfügbar.

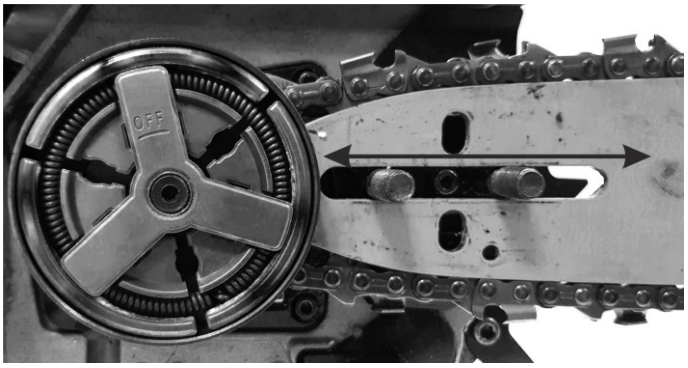
1. Zdjęcia i rysunki



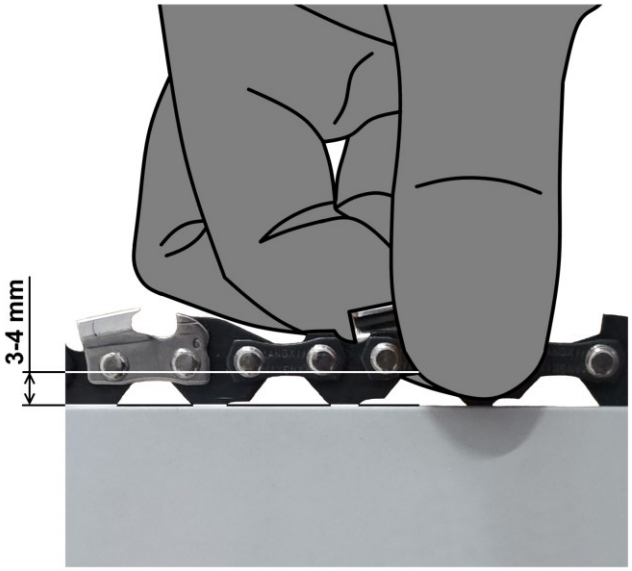
A



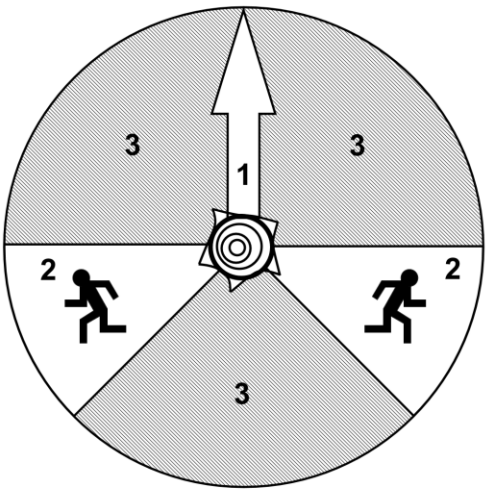
B



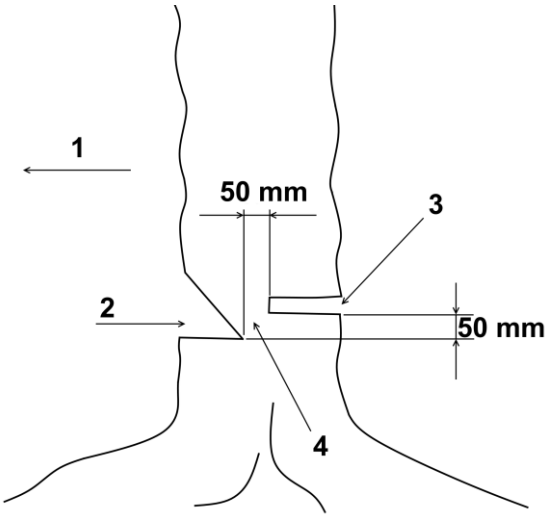
C



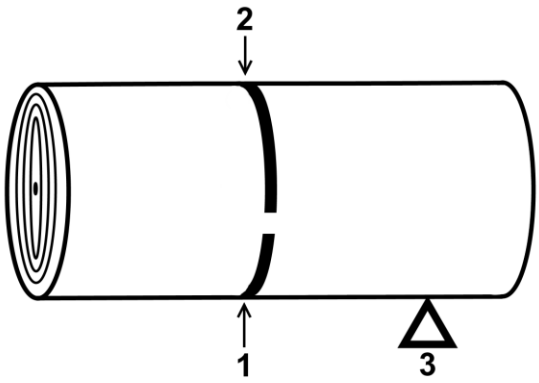
D



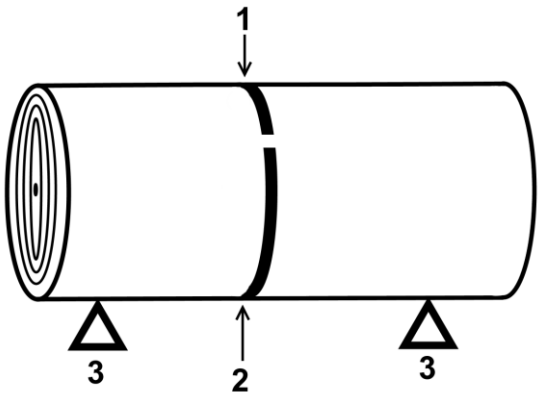
E



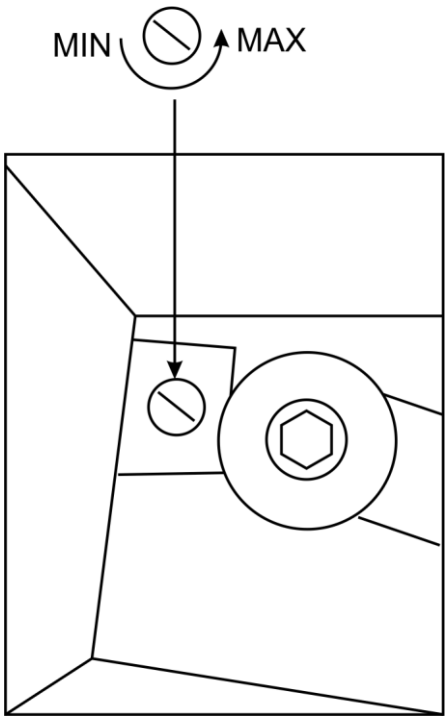
F



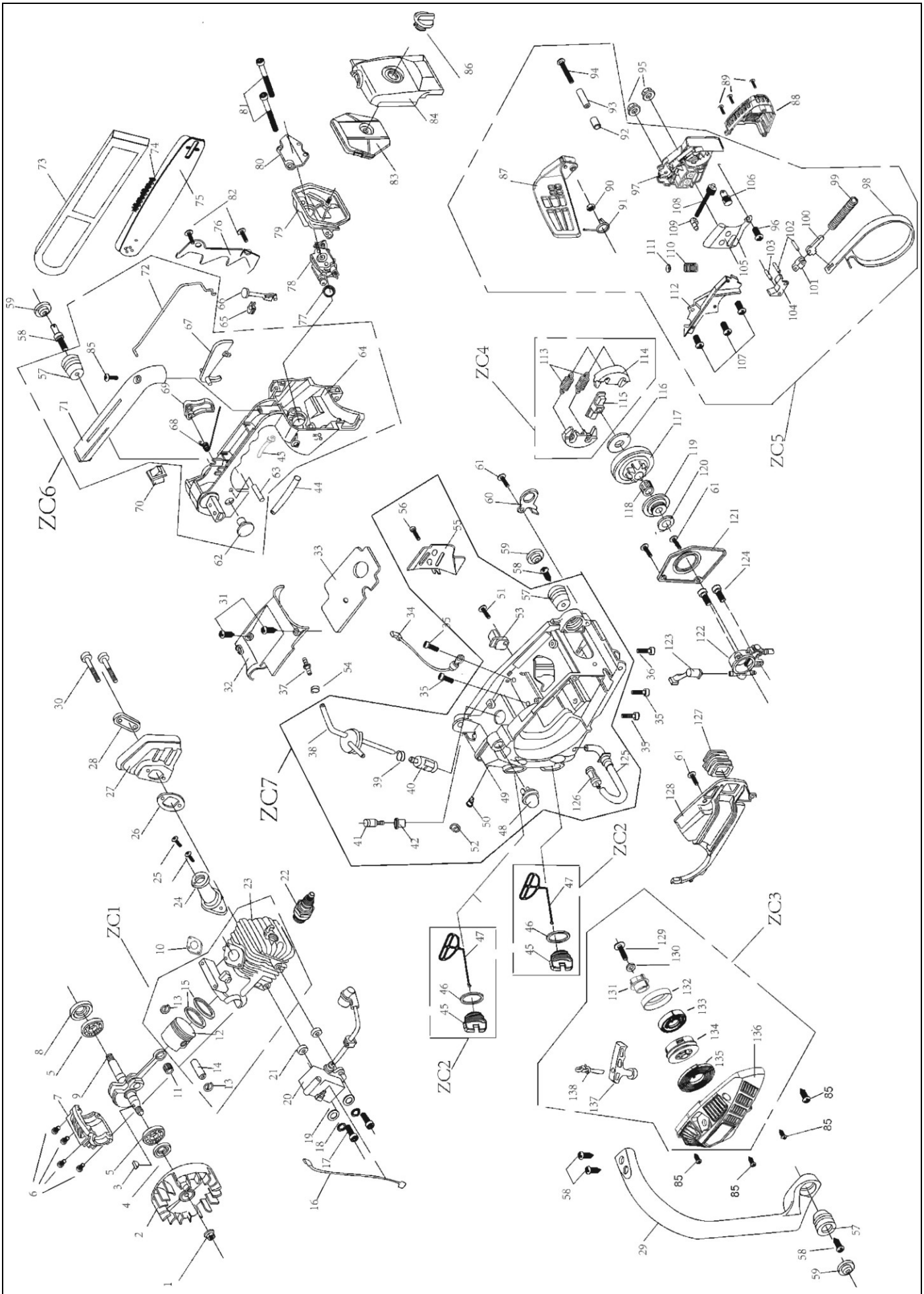
G



H



I



J

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите/ Опис піктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: Read the instruction manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu/ Заповедта: прочетете ръководството за употреба/ Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung / Obligatoire : lire le mode d'emploi



Nakaz: używać ochronników słuchu / Mandatory: use ears protection / Příkaz: používejte ochranu sluchu / Príkaz: používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Trebuie să folosi-ţi aparate pentru protecţia auzului / Obvezno: uporabljajte zaščitna sredstva za sluh / Obavezno: koristiti štitnike za sluh / Задължително: използвайте предпазни средства за слуха / Обов'язково: використовувати засоби захисту органів слуху / Obligatorisch: Gehörschutz verwenden / Obligatoire : utiliser des protections auditives



Nakaz: stosować okulary ochronne / Mandatory: use safety glasses / Příkaz: používejte ochranné brýle / Príkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiţi ochelari de protecţie / Obvezno: uporaba zaščitnih očal / Obavezno: koristiti zaštitne naočale / Задължително: използвайте предпазни очила / Обов'язково: використовувати захисні окуляри / Obligatorisch: Schutzbrille tragen / Obligatoire : porter des lunettes de protection



Nakaz: stosować rękawice ochronne / Mandatory: use protective gloves / Příkaz: používejte ochranné rukavice/ Príkaz: používajte ochranné rukavice/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Pieprasījums: lietot aizsardzības cimdus/ Utasítás: használjon védőkesztyűt/ Obligatoriu: purtaţi manuşi de protecţie/ Obvezno: uporaba zaščitnih rokavic / Obavezno: koristiti zaštitne rukavice / Задължително: използване на защитни ръкавици / Обов'язково: використовувати захисні рукавички / Obligatorisch: Schutzhandschuhe tragen / Obligatoire : porter des gants de protection



Nakaz: stosować kask ochronny / Mandatory: use protective helmet / Příkaz: používejte ochranná přilba / Príkaz: používajte ochranná prilba / Privaloma: naudoti apsauginis šalmas / Pieprasījums: lietot aizsargķiveres / Utasítás: használjon védő sisak / Obligatoriu: utilizaţi o cască de protecţie / Obvezno: uporaba zaščitne čelade / Obavezno: koristiti zaštitnu kacigu / Задължително: използване на защитна каска / Обов'язково: використовувати захисну каску / Obligatorisch: Schutzhelm tragen / Obligatoire : porter un casque de protection



Nakaz: stosować obuwie ochronne / Příkaz: používejte bezpečnostní obuv / Príkaz: používajte bezpečnostnú obuv / Privaloma: naudokite apsauginius batus / Pieprasījums: izmantojiet drošības apavus / Utasítás: használjon biztonsági cipőt / Obligatoriu: utilizaţi pantofi de siguranţă / Obvezno: uporaba zaščitne obutve / Obavezno: koristiti zaštitnu obuću / Задължително: използване на защитни обувки / Обов'язково: використовуйте захисне взуття / Obligatorisch: Schutzschuhe tragen / Obligatoire : porter des chaussures de sécurité



Nakaz: trzymać pilarkę dwoma rękoma / Mandatory: hold the chainsaw with two hands / Mandatory: use protective footwear / Pořadí: držte pilu oběma rukama / Poradie: pílu držte oboma rukami / Užsakymas: laikykite pjūklą abiem rankomis / Pasūtījums: turiet zāģi ar abām rokām / Rendelés: tartsa a fűrészt mindkét kezével / Ordine: ţineţi ferăstrăul cu ambele mâini / Obvezno: motorno žago držite z obema rokama / Obavezno: držite motornu pilu s dvije ruke / Задължително: дръжте верижния трион с две ръце / Обов'язково: тримати бензопилу двома руками / Obligatorisch: Die Säge mit beiden Händen festhalten / Obligatoire : tenir la tronçonneuse à deux mains



Zakaz: nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych / Mandatory: do not expose to precipitation / Zákaz: Nevystavujte atmosférickým srážením / Zákaz: nevystavujte atmosférickým zrážkam / Draudimas: nelaikykite atmosferos kritulių / Aizliegums: nepakļaujiet atmosfēras nokrišņiem / Tilalom: ne tegye ki a légköri csapadéknak / Interzicere: nu expuneți la precipitații atmosferice / Obvezno: ne izpostavljati padavinam / Obavezno: ne izlagati padalinama / Задължително: да не се излагат на валежи / Обов'язково: не піддавати впливу атмосферних опадів / Verbot: Nicht der Witterung aussetzen / Interdiction : ne pas exposer aux intempéries



Zakaz: nie pracować jedną ręką / Prohibition: do not work with one hand / Zákaz: nepracujte jednou rukou / Zákaz: nepracujte jednou rukou / Draudimas: nedirbkite su viena ranka / Aizliegums: nestrādājiet ar vienu roku / Tiltás: ne dolgozzon egy kézzel / Interdicție: nu lucrați cu o singură mână / Prepoved: ne delajte z eno roko / Zabrana: ne raditi jednom rukom / Забрана: не работете с една ръка / Заборона: не працювати однією рукою / Verbot: Nicht mit einer Hand arbeiten / Interdiction : ne pas travailler avec une seule main



Zakaz: nie zbliżać się z otwartym ogniem / Prohibition: do not approach with an open flame / Zákaz: nepřibližujte se k otevřenému ohni / Zákaz: nepribližovať sa k ohňu / Draudimas: nesiekite atviros ugnies / Aizliegums: nepieslēdziet atklātu uguni / Tiltás: ne közelítsen nyílt tűzhöz / Interzicere: nu apropiați un foc deschis / Prepoved: ne približujte se z odprtim plamenom / Zabrana: ne prilaziti otvorenom plamenu / Забрана: не се приближавайте с открит пламък / Заборона: не наближатися з відкритим вогнем / Verbot: Nicht mit offenem Feuer nähern / Interdit : ne pas s'approcher avec une flamme nue



Zakaz: nie zbliżać rąk do wirujących elementów / Prohibition: do not bring hands close to rotating parts / Zákaz: nepřibližujte ruce k rotujícím částem / Zákaz: nedávajte ruky do blízkosti rotujúcich častí / Draudimas: nedėkite rankų prie besisukančių dalių / Aizliegums: nenovietojiet rokas tuvu rotējošajām daļām / Tilalom: ne tegye a kezeit közel a forgó részekhez / Interdicție: nu aduceți mâinile în apropierea pieselor rotative / Prepoved: ne približujte rok vrtečim se delom / Zabrana: ne približavajte ruke rotirajućim dijelovima / Забрана: не доближавайте ръцете си до въртящите се части / Заборона: не наближати руки до частин, що обертаються / Verbot: Hände von rotierenden Teilen fernhalten / Interdiction : ne pas approcher les mains des éléments en rotation



Ostrzeżenie: niebezpieczeństwo / Warning: danger / Varování: nebezpečí / Varovanie: nebezpečenstvo / Įspėjimas: pavojus / Brīdinājums: briesmas / Figyelem: veszély / Atenție: pericol / Opozorilo: nevarnost / Upozorenje: opasnost / Предупреждение: опасност / Попередження: небезпека / Warnung: Gefahr / Avertissement : danger



Ostrzeżenie: możliwość odrzutu / Warning: possibility of kickback / Varování: možnost zpětného razu / Varovanie: možnosť spätného nárazu / Įspėjimas: atsitraukimo galimybė / Brīdinājums: atsitiena iespēja / Figyelem: a visszarúgás lehetősége / Atenție: posibilitatea reculului / Opozorilo: možnost povratnega udarca / Upozorenje: mogućnost povratnog udarca / Предупреждение: възможност за откат / Попередження: можливість віддачі / Warnung: Rückstoß möglich / Avertissement : possibilité de rejet



Ostrzeżenie: gorące powierzchnie / Warning: hot surfaces / Varování: horké povrchy / Varovanie: horúce povrchy / Įspėjimas: karšti paviršiai / Brīdinājums: karstas virsmas / Figyelmeztetés: forró felületek / Atenție: suprafețe fierbinți / Opozorilo: vroče površine / Upozorenje: vruće površine / Предупреждение: горещи повърхности / Попередження: гарячі поверхні / Warnung: heiße Oberflächen / Avertissement : surfaces chaudes



Ostrzeżenie: materiały łatwopalne / Warning: flammable materials / Varování: Hořlavé materiály / Varovanie: Horľavé materiály / Įspėjimas: Degios medžiagos / Brīdinājums: Uzliesmojoši materiāli / Figyelmeztetés: Gyúlékony anyagok / Atenție: Materiale inflamabile / Opozorilo:

vnetljivi materiali / Upozorenje: zapaljivi materijali / Предупреждение: запалими материали / Попередження: легкозаймисті матеріали / Warnung: leicht entzündliche Materialien / Avertissement : matériaux inflammables /



Informacja: zwolnić hamulec / Information: release the brake / Informace: uvolněte brzdu / Informácie: odbrzdite brzdu / Informacija: atleiskite stabdį / Informācija: atlaidiet bremzi / Információ: engedje el a féket / Informații: eliberați frâna / Informacije: sprostite zavoro / Informacija: otpustite kočnicu / Информация: освободете спирачката / Інформація: відпустити гальмо / Information: Bremse lösen / Information : relâcher le frein



Informacja: moc silnika / Information: engine power / Informace: výkon motoru / Informácie: výkon motora / Informacija: variklio galia / Informācija: dzinēja jauda / Információ: motor teljesítménye / Informații: puterea motorului / Informacije: moč motorja / Podaci: snaga motora / Информация: мощност на двигателя / Інформація: потужність двигуна / Information: Motorleistung / Information : puissance du moteur



Informacja: pojemność skokowa / Information: displacement / Informace: kapacita / Informácie: kapacita / Informacija: pajėgumas / Informācija: jauda / Információ: kapacitás / Informații: capacitate / Informacije: delovna prostornina / Podaci: deplasman / Информация: работен обем / Інформація: робочий об'єм / Information: Hubraum / Information : cylindrée



Informacja: długość prowadnicy / Information: guide length / Informace: délka vodicí listy / Informácie: dĺžka vodiacej listy / Informacija: kreipiamojo ilgis / Informācija: vadotnes garums / Információ: vezetősáv hossza / Informații: lungimea ghidajului / Informacije: dolžina vodila / Informacije: duljina vodiča / Информация: дължина на водача / Інформація: довжина направляючої / Information: Länge der Führungsschiene / Information : longueur du guide



Informacja: prędkość nominalna / Information: nominal speed / Informace: jmenovitá rychlost / Informácie: menovitá rýchlosť / Informacija: vardinis greitis / Informācija: nominālais ātrums / Információ: névleges sebesség / Informații: viteza nominală / Podaci: nazivna brzina / Информация: номинална скорост / Інформація: номінальна швидкість / Information: Nenngeschwindigkeit / Information : vitesse nominale



Informacja: posuw łańcucha / Information: chain feed / Informace: řetězové krmení / Informácie: reťazové krmivo / Informacija: grandininis pašaras / Informācija: ķēdes barība / Információ: láncadagolás / Information: chaîne / Información: cadena de alimentación / Informații: alimentarea cu lanț / Informacije: podajanje verige / Informacije: lančani pogon / Информация: подаване на веригата / Інформація: подача ланцюга / Information: Kettenvorschub / Information : avance de la chaîne



Informacja: rozruch mechaniczny / Information: mechanical starting / Informace: ruční startovací system **/** Informácie: ručný štartovací system / Informacija: rankinio paleidimo sistema / Informācija: rokas palaišanas sistēma / Információ: kézi indító rendszer / Informații: sistem de pornire manuală / Informacije: mehanski zagon / Informacije: mehaničko pokretanje / Информация: механично стартиране / Інформація: механічний запуск / Information: mechanischer Start / Information : démarrage mécanique



Informacja: działanie hamulca / Information: brake operation / Informace: brzda / Informácie: brzda / Informacija: stabdys / Informācija: bremze / Információ: fék / frână / Informacije: delovanje zavore / Informacije: rad kočnica / Информация: работа на спирачката / Інформація: робота гальма / Information: Bremsfunktion / Information : fonctionnement du frein



Informacja: poziom mocy akustycznej / Information: sound power level / Informace: hladina hluku / Informácie: hladina hluku / Informacija: triukšmo lygis / Informācija: trokšņa līmenis / Információ: zajszint / Informații: nivelul zgomotului / Informacije: raven zvočne moči / Informacije: razina zvučne snage / Информация: ниво на звукова мощност / Інформація: рівень звукової потужності / Information: Schallleistungspegel / Information : niveau de puissance acoustique



Informacja: niebezpieczeństwo odrzutu / Information: danger of kickback / Informace: nebezpečí zpětného razu / Informácie: nebezpečenstvo od razu / Informacija: grįžimo pavojus / Informācija: atgriešanās briesmas / Információ: visszahúzódás veszélye / Informație: pericol de recul / Informacije: nevarnost povratnega udarca / Napomena: opasnost od povratnog udarca / Информация: опасност от откат / Інформація: небезпека віддачі / Information: Gefahr von Rückstoß / Information : risque de rejet



Informacja: minimalna odległość osoby postronnej od operatora / Information: minimum distance of a bystander from the operator / Informace: Minimální vzdálenost outsider od operatora / Informácie: minimálna vzdialenosť outsidera od operatora / Informacija: minimalus pašalinio atstumo nuo operatoriaus atstumas / Informācija: minimālais attālums no autsaidera no operatora / Információ: a kívülálló minimális távolsága az üzemeltetőtől / Informații: distanța minimă a unui abonat de la operator / Informacije: najmanjša razdalja mimoidočega od upravljavca / Informacije: minimalna udaljenost promatrača od operatera / Информация: минимално разстояние на страничен наблюдател от оператора / Інформація: мінімальна відстань сторонньої особи від оператора / Information: Mindestabstand einer unbeteiligten Person zum Bediener / Information : distance minimale entre une personne étrangère à l'opération et l'opérateur

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się zużytych urządzeń
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i deklaracji zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

⚠ UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

Instrukcja bezpieczeństwa pracy jest dołączona do urządzenia jako oddzielna broszura i należy ją zachować. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcje bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie instrukcje, instrukcje bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

2. Opis urządzenia

Rys. A i B: 1 – prowadnica, 2 – łańcuch, 3 – dźwignia hamulca/przednia osłona dłoni, 4 – rękojeść przednia, 5 – pokrętło filtra powietrza, 6 – dźwignia ssania, 7 – włącznik, 8 – spust przepustnicy, 9 – blokada spustu

przepustnicy, 10 – rękojeść główna, 11 – korek wlewu paliwa, 12 – starter, 13 – korek wlewu oleju, 14 – chwytacz łańcucha, 15 – zderzak oporowy zębaty, 16 – śruby montażowe prowadnicy, 17 – śruba napinacza łańcucha. 18. Pompka, regulacja napiania łańcucha, 19. otwory regulacji gaźnika

3. Przeznaczenie urządzenia

Pilarka służy wyłącznie do piłowania drewna i przedmiotów z drewna. Pilarka nadaje się szczególnie do piłowania drewna opałowego lub do przydomowych prac związanych z cięciem drewna. Sposób postępowania szczegółowo opisano w dalszej części instrukcji.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej “Dopuszczalnymi warunkami pracy”.
Nie wolno ciąć materiałów innych, niż wymienionych w punkcie Przeznaczenie urządzenia.
Ze względu na konieczną znajomość podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy pilarką wyznaczone do takich prac osoby powinny być przeszkolone z zakresu użytkowania tych maszyn zgodnie z wymaganiami dotyczącymi użytkowania tych maszyn w zakresie rozpoczynania pracy pilarką, stosowania środków ochrony indywidualnej, uruchamiania pilarki, rodzaju stosowanego paliwa i olejów do pilarki, pracy pilarką łańcuchową podczas przecinania elementów drewnianych. Ze względu na potencjalne zagrożenia praca przenośną pilarką łańcuchową powinna odbywać się w sąsiedztwie osoby, która mogłaby udzielić pierwszej pomocy.
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED8719
Masa [kg]	3,7
Pojemność zbiornika paliwa [l]	0,23
Pojemność zbiornika oleju [l]	0,21
Maksymalna prędkość łańcucha [m/s]	21,5
Długość prowadnicy [cm / cale]	25 / 10
Podziałka łańcucha [cale]	3/8
Grubość prowadnicy [mm]	1,3
Liczba zębów	20
Pojemność silnika [cm3]	25,4
Moc znamionowa [W]	1 000
Prędkość obrotowa max n0 [min-1]	8 500
Prękość obrotowa wrzeciona [min-1]	11 500
Rodzaj łańcucha	Półdłuto
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku LpA [dB(A)]	97,8
Niepewność pomiarowa KpA [dB(A)]	3
Poziom mocy dźwięku LwA [dB(A)]	108,4
Niepewność pomiarowa KwA [dB(A)]	3
Poziom drgań na rękojeści [m/s2]:	8,92 / 9,25
Niepewność pomiaru K [m/s2]	1,5
Gwarantowany poziom mocy dźwięku LWA [dB(A)]	113

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN ISO 11681-1 i podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN ISO 11681-1, wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale należy przeprowadzać przy wyłączonej pilarce.

Włączanie pilarki możliwe jest dopiero, gdy jest ona całkowicie zmontowana, ustawione jest napięcie łańcucha i olej do smarowania łańcucha znajduje się w zbiorniku.

⚠ UWAGA Podczas montowania, regulowania i sprawdzania pilarki łańcuchowej należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

Montaż zderzaka oporowego

Zdjąć osłonę koła zębatego poprzez odkręcenie śrub montażowych prowadnicy (rys. B, 16). Upewnić się, że otwór olejowy w prowadnicy służący do smarowania łańcucha nie jest zatkany ani zanieczyszczony. Zderzak oporowy umieścić w wycięciu w korpusie pilarki tak, aby otwory w zderzaku pokrywały się z otworami w korpusie. Dokręcić zderzak, sprawdzić, czy jest stabilnie zamocowany.

Montaż prowadnicy i łańcucha

⚠ UWAGA Sprawdzić łańcuch pod kątem uszkodzeń – czy ogniwa nie są pęknięte, czy nity nie są zerwane. Nie wolno montować w pilarce uszkodzonego łańcucha.

Prowadnicę i łańcuch zamontować tak, jak pokazano na rysunku C. W pierwszej kolejności należy założyć łańcuch na koło zębate. Następnie na dwie śruby nałożyć prowadnicę w taki sposób, aby obie śruby znalazły się w owalnym otworze w prowadnicy. Przesunąć prowadnicę w kierunku koła zębatego. Nałożyć łańcuch na prowadnicę tak, aby jego dolna część znalazła się w rowkach prowadnicy. Zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek zamontowania łańcucha – ostre krawędzie zębów tnących muszą być skierowane zgodnie z kierunkiem obrotu łańcucha. Upewnić się, że prowadnica jest prawidłowo dociśnięta do korpusu pilarki, a łańcuch jest prawidłowo osadzony w napędowym kole zębatym oraz w rowkach prowadnicy. Założyć osłonę koła zębatego. Wstępnie naciągnąć łańcuch poprzez dokręcenie śrub montażowych. Upewnić się, że osłona przylega do obudowy pilarki wzdłuż wszystkich krawędzi styku, nigdzie nie odstaje ani nie jest naprężona.

Napinanie łańcucha pilarki

⚠ UWAGA Łańcuch ulega wydłużaniu podczas używania, należy systematycznie sprawdzać jego napięcie.

W przypadku pierwszego użycia nowego łańcucha, należy pamiętać o tym, że wymaga on pewnego czasu na dotarcie, dlatego też znacznie częściej należy sprawdzać jego napięcie. Szczególnie istotne jest sprawdzanie napięcia nowego łańcucha co około 5-10 minut pracy.
Aby napiąć łańcuch, należy poluzować śruby montażowe (rys. B, 16). Śrubę regulacyjną napinacza łańcucha (rys. B, 17) obracać w prawo, aby mocniej napiąć łańcuch, lub w lewo, aby zmniejszyć jego napięcie. Następnie dokręcić do oporu śruby montażowe. Prawidłowo napięty łańcuch nie zwisa wzdłuż dolnej krawędzi prowadnicy i daje się delikatnym ruchem odsunąć od prowadnicy w środku jej długości na 3-4 mm, przy czym łańcuch nie może wypadać z rowków prowadnicy (rys. D). Po puszczeniu łańcuch wraca na swoje miejsce w rowkach prowadnicy. W razie konieczności dokonać poprawek, powtarzając powyższe czynności.

Napełnianie paliwem zbiornika

Silnik pilarki łancuchowej pracuje na paliwe bezołowiowym, mieszance benzyny i oleju do silników dwusowowych w proporcji 25:1. Aby przygotować mieszankę, należy odmierzyć odpowiednią ilość benzyny i oleju. Do czystego kanistra wlać niewielką ilość benzyny, a następnie cały olej i dokładnie wymieszać. Następnie dodać resztę benzyny i mieszać przynajmniej 1 minutę, do dokładnego wymieszania obu składników.
Odkręcić korek zbiornika paliwa (rys. A, 11) i wlać przygotowaną mieszankę, napełniając zbiornik do ok. 80%. Zbiornik mieści ok. 0,23 l paliwa.

⚠ UWAGA Nie stosować samej benzyny.

Może to spowodować uszkodzenie silnika i innych części pilarki.Nie stosować oleju do silników czterosuwowych.
Może to spowodować zalanie świecy, zablokowanie wylotu spalin, zatarcie pierścieni tłoka i inne uszkodzenia.

Smarowanie łańcucha

⚠ UWAGA Praca pilarką bez oleju smarującego łańcuch jest zabroniona.

Grozi to pęknięciem łańcucha, co może przyczynić się do poważnych obrażeń lub śmierci operatora.
Jako środków do smarowania łańcucha należy używać tylko olejów przeznaczonych do pilarek łańcuchowych (np. olej Dedra DEGL02). Zabronione jest stosowanie przepalonych olejów silnikowych lub innych,

nieprzeznaczonych do tego celu środków smarnych. Dobór odpowiedniego oleju wydłuża żywotność łańcucha i prowadnicy pilarki.
W celu uzupełnienia oleju do smarowania łańcucha, odkręcić korek zbiornika na olej (rys. A, 13) i nalać go do środka. Jednorazowo do zbiornika mieści się 210 ml oleju. Jeśli olej się rozleje na obudowę pilarki, należy wytrzeć do sucha bawełnianą szmatką.
Podczas uzupełniania poziomu oleju należy zwrócić uwagę, aby do zbiornika nie dostały się żadne nieczystości, gdyż może to spowodować nieprawidłowe smarowanie łańcucha lub uszkodzenie elementów pilarki takich jak pompa oleju.

7. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia należy bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy".

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że operator i urządzenie mają stabilne oparcie na podłożu, lewa dłoń operatora znajduje się na przedniej rękojeści (rys. A, 4), pilarka jest mocno dociśnięta do podłoża. Upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się inne osoby lub zwierzęta, które mogłyby w niekontrolowany sposób znaleźć się w zasięgu pracy pilarki. Upewnić się, że łańcuch pilarki do niczego nie dotyka w momencie uruchamiania.
W celu włączenia urządzenia należy przesunąć dźwignię hamulca (rys. A, 3) w kierunku przedniego uchwytu (rys. A, 4). Ustawić włącznik (rys. A, 7) w pozycji ON. Zamknąć poprzez pociągnięcie cięgna zawór ssania (rys. A, 6). Następnie energicznym ruchem pociągnąć rękojeść startera (rys. A, 12).. Jeżeli silnik nie uruchomi się, pociągnąć rękojeść startera ponownie, aż do uruchomienia silnika. Urządzenie będzie działać na biegu jałowym, tj. łańcuch nie powinien się obracać. Łańcuch zacznie obracać się dopiero po wciśnięciu dźwigni przepustnicy (rys. A, 8). Dźwignia przepustnicy jest zabezpieczona przed przypadkowym uruchomieniem, aby zadziałała konieczne jest wciśnięcie przycisku blokady (rys. A, 9). Naciśnięcie przepustnicy (rys. A, 8) nie powoduje zamknięcia ssania, po uruchomieniu należy manualnie przełączyć urządzenie z powrotem na tryb pracy (rys. A, 6).

⚠ UWAGA Jeżeli łańcuch obraca się bez wciśniętej dźwigni przepustnicy, należy bezwzględnie wyłączyć urządzenie, ustalić przyczynę usterki i dopiero po usunięciu usterki kontynuować pracę.

W celu wyłączenia pilarki należy zwolnić dźwignię przepustnicy (rys. A, 8), a następnie ustawić przełącznik (rys. A, 6) w pozycji OFF.

8. Użytkowanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do pracy pilarką, niezbędne jest wykonanie dodatkowych czynności, takich jak sprawdzenie działania hamulca bezpieczeństwa i hamulca bezwładnościowego oraz smarowanie łańcucha. Zabronione jest użytkowanie niesprawnego urządzenia.

Sprawdzenie działania hamulca bezpieczeństwa

Po włączeniu pilarki obrócić lewą dłoń na przednim uchwycie (rys. A, 4) tak, aby wierzchem dłoni lub nadgarstkiem popchnąć dźwignię hamulca (rys. A, 3) do przodu. Silnik pilarki powinien się natychmiast wyłączyć, a łańcuch zatrzymać.

Sprawdzenie działania hamulca bezwładnościowego

Puścić dźwignię przepustnicypilarki (rys. A, 8) i sprawdzić, czy łańcuch zatrzymuje się i przestaje obracać. Jeśli po zwolnieniu włącznika widoczny jest wyraźny posuw bezwładnościowy łańcucha, praca pilarką jest zabroniona.

Sprawdzenie smarowania łańcucha

Trzymając pilarkę prowadnicą pochyloną w dół pod kątem 45° nad jasną, równą powierzchnią (np. deska) pozwolić urządzeniu pracować przez minutę. Jeśli na powierzchni pojawi się wyraźna linia oleju wyrzucanego przez łańcuch na końcu prowadnicy, oznacza to, że smarowanie łańcucha jest prawidłowe.
W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego smarowania, praca urządzeniem jest zabroniona. Należy sprawdzić czy otwór olejowy prowadnicy nie jest zapchany. Sprawdzić prowadnicę (rowek prowadzący łańcuch) pod kątem zanieczyszczeń. Jeśli te czynności nie przyniosą pożądanego efektu, urządzenie należy przekazać do naprawy.

Praca pilarką łańcuchową

⚠ UWAGA Podczas pracy pilarką należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i zaleceń opisanych w warunkach bezpieczeństwa.

Nie wolno ciąć pilarką drewna leżącego bezpośrednio na ziemi, betonie lub innym podłożu. Zetknięcie się łańcucha z ziemią lub innym podłożem może być nie tylko niebezpieczne, ale skraca również żywotność łańcucha i prowadnicy.

Ścinanie drzewa - przygotowanie

Ścinanie drzewa nie może być przeprowadzane w sposób, który stwarza zagrożenie dla osób, mienia oraz linii energetycznych lub telekomunikacyjnych itp. Osoby w otoczeniu operatora powinny znajdować się w odległości co najmniej 2,5 wysokości (długości) ścinanego drzewa. Jeśli zdarzy się, że ścinane drzewo wejdzie w kontakt z linią energetyczną, telekomunikacyjną itp., należy natychmiast powiadomić operatora danej sieci.
Jeśli ścinane drzewo znajduje się na pochyłym terenie, operator pilarki powinien znajdować się po górnej stronie wzniesienia, jako że ścinane drzewo ma tendencję do spadania/zsuwania się w dół zbocza.
Przed przystąpieniem do ścinania drzewa należy określić przewidywany kierunek obalania drzewa (rys. E, 1). Należy wziąć pod uwagę takie czynniki, jak naturalne pochylenie drzewa, położenie cięższych konarów i gałęzi, kierunek wiatru itp.
Zaplanować i oczyścić z przeszkód drogi ewakuacyjne (rys. E, 2) przed przystąpieniem do operacji ścinania. Prawidłowe drogi ewakuacyjne powinny odchodzić od kierunku obalania pod kątem około 135°. Unikać stref zagrożenia (rys. E, 3).
Ze ścinanego drzewa usunąć zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, gwoździe, druty, zszywki itp. Strefę operacji wokół drzewa oczyścić z podszytu.

Ścinanie drzewa – rzaz podcinający

Pierwsze nacięcie, czyli rzaz podcinający (rys. F, 2) należy wykonać od strony, w którą przewidziany został kierunek obalania (rys. F, 1 oraz rys. E, 1) do głębokości 1/3 średnicy pnia drzewa, prostopadle do kierunku obalania. Aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia się pilarki w drzewie, najpierw wykonać dolne nacięcie poziome, a następnie górne pod kątem 45°. Usunąć wycięty fragment drzewa z rzazu podcinającego.

Ścinanie drzewa – rzaz ścinający

Drugie cięcie, czyli rzaz ścinający (rys. F, 3) należy wykonać od strony przeciwnej do kierunku obalania drzewa. Należy zachować odległość co najmniej 50 mm powyżej dolnej krawędzi rzazu podcinającego, starając się ciąć poziomo. Pozostawić niedopił (rys. F, 4) o szerokości około 50 mm. Niedopił (lub zawiasa) to pas nieprzeciętego drewna w drzewie, umożliwiający nadanie właściwego kierunku obalania, zapobiegający obróceniu się drzewa podczas obalania i jego upadkowi w innym niż przewidziany kierunek. Zostanie on rozerwany podczas obalania siłą ciężaru obalanego drzewa.
Jeśli występuje ryzyko, że drzewo zacznie się obalać w innym niż przewidziany kierunek, odbije i zakleszczy pilarkę w rzazie ścinającym, należy natychmiast przerwać wykonywanie rzazu ścinającego, użyć klinów (drewnianych, plastikowych lub aluminiowych), aby poszerzyć rzaz ścinający i obalić drzewo w pożądanym kierunku.
Kiedy rzaz ścinający będzie zbliżał się do niedopiłu, drzewo zacznie się przechylać i obalać. Należy wtedy usunąć pilarkę z rzazu ścinającego, wyłączyć silnik, odłożyć pilarkę i oddalić się drogą ewakuacyjną. Należy uważać na górne gałęzie i konary drzewa, które mogą spadać. Patrzeć pod nogi.

Okrzesywanie

Okrzesywanie to usuwanie gałęzi ze ściętego, leżącego na ziemi drzewa. Podczas okrzesywania należy pozostawić grubsze dolne gałęzie, aby zapewnić w ten sposób podparcie drzewa na ziemi. Okrzesywanie należy rozpocząć od podstawy ściętego drzewa, kierując się w stronę wierzchołka. Okrzesywać gałęzie pojedynczo, małe gałęzie usuwając jednym cięciem. Gałęzie naprężone okrzesywać od strony naprężeń rozciągających, aby uniknąć zakleszczenia pilarki. Należy zachować ostrożność podczas cięcia gałęzi naprężonych, ponieważ mogą odskoczyć w nieprzewidzianym kierunku i uderzyć operatora, powodując obrażenia.

Przerzynanie drzewa

Przerzynanie (lub przerzynka) polega na poprzecznym przecinaniu ściętego i okrzesanego uprzednio drzewa na krótsze kłody, w celu pozyskania pożądanego sortymentu. Podczas przerzynania operator musi stać na ziemi pewnie, równo rozkładając ciężar ciała na obydwie nogi, przenosząc ciężar urządzenia na przerzynany pień. O ile to możliwe, pień w miejscu przerzynania powinien być uniesiony, podpierając się na grubszych gałęziach, kozłach, podporach lub naturalnych nierównościach terenu.
Jeżeli pień jest podparty w miejscu przerzynania, należy wykonać cięcie przerzynające z góry, unikając zagłębienia się prowadnicy i łańcucha w ziemi. W tej sytuacji końcowe docięcie powinien wykonać wykwalifikowany pilarz.
Jeżeli pień jest podparty z jednego końca (rys. G, 3), a przerzynana końcówka zwisa swobodnie, należy rozpocząć cięcie przerzynające od dołu, do 1/3 średnicy pnia (rys. G, 1) od strony naprężeń ściskających, a następnie końcowe docięcie wykonać od góry (rys. G, 2) od strony naprężeń rozciągających.
Jeżeli pień jest podparty z obydwu stron cięcia przerzynającego (rys. H, 3), należy rozpocząć cięcie przerzynające od góry, do 1/3 średnicy pnia (rys. H, 1) od strony naprężeń ściskających, a następnie końcowe docięcie wykonać od dołu (rys. H, 2) od strony naprężeń rozciągających.

Jeżeli przerzynany pień znajduje się na pochyłym zboczu, operator musi stać na wyższej części zbocza, żeby uniknąć obrażeń, gdyż odcinane kłody mają tendencję do staczania się w dół zbocza.
Podczas końcowej fazy przerzynania „na wylot", w celu zachowania pełnej kontroli nad pilarką, operator powinien ograniczyć do zera nacisk na pilarkę, tak, aby urządzenie działało na przerzynany pień tylko własnym ciężarem. Nie wolno jednak poluźniać palców na uchwytach pilarki, aby zachować pełną kontrolę nad urządzeniem.
Po skończonym cięciu przerzynającym należy zwolnić włącznik pilarki (rys. A, 2) i dać się zatrzymać łańcuchowi, zanim zacznie się dalsze ruchy urządzeniem. Podczas przechodzenia od drzewa do drzewa, pilarka musi być wyłączona.

9. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce. Podczas czynności obsługowych pilarki łańcuchowej należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

Sprawdzanie stanu napięcia łańcucha

Należy pamiętać, że łańcuch pilarki podczas pracy rozgrzewa się i rozciąga. Podczas przerw w pracy kontrolować napięcie łańcucha, korygując je odpowiednio, jak opisano to w rozdziale „Przygotowanie do pracy". Po zakończonej pracy należy zmniejszyć napięcie łańcucha, żeby stygnąc i skracając się, nie zakleszczył się w prowadnicy.

Sprawdzanie i uzupełnianie oleju

Regularnie sprawdzać poziom oleju smarującego łańcuch, nie dopuścić do pracy pilarki bez środka smarnego. Przy każdym uzupełnieniu poziomu oleju sprawdzać napięcie łańcucha.

Regulacja ilości podawania oleju

Pod spodem obudowy znajduje się wkręt regulujący ilość oleju pdoawanego na łańcuch (rys. I). W celu zwiększenia ilości podawanego oleju należy przekręcić wkręt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć – w kiedunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Sprawdzanie stanu prowadnicy i łańcucha

Okresowo (nie rzadziej niż co 5 godzin pracy) sprawdzać stan łańcucha i prowadnicy. Demontaż prowadzić w odwrotnej kolejności, niż opisano to dla montażu w rozdziale „Przygotowanie do pracy". Czyścić rowki prowadzące łańcuch i otwór olejowy w prowadnicy (rys. C, 1). Aby uniknąć nadmiernego zużycia prowadnicy, należy ją regularnie obracać (w przypadku intensywnej eksploatacji pilarki codziennie, w innym przypadku przy każdym ostrzeniu lub wymianie łańcucha), przekręcając napinacz łańcucha (rys. B, 17) na jej drugą stronę, a prowadnicę obracając z góry na dół. Sprawdzać stan rowków prowadnicy: przyłożyć liniał krawędziowy do boku, jeśli widoczna jest szczelina spowodowana wywinięciem krawędzi rowków prowadnicy na zewnątrz, należy wymienić prowadnicę na nową lub przekazać do serwisu w celu regeneracji. Sprawdzać stan koła zębatego na końcu prowadnicy, w razie potrzeby smarować wazeliną techniczną, podając ją do otworu smarowania końcówki prowadnicy (rys. A, 18).
Sprawdzać łańcuch pod kątem pęknięć ogniw, poluzowanych nitów. Nie używać łańcucha, który ma pęknięte ogniwa, poluzowane nity lub którego łączenia są sztywne.

Ostrzenie łańcucha

⚠ UWAGA Łańcuch uznaje się za zużyty, jeśli zęby tnące mają długość 4 mm. Niedozwolone jest używanie zużytego łańcucha, należy bezwzględnie go wymienić na nowy.

Łańcuchowi należy poświęcać szczególną uwagę, jako narzędziu roboczemu pilarki. Jego ostrość wpływa na jakość i szybkość procesu cięcia, stępiony łańcuch znacznie utrudnia pracę urządzeniem, przyczynia się do szybszego zużycia prowadnicy i pilarki.
Ostrzenie łańcucha jest skomplikowanym procesem, niedoświadczony użytkownik pilarki powinien powierzyć ostrzenie wykwalifikowanemu serwisowi. W przeciwnym razie może dojść do niezachowania właściwych kątów i odległości zębów tnących względem ogranicznika zagłębienia, co może prowadzić do zwiększenia ryzyka wystąpienia zjawiska odrzutu, a co za tym idzie do wypadku przy pracy, poważnych obrażeń i śmierci operatora.

Regulacja gaźnika (rys. A, 19)

Gaźnik ustawiony jest fabrycznie, może jednak wymagać regulacji w związku ze zmianą warunkow pracy. Porkętło regulacji gaźnika znajduje się w otworze powyżej rękojeści rozruchu ręcznego (na obudowie oznakowane wielką literą T). W celu regulacji gaźnika należy, przy założonej prowadnicy i napiętym łańcuchu, przekręcić śrubę za pomocą wkrętaka typu PH. Należy uruchomić silnik na biegu jałowym i pozwolić na rozgrzanie się przez kilka minut. Następnie wykonać cięcie testowe, wyregulować śrubą do najlepszej mocy tnącej, powtórzyć próbę cięcia.

Czyszczenie i wymiana świecy zapłonowej

Do odkręcenia świecy zapłonowej należy stosować standardowy klucz do świec. Do czyszczenia świecy zapłonowej należy stosować szczotkę drucianą. Przy montażu bądź wymianie świecy należy ustawić odległość miedzy elektrodami na ok. 0,65 mm.

Inne czynności obsługowe

Okresowo sprawdzać stan koła zębatego, które napędza łańcuch (rys. B, 16), w przypadku stwierdzenia uszkodzenia, przekazać urządzenie do serwisu w celu wymiany.
Utrzymywać urządzenie w czystości, nie przechowywać zabrudzonego urządzenia. Nie czyścić przy pomocy detergentów na bazie wody, nie używać do czyszczenia agresywnych rozpuszczalników. Wióry usuwać sprężonym powietrzem, zdejmując osłonę koła zębatego (rys. A, 13) oraz prowadnicę i łańcuch. Przed przeniesieniem w miejsce przechowywania zmniejszyć napięcie łańcucha, na prowadnicę założyć osłonę.

Transport i przechowywanie

Przechowywać poza zasięgiem dzieci, w suchym miejscu, nie wystawiać na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, śnieg, promienie UV). Nie przechowywać pilarki z bio-olejem smarującym, z którego wytrącają się żywice, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia pompy oleju. Nie przechowywać pilarki bez oczyszczenia łańcucha i prowadnicy, jeżeli do smarowania był użyty roślinny olej do smarowania łańcuchów, gdyż prowadzi to do utlenienia się łańcucha, jego zesztywnienia i uszkodzenia łańcucha oraz prowadnicy.

⚠ UWAGA W przypadku konieczności wysyłki do naprawy, przed wysyłką bezwzględnie odłączyć świecę zapłonową oraz opróżnić zbiornik z paliwem. Zgodnie z obowiązującymi przepisami, przewóz paliw płynnych – w tym również w przypadku wysyłki produktów do serwisu - bez zachowania szczególnych warunków bezpieczeństwa, określonych odrębnymi przepisami jest zabroniony.

10. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
DED8697-10L – prowadnica, DED8697-10P – łańcuch 20 zęby, DEGL02 - olej
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu centralnego Dedra Exim. Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak paliwa	Sprawdzić stan paliwa. Uzupełnić.
Urządzenie nie działa	Uszkodzony włącznik	Wymienić włącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu
Urządzenie nie działa	Niesprawna świeca	Wymienić świecę
Urządzenie nie działa	Hamulec bezpieczeństwa jest zablokowany	Odblokować dźwignię hamulca (patrz: rozdział „Przygotowanie do pracy")
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem
Urządzenie rusza z trudem, przestaje po chwili działać	Zbyt mocne napięcie łańcucha	Skontrolować napięcie łańcucha (patrz: rozdział „Przygotowanie do pracy")
Efektywność pracy bardzo mała	Zużyty łańcuch	Przekazać łańcuch do ostrzenia lub wymienić na nowy
Efektywność pracy bardzo mała	Zbyt słabe napięcie łańcucha	Skontrolować napięcie łańcucha (patrz: rozdział „Przygotowanie do pracy")
Nieprawidłowe smarowanie	Brak oleju w zbiorniku	Sprawdzić stan oleju w zbiorniku, uzupełnić
Nieprawidłowe smarowanie	Zapchane otwór olejowy i rowki prowadnicy	Oczyścić otwór olejowy i rowki prowadnicy
Nieprawidłowe smarowanie	Uszkodzona pompa olejowa	Przekazać urządzenie do serwisu

12. Kompletacja urządzenia

Kompletacja: pilarka – 1 szt., prowadnica – 1 szt, łańcuch – 1 szt, osłona łańcucha - 1 szt., zderzak oporowy – 1 szt, Kanister na paliwo – 1 szt, klucz uniewersalny – 1 szt. Klucze ampulowe – 2 szt. Wkrętak – 1 szt. Elementy montażowe – 1 szt. Pilnik – 1 szt.

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się zużytych urządzeń

Użytkownik urządzenia zgodnie z przepisami o ochronie środowiska zobowiązany jest do prowadzenia prawidłowej gospodarki odpadami zgodnie z przepisami krajowymi.
Nie wolno wyrzucać zużytego bądź niesprawnego urządzenia razem z odpadami domowymi. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku części urządzenia polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Nie wyrzucać do pojemników na odpady komunalne benzyny, oleju, zużytego oleju, mieszanin oleju i benzyny oraz przedmiotów zanieczyszczonych olejem, np. ściereczek. Składować zużyty olej lub przedmioty nim zanieczyszczone zgodnie z lokalnymi wytycznymi i przekazać je do punktu odpowiedzialnego za recykling.
Zużyte opakowanie przekazać do recyklingu.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
ZC1	Cylinder (kpl.)	67	Przycisk spustu
ZC2	Korki paliwa i oleju (kpl.)	68	Sprężyna wahacza
ZC3	Rozrusznik (kpl.)	69	Przycisk włącznika
ZC4	Sprzęgło (kpl.)	70	Wyłącznik silnika
ZC5	Hamulec kpl.	71	Osłona rękojeści głównej
ZC6	Rękojeść z włącznikiem (kpl.)	72	Cięgno spustu
ZC7	Skrzynia korbowa (kpl)	73	Osłona prowadnicy
1	Nakrętka kołnierzowa	74	Łańcuch
2	Koło zamachowe	75	Prowadnica
3	Klin	76	Zderzak oporowy zębaty
4	Uszczelka olejowa mała	77	Uszczelka gaźnika
5	Łożysko 6001	78	Gaźnik
6	Śruba M5 x 20	79	Gniazdo filtra powietrza
7	Pokrywa cylindra	80	Osłona filtra powietrza
8	Uszczelka olejowa duża	81	Śruba M5 x 45
9	Wał korbowy	82	Wkręt samogwintujący 3.9 x 10F
10	Uszczelka rury wlotu powietrza	83	Filtr powietrza
11	Łożysko igiełkowe tłoka	84	Osłona filtra powietrza
12	Tłok	85	Wkręt samogwintujący 3.9 x 12F
13	Zacisk tłoka	86	Pokrętło
14	Sworzeń tłokowy	87	Osłona wentylatora przednia
15	Pierścień tłoka	88	Osłona tłumika
16	Linka	89	Wkręt samogwintujący 3.9 x 12F
17	Śruba M4 x 25	90	Nakrętka M5
18	Podkładka sprężynowa	91	Sprężyna dźwigni hamulca
19	Podkładka	92	Trzpień tulei dźwigni hamulca
20	Cewka zapłonowa	93	Tuleja dźwigni hamulca
21	Blok zapłonowy	94	Śruba M5 x 30
22	Świeca zapłonowa	95	Nakrętka M8
23	Cylinder	96	Wkręt samogwintujący 3.9 x 10F
24	Rurka wlotowa powietrza	97	Osłona sprzęgła
25	Śruba M4 x 14	98	Pasek hamulca
26	Uszczelka tłumika	99	Duża sprężyna hamulca
27	Tłumik	100	Wspornik sprężyny hamulca
28	Osłona tłumika	101	Dźwignia hamulca
29	Podkładka sprężynowa	102	Trzpień 3 x 8
30	Śruba M5 x 45	103	Trzpień 3 x 14
31	Wkręt samogwintujący 3.9 x 12F	104	Dźwignia hamulca
32	Osłona górna silnika	105	Płytka dociskowa
33	Duża podkładka izolacyjna	106	Przekładnia napinająca
34	Przewód	107	Wkręt samogwintujący 3.9 x 10F
35	Śruba M5 x 20	108	Śruba
36	Śruba M5 x 16	109	Śruba napinająca
37	Łącznik	110	Sprężyna oporowa hamulca
38	Przewody paliwowe	111	Osłona sprężyny oporowej hamulca
39	Zacisk przewodu paliwa	112	Osłona sprężyny hamulca
40	Filtr paliwa	113	Sprężyna
41	Odpowietrznik	114	Blok sprzęgła
42	Gniazdo stabilizatora	115	Wspornik sprzęgła
43	Przewód paliwowy	116	Podkładka sprzęgła
44	Przewód powrotny	117	Tarcza sprzęgła
45	Korek wlewu	118	Łożysko igiełkowe
46	Uszczelka	119	Przekładnia ślimakowa
47	Uchwyt	120	Podkładka 10 x 18 x 1.5
48	Pompka zastrzykowa	121	Obudowa pompy oleju
49	Skrzynia korbowa	122	Pompa paliwa
50	Zawór	123	Dysza pompy oleju
51	Wkręt samogwintujący 5 x 16	124	Śruba M4 x 16
52	Zaciski	125	Przewód olejowy
53	Blokada	126	Filtr oleju
54	Zacisk przewodu paliwa	127	Rura owiewki
55	Płytka osłonowa	128	Osłona owiewki
56	Wkręt samogwintujący 3.9 x 10F	129	Wkręt samogwintujący 5 x 14
57	Amortyzator	130	Podkladka 5.2 x 15 x 0.8
58	Śruba ST5 x 14	131	Koło zamachowe małe
59	Osłona plastikowa	132	Osłona sprężyny
61	Wkręt samogwintujący 3.9 x 10F	133	Duża sprężyna zwojowa
62	Podkładka	134	Koło zamachowe duże
63	Klin	135	Mała sprężyna zwojowa
64	Wodzik blokady	136	Pokrywa mechanizmu rozruchowego
65	Gniazdo dźwigni ssania	137	Uchwyt
66	Dźwignia ssania	138	Linka

Karta gwarancyjna

na

Pilarka łańcuchowa

Nr katalogowy: DED8719 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł

prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Pilarka	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Łańcuch, prowadnica, osłona prowadnicy	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photographs and drawings
2. Description of the appliance
3. Intended use of the appliance
4. Limitation of use
5. Technical data
6. Preparation for operation
7. Switching the appliance on
8. Operation of the unit
9. Routine maintenance
10. Spare parts and accessories
11. Troubleshooting on your own
12. Putting the appliance together
13. Information for users on disposal of used appliances
14. Warranty card

Translation of the original manual

The Declaration of Conformity is attached to the manual as a separate document. In the absence of a declaration of conformity, please contact Dedra Exim Sp. z o.o.
The translation of the oryginal manual.
The general safety conditions are attached to the manual as a separate booklet.

⚠ WARNING When working with the appliance, it is advisable to always observe the basic rules of occupational safety to avoid fire, electric shock or mechanical injury.

Please read the contents of the operating instructions before operating the unit. Please retain the operating instructions, operating safety instructions and declaration of conformity. Strict adherence to the instructions and recommendations in the operating instructions will extend the service life of your appliance.

⚠ WARNING When working, it is essential to follow the instructions in the safety manual.

The operating safety instructions are enclosed with the appliance as a separate booklet and must be retained. If you pass the appliance on to another person, please also give them the operating instructions, the work safety instructions. Dedra Exim is not responsible for accidents caused by failure to observe the safety instructions for work. Read all safety instructions and operating instructions carefully. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Retain all instructions, safety manuals and declaration of conformity for future reference.

2. Description of the appliance

Figures A and B: 1 - bar, 2 - chain, 3 - brake lever/front hand guard, 4 - front handle, 5 - air filter knob, 6 - intake lever, 7 - switch, 8 - throttle trigger, 9 - throttle trigger lock, 10 - main handle, 11 - fuel filler cap, 12 - starter, 13 - oil filler cap, 14 - chain grabber, 15 - gear stop buffer, 16 - bar mounting screws, 17 - chain tensioner screw. 18 - pump, chain tension adjustment, carburettor adjustment (holes).

3. Intended use of the appliance

The saw is exclusively for sawing wood and wood objects. The saw is particularly suitable for sawing firewood or for domestic wood cutting work. The procedure is described in detail later in this manual.
It is permissible to use the device in renovation and construction work, repair workshops, amateur work, subject to the conditions of use and permissible working conditions contained in the operating instructions.

4. Limitation of use

The appliance may only be used in accordance with the 'Permitted operating conditions' below.
It is not permitted to cut materials other than those listed under Intended use of the machine.
Because of the necessary knowledge of basic chainsaw safety rules, persons assigned to such work should be trained in the use of these machines in accordance with the requirements for the use of these machines with regard to starting the chainsaw, use of personal protective equipment, starting the chainsaw, type of fuel and oils for the chainsaw, use of the chainsaw when cutting timber. Because of the potential hazards, work with a portable chainsaw should take place in the vicinity of a person who can provide first aid.
Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications, maintenance operations not described in the operating instructions will be treated as illegal and will result in the immediate loss of warranty rights and the declaration of conformity will become invalid.
Misuse or use not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

5. Technical data

Model type	DED8719
Weight [kg]	3,7
Fuel tank capacity [l]	0,23
Oil tank capacity [L]	0,21
Max. Chain travel speed [m/s]	21,5
Guide bar lenght [cm / inch]	25 / 10
Chain pitch [inch]	3/8
Guide bar link [mm]	1,3
Links quantity	20
Displacement [cm3]	25,4
Rated input [W]	1 000
Max. speed n0 [min-1]	8 500
Spindle speed [rpm]	11 500
Chain type	Semi chisel
Noise emission	
Sound pressure level LpA [dB(A)]	97,8
Uncertainty kpA [dB(A)]	3
Sound power level LwA [dB(A)]	108,4
Uncertainty kwA [dB(A)]	3
Handle vibration level [m/s2]:	8,92 / 9,25
Uncertainty ka [m/s2]	1,5
Guaranteed sound power level LWA [dB(A)]	113

Information on vibrations and noise

The combined value of the vibration ah and the measurement uncertainty were determined in accordance with the standard EN ISO 11681-1 and are given in the table.
Noise emissions were determined in accordance with the standard EN ISO 11681-1 and values are given in the table above.

WARNING **Noise can cause hearing damage, always wear hearing protection when working!**

The declared total vibration/noise value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The stated vibration/noise level can also be used for a preliminary vibration/noise exposure assessment.
Vibration/noise levels during actual use of the equipment may differ from the declared values, depending on the use of the work tools, in particular the type of workpiece and the need to determine operator protection measures. In order to accurately estimate exposure in actual use conditions, all parts of the work cycle must be taken into account, including periods when the machine is switched off or when it is switched on but not used for work.

6. Preparation for operation

WARNING **All operations described in this section must be carried out with the saw switched off.**

The chainsaw can only be switched on when it is fully assembled, the chain tension is set and chain lubrication oil is in the reservoir.

WARNING **Always wear protective gloves when assembling, adjusting and checking the chain saw to avoid cuts.**

Installing the stop bumper

Remove the gear cover by unscrewing the guide mounting screws (Fig. B, 16). Make sure that the oil hole in the guide for lubricating the chain is not clogged or dirty. Place the stop bumper in the recess in the saw body so that the holes in the bumper line up with the holes in the body. Tighten the bumper and check that it is securely fastened.

Bar and chain assembly

WARNING **Check the chain for damage - that links are not broken, that rivets are not broken. Do not install a damaged chain in the saw.**

Fit the guide bar and chain as shown in figure C. First place the chain on the sprocket. Then put the guide on the two screws so that both screws are in the oval hole in the guide. Slide the bar towards the sprocket. Place the chain on the bar so that the bottom of the chain is in the grooves of the bar. Ensure that the chain is fitted in the correct direction - the sharp edges of the cutting teeth must point in the direction of rotation of the chain. Ensure that the bar is correctly pressed against the saw body and that the chain is correctly seated in the drive sprocket and in the bar grooves. Fit the sprocket guard. Pre-tension the chain by tightening the mounting screws. Ensure that the guard adheres to the saw body along all contact edges, does not stand out or become tight anywhere.

Saw chain tensioning

WARNING **The chain is subject to elongation during use, the tension should be checked regularly.**

When using a new chain for the first time, it is important to bear in mind that it requires a certain amount of time to run in, so its tension should be checked much more frequently. It is particularly important to check the tension of a new chain every 5-10 minutes or so of operation.
To tension the chain, loosen the mounting screws (fig. B, 16). Turn the chain tensioner adjustment screw (fig. B, 17) clockwise to tighten the chain more firmly or counterclockwise to reduce tension. Then tighten the mounting screws as far as they will go. When correctly tensioned, the chain does not sag along the bottom edge of the bar and can be gently pulled away from the bar in the middle of its length by 3-4 mm, without the chain falling out of the bar grooves (fig D). When released, the chain returns to its place in the bar grooves. If necessary, make adjustments by repeating the above steps.

Filling the tank with fuel

The chain saw engine runs on unleaded fuel, a mixture of petrol and oil for two-axle engines at a ratio of 25:1. To prepare the mixture, measure the correct amount of petrol and oil. Pour a small amount of petrol and then all the oil into a clean canister and mix thoroughly. Then add the rest of the petrol and stir for at least 1 minute, until both ingredients are thoroughly mixed.
Unscrew the fuel tank cap (Fig. A, 11) and pour in the prepared mixture, filling the tank to approximately 80%. The tank holds approximately 0.6 litres of fuel.

WARNING **Do not use petrol alone.**

This can damage the engine and other parts of the chainsaw.Do not use oil for four-stroke engines.
This can cause flooding of the spark plug, blockage of the exhaust outlet, seizure of the piston rings and other damage.

Chain lubrication

WARNING **It is forbidden to operate the chainsaw without chain lubricating oil.**

This risks breaking the chain, which can contribute to serious injury or death of the operator.
Only oils intended for chainsaws (e.g. Dedra DEGL02 oil) should be used as chain lubricants. It is forbidden to use burnt-out engine oils or other lubricants not intended for this purpose. Selecting the correct oil prolongs the life of the chain and guide bar of the chainsaw.
To top up the chain lubrication oil, unscrew the cap on the oil tank (fig. A, 13) and pour in the oil. The reservoir holds 210 ml of oil at a time. If oil spills on the chainsaw housing, wipe dry with a cotton cloth.
When topping up the oil level, care must be taken to ensure that no debris enters the reservoir, as this may result in incorrect chain lubrication or damage to chainsaw components such as the oil pump.

7. Switching the appliance on

⚠ WARNING Before starting the device, it is essential to perform the steps described in the 'Preparation for operation' section.

Before switching on the device, make sure that the operator and the device are stable on the ground, the operator's left hand is on the front handle (Fig. A, 4), and the chainsaw is pressed firmly against the ground. Ensure that there are no other people or animals in the vicinity who could come within uncontrolled range of the chainsaw. Ensure that the chainsaw chain does not touch anything when starting.

To switch the machine on, move the brake lever (Fig. A, 3) towards the front handle (Fig. A, 4). Move the switch (Fig. A, 7) to the ON position. Close the suction valve (fig. A, 6) by pulling the linkage. Then pull the starter handle (Fig. A, 12) with a vigorous movement. If the engine does not start, pull the starter handle again until the engine starts. The machine will idle, i.e. the chain should not rotate. The chain will only start to turn when the throttle lever is depressed (Fig. A, 8). The throttle lever is protected against accidental actuation, the lock button must be pressed in order for it to operate (fig. A, 9). Pressing the throttle (Fig. A, 8) does not close the suction, the unit must be manually switched back to operation mode after start-up (Fig. A, 6).

⚠ WARNING If the chain rotates without the throttle lever being depressed, it is essential to switch off the unit, determine the cause of the fault and only continue operation once the fault has been rectified.

To switch off the saw, release the throttle lever (Fig. A, 8) and then set the switch (Fig. A, 6) to the OFF position.

8. Operation of the unit

⚠ WARNING Before operating the chainsaw, it is necessary to carry out additional operations such as checking the function of the emergency brake and the inertia brake and lubricating the chain. It is forbidden to use a faulty machine.

Checking the function of the emergency brake

After switching on the chainsaw, turn your left hand on the front handle (Fig. A, 4) so that you push the brake lever (Fig. A, 3) forward with the top of your hand or your wrist. The chainsaw engine should switch off immediately and the chain should stop.

Checking the function of the inertia brake

Let go of the saw throttle lever (fig. A, 8) and check that the chain stops and stops turning. If you can see a clear inertial feed of the chain when you release the switch, you must not operate the saw.

Chain lubrication check

Holding the saw with the guide bar tilted down at a 45° angle over a bright, level surface (such as a board), allow the unit to run for one minute. If the surface shows a clear line of oil ejected by the chain at the end of the bar, this indicates that the chain lubrication is correct.

If incorrect lubrication is found, operation of the machine is prohibited. Check that the oil hole of the guide bar is not clogged. Check the bar (chain guide groove) for contamination. If these measures do not have the desired effect, the unit must be returned for repair.

Chainsaw work

⚠ WARNING When operating the chainsaw, it is essential to observe all safety rules and recommendations described in the safety conditions.

Do not cut wood lying directly on the ground, concrete or other ground with a chainsaw. Contact between the chain and the ground or other ground can not only be dangerous, but will also shorten the life of the chain and bar.

Felling a tree - preparation

The felling of a tree must not be carried out in such a way as to endanger persons, property and power or telecommunications lines, etc. Persons in the vicinity of the operator must be at least 2.5 times the height (length) of the tree to be felled. If it happens that the tree being felled comes into contact with a power or telecommunications line, etc., the operator of the network concerned must be notified immediately.

If the tree to be felled is on sloping ground, the chainsaw operator should be on the upper side of the hill, as the tree to be felled tends to fall/slide down the slope.

Before felling the tree, the anticipated direction of fall of the tree must be determined (Fig. E, 1). Factors such as the natural inclination of the tree, the position of heavier branches and boughs, wind direction, etc. must be taken into account.

Plan and clear the escape routes (Fig. E, 2) prior to felling operations. Correct escape routes should depart from the direction of felling at an angle of approximately 135°. Avoid danger zones (Fig. E, 3).

Remove dirt, stones, loose bark, nails, wires, staples, etc. from the felled tree. Clear the operating zone around the tree of undergrowth.

Felling of a tree - undercutting cut

The first cut, i.e. the undercutting cut (Fig. F, 2), must be made on the side facing the intended felling direction (Fig. F, 1 and Fig. E, 1) to a depth of 1/3 of the tree trunk diameter, perpendicular to the direction of felling. To minimise the risk of jamming the saw in the tree, first make the lower horizontal cut and then make the upper cut at a 45° angle. Remove the felled portion of the tree from the undercut.

Tree felling - felling cut

The second cut, or felling cut (Fig. F, 3), must be made from the side opposite the direction in which the tree is falling. Maintain a distance of at least 50 mm above the bottom edge of the undercutting cut, trying to cut horizontally. Leave an undercut (Fig. F, 4) about 50 mm wide. The undercut (or hinge) is a strip of uncut wood in the tree that allows the correct direction of felling to be given, preventing the tree from turning during felling and falling in a direction other than that intended. It will be torn during toppling by the force of the weight of the tree being toppled.

If there is a risk that the tree will start to fall in a direction other than the intended direction, rebound and jam the saw in the felling cut, stop the felling cut immediately, use wedges (wooden, plastic or aluminium) to widen the felling cut and fell the tree in the desired direction.

When the felling cut is approaching the undercut, the tree will start to tip and fall. You should then remove the saw from the felling cut, switch off the engine, put the saw down and move away along the escape route. Watch out for upper branches and branches of the tree that may fall. Look below your feet.

Delimbing

Limbing is the removal of branches from a felled tree that is lying on the ground. When limbing, the thicker lower branches should be left in place to support the tree on the ground. Start pruning from the base of the felled tree, moving towards the top. Lop off branches one at a time, removing small branches in one cut. Lop off tensioned branches from the tension side to avoid jamming the saw. Use caution when cutting tensioned branches as they may spring back in an unexpected direction and strike the operator, causing injury.

Cutting through a tree

Thinning (or sawing) consists of cutting the previously felled and limbed tree crosswise into shorter logs in order to obtain the desired product. During thinning, the operator must stand firmly on the ground, evenly distributing the weight of the body on both legs and transferring the weight of the machine to the log. Whenever possible, the trunk at the point of thinning should be elevated, supporting itself on thicker branches, trestles, supports or natural unevenness of the terrain.

If the trunk is supported at the thinning point, the thinning cut should be made from above, avoiding the guide bar and chain sinking into the ground. In this situation, the final cut should be made by a qualified chainsaw operator.

If the trunk is supported at one end (Fig. G, 3) and the end to be sawn is hanging freely, start the sawing cut from the bottom, up to 1/3 of the trunk diameter (Fig. G, 1) from the compression side, and then make the final cut from the top (Fig. G, 2) from the tension side.

If the trunk is supported on both sides of the thinning cut (Fig. H, 3), start the thinning cut from the top, up to 1/3 of the trunk diameter (Fig. H, 1) from the compression side, and then make the final cut from the bottom (Fig. H, 2) from the tension side.

If the log being sawn is on a sloping slope, the operator must stand on the higher part of the slope to avoid injury, as sawn logs tend to roll down the slope.

During the final phase of sawing "through and through", in order to maintain full control of the saw, the operator should reduce the pressure on the saw to zero, so that the machine acts on the log only by its own weight. However, you must not loosen your fingers on the handles of the saw in order to maintain full control of the machine.

When you have finished thinning, release the chainsaw switch (Fig. A, 2) and let the chain come to a stop before continuing to move the machine. When moving from tree to tree, the saw must be switched off.

9. Routine maintenance

⚠ WARNING All maintenance work must be carried out with the plug disconnected from the mains socket. Always wear protective gloves when servicing the chainsaw to avoid injury.

Chain tension check

Bear in mind that the chainsaw chain heats up and stretches during operation. During breaks in operation, check the chain tension, correcting it as appropriate, as described in the section "Preparing for work". When you have finished working, reduce the chain tension so that it does not become jammed in the bar as it cools down and shortens.

Checking and topping up oil

Check the chain lubricant oil level regularly, do not allow the saw to run without lubricant. Check chain tension each time the oil level is topped up.

Adjusting the oil flow rate

There is a screw underneath the housing that adjusts the amount of oil supplied to the chain (Fig. I). To increase the oil flow rate, turn the screw anti-clockwise; to decrease it, turn the screw clockwise.

Checking the condition of the bar and chain

Check the condition of the chain and guide bar periodically (at least every 5 operating hours). Dismantle in the reverse order to that described for assembly in the "Preparation for use" section. Clean the chain guide grooves and the oil hole in the bar (figure C, 1). To avoid excessive wear on the guide bar, turn it regularly (for heavy use of the saw daily, otherwise each time the chain is sharpened or replaced) by turning the chain tensioner (fig. B, 17) to its other side and the guide bar by turning it from top to bottom. Check the condition of the bar grooves: place an edge ruler against the side, if you can see a gap caused by the bar grooves edges turning outwards, replace the bar with a new one or send it to the service centre for reconditioning. Check the condition of the sprocket wheel at the end of the guide, if necessary lubricate it with technical petroleum jelly by feeding it into the lubrication hole of the guide end (fig. A, 18).
Check the chain for broken links, loose rivets. Do not use chain that has broken links, loose rivets or whose joints are stiff.

Chain sharpening

WARNING **The chain is considered worn when the cutting teeth are 4 mm long. It is not permissible to use a worn chain and it is essential to replace it with a new one.**

The chain must be given special attention as the working tool of the saw. Its sharpness affects the quality and speed of the cutting process, a dull chain makes the machine much more difficult to use and contributes to faster wear on the bar and saw.
Sharpening the chain is a complicated process, the inexperienced saw user should have the chain sharpened by a qualified service. Failure to do so can result in failure to maintain the correct angles and distances of the cutting teeth in relation to the cavity stop, which can lead to an increased risk of kickback, resulting in a work accident, serious injury and death of the operator.

Carburettor adjustment (A, 19)

The carburettor is set at the factory, but may require adjustment due to changes in operating conditions. The carburettor adjustment loop is located in the hole above the manual start handle (marked with a capital T on the housing). To gerulate the carburettor, with the guide bar in place and the chain taut, turn the screw with a PH type screwdriver. Start the engine at idle and allow it to warm up for a few minutes. Then make a test cut, adjust the screw to the best cutting power, repeat the test cut.
Cleaning and replacing spark plugs
Use a standard spark plug spanner to unscrew the spark plug. Use a wire brush to clean the spark plug. When installing or replacing spark plugs, set the distance between the electrodes to approx. 0.65 mm.

Other maintenance

Periodically check the condition of the sprocket that drives the chain (Fig. B, 16); if damaged, refer the unit to a service centre for replacement.
Keep the unit clean, do not store a dirty unit. Do not clean with water-based detergents, do not use aggressive solvents for cleaning. Remove shavings with compressed air by removing the sprocket guard (fig. A, 13) and the guide bar and chain. Reduce tension on the chain before moving to the storage area, put the guard on the bar.
Keep out of the reach of children, in a dry place, do not expose to the elements (rain, snow, UV rays).
Do not store the chainsaw with bio-oil lubricant from which resins precipitate, as this can lead to damage to the oil pump. Do not store the chainsaw without cleaning the chain and bar if vegetable chain lubricant has been used, as this will lead to oxidation of the chain, stiffening and damage to the chain and bar.

WARNING **If it is necessary to dispatch for repair, the spark plug must be disconnected without fail and the fuel tank emptied before dispatch. In accordance with the applicable regulations, the transport of liquid fuels - including the dispatch of products for servicing - without observing the special safety conditions stipulated by separate regulations is prohibited.**

10. Spare parts and accessories

For the purchase of spare parts and accessories, please contact the Dedra Exim service. Contact details can be found on page 1 of the manual.
DED8697-10L - bar, DED8697-10P - chain 20 teeth, DEGL02 - oil
When ordering spare parts, please quote the batch number on the nameplate together with the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms of the warranty card. Return the faulty product for repair at the place of purchase (the dealer is obliged to accept the faulty product), send it to the central Dedra Exim service centre or to the service centre closest to your place of residence (list of service centres at www.dedra.pl). Kindly enclose the completed warranty card. After the warranty period has expired, repairs are carried out by the central service. Send the defective product to the service centre (shipping costs are paid by the user).

11. Troubleshooting on your own

WARNING **Before attempting to repair the device yourself, disconnect it from the power supply.**

Problem	Cause	Solution
Unit does not work	Fuel shortage	Check fuel level. Top up.
Device does not work	Damaged switch	Replace switch with a new one - have the device serviced
Unit does not work	Malfunctioning spark plug	Replace spark plug
Appliance does not work	Safety brake is locked	Unlock the brake lever (see chapter "Preparing for operation")
Engine overheats	Clogged air vents	Blow out with compressed air
Unit starts with difficulty, stops running after a while	Tight chain tension too tight	Check chain tension (see section "Preparing for use")
Working efficiency very low	Worn chain	Replace chain for sharpening or replace with a new one
Working efficiency very low	Tight chain tension too weak	Check chain tension (see chapter "Preparing for use")
Incorrect lubrication	Lack of oil in reservoir	Check oil level in reservoir, top up
Incorrect lubrication	Clogged oil bore and guide grooves	Clean oil bore and guide grooves
Incorrect lubrication	Damaged oil pump	Replace the unit for service

12. Contents of the packaging

Contents: chainsaw – 1 pc., guide bar – 1 pc., chain – 1 pc., chain guard – 1 pc., bumper – 1 pc., fuel canister – 1 pc., universal wrench – 1 pc. Ampoule keys – 2 pcs. Screwdriver – 1 pc. Mounting elements – 1 pc. File – 1 pc.

13. Information on disposal of waste equipment

The user of the appliance is obliged, in accordance with environmental regulations, to carry out proper waste management in accordance with national legislation.
The used or faulty appliance must not be disposed of with household waste. The appliance and its accessories consist of different types of materials, such as metal and plastic. The correct thing to do if you have to dispose of, reuse or recover parts of your appliance is to take it to a specialised collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Do not dispose of petrol, oil, used oil, oil/petrol mixtures or objects contaminated with oil, e.g. cloths, in the municipal waste bins. Dispose of used oil or items contaminated with it in accordance with local guidelines and hand them over to a recycling centre.
Recycle used packaging.
By disposing of the appliance correctly, you are conserving valuable resources and avoiding the negative effects on health and the environment resulting from the possible presence of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Incorrect disposal is subject to penalties under the relevant local regulations.

Warranty

for

……
(product name)

Catalogue No: …….. Lot No.: .....
(hereinafter called the product)
Product purchase date : .....

Seller's stamp

Date and seller's signature: .....

User's statement:

I confirm that I have been informed about the warranty conditions and the consequences of non-compliance with the guidelines in the Operating Instructions and the warranty. I am aware of the conditions of this warranty, which I confirm with my handwritten signature:

....
Date and place User's signature

I. Product liability

1. The Warrantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, 14th Economic Division of the National Court Register, TIN 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. The Warrantor provides the warranty for the Product from the Warrantor 's distribution on the terms set out in this warranty.
3. Liability under the warranty shall only cover defects arising from causes inherent in the Product at the time of delivery to the User.
4. By virtue of the warranty, the User obtains the right to have the Product repaired free of charge, provided that the defect became apparent during the warranty period. The method of repair of the Product is at the discretion of the Warrantor. If the Warrantor finds the repair impossible, the Warrantor reserves the right to replace the defective element or the whole Product for a defect-free one, reduce the price of the Product, or withdraw from the contract.
5. In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 on Civil Code, the Warrantor's liability for damages resulting from this warranty and/or in connection with its conclusion and performance, regardless of the legal title, is limited to the maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product components	Duration of warranty protection
DED8719	24 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card
Bar, chain, fitting elements	No warranty

III. Terms and conditions of the warranty

1. Presentation by the User of a completed warranty card for the Product and substantiation by the User of the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient complaint processing, it is recommended that the User submits, together with the Product, all the components specified in "Set of the device components" contained in the operating instructions.
2. Compliance by the user with the instructions in the operating instructions and the warranty.

a) The warranty only covers the territory of the Republic of Poland and the EU.
b) The warranty does not cover any Product defects arising in particular from:
c) Failure of the user to comply with the conditions set out in the operating instructions, in particular with regard to correct operation, maintenance and cleaning;
d) Use of cleaning or maintenance products by the user which do not comply with the operating instructions;
e) Improper storage and transport of the Product by the User;
f) Unauthorised changes and/or modifications to the Product by the User which have not been agreed with the Warrantor;
g) Use of consumables by the User in the Product which do not comply with the operating instructions.

3. For the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 of the Civil Code, the warranty becomes void for the Product where:

a) serial numbers, date indications and rating plates have been removed, altered or damaged by the user;
b) the seals have been damaged by the user or show signs of tampering by the user.

4. Note! The User shall carry out the activities connected with the daily operation of the Product, resulting, among others, from the operating instructions, themselves and at their own expense.

IV. Complaint procedure

1. If you find that the Product is not working properly, make sure that all the steps specified in particular in the operating instructions have been carried out correctly before submitting a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 Civil Code, loses rights arising from this warranty if they fail to make a complaint within 7 days.
3. Complaints can be made, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service point, or in writing to the following address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The User can make a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. The addresses of the country-specific warranty service are available at www.dedra.pl. If no country-specific warranty service is available, we recommend that you address warranty claims to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, the use of a defective Product is prohibited.
7. Caution: Using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfilment of the obligations under the warranty shall take place within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.
9. Before the defective Product is delivered under the complaint procedure, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage during transport (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User was not able to use it.

The warranty shall not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the goods sold.

Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: 'RODO'), we inform you that

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: 'Administrator').
2. Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: 'RODO') Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
6. You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.

CZ Obsah

1. Fotografie a výkresy
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování závad
12. Kompletace zařízení. Závěrečné poznámky
13. Informace pro uživatele o likvidaci zařízení
14. Záruční list

Preklad originálneho návodu

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud prohlášení o shodě nebude přiloženo, kontaktujte Dedra-Exim Sp. z o.o.

Poznámka. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka. Podrobné bezpečnostní podmínky pro popsané zařízení byly přiloženy k návodu.

⚠ POZOR **Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se**

vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození.

Před zprovozněním přístroje seznamte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

⚠ POZOR **Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat.**

V případě předání přístroje jiné osobě, předejte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů.Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

2. Popis zařízení

A a B: 1 - vedení, 2 - řetěz, 3 - brzdová páka / přední ochrana rukou, 4 - přední držadlo, 5 - knoflík vzduchového filtru, 6 - sací páka, 7 - spínač, 8 - spouštěč škrticí klapky, 9 - zámek spouště škrticí klapky, 10 - hlavní držadlo, 11 - uzávěr palivové nádrže, 12 - spouštěč, 13 - zátka pro plnění oleje, 14 - hák řetězu, 15 - ozubená zarážka, 16 - upevňovací šrouby vodicí lišty, 17 - šroub napínáku řetězu, 18 - olejové čerpadlo..

3. Určení zařízení

Pila slouží pouze pro řezání dřeva a dřevěných předmětů. Pila se zejména hodí pro řezání palivového dřeva nebo pro domácí práce spojené s řezáním dřeva. Způsob obsluhy je podrobně popsán v další části návodu.
Zařízení můžete používat pro stavebně-renovační práce, v autoservisech, pro hobby použití, se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení se může používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami".
Vzhledem k nezbytným znalostem základních zásad bezpečnosti práce s pilou by osoby určené k takové práci měly být vyškoleny v používání těchto strojů v souladu s požadavky na používání těchto strojů v oblasti spouštění pily, používání osobních ochranných prostředků, spouštění pily, druhu použitého paliva a olejů řetězová pila, práce s motorovou pilou při řezání dřevěných prvků. Vzhledem k možným rizikům by měla být práce s přenosnou řetězovou pilou prováděna v blízkosti osoby, která by mohla poskytnout první pomoc.
Neřezejte jiné materiály než ty, které jsou uvedeny v bodě Určení zařízení.
Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

5. Technické údaje

Model zařízení	DED8719
Hmotnost [kg]	3,7
Objem palivové nádrže [L]	0,23
Objem olejové nádrže [L]	0,21
Max. Rychlost pohybu řetězu [m/s]	21,5
Délka vodicí lišty [cm / palec]	25 / 10
Rozteč řetězu [palec]	3/8
Vodicí lišta [mm]	1,3
Množství článků	20
Výtlak [cm3]	25,4
Jmenovitý výkon [W]	1 000
Max rychlost otáček n0 [min-1]	8 500
Otáčky vřetena [ot/min]	11 500
Typ řetězu	Semi sekáč
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LPA [dB(A)]	97,8
Nejistota měření Kpa [dB(A)]	3
Hladina akustického výkonu Lwa [dB(A)]	108,4
Nejistota měření Kwa [dB(A)]	3
Hladina vibrací na rukojeti [m/s2]:	8,92 / 9,25
Nejistota měření K [m/s2]	1,5
Garantovaná hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	113

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací a_h a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN ISO 11681-1 a uvedeny v tabulce
Emise hluku byly stanoveny podle EN ISO 11681-1 , hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

⚠ POZOR **Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!**

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.
Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

6. Příprava k práci

⚠ POZOR **Všechny operace popsané v této kapitole by měly být prováděny s vypnutou pilou.**

Zapnutí pily je možné pouze tehdy, je-li kompletně smontována, je nastaveno napětí řetězu a mazací olej řetězu je v nádrži.

⚠ POZOR **Při montáži, seřizování a kontrole řetězové pily vždy používejte ochranné rukavice, abyste předešli zranění.**

Montáž dorazové lišty

Demontujte kryt ozubeného kola odšroubováním montážních šroubů vodicí lišty (obr. B, 16). Ujistěte se, že otvor pro mazání řetězu ve vodicí liště není ucpaný ani znečištěný. Opěrný doraz vložte do výřezu v těle pily tak, aby otvory v dorazu byly v jedné rovině s otvory v těle. Doraz utáhněte a zkontrolujte, zda je pevně uchycen.

Instalace vodítka a řetězu

⚠ POZOR **Zkontrolujte, zda řetěz není poškozen - zda nejsou přerušeny články nebo nýty. Na řetězovou pilu nepřipojujte poškozený řetěz.**

Namontujte vodítko řetězu a řetěz podle obrázku C. Řetěz musí být nejprve připevněn k pastorku. Poté nasaďte vodítko na dva šrouby tak, aby oba šrouby byly v oválném otvoru ve vodítku. Posuňte vodítko směrem k zařízení. Umístěte řetěz na vedení tak, aby jeho spodní část byla ve vodicích drážkách. Dbejte na správný směr instalace řetězu - ostré hrany řezných zubů musí směřovat ve směru otáčení řetězu. Ujistěte se, že je vodítko správně přitlačeno k tělu pily a že je řetěz správně usazen v hnacím ozubeném soukolí a ve vodicích drážkách. Namontujte kryt převodovky. Předpětím řetězu dotáhněte montážní šrouby. Ujistěte se, že kryt přiléhá k pouzdru pily podél všech kontaktních hran, že nikde nestojí ani není natažen.

Napnutí pilového řetězu

⚠ POZOR **Během používání se řetěz prodlužuje, jeho napětí by se mělo systematicky kontrolovat.**

V případě prvního použití nového řetězu je třeba si uvědomit, že to vyžaduje nějaký čas k dosažení, proto by se jeho napětí mělo kontrolovat častěji. Obzvláště důležité je kontrolovat napětí nového řetězu každých 5-10 minut provozu.
Pro napnutí řetězu povolte montážní šrouby (obr. B, 16). Nastavovacím šroubem napínáku řetězu (obr. B, 17) ve směru hodinových ručiček utáhněte řetěz více nebo doleva, aby se snížilo napětí. Poté utáhněte montážní šrouby až na doraz. Řádně napnutá řetěz nesedí podél spodního okraje vodítka a může být jemně posunuta od vodítka uprostřed jeho délky o 3-4 mm, řetěz nemůže vypadnout z vodicích drážek (obr. D). Po uvolnění se řetěz vrátí na své místo v drážkách vedení. V případě potřeby proveďte opravy opakováním výše uvedených kroků.

Naplnění nádrže palivem

Motor řetězové pily pracuje na bezolovnatém palivu, benzínové směsi a dvoudobém oleji v poměru 25: 1. Pro přípravu směsi změřte správné množství benzínu a oleje. Nalijte malé množství benzínu do čisté nádoby, poté celý olej a důkladně promíchejte. Poté přidejte zbývající benzín a promíchejte alespoň 1 minutu, důkladně promíchejte obě složky.
Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (obr. A, 11), nalijte připravenou směs a naplňte nádrž na přibližně 80%. Nádrž pojme asi 0,23 paliva.

⚠ POZOR **Nepoužívejte samotný benzín.**

Mohlo by dojít k poškození motoru a dalších částí pily.
Nepoužívejte olej pro čtyřdobé motory.
To může způsobit zaplavení zapalovací svíčky, zablokování výfukového otvoru, zablokování pístních kroužků a další poškození.

Mazání řetězu

⚠ POZOR **Je zakázáno pracovat s pilou bez mazání řetězu olejem.**

To může způsobit přerušení řetězu, což může mít za následek vážné zranění nebo smrt obsluhy.
Jako řetězová maziva používejte pouze oleje určené pro řetězové pily (např. Olej Dedra DEGL02). Použití vyfukovaných motorových olejů nebo jiných maziv, která nejsou pro tento účel určena, je zakázáno. Výběr správného oleje prodlužuje životnost řetězu a vodítka pily.
Pro doplnění mazacího oleje řetězu odšroubujte uzávěr nádrže oleje (obr. A, 13) a naplňte jej. Nádoba obsahuje 210 ml oleje najednou. Pokud se olej na skříň pily dostane, otřete jej suchým bavlněným hadříkem.
Při doplňování hladiny oleje dbejte na to, aby se do nádrže nedostaly žádné nečistoty, protože by to mohlo způsobit nesprávné mazání řetězu nebo poškození částí pily, jako je olejové čerpadlo..

7. Zapnutí zařízení

⚠ POZOR **Před spuštěním zařízení je nezbytné provést činnosti popsané v kapitole „Příprava na práci“.**

Před zapnutím zařízení se ujistěte, že obsluha i zařízení stojí pevně na zemi, levá ruka obsluhy je na přední rukojeti (obr. A, 4) a pila je pevně přitlačena k zemi. Zajistěte, aby v blízkosti pily nebyly žádné další osoby ani zvířata, která by mohla být nekontrolovatelným způsobem v dosahu pily. Při rozběhu se ujistěte, že se řetěz pily nedotýká.
Pro zapnutí zařízení posuňte brzdovou páku (obr. A, 3) směrem k přední rukojeti (obr. A, 4). Přepínač (obr. A, 7) přepněte do polohy ON. Uvolněte zatažením regulátoru sání (obr. A, 6). Stiskněte tlačítko palivového čerpadla (obr. B, 18) 8-10krát. Potom silným pohybem zatáhněte za rukojeť startéru (obr. A, 12). Pokud se motor nenaskočí, zatáhněte za rukojeť startéru znovu, dokud se motor nenaskočí. Zařízení bude pracovat při volnoběžných otáčkách, tj. Řetěz by se neměl otáčet. Řetěz se začne otáčet až po stisknutí páky plynu (obr. A, 8). Páka je zajištěna proti náhodnému ovládání, aby fungovala, je nutné stisknout pojistné tlačítko (obrázek A, 9). Stisknutím plynu (obr. A, 8) nedojde k uzavření sytiče, po nastartování přepněte zařízení ručně zpět do provozního režimu (obr. A, 6).

⚠ POZOR **Pokud se řetěz otáčí bez stlačené páky plynu, je bezpodmínečně nutné vypnout zařízení, zjistit příčinu poruchy a pokračovat v práci i po odstranění poruchy.**

Chcete-li pilu vypnout, uvolněte páku plynu (obr. A, 8) a poté přepněte spínač (obr. A, 6) do polohy VYPNUTO.

8. Používání zařízení

⚠ POZOR **Před zahájením práce s pilou bezpodmínečně proveďte další činnosti, jako jsou kontrola funkčnosti bezpečnostní brzdy a setrvačné brzdy a mazání řetězu. Nepoužívejte nefunkční zařízení.**

Kontrola funkčnosti bezpečnostní brzdy

Po zapnutí pily otočte levou dlaň na předním úchytu (obr. A, 5) tak, abyste vrchem dlaně nebo zápěstím posunuli páku brzdy (obr. A, 6) dopředu. Motor pily se musí okamžitě vypnout a řetěz zastavit.

Kontrola funkčnosti setrvačníkové brzdy

Uvolněte spínač pily (obr. A, 2) a zkontrolujte, zda se řetěz zastaví a přestane otáčet. Pokud po uvolnění spínače vidíte výrazný setrvačný posuv řetězu, s pilou nepracujte.

Konntrola mazání řetězu

Pilu držte vodicí lištou dolů pod úhlem 45° nad světlým. rovným povrchem (např. prknem), nechte zařízení pracovat jednu minutu. Pokud se na povrchu objeví výrazná čára oleje, který vytéká z řetězu na špičce vodicí lišty, znamená to, že řetěz je mazán správně.
Pokud zjistíte nesprávné mazání, s pilou nepracujte. Zkontrolujte, zda olejový otvor vodicí lišty (obr. C, 1) není ucpán. Zkontrolujte vodicí lištu (vodicí drážku řetězu), zda není znečištěna. Pokud tyto činnosti nepřinesou požadovaný výsledek, zařízení odevzdejte k opravě.

Práce s řetězovou pilou

⚠ POZOR **Při práci s pilou bezpodmínečně dodržujte všechny zásady bezpečnosti a pokyny popsané v bezpečostních podmínkách.**

Neřezejte pilou dřevo, které leží přímo na zemi, betonu nebo jiném povrchu. Styk řetězu se zemí nebo jiným povrchem může být nejen nebezpečný, ale také zkracuje životnost řetězu a vodicí lišty.

Kácení stromu – příprava

Kácení stromu neprovádějte způsobem, který ohrožuje osoby, majetek elektrické nebo telekomunikační vedení atp. Osoby se musí nacházet ve vzdálenosti alespoň 2,5násobku výšky (délky) káceného stromu. Pokud dojde ke styku káceného stromu s elektrickým vedením, telekomunikačním vedením atp., okamžitě informujte operátora dané sítě.
Pokud se kácený strom nachází na nakloněném terénu, stůjte na horní straně svahu, protože kácený strom má tendenci padat / sesouvat se po svahu.
Před zahájením kácení stromu určete předpokládaný směr pádu stromu (obr. E, 1). Vezměte v úvahu takové faktory, jako jsou přirozený sklon stromu, poloha velkých větví a větví, směr větru atp.
Před provedením kácení naplánujte a očistěte od překážek únikové cesty (obr. E, 2). Správné únikové cesty se musí odkloňovat od směru pádu pod úhlem asi 135°. Vyhýbejte se nebezpečným zónám (obr. E, 3).
Z káceného stromu odstraňte nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, dráty, sponky atp. Prostor kolem kácení stromu očistěte od podrostu.

Kácení stromu – hlavní řez

První zářez čili hlavní řez (obr. F, 2) proveďte ve směru pádu (obr. F, 1 a obr. E, 1), do 1/3 tloušťky stromu, kolmo na strom. Abyste minimalizovali nebezpečí zaseknutí pily ve stromu, nejprve proveďte spodní vodorovný zářez a pak horní pod úhlem 45°. Odstraňte vyřezaný kus dřeva z **hlavního řezu.**

Kácení stromu – porážecí řez

Druhý zářez čili porážecí řez (obr. F, 3) proveďte na opačné straně k směru pádu stromu. Zachovejte vzdálenost alespoň 50 mm nad spodní hranou hlavního řezu, snažte se přitom řezat vodorovně. Ponechte nedořez (obr. F, 4) o šířce asi 50 mm. Nedořez (nebo závěs) je pás nepřeříznutého dřeva ve stromě, umožňující správné nasměrování povalení a zabraňující otočení stromu při povalení a jeho pádu ve směru jiném než předpokládaném. Nedořez se roztrhne při pádu sílou hmotnosti povaleného stromu.
Pokud vznikne riziko, že strom začne padat v jiném než předpokládaném směru, odrazí se a zasekne pilu v porážecím řezu, okamžitě přerušte porážecí řez, použijte klíny (dřevěné, plastové nebo hliníkové), abyste rozšířili porážecí řez a povalili strom v požadovaném směru.
Pokud se bude porážecí řez blížit k nedořezu, strom se začne naklánět a padat. Pak vysuňte pilu z porážecího řezu, vypněte motor, odložte pilu a vzdalte se únikovou cestou. Dávejte pozor na horní větve a velké větve stromu, které mohou padat. Dívejte se pod nohy.

Odvětvování

Odvětvování je odstraňování větví z pokáceného, na zemi ležícího stromu. Při odvětvování ponechte hrubší spodní větve, abyste takto zajistili podepření stromu o zem. Odvětvování začněte od spodního konce pokáceného stromu a pokračujte ve směru k vrcholku. Větve odvětvujte jednotlivě, malé větve odstraňujte jedním řezem. Napnuté větve odvětvujte ze strany tahového napětí, abyste zabránili zaseknutí pily. Při řezání napnutých větví buďte opatrní, protože se mohou vymrštit v nepředpokládaném směru a způsobit náraz a v jeho následku úraz.

Přeřezávání stromu

Přeřezávání (nebo prořez) spočívá v příčném přeřezání pokáceného a předem odvětveného stromu na kratší klády, za účelem získání požadovaného sortimentu. Při přeřezávání stůjte pevně na zemi, rovnoměrně rozložte hmotnost těla na obě nohy a takto přenášejte hmotnost zařízení na přeřezávaný kmen. Bude-li to možné, musí být kmen v místě přeřezání zvednutý, tak že se podepírá o silnější větve, kozlíky, vzpěry nebo přirozené nerovnosti terénu.
Pokud je kmen podepřen v místě přeřezávání, proveďte přeřezávací řez shora a zabraňte tak zahloubení vodicí lišty a řetězu do země. V této situaci by měl dořezání provést kvalifikovaný dřevorubec.
Pokud je kmen podepřen na jednom konci (obr. G, 3) a přeřezávaný konec visí volně, pak začněte přeřezávací řez zespodu, do 1/3 tloušťky kmene (obr. G, 1) ze strany tlakového namáhání a pak dořezání proveďte shora (obr. G, 2) ze strany tahového napětí.
Pokud je kmen podepřen z obou dvou stran p přeřezávacího řezu (obr. H, 3), začněte porážecí řez shora, do 1/3 tloušťky kmene (obr. H, 1) ze strany tlakového namáhání a pak proveďte dořezávání zespodu (obr. H, 2) ze strany tahového napětí.
Pokud se přeřezávaný kmen nachází na svahu, musíte stát na vyšší části svahu, abyste se vyhnuli úrazu, protože odřezávané klády mají tendenci stáčet se dolů po svahu.
Při závěrečné fázi přeřezávání „na skrz“ musíte za účelem úplného zachování kontroly nad pilou maximálně omezit tlak na pilu, tak aby zařízení působilo na pilu pouze vlastní hmotností. Neuvolňujte však prsty na úchytech pily, abyste zachovali úplnou kontrolu nad zařízením.
Po ukončení přeřezávacího řezu uvolněte spínač pily (obr. A, 2) a počkejte, až se zastaví řetěz, než začnete pohybovat se zařízením. Při přecházení od stromu ke stromu musí být pila vypnuta.

9. Běžné servisní činnosti

⚠ POZOR **Všechny údržbové činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky. Při údržbě řetězové pily vždy noste ochranné rukavice, abyste se neporanili.**

Kontrola stavu napnutí řetězu

Pamatujte, že řetěz pily se při práci zahřívá a rozrahuje. Během přestávek při práci kontrolujte napnutí řetězu a vhodně jej upravujte, jak je to popsávno v kapitole „Příprava k práci“. Po ukončení práce snižte napnutí řetězu, aby se při chladnutí a zkracování nazeseknul ve vodicí liště.

Kontrola a doplňování oleje

Pravidelně kontrolujte hladinu řetězového oleje, nepracujte s pilou bez mazacího prostředku. Při každém doplnění hladiny oleje zkontrolujte napnutí řetězu.

Nastavení průtoku oleje

Pod krytem se nachází šroub, kterým se nastavuje množství oleje přiváděného k řetězu (obr. I). Chcete-li průtok oleje zvýšit, otočte šroubem proti směru hodinových ručiček; chcete-li jej snížit, otočte šroubem ve směru hodinových ručiček.

Kontrola stavu a napnutí vodicí lišty a řetězu

Pravidelně (alespoň každých 5 hodin práce) kontrolujte stav řetězu a vodicí lišty. Demontáž proveďte v opačném pořadí, než jak je to popsáno pro montáž v kapitole „Příprava k práci“. Čistěte vodicí drážku řetězu a olejový otvor ve vodicí liště (obr. C, 1). Abyste zabránili nadměrnému opotřebení vodicí lišty, pravidelně ji otáčejte (v případě denního intenzivního používání pily, v jiném případě při každém broušení nebo výměně řetězu), otočení napínače řetězu (obr. B, 17) na jeho druhou stranu, a otočením vodicí lišty shora dolů. Kontrolujte stav drážky vodicí lišty: přiložte hranové měřítko k boční straně, pokud je viditelná mezera způsobená vyhrnutím hran drážky vodicí lišty vně, vyměňte vodicí lištu za novou nebo odevzdejte do servisu k regeneraci. Zkontrolujte stav ozubeného kolečka na konci vodicí lišty, bude-li třeba, namažte technickou vazelínou, kterou dáte do mazacího otvoru na konci vodicí lišty (obr. A, 18).
Kontrolujte řetěz, zda nejsou popraskané články, uvolněné nýty. Nepoužívejte řetěz, který má popraskané články, uvolněné nýty nebo jehož spoje jsou tuhé.

Broušení řetězu

⚠ POZOR **Řetěz je opotřebený, pokud jsou řezné zuby dlouhé 4 mm. Nepoužívejte opotřebený řetěz, bezpodmínečně jej vyměňte za nový.**

Řetězu věnujte zvýšenou pozornost jako pracovnímu nářadí pily. Jeho ostrost ovlivňuje kvalitu a rychlost řezání, tupý řetěz značně ztěžuje práci se zařízením, způsobuje rychlejší opotřebení vodicí lišty a pily.
Broušení řetězu je komplikovaný procese, nezkušený uživatel pily musí svěřit broušení kvalifikovanému servisu. Jinak může dojít k nezachování správných úhlů a vzdálenosti řezných zubů vzhledem k omezovači hloubky řezu, což může vést ke zvýšenému nebezpečí vzniku zpětného rázu a potažmo k pracovnímu úrazu, vážnému zranění a smrti.

Nastavení karburátoru (A, 19)

Karburátor je z výroby nastaven, ale může vyžadovat seřízení kvůli změně pracovních podmínek. Regulační kryt karburátoru je umístěn v otvoru nad rukojetí ručního kola (na krytu označeném velkým písmenem T). Za účelem gerululace karburátoru s napnutým vodítkem a řetězem otáčejte šroubem pomocí šroubováku typu PH. Nastartujte motor při volnoběžných otáčkách a nechte jej několik minut zahřát. Poté proveďte zkušební řez, seřiďte šroubem na nejlepší řezný výkon, opakujte test řezání.

Čištění a výměna zapalovací svíčky

K odšroubování zapalovací svíčky by měla být použita standardní zapalovací svíčka. K očištění zapalovací svíčky použijte drátěný kartáč. Při instalaci nebo výměně zapalovací svíčky nastavte vzdálenost mezi elektrodami přibližně 0,65 mm.

Jiné údržbové činnosti

Pravidelně kontrolujte stav ozubeného kolečka, které pohání řetěz (obr. B, 16), pokud zjistíte poškození, odevzdejte zařízení do servisu za účelem výměny.
Zařízení udržujte čisté, neuchovávejte znečištěné zařízení. Nečistěte detergenty na bázi vody, k čištnění nepoužívejte agresivní rozpouštědla. Piliny odstraňujte stlačeným vzduchem po sejmutí ozubeného kolečka (obr. A, 13) a také vodicí lištu a řetěz. Před přenesením na jiné místo úschovy snižte napnutí řetězu, na vodicí lištu nasaďte kryt.
Uchovávejte mimo dosah dětí, na suchém místě, nevystavujte působení atmosférických vlivů (déšť, sníh, UV záření).
Pilu neuchovávejte s bio-mazacím olejem, ze kterého se vylučují pryskyřice, protože může poškodit olejové čerpadlo. Pilu neuchovávejte bez očištění řetězu a vodicí lišty, pokud jste k mazání použili rostlinný olej pro mazání řetězu, protože to způsobuje oxidaci řetězu, jeho tuhost a poškození řetězu a vodicí lišty.

⚠ POZOR **Pokud je nutné odeslání k opravě, musí být před odesláním bezpodmínečně odpojena zapalovací svíčka a vyprázdněna palivová nádrž. V souladu s platnými předpisy je přeprava kapalných paliv - včetně expedice výrobků do servisu - bez dodržení zvláštních bezpečnostních podmínek stanovených zvláštními předpisy zakázána.**

10. Náhradní díly a příslušenství

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
DED8697-10L - lišta, DED8697-10P - řetěz 20 zubů, DEGL02 - olej
Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.
V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim. Přiložte záruční list vystavený výrobcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

11. Svépomocné odstraňování poruch

⚠ POZOR **Před zahájením svépomocného odstraňování poruch odpojte zařízení od napájení.**

problém	příčina	řešení
Zařízení nefunguje	Žádné palivo	Zkontrolujte stav paliva. Supplement.
Zařízení nefunguje	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový - přeneste zařízení k provedení údržby
Zařízení nefunguje	Nešťastná svíčka	Vyměňte svíčku
Zařízení nefunguje	Bezpečnostní brzda je zablokována	Odblokujte brzdovou páku (viz kapitola "Příprava k práci")
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyfukujte stlačeným vzduchem
Zařízení se pohybuje obtížně, po chvíli se zastaví	Příliš silné napnutí řetězu	Zkontrolujte napnutí řetězu (viz kapitola "Příprava k práci")
Efektivita práce je velmi malá	Opotřebovaný řetěz	Předostřete řetěz za účelem ostření nebo jej vyměňte za nový
Efektivita práce je velmi malá	Napětí řetězu je příliš nízké	Zkontrolujte napnutí řetězu (viz kapitola "Příprava k práci")
Nesprávné mazání	V nádrži není olej	Zkontrolujte hladinu oleje v nádrži, doplňte ji
Nesprávné mazání	Ucpaný otvor pro olej a vodicí drážky	Vyčistěte olejový otvor a vodicí drážky
Nesprávné mazání	Poškozené olejové čerpadlo	Předejte zařízení k opravě

12. Kompletace zařízení

Kompletní sada: pila – 1 ks, vodicí lišta – 1 ks, řetěz – 1 ks, kryt řetězu – 1 ks, doraz – 1 ks, kanystr na palivo – 1 ks, univerzální klíč – 1 ks. Klíče ampulové – 2 ks. Šroubovák – 1 ks. Montážní prvky – 1 ks. Pilník – 1 ks.

13. Informace pro uživatele o likvidaci zařízení

Uživatel zařízení je v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí povinen náležitě nakládat s odpady v souladu s národními předpisy.
Vysloužilé nebo nefunkční zařízení se nesmí vyhazovat společně s komunálním odpadem. Zařízení a jeho příslušenství se skládají z různých druhů materiálů, např. kovu a plastu. Správný postup v případě nutnosti likvidace, sekundárního využití nebo recyklace části zařízení spočívá v předání zařízení na specializované sběrné místo, kde budou přijaty zdarma. Informace o umístění sběrných míst vysloužilé techniky poskytnou místní úřady, např. na svých webových stránkách.
Do kontejnerů na komunální odpad nevhazujte benzín, olej, vyjetý olej, směsi oleje a benzínu a předměty znečištěné olejem, např. hadry. Vyjetý olej nebo ním znečištěné předměty skladujte dle místních pokynů a předejte je na místo zodpovídající za recyklaci.
Vyřazené obaly předejte k recyklaci.
Správná likvidace zařízení umožňuje zachování cenných zdrojů a zamezení negativnímu vlivu na zdraví a životní prostředí, plynoucímu z možné přítomnosti nebezpečných látek, směsí a součástí v zařízení.
Při nesprávné likvidaci odpadu hrozí tresty stanovené příslušnými místními předpisy.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Motorová řetězová pila	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Řetěz, vodicí lišta, kryt vodicí lišty	Nepokrývá se záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.
V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:
1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Popis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Spúšťanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežné obslužné činnosti
10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely a časti zariadenia
13. Informácie pre používateľov o likvidovaní zariadení
14. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak Vyhlásenie o zhode chýba, kontaktujte spoločnosť Dedra-Exim Sp. z o.o.
Informácie. Všeobecné podmienky bezpečnosti sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra. Podrobné bezpečnostné podmienky týkajúce sa tohto zariadenia sú pripojené k príručke.

⚠ POZOR **Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli požiarom prípadne mechanickým úrazom.**

Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošívačky

⚠ POZOR **Počas práce bezpodmienečne dodržujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce.**

Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce.Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

2. Popis zariadenia

A a B: 1 - vedenie, 2 - reťaz, 3 - brzdová páka / predný chránič rúk, 4 - predná rukoväť, 5 - gombík vzduchového filtra, 6 - sacia páka, 7 - spínač, 8 - spúšť škrtiacej klapky, 9 - uzáver škrtiacej klapky, 10 - hlavná rukoväť, 11 - uzáver palivovej nádrže, 12 - štartér, 13 - zátka na plnenie oleja, 14 - hák na reťaz, 15 - ozubená zarážka, 16 - upevňovacie skrutky vodiacej koľajnice, 17 - skrutka napínača reťaze, 18 - olejové čerpadlo.

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Píla je určené výhradne iba na pílenie stromov a drevených materiálov, predmetov. Píla je vhodná predovšetkým na pílenie palivového dreva alebo na domáce práce súvisiace s pílením dreva. Spôsob používania zariadenia je podrobne opísaný v ďalších častiach príručky.
Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych w prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenie používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach".
Nepíšte iné materiály než tie, ktoré sú vymenované v bode: Zamýšľané použitie zariadenia.
Z dôvodu nevyhnutných znalostí základných zásad bezpečnosti práce s pílou by osoby určené na takúto prácu mali byť vyškolené v používaní týchto strojov v súlade s požiadavkami na používanie týchto strojov v oblasti spúšťania píly, používania osobných ochranných prostriedkov, spúšťania píly, druhu použitého paliva a olejov. reťazová píla, práca s motorovou pílou pri rezaní drevených prvkov. Kvôli možným rizikám by sa práca s prenosnou reťazovou pílou mala uskutočňovať v blízkosti osoby, ktorá by mohla poskytnúť prvú pomoc.
Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, obslužné činnosti neopísané v používateľskej príručke, nedodržiavanie pokynov a odporúčaní uvedených v používateľskej príručke, sa považujú za protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s používateľskou príručkou, v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka ako aj vyhlásenie o zhode.

5. Technické parametre

Model zariadenia	DED8719
Hmotnosť zariadenia [kg]	3,7
Objem palivovej nádrže [L]	0,23
Objem olejovej nádrže [L]	0,21
Max. Rýchlosť pohybu reťaze [m/s]	21,5
Dĺžka vodiacej lišty [cm / palec]	25 / 10
Rozstup reťaze [palec]	3/8
Spojenie vodiacej lišty [mm]	1,3
Množstvo článkov	20
Výtlak [cm3]	25,4
Menovitý príkon [W]	1 000
Max. uhlová rýchlosť n0 [min-1]	8 500
Otáčky vretena [ot/min]	11 500
Typ reťaze	Semi sekáč
Hlučnosť	
Úroveň akustického tlaku LPA [dB(A)]	97,8
Odchýlka (nepresnosť) merania Kpa [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu LwA [dB(A)]	108,4
Odchýlka (nepresnosť) merania Kpa [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií na rukoväti [m/s2]:	8,92 / 9,25
Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s2]	1,5
Zaručená úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)]	113

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené poľa normy EN ISO 11681-1 a sú uvedené v tabuľke
Emisia hluku bola určená podľa normy EN ISO 11681-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

⚠ POZOR **Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!**

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.
Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúc aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. Príprava na prácu/používanie

⚠ POZOR **Všetky operácie opísané v tejto kapitole by sa mali vykonávať s vypnutou pílou.**

Zapnutie píly je možné iba vtedy, keď je kompletne zmontovaná, je nastavené napnutie reťaze a olej na mazanie reťaze je v nádrži.

⚠ POZOR **Pri montáži, nastavovaní a kontrole reťazovej píly vždy používajte ochranné rukavice, aby ste predišli zraneniu.**

Montáž dorazového nárazníka

Odskrutkujte kryt ozubeného kolesa odskrutkovaním montážnych skrutiek vodiacej lišty (obr. B, 16). Uistite sa, že otvor na mazanie reťaze v vodiacej lište nie je upchaný ani znečistený. Doraz umiestnite do výrezu v tele píly tak, aby otvory v doraze boli v jednej osi s otvormi v tele píly. Doraz dotiahnite a skontrolujte, či je pevne upevnený.

Inštalácia vodiacej lišty a reťaze

⚠ POZOR **Skontrolujte poškodenie reťaze - či sú články zlomené alebo či nie sú rozbité nity. Na reťazovú pílu nepripevňujte poškodenú reťaz.**

Namontujte vodidlo reťaze a reťaz podľa obrázka C. Reťaz musí byť najskôr pripevnená k pastorku. Potom vložte vodidlo na dve skrutky tak, aby boli dve skrutky v oválnom otvore vo vodidle. Posuňte vodiacu lištu smerom k prevodovému stupňu. Reťaz položte na vedenie tak, aby jeho spodná časť bola vo vodiacich drážkach. Dbajte na správny smer inštalácie reťaze - ostré hrany rezných zubov musia smerovať v smere otáčania reťaze. Skontrolujte, či je vodiaca lišta správne pritlačená k telu píly a či je reťaz správne usadená v hnacom zariadení a vo vodiacich drážkach. Nainštalujte kryt prevodovky. Predpnite reťaz pomocou utiahnutia montážnych skrutiek. Dbajte na to, aby kryt priliehal k puzdru píly pozdĺž všetkých kontaktných hrán, aby nikde nestál alebo nebol napnutý.

Napnutie reťaze píly

⚠ POZOR **Počas používania sa reťaz predlžuje, jej napätie by sa malo systematicky kontrolovať.**

V prípade prvého použitia nového reťazca by sa malo pamätať na to, že jeho dosiahnutie vyžaduje určitý čas, preto by sa jeho napätie malo kontrolovať častejšie. Obzvlášť dôležité je kontrolovať napätie novej reťaze každých 5-10 minút prevádzky.
Na napnutie reťaze uvoľnite montážne skrutky (obr. B, 16). Nastavte nastavovaciu skrutku napínača reťaze (Obr. B, 17) v smere hodinových ručičiek, aby ste reťaz viac dotiahli, alebo doľava, čím sa zníži napnutie. Potom utiahnite montážne skrutky až na doraz. Správne napnutá reťaz nesedí pozdĺž spodného okraja vodiacej lišty a dá sa jemne posunúť smerom od vodiacej lišty v strede svojej dĺžky o 3-4 mm, reťaz nemôže spadnúť z vodiacich drážok (obr. D). Po uvoľnení sa reťaz vráti na svoje miesto v drážkach vodiacej lišty. Ak je to potrebné, vykonajte opravy opakovaním vyššie uvedených krokov.

Naplnenie nádrže palivom

Motor reťazovej píly pracuje na bezolovnatom palive, benzínovej zmesi a dvojtaktnom oleji v pomere 25: 1. Na prípravu zmesi odmerajte správne množstvo benzínu a oleja. Nalejte malé množstvo benzínu do čistej nádoby, potom celý olej a dôkladne premiešajte. Potom pridajte zostávajúci benzín a miešajte najmenej 1 minútu, dôkladne premiešajte obe zložky.
Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (obr. A, 11), nalejte pripravenú zmes a naplňte nádrž na približne 80%. Nádrž pojme asi 0,23 paliva.

⚠ POZOR **Nepoužívajte samotný benzín.**

Môže dôjsť k poškodeniu motora a iných častí píly. Nepoužívajte olej pre štvortaktné motory. Môže to zapríčiniť zaplavenie zapaľovacej sviečky,

zablokovanie výstupu výfukového plynu, zablokovanie piestnych krúžkov a iné poškodenie.

Mazanie reťazí

⚠ POZOR **Je zakázané pracovať s pílou bez mazania reťaze olejom.**

Môže to spôsobiť prerušenie reťaze, čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť obsluhy.
Ako reťazové mazivá používajte iba oleje určené pre motorové píly (napr. Olej Dedra DEGL02). Používanie fúkaných motorových olejov alebo iných mazív, ktoré nie sú určené na tento účel, je zakázané. Výber správneho oleja predlžuje životnosť reťaze a vodidla píly.
Ak chcete olej na mazanie reťaze doplniť, odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (obr. A, 13) a naplňte ho. Obal obsahuje 210 ml oleja naraz. Ak sa olej vyleje cez kryt píly, utrite ho dosucha vatou.
Pri doplňovaní hladiny oleja zabezpečte, aby sa do nádrže nedostali žiadne nečistoty, pretože by to mohlo spôsobiť nesprávne mazanie reťaze alebo poškodenie častí píl, ako je olejové čerpadlo.

7. Spúšťanie zariadenia

⚠ POZOR **Pred spustením zariadenia je nevyhnutné vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu".**

Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že obsluha a zariadenie majú stabilnú oporu na podložke, ľavá ruka obsluhy je na prednej rukoväti (obr. A, 4) a píla je pevne pritlačená k podložke. Dbajte na to, aby sa v dosahu píly nenachádzali žiadne iné osoby ani zvieratá, ktoré by sa mohli nekontrolovateľne nachádzať v dosahu píly. Pri rozbehu dbajte na to, aby sa reťaz píly nedotýkala.
Ak chcete prístroj zapnúť, posuňte brzdovú páku (obr. A, 3) smerom k prednej rukoväti (obr. A, 4). Prepínač (obr. A, 7) prepnite do polohy ON. Uvoľnite potiahnutím regulátora nasávania (obr. A, 6). Stlačte tlačidlo palivového čerpadla (obr. B, 18) 8-10 krát. Potom prudkým pohybom potiahnite rukoväť štartéra (Obr. A, 12) Ak sa motor nenaštartuje, potiahnite rukoväť štartéra znova, kým sa motor nenaštartuje. Zariadenie bude pracovať pri voľnobežných otáčkach, t.j. reťaz by sa nemala otáčať. Reťaz sa začne otáčať až po stlačení páky plynu (obr. A, 8). Páka je zaistená proti neúmyselnému uvedeniu do činnosti, aby fungovala, je potrebné stlačiť poistné tlačidlo (obrázok A, 9). Stlačením plynu (obr. A, 8) sa sýtič nezatvorí, po naštartovaní prepnite zariadenie späť do prevádzkového režimu ručne (obr. A, 6).

⚠ POZOR **Ak sa reťaz otáča bez stlačenia páky plynu, je bezpodmienečne nutné vypnúť zariadenie, zistiť príčinu poruchy a po odstránení poruchy pokračovať v práci.**

Ak chcete pílu vypnúť, uvoľnite páku plynu (Obr. A, 8) a potom prepínač (Obr. A, 6) prepnite do polohy VYPNUTÉ..

8. Používanie zariadenia

⚠ POZOR **Predtým, než začnete používať pílu, musíte vykonať dodatočné (prípravné) činnosti, také ako: skontrolovať fungovanie bezpečnostnej brzdy a dobehovej brzdy, ako aj mazanie reťaze. V žiadnom prípade nepoužívajte zariadenie, ktoré nie je úplne funkčné. Je to zakázané.**

Kontrola fungovania bezpečnostnej brzdy

Keď spustíte pílu, ľavú dlaň otočte na prednej rúčke (obr. A, 5) tak, aby ste vrchnou stranou dlane alebo zápästím zatlačili páku brzdy (obr. A, 6) dopredu. Motor píly by sa mal okamžite vypnúť a reťaz zastaviť.

Kontrola fungovania zotrvačnej brzdy

Pustite zapínač píly (obr. A, 2) a skontrolujte, či sa reťaz zastaví a prestane sa otáčať. Ak sa reťaz po pustení zapínača dlhšie zotrvačne otáča, pílu v žiadnom prípade nepoužívajte, je to zakázané.

Kontrola mazania reťaze

Držiac pílu s vodiacou lištou sklopenou smerom dole pod uhlom 45° nad svetlý, rovným povrchom (napr. doskou) nechajte pílu pracovať jednu minútu. Ak sa na povrchu objaví výrazná línia oleja, ktorú vyhadzuje reťaz na konci vodiacej lišty, znamená to, že mazanie reťaze je správne. V prípade, ak mazanie reťaze nie je správne, zariadenie nepoužívajte, je to zakázané. Skontrolujte, či nie je zapchatý olejový otvor vodiacej lišty (obr. C, 1). Skontrolujte vodiacu lištu (vodiacu drážku reťaze), či nie je znečistená. Ak tieto činnosti neprinesú požadovaný výsledok, zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.

Používanie reťazovej píly

⚠ POZOR **Počas práce s použitím reťazovej píly bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné zásady a odporúčania, ktoré sú opísané v bezpečnostných pokynoch.**

Pílu nepoužívajte na pílenie dreva, ktoré leží priamo na zemi, betóne alebo na inom podklade. Kontakt reťaze so zemou alebo s iným podkladom môže byť nielen nebezpečný, ale takým spôsobom sa tiež skracuje trvácnosť reťaze a vodiacej lišty.

Pílenie stromu – príprava

Stromy sa nesmú píliť spôsobom, ktorý by ohrozoval osoby, majetok, alebo elektrické či telekomunikačné vedenia ap. Osoby, ktoré sa nachádzajú v okolí operátora, sa musia nachádzať aspoň vo vzdialenosti 2,5 násobku výšky stromu. V prípade, ak dôjde ku kontaktu píleného stromu s elektrickým alebo telekomunikačným vedením, okamžite informujte operátora danej sieti o tomto incidente.
Ak sa pílený strom nachádza na šikmom teréne, operátor píly musí stáť na vrchnej strane, pretože pílený strom má tendenciu padať/zosunúť sa dole svahom.
Predtým, než začnete daný strom píliť, určite predpokladaný smer pádu stromu (obr. E, 1). Zohľadnite také faktory, ako prirodzený sklon stromu, rozmiestnenie ťažkých konárov, smer vetra ap.
Pred pílením stromu naplánujte a odstráňte všetky prekážky z evakuačnej cesty (obr. E, 2). Správne evakuačné cesty by mali odbočovať od smeru pádu stromu pod uhlom cca 135°. Vyhýbajte sa nebezpečným zónam (obr. E, 3).
Z píleného stromu odstráňte nečistoty, kamene, nesúdržnú kôru, klince, drôty, spony ap. Z pracovnej zóny okolo stromu odstráňte podrast.

Pílenie stromu – zásek

Prvé pílenie, tzn. zásek (obr. F, 2) urobte na tej strane, na ktorú plánujete pád stromu (obr. F, 1 a obr. E, 1) s hĺbkou 1/3 priemeru pňa stromu, kolmo na smer pádu. Aby ste minimalizovali riziko zaseknutia píly v strome, najprv urobte dolný pozdĺžny zárez, a potom horný pod uhlom 45°. Zo záseku odstráňte vypílený kus stromu.

Pílenie stromu – výrub

Druhé pílenie, tzn. výrub (obr. F, 3) vykonajte na opačnej strane k smeru plánovaného pádu stromu. Zachovajte vzdialenosť aspoň 50 mm nad dolnou hranou zárezu, snažte sa píliť vodorovne. Ponechajte nedorez (obr. F, 4) so šírkou cca 50 mm. Nedorez je pás neprepíleného dreva v strome, ktorý umožňuje správne nasmerovať pád stromu, predchádza pretočeniu stromu počas pádu ako aj inému pádu než v plánovanom smere. Praskne počas pádu stromu vplyvom váhy padajúceho stromu.
Ak je riziko, že sa strom začne otáčať iným smerom, než v predpokladanom smere, alebo že sa píla počas pílenia odrazí či zasekne, okamžite prerušte vykonávanie výrubu, a použite kliny (drevené, plastové alebo hliníkové), aby ste rozšírili výrubový rez a aby drevo spadlo požadovaným smerom.
Keď sa bude výrubový rez približovať k nedorezu, strom sa začne vychyľovať a padať. Vtedy pílu vysuňte z výrubového rezu, vypnite motor, odložte pílu a opustite miest výrubu evakuačnou cestou. Dávajte pozor na horné konáre a tiet konáre, ktoré môžu spadnúť. Pozerajte sa pod nohy.

Odvetvovanie

Odvetvovanie alebo opiľovanie je odstraňovanie konárov z odpíleného stromu, ktorý leží na zemi. Pri odvetvovaní nechajte hrubšie dolné konáre, aby ste takým spôsobom zabezpečili náležité podopretie stromu na zemi. Odvetvovať začnite pri podstave stromu, a pokračuje smerom k vrcholu. Konáre odpiľujte jednotlivo, malé konáre jedným rezom. Napnuté konáre odpiľujte zo strany naťahujúcich napnutí, tak predídete zaseknutiu píly. Pri pílení napnutých konárov zachovávajte náležitú opatrnosť, pretože môžu odskočiť nepredpokladaným smerom a udrieť operátora, a tak spôsobiť úraz.

Prepiľovanie stromu

Prepiľovanie je priečne pílenie odpíleného a odvetveného stromu na kratšie kusy, tak aby sa získal požadovaný sortiment (napr. metrovica). Operátor musí pri prepiľovaní stáť pevne na zemi, rovnomerne rozkladať tiaž tela na obe nohy, a tiaž zariadenia preniesť na prepiľovaný kmeň. Nakoľko je to možné, kmeň na mieste prepiľovania musí byť zdvihnutý, podopretý na hrubších konároch, kozách, podperách alebo na prirodzenej nerovnosti terénu. Ak je kmeň podopretý na mieste prepiľovania, prepiľovanie vykonajte zhora, zabráňte, aby sa vodiaca lišta a reťaz zahĺbili do zeme. Odporúčame, aby v takom prípade posledné prepílenie vykonal skúsený pilčík.
Ak je kmeň podopretý na jednom konci (obr. G, 3), a prepiľovaná koncovka slobodne visí, prepiľovanie začnite zdola, približne do 1/3 priemeru kmeňa (obr. G, 1) na strane stláčajúcich napnutí, a následne koncový rez vykonajte zhora (obr. G, 2) na strane naťahujúcich napnutí.
Ak je kmeň podopretý na oboch stranách prepiľovania (obr. H, 3), prepiľovanie začnite zhora, približne do 1/3 priemeru kmeňa (obr. H, 1) na strane stláčajúcich napnutí, a následne koncový rez vykonajte zdola (obr. H, 2) na strane naťahujúcich napnutí.
Ak sa prepiľovaný kmeň nachádza na šikmom svahu, operátor musí stáť na vyššie položenom mieste, tak môže predísť úrazu, keďže odpiľované polená majú tendenciu padať dole svahom.
Počas záverečnej fázy prepiľovanie, aby ste pílu celý čas úplne kontrolovali, operátor musí úplne obmedziť prítlak na pílu tak, aby zariadenie na prepiľovanom kmeni pôsobilo iba vlastnou hmotnosťou. Avšak nepovoľujte prsty na rúčkach píly, aby ste zariadenie celý čas úplne kontrolovali.

Keď daný kmeň či konár prepílite, pustite zapínač píly (obr. A, 2) a predtým, než vykonáte ďalšie činnosti s pílou, umožnite, aby sa reťaz zastavila. Keď prechádzate od stromu k stromu, píla musí byť vypnutá.

9. Priebežné obslužné činnosti

⚠ POZOR **Všetky obslužné činnosti môžete robiť iba vtedy, keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky. Počas vykonávania obslužných prác na reťazovej píle vždy používajte ochranné rukavice, aby ste predišli úrazu (porezaniu).**

Kontrolovanie stavu napnutia reťaze

Nezabúdajte, že pílová reťaz sa počas práce zohrieva a naťahuje. Počas prestávok kontrolujte napnutie reťaze, keď je to potrebné príslušne nastavte tak, ako je to opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“. Po skončení práce napnutie reťaze povoľte, pretože keď reťaz vychladne skráti sa, a následne by sa mohla zaseknúť vo vodiacej lište.

Kontrola a dopĺňanie oleja

Pravidelne kontrolujte úroveň mazacieho oleja reťaze, aby ste zabránili prípadnému používaniu píly bez mazacieho prostriedku. Po každom doplnení oleja, vždy skontrolujte napnutie reťaze.

Nastavenie prietoku oleja

Pod krytom sa nachádza skrutka, ktorou sa nastavuje množstvo oleja dodávaného do reťaze (obr. I). Ak chcete zvýšiť prietok oleja, otočte skrutku proti smeru hodinových ručičiek; ak ho chcete znížiť, otočte skrutku v smere hodinových ručičiek.

Kontrola stavu vodiacej lišty a reťaze

Pravidelne (aspoň raz na 5 hodín práce) kontrolujte stav reťaze a vodiacej lišty. Vodiacu lištu zdemontujte adekvátne v opačnom poradí ako pri montáži, ktorá je opísaná v kapitole „Príprava na prácu/používanie“. Vyčistite vodiace drážky reťaze a olejový otvor vo vodiacej lište (obr. C, 1). Aby sa vodiaca lišta nadmerne neopotrebovala, pravidelne ju otáčajte (ak pílu intenzívne používate, každý deň, v opačnom prípade vždy pri ostrení alebo pri výmene reťaze), pričom napínač reťaze (obr. B, 17), prekrúťte na druhú stranu, a vodiacu lištu otočte zhora dole. Skontrolujte stav drážok vodiacej lišty: z boku priložte nožové pravítko, ak je viditeľná škára spôsobená vyhnutím hrany drážok vodiacej lišty smerom von, vodiacu lištu vymeňte na novú alebo odovzdajte do servisu na regeneráciu. Skontrolujte stav ozubeného kolesa na konci vodiacej lišty, a keď je to potrebné, namažte technickou vazelínou, aplikujte ju do otvoru mazania koncovky vodiacej lišty (obr. A, 18).
Skontrolujte reťaz, či nemá prasknuté články, uvoľnené nity. Nepoužívajte reťaz, ktorá má prasknuté články, uvoľnené nity alebo nepohyblivé (zapečené) spojenia.

Ostrenie reťaze

⚠ POZOR **Reťaz sa považuje za opotrebované, ak jej rezacie zuby majú dĺžku 4 mm. Opotrebovanú reťaz v žiadnom prípade nepoužívajte, ale bezpodmienečne ju vymeňte na novú.**

Reťazi venujte náležitú pozornosť, pretože je to pracovný nástroj reťazovej píly. Od ostrosti reťaze závisí kvalita a rýchlosť pílenia, tupá reťaz výrazne sťažuje prácu s použitím zariadenia, vedie k rýchlejšiemu opotrebovaniu vodiacej lišty i píly.
Ostrenie reťaze je komplikovaný proces, odporúčame, aby neskúsený používať píly zveril ostrenie kvalifikovanému servisu. V opačnom prípade nemusia byť zachované správne uhly a vzdialenosti rezacích zubov voči obmedzovaču hĺbky, čo môže viesť k zvýšenému riziku vyskytnutia sa javu odhodenia, a následne k úrazu pri práci, k vážnemu zraneniu či k smrti operátora.

Nastavenie karburátora (A, 19)

Karburátor je nastavený vo výrobe, ale môže si to vyžadovať prispôsobenie v dôsledku zmeny pracovných podmienok. Regulačný uzáver karburátora je umiestnený v otvore nad rukoväťou ručného kolieska (na kryte označenom veľkým písmenom T). Aby sa karburátor dal gerululovať s napnutým vedením a reťazou, otočte skrutku pomocou skrutkovača typu PH. Naštartujte motor pri voľnobežných otáčkach a nechajte ho niekoľko minút zohriať. Potom vykonajte testovací rez, pomocou skrutky nastavte najlepší rezný výkon, opakujte test rezania.

Čistenie a výmena zapaľovacej sviečky

Na odskrutkovanie zapaľovacej sviečky by sa mala použiť štandardná zapaľovacia sviečka. Na čistenie zapaľovacej sviečky použite drôtenú kefu. Pri inštalácii alebo výmene zapaľovacej sviečky nastavte vzdialenosť medzi elektródami na približne 0,65 mm.

Iné obslužné činnosti

Pravidelne kontrolujte stav hnacieho ozubeného kolesa, ktoré poháňa reťaz (obr. B, 16), v prípade, ak zistíte, že je poškodené, zariadenie odovzdajte do servisu na výmenu.

Zariadenie udržujte v náležitej čistote, neuchovávajte zašpinené zariadenie. Nečistite s použitím čistiacich prostriedkov na báze vody, na čistenie nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá. Piliny odstráňte stlačeným vzduchom, zložte kryt ozubeného kolesa (obr. A, 13), ako aj vodiacu lištu a reťaz. Predtým, než zariadenie prenesiete na miesto uchovávania, povoľte napnutie reťaze, na vodiacu lištu založte kryt.
Uchovávajte mimo dosahu detí, na suchom mieste, nevystavujte na pôsobenie poveternostných podmienok (dážď, sneh, UV žiarenie).
Pílu neuchovávajte s mazacím bio-olejom, z ktorého sa môžu vylučovať (zrážať) živice, pretože následne sa môže poškodiť olejové čerpadlo. Pílu neuchovávajte s neočistenou reťazou a vodiacou lištou, ak boli namazané s použitím rastlinného oleja na mazanie reťazí, pretože môže dôjsť k oxidácii reťaze, k znehybneniu (zapečeniu) článkov, a následne k poškodeniu reťaze a vodiacej lišty.

⚠ POZOR **Ak je potrebné odoslať na opravu, musí sa pred odoslaním bezpodmienečne odpojiť zapaľovacia sviečka a vyprázdniť palivová nádrž. V súlade s platnými predpismi je preprava kvapalných palív - vrátane expedície výrobkov do servisu - bez dodržania osobitných bezpečnostných podmienok stanovených osobitnými predpismi zakázaná.**

10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.
DED8697-10L - lišta, DED8697-10P - reťaz 20 zubov, DEGL02 - olej
Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.
Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do Centrálneho servisu Dedra Exim. Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

⚠ POZOR **Predtým, než začnete samostatne odstraňovať poruchy, zariadenie odpojte od el. napätia.**

problém	príčina	riešenie
Zariadenie nefunguje	Bez paliva	Skontrolujte stav paliva. Supplement.
Zariadenie nefunguje	Poškodený spínač	Vymeňte spínač za nový - premiestnite zariadenie na účely servisu
Zariadenie nefunguje	Nešťastná sviečka	Vymeňte sviečku
Zariadenie nefunguje	Bezpečnostná brzda je zablokovaná	Odblokujte brzdovú páku (pozri kapitolu „Príprava na prácu“).
Motor sa prehrieva	Zanesené vetracie otvory	Vyfúknite stlačeným vzduchom
Zariadenie sa pohybuje ťažko, po chvíli sa zastaví	Príliš silné napnutie reťaze	Skontrolujte napnutie reťaze (pozri kapitolu "Príprava na prácu")
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Opotrebovaná reťaz	Zaostrenie odovzdajte na zaostrenie alebo ho vymeňte za nový
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Napnutie reťaze je príliš nízke	Skontrolujte napnutie reťaze (pozri kapitolu "Príprava na prácu")
Nesprávne mazanie	V nádrži nie je žiadny olej	Skontrolujte hladinu oleja v nádrži, doplňte ju
Nesprávne mazanie	Zanesený olejový otvor a vodiace drážky	Vyčistite olejový otvor a vodiace drážky
Nesprávne mazanie	Poškodené olejové čerpadlo	Odovzdajte zariadenie do servisu

12. Diely a časti zariadenia

Kompletácia: píla – 1 ks, vodítko – 1 ks, reťaz – 1 ks, kryt reťaze – 1 ks, doraz – 1 ks, kanister na palivo – 1 ks, univerzálny kľúč – 1 ks. Kľúče ampulové – 2 ks. Skrutkovač – 1 ks. Montážne prvky – 1 ks. Pilník – 1 ks.

13. Informácie o likvidácii odpadových zariadení

Používateľ zariadenia je v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia povinný riadne nakladať s odpadom v súlade s národnými právnymi predpismi.
Použité alebo nefunkčné zariadenie nevyhadzujte do domového odpadu. Zariadenie a jeho príslušenstvo sa skladá z rôznych druhov materiálov, ako je kov a plast. Správny postup pri likvidácii, opätovnom použití alebo recyklácii častí zariadenia je odovzdať zariadenie na špecializovanom zbernom mieste, kde ho prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre odpadové zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Do nádoby na komunálny odpad nevyhadzujte benzín, olej, použitý olej, zmesi oleja a benzínu ani predmety znečistené olejom, napr. handry. Použitý olej alebo predmety ním znečistené zlikvidujte v súlade s miestnymi smernicami a odneste ich do recyklačného centra.
Použité obaly odošlite na recykláciu.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám podľa príslušných miestnych predpisov.

Záručný list
na

Katalógové č : Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Motorová reťazová píla	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Reťaz, vodiaca lišta, kryt vodiacej lišty	Na ktoré sa záruka nevzťahuje

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.
V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca”).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.

4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov;

LT Turinys

1. Nuotraukos ir schemos
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrenginio paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Pasiruošimas darbui
7. Įrenginio įjungimas
8. Įrenginio naudojimas
9. Einamieji priežiūros veiksmai
10. Atsarginės dalys ir priedai
11. Savarankiškas gedimų šalinimas
12. Įrenginio komplektavimas
13. Informacija vartotojams apie įrenginių utilizavimą
14. Garantinis lapas

Originalios instrukcijos vertim

Atitikties deklaracija pridedama prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Jei Atitikties deklaracijos nebūtų, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o.
Informacija. Bendrosios saugos sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra. Detaliosios saugos sąlygos šiam įrenginiui buvo pridėtos prie instrukcijos.

⚠ DEMESIO **Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę.**

Prieš pradedami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

⚠ DEMESIO **Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų.**

Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploatavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimu elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.

2. Įrenginio aprašymas

A ir B: 1 - kreiptuvas, 2 - grandinė, 3 - stabdžių svirtis / priekinis rankinis apsaugas, 4 - priekinė rankena, 5 - oro filtro rankenėlė, 6 - siurbimo svirtis, 7 - jungiklis, 8 - droselio jungiklis, 9 - droselio jungiklio užraktas, 10 - pagrindinė rankena, 11 - degalų įpylimo angos dangtelis, 12 - starteris, 13 - alyvos užpildymo kaištis, 14 - grandininis kablys, 15 - dantytas kamštis, 16 - kreipiamųjų bėgių tvirtinimo varžtai, 17 - grandinės įtempiklio varžtas, 18 - alyvos siurblys..

3. Įrenginio paskirtis

Pjūklas skirtas pjauti tik medieną ir medinius daiktus. Pjūklas ypač gerai tinka pjauti malkas arba atlikti kitus sodo darbus, kurių metu reikia pjauti medieną. Naudojimo būdas yra detaliai aprašytas tolesnėje instrukcijos dalyje.
Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles.
Draudžiama pjauti kitas medžiagas, nei tos, kurios yra nurodytos skirsnyje „Įrenginio paskirtis“.
Dėl būtinų žinių apie pagrindinius darbo saugos principus su pjūklu, tokiam darbui paskirti asmenys turėtų būti mokomi naudotis šiomis mašinomis pagal reikalavimus, keliamus šių mašinų naudojimui pjūklo paleidimo srityje, asmeninių apsaugos priemonių naudojimą, pradedant pjūklu, naudojamo kuro rūšį ir alyvų tipą. grandininis pjūklas, dirbantis su grandininiu pjūklu pjaustant medinius elementus. Dėl galimo pavojaus, darbas su nešiojamu grandininiu pjūklu turėtų vykti šalia asmens, kuris galėtų suteikti pirmąją pagalbą.
Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED8719
Įrenginio svoris [kg]	3,7
Degalų bako talpa [L]	0,23
Alyvos bako talpa [L]	0,21
Max. Grandinės važiavimo greitis [m/s]	21,5
Kreipiančiosios juostos ilgis [cm / coliai]	25 / 10
Grandinės žingsnis [coliai]	3/8
Kreipiamosios juostos grandis [mm]	1,3
Jungčių kiekis	20
Tūris [cm3]	25,4
Vardinė galia [W]	1 000
Maks. sukimosi greitis n0 [min-1]	8 500
Suklio greitis [aps/min]	11 500
Grandinės tipas	Pusiau kaltas
Skleidžiamas triukšmas:	
Garso slėgio lygis LPA [dB(A)]	97,8
Matavimo neapibrėžtis Kpa [dB(A)]	3
Liūto garso galios lygis [dB(A)]	108,4
Matavimo neapibrėžtis Kwa [dB(A)]	3
Vibracijų ant rankenos lygis [m/s2]:	8,92 / 9,25
Matavimo neapibrėžtis K [m/s2]	1,5
Garantuotas garso galios lygis LWA [dB(A)	113

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN ISO 11681-1 ir nurodytos lentelėje.
Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN ISO 11681-1 , vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

⚠ DEMESIO **Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!**

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį.
Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinių įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO **Visos šiame skyriuje aprašytos operacijos turi būti atliekamos išjungus pjūklą.**

Įjungus pjūklą galima tik tada, kai jis visiškai sumontuotas, nustatomas grandinės įtempimas ir grandinėje sutepta alyva.

⚠ DEMESIO **Kad išvengtumėte sužalojimų, montuodami, sureguliuodami ir patikrindami grandininį pjūklą visada dėvėkite apsaugines pirštines.**

Atraminio buferio montavimas

Nuimkite krumpliaračio dangtelį, atsukdami kreiptuvo tvirtinimo varžtus (pav. B, 16). Įsitikinkite, kad kreiptuvo alyvos angos, skirtos grandinės tepimui, nėra užsikimšusios ar užterštos. Atraminį buferį įdėkite į pjūklo korpuso išpjovą taip, kad buferio angos sutaptų su korpuso angomis. Priveržkite buferį, patikrinkite, ar jis tvirtai pritvirtintas.

Gido ir grandinės montavimas

⚠ DEMESIO Patikrinkite, ar grandinė nėra pažeista - ar jungtys yra pažeistos, ar kniedės nėra pažeistos. Prie grandininio pjūklo neprijunkite sugadintos grandinės.

Pritvirtinkite grandinės kreiptuvą ir grandinę, kaip parodyta C. pav. Pirmiausia grandinę reikia pritvirtinti prie krumpliaračio. Tada įkiškite kreiptuvą ant dviejų varžtų taip, kad du varžtai būtų gido ovalinėje angoje. Perkelkite kreiptuvą į pavarą. Įdėkite grandinę ant kreiptuvo taip, kad jo apatinė dalis būtų kreipiamuosiuose grioveliuose. Atkreipkite dėmesį į teisingą grandinės montavimo kryptį - aštrūs pjovimo dantų kraštai turi būti nukreipti grandinės sukimosi kryptimi. Įsitikinkite, kad kreiptuvas tinkamai prispaudžiamas prie pjūklo korpuso ir kad grandinė yra tinkamai pritvirtinta prie pavaros mechanizmo ir kreipiančiuose grioveliuose. Įdėkite pavaros dangtį. Iš anksto įtempkite grandinę, priveržдami surinkimo varžtus. Įsitikinkite, kad dangtis priliptų prie pjūklo korpuso išilgai visų kontaktų kraštų, nestovi ir neišstumtų.

Pjūklo grandinės įtempimas

Naudojimo metu grandinė pailgėja, jo įtampa turi būti sistemingai tikrinama.

Pirmą kartą naudojant naują grandinę reikia prisiminti, kad tam reikia šiek tiek laiko, todėl jo įtampa turėtų būti tikrinama dažniau. Ypač svarbu tikrinti naujos grandinės įtampą kas 5-10 minučių.
Norėdami įtempti grandinę, atlaisvinkite tvirtinimo varžtus (B pav., 16). Grandinę įtempiklio reguliavimo varžtą (B pav., 17) nustatykite pagal laikrodžio rodyklę, kad grandinė priveržtų daugiau arba į kairę, kad sumažintumėte įtampą. Tada priveržkite montavimo varžtus iki galo. Tinkamai įtempta grandinė neužkabina palei apatinį kreiptuvo kraštą ir gali būti švelniai perstumta nuo gido vidurio jo ilgio 3-4 mm, grandinė negali nukristi iš kreipiamųjų griovelių (D pav.). Atleidus, grandinė grįžta į vietą gido grioveliuose. Jei reikia, atlikite pirmiau nurodytus veiksmus.

Bako pripildymas degalu

Grandininių pjūklų variklis dirba bešvinio kuro, benzino mišinio ir dvitakčių alyvų santykiu 25: 1. Norėdami paruošti mišinį, išmatuokite tinkamą benzino ir alyvos kiekį. Supilkite nedidelį kiekį benzino į švarią talpyklą, tada visą alyvą ir gerai sumaišykite. Tada įpilkite likusį benziną ir maišykite mažiausiai 1 minutę, kruopščiai maišant du komponentus.
Atsukite degalų bako dangtelį (A, 11 pav.) Ir supilkite paruoštą mišinį, pripildant baką iki maždaug 80%. Bakas turi apie 0,23 kuro.

⚠ DEMESIO Nenaudokite vien benzino.

Tai gali sugadinti variklį ir kitas pjūklo dalis. Nenaudokite alyvos keturtakčiams varikliams. Tai gali sukelti uždegimo žvakės užtvindymą, išmetimo angos užsikimšimą, stūmoklio žiedų užsikimšimą ir kitus pažeidimus.

Grandinės tepimas

⚠ DEMESIO Draudžiama dirbti su pjūklu be alyvos tepimo grandinei.

Tai gali sukelti grandinės pertrauką, kuri gali sukelti rimtą sužalojimą arba operatoriaus mirtį.
Naudodami grandinės tepalus naudokite tik grandininiams pjūklams skirtus aliejus (pvz., Dedra DEGL02 aliejus). Draudžiama naudoti išpūstas variklio alyvas ar kitas tepimo medžiagas, kurios nėra skirtos šiam tikslui. Pasirinkus tinkamą alyvą, pailgėja grandinės ir pjūklo gido tarnavimo laikas.
Norėdami papildyti grandinės tepalinę alyvą, nusukite alyvos bako dangtelį (A pav. 13) ir užpildykite. Vienu metu inde yra 210 ml aliejaus. Jei per pjūklo korpusą išsilieja alyva, nuvalykite ją medvilniniu audiniu.
Pripildant alyvos lygį įsitikinkite, kad į baką nepatektų nešvarumų, nes tai gali sukelti netinkamą grandinės tepimą arba grandininių pjūklų komponentų, pvz., Alyvos siurblio, sugadinimągitar.

7. Įrenginio įjungimas

⚠ DEMESIO Prieš paleidžiant prietaisą būtina atlikti veiksmus, aprašytus skyriuje „Pasiruošimas darbui“.

Prieš įjungiant įrenginį, įsitikinkite, kad operatorius ir įrenginys yra stabiliai pastatyti ant pagrindo, operatoriaus kairė ranka yra ant priekinės rankenos (pav. A, 4), pjūklas yra tvirtai prispaustas prie pagrindo. Įsitikinkite, kad netoliese nėra kitų asmenų ar gyvūnų, kurie galėtų būti nekontroliuojami pjūklo ribose. Įsitikinkite, kad pjūklo grandinė nieko nepaliesti paleidžiant.
Norėdami įjungti prietaisą, perjunkite stabdžio svirtį (A, 3 pav.) Į priekinę rankeną (A pav. 4). Nustatykite jungiklį (A pav., 7) į ON padėtį. Atleiskite traukdami siurbimo reguliatorių (A pav. 6). Paspauskite kuro siurblio mygtuką (B, 18 pav.) 8-10 kartų. Tada traukdami starterio rankenėlę (A pav., 12 pav.), Jei variklis neužsiveda, dar kartą traukite starterio rankenėlę, kol variklis užsidegs. Prietaisas veiks tuščiąja eiga, t. Y. Grandinė neturi suktis. Grandinė pradės suktis tik paspaudus droselio svirtį (A pav., 8). Svirtis yra apsaugotas nuo atsitiktinio veikimo, kad jis veiktų, reikia paspausti užrakto mygtuką (pav. A, 9). Paspaudus droselinę sklendę (A, 8 pav.), droselis neuždaromas, užvedus įrenginį vėl perjunkite į darbo režimą rankiniu būdu (A, 6 pav.).

⚠ DEMESIO Jei grandinė sukasi be nuspaustos droselio svirties, būtina išjungti prietaisą, nustatyti gedimo priežastį ir tęsti darbą, pašalinus gedimą.

Norėdami išjungti pjūklą, atleiskite droselio svirtį (A, 8 pav.), Tada nustatykite jungiklį (A pav., 6) į OFF padėtį..

8. Įrenginio naudojimas

⚠ DEMESIO Prieš pradedant darbą su pjūklu, reikia atlikti tokius papildomus veiksmus, kaip saugumo stabdžio, inertinio stabdžio veikimo ir grandinės tepimo patikrinimas. Draudžiama naudoti neteisingai veikiantį įrenginį.

Saugumo stabdžio veikimo tikrinimas

Įjungus pjūklą, pasukti kairiąją ranką ant priekinės rankenos (pav. A, 5) taip, kad jos viršutine dalimi arba riešu galima būtų pastumti į priekį stabdžio svirtį (pav. A, 6). Pjūklo variklis turi nedelsiant išsijungti, o grandinė sustoti.

Inertinio stabdžio veikimo tikrinimas

Paleisti pjūklo įjungiklį (pav. A, 2) ir patikrinti, ar grandinė sustoja ir nustoja suktis. Draudžiama dirbti su pjūklu, jei paleidus įjungiklį yra matomas aiškus inertinis grandinės judėjimas.

Grandinės tepimo tikrinimas

Laikant pjūklą su pjovimo juosta nukreipta 45° kampu į apačią virš šviesaus, lygaus paviršiaus (pvz. lentos), leisti įrenginiui dirbti apie minutę. Jei ant paviršiaus pasirodys aiški tepalų, kuriuos išmeta grandinė pjovimo juostos viršūnėje, liniją, tai reiškia, kad grandinės tepimas yra teisingas.
Draudžiama dirbti su įrenginiu, jei buvo pastebėtas neteisingas tepimas. Reikia patikrinti, ar pjovimo juostos tepalo anga (pav. C, 1) nėra užsikimšusi. Patikrinti, ar pjovimo juosta (grandinės griovelis) nėra užteršta. Jei šie veiksmai neatneš norimo efekto, įrenginį reikia atiduoti remontui.

Darbas su grandininiu pjūklu

⚠ DEMESIO Darbo su pjūklu metu reikia besąlygiškai laikytis visų saugumo taisyklių ir nurodymų, aprašytų saugumo sąlygose.

Draudžiama pjūklu pjauti medieną, kuri guli tiesiai ant žemės, betono ar kito pagrindo. Grandinės kontaktas su žeme arba kitu pagrindu ne tik gali būti pavojingas, bet ir sutrumpina grandinės ir pjovimo juostos naudojimą.

Medžių pjovimas – pasiruošimas

Medžio pjovimas negali būti atliekamas taip, kad būtų keliamas pavojus žmonėms, turtui, elektros arba telekomunikacijos linijoms ir pan. Operatoriaus aplinkoje esantys žmonės privalo būti nuotolyje, kuris sudaro mažiausiai 2,5 nupjaunamo medžio aukščio (ilgio). Jei atsitiks taip, kad medis palies elektros arba telekomunikacijos liniją ar pan., reikia nedelsiant pranešti apie tai tinklo operatoriui.
Jei nupjaunamas medis auga ant pakalnės šlaito, pjūklo operatorius privalo stovėti aukščiau medžio, nes tokioje aplinkoje nupjaunamas medis įprastai krenta / rieda į apačią.
Prieš pradedant medžio pjovimą, reikia apibrėžti numatomą medžio kritimo kryptį (pav. E, 1). Reikia atkreipti dėmesį į tokius veiksnius, kaip medžio nukrypimas, storesnių ir sunkesnių šakų išdėstymą, vėjo kryptį ir pan.
Prieš pradedant pjovimą suplanuoti ir pašalinti kliūtis iš evakuacijos kelių (pav. E, 2). Teisingi evakuacijos keliai turi būti apie 135° kampu nuo medžio kritimo linijos. Vengti pavojingų zonų (pav. E, 3).
Nuo pjaunamo medžio pašalinti visus nešvarumus, akmenis, laisvą žievę, vinis, vielą, kabes ir pan. Operacijos zoną aplink medį nuvalyti nuo krūmų ir smulkesnių medžių.

Medžio pjovimas – kryptinė įpjova

Pirmą įpjovą, t. y. kryptinę įpjovą (pav. F, 2) reikia atlikti iš tos pusės, kur suplanuotas medžio nuvertimas (pav. F, 1 ir pav. E, 1), jos gylis apie 1/3 kamieno gylio, statmenai nuvertimo krypčiai. Norint minimizuoti pjūklo įstrigimą medyje, pirmiausia reikia atlikti apatinį horizontalų įpjovimą, o po to viršutinį 45° kampu. Pašalinti išpjautą kamieno fragmentą iš įpjovos.

Medžio pjovimas – nuvertimo prapjova

Antras pjūvis, t. y. nuvertimo prapjovą (pav. F, 3) reikia atlikti iš priešingos, nei medžio nuvertimo kryptis, pusės. Reikia išsaugoti mažiausiai 50 mm nuotolį virš apatinės kryptinės įpjovos linijos ir stengtis pjauti horizontaliai. Palikti apie 50 mm pločio neprapjautą ruožą (pav. F, 4). Šis neprapjautas ruožas kamiene leis suteikti norimą nuvertimo kryptį, apsaugos medį nuo apsisukimo nuvertimo metu ir jo kritimo kita, nei suplanuota kryptimi. Medžio nuvertimo metu medžio svoris jį sunaikins.
Jei yra rizika, kad medis pradės kristi kita, nei suplanuota kryptimi, atšoks ir užblokuos pjūklą nuvertimo prapjovoje, reikia panaudoti nuvertimo kylius (medinius, plastikinius ar aliuminio), kurie padidins nuvertimo prapjovą ir leis nuversti medį norima kryptimi.

Kai nuvertimo prapjova priartės prie neprapjauto ruožo, medis pradės judėti ir apsivers. Tuomet reikia ištraukti pjūklą iš nuvertimo prapjovos, išjungti variklį, atidėti pjūklą ir pasitraukti evakuacijos keliu. Reikia stebėti viršutines medžio šakas, kurios gali nukristi anksčiau. Reikia žiūrėti po kojomis.

Šakų šalinimas

Šakos yra šalinamos medžiui gulint ant žemės. Šalinant šakas, reikia palikti apatines storesnes šakas, kurios užtikrins medžiui savotišką atramą. Šakų šalinimą reikia pradėti nuo kamieno apačios ir judėti medžio viršūnės link. Šakas šalinti po vieną, mažas šakeles nupjauti vienu pjūviu. Įtemptas šakas pjauti iš įtemptos pusės, tai leis išvengti pjūklo įstrigimo įpjovoje. Nupjaunant įtemptas šakas, reikia būti itin atsargiam, nes jos gali atšokti nenumatoma kryptimi ir sužeisti operatorių.

Kamieno pjovimas į dalis

Kamieną galima pradėti pjauti į trumpesnius rąstus, po to kai medis yra nuverstas ir yra pašalintos visos šakos. Šios operacijos metu operatorius turi tvirtai stovėti ant žemės, tolygiai paskirstydamas svorį ant abiejų kojų ir perkeldamas įrenginio svorį į pjaunamą kamieną. Jei įmanoma, pjovimo vietoje kamienas turi būti pakeltas ir gulėti ant storesnių šakų, atramų ar natūralių žemės nelygumų.
Jei pjūvio vietoje kamienas yra atremtas, reikia atlikti pjūvi iš viršaus, tai leis išvengti pjovimo juostos ir grandinės kontakto su žeme. Tokiu atveju galutinį perpjovimą turi atlikti kvalifikuotas specialistas.
Jei kamienas turi atramą iš vieno galo (pav. G, 3), o pjaunamas fragmentas laisvai kabo, reikia pradėti darbą iš apačios ir įpjauti iki 1/3 kamieno skersmens (pav. G, 1) iš suspaustos pusės, toliau atlikti baigiamąjį pjūvį iš viršaus (pav. G, 2) iš įtemptos pusės.
Jei kamienas turi atramą iš abiejų įpjovimo pusių (pav. H, 3), reikia pradėti darbą iš viršaus ir įpjauti iki 1/3 kamieno skersmens (pav. H, 1) iš suspaustos pusės, toliau atlikti baigiamąjį pjūvį iš apačios (pav. H, 2) iš įtemptos pusės.
Jei pjaunamas kamienas yra ant pakalnės šlaito, operatorius turi stovėti aukščiau kamieno, tai leis išvengti jo sužalojimo, nes nupjaunami rąstai riedės į apačią.
Siekiant neprarasti gebėjimo kontroliuoti pjūklą, galutinės pjovimo „kiaurai“ fazės metu operatorius turi iki nulio sumažinti pjūklo spaudymą, kad pjūklas pjautų tik su savo svoriu. Tačiau draudžiama atpalaiduoti pirštų ant pjūklo rankenų, tai leis neprarasti kontrolės.
Baigus pjovimą reikia paleisti pjūklo įjungiklį (pav. A, 2) ir leisti, kad grandinė sustotų, tik po to galima atlikti sekančius veiksmus su įrenginiu. Pereinant nuo medžio iki medžio, pjūklas turi būti išjungtas.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

DĖMESIO **Visi aptarnavimo veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės. Atliekant visus grandininio pjūklo priežiūros veiksmus, visuomet reikia naudoti apsaugines pirštines, kurios apsaugos nuo susižalojimo.**

Grandinės įtempimo tikrinimas

Reikia žinoti, kad darbo metu pjūklo grandinė įkaista ir išsitempia. Darbo pertraukų metu reikia kontroliuoti grandinės įtempimą ir koreguoti jį taip, kaip yra aprašyta skirsnyje „Pasiruošimas darbui“. Baigus darbą, reikia sumažinti grandinės įtempimą, kad aušdama ji neįstrigtų pjovimo juostoje.

Tepalo tikrinimas ir papildymas

Reikia reguliariai tikrinti grandinės tepimo tepalo lygį, kad pjūklas nedirbtų be tepalo. Kiekvieną kartą papildant tepalą, patikrinti grandinės įtempimą.

Alyvos srauto reguliavimas

Po korpusu yra varžtas, kuriuo reguliuojamas alyvos tiekimas grandinei (I pav.). Norėdami padidinti alyvos srautą, pasukite varžtą prieš laikrodžio rodyklę; norėdami jį sumažinti, pasukite varžtą pagal laikrodžio rodyklę.

Pjovimo juostos ir grandinės būklės tikrinimas

Reguliariai (ne rečiau nei kas 5 darbo valandas) tikrinti grandinės ir pjovimo juostos būklę. Demontavimas atliekamas atbula seka, kuri yra aprašyta skirsnyje „Pasiruošimas darbui“. Valyti grandinės griovelius ir tepalo angą pjovimo juostoje (pav. C, 1). Siekiant išvengti pernelyg didelio pjovimo juostos susidėvėjimo, reikia ją reguliariai pasukti (intensyviai eksploatuojant pjūklą – kasdien, kitu atveju kiekvieną kartą galandant arba keičiant grandinę) pasukant grandinės įtempimo elementą (pav. B, 17) į jos kitą pusę, o pjovimo juostą pasukant iš viršaus į apačią. Tikrinti pjovimo juostos griovelių būklę: pridėti kraštinę liniuotę prie šono, jei yra matoma spraga dėl pjovimo juostos griovelių kraštų išsivyniojimo į išorę, reikia pakeisti pjovimo juostą nauja arba atiduoti ją į servisą regeneravimui. Tikrinti pjovimo juostos gale esančio krumpliaračio būklę, jei reikia tepti techniniu vazelinu, tiekiant jį į pjovimo juostos galo tepimo angą (pav. A, 18).
Tikrinti, ar grandinėje nėra pažeistų elementų, atsipalaidavusių kniedžių. Draudžiama naudoti grandinę, kurioje yra pažeistų elementų, atsipalaidavusių kniedžių arba kurios sujungimai nėra tvirti.

Grandinės galandimas

DĖMESIO **Grandinė yra laikoma susidėvėjusia, jei jos dantys turi 4 mm ilgį. Draudžiama naudoti susidėvėjusią grandinę, reikia besąlygiškai ją pakeisti nauja.**

Grandinė yra pjūklo darbinis įrankis, todėl jai reikia skirti ypatingai daug dėmesio. Jos aštrumas daro įtaką pjovimo proceso greičiui ir kokybei, atbukusi grandinė labai apsunkina darbą, pagreitina pjovimo juostos ir pjūklo susidėvėjimą.
Grandinės galandimas – sudėtingas procesas, todėl nepatyręs pjūklo vartotojas turėtų patikėti galandimą kvalifikuotam servisui. Priešingu atveju galima neišsaugoti teisingų kampų, nuotolio tarp dantų ir gylio ribotuvo, kas gali padidinti atmetimo reiškinio pavojų ir nelaimingo atsitikimo darbo metu, rimtų kūno sužalojimų ir operatoriaus mirties riziką.

Karbiuratoriaus reguliavimas (A, 19)

Karbiuratorius yra nustatytas gamykloje, tačiau dėl darbo sąlygų pasikeitimo gali reikėti sureguliuoti. Karbiuratoriaus reguliavimo dangtelis yra ant rankinio rato rankenos esančioje angoje (ant korpuso, pažymėtos didžiosiomis raidėmis T). Norint pagreitinti karbiuratorių, įtempus kreiptuvą ir grandinę, pasukite varžtą su PH tipo atsuktuvu. Įjunkite variklį tuščiosios eigos greičiu ir leiskite jam įšilti keletą minučių. Tada atlikite bandomąjį pjovimą, prisukite varžtą iki geriausios pjovimo galios, pakartokite pjovimo bandymą.

Uždegimo žvakės valymas ir keitimas

Norint atsukti uždegimo žvakę, reikia naudoti standartinę uždegimo žvakę. Norėdami išvalyti uždegimo žvakę, naudokite vielos šepetėlį. Montuojant ar keičiant uždegimo žvakę, nustatykite atstumą tarp elektrodų iki maždaug 0,65 mm.

Kiti priežiūros veiksmai

Periodiškai reikia tikrinti krumpliaračio, varančio grandinę, (pav. B, 16) būklę, pastebėjus pažeidimus, atiduoti įrenginį į servisą.
Palaikyti įrenginio švarą, nesandėliuoti nešvaraus įrenginio. Nevalyti naudojant detergentus vandens pagrindu, valymo metu nenaudoti agresyvių tirpiklių. Drožles pašalinti suspaustu oru, nuimant krumpliaračio apsaugą (pav. A, 13) bei pjovimo juostą ir grandinę. Prieš perkeliant į sandėliavimo vietą, sumažinti grandinės įtempimą ir uždėti ant pjovimo juostos apsaugą.
Laikyti vaikams neprieinamoje, sausoje vietoje, saugoti nuo atmosferinių veiksnių poveikio (lietus, sniegas, UV spinduliuotė).
Nesandėliuoti pjūklo su tepimo bioalyva, kurioje yra dervų, nes tai gali sugadinti tepalo siurblį. Nesandėliuoti pjūklo nenuvalius grandinės ir pjovimo juostos, jei tepimui buvo naudojama augalinė alyva grandinėms, nes taip grandinė oksiduoja, sukietėja ir grandinė bei pjovimo juosta yra sugadinami.

DĖMESIO **Jei būtina išsiųsti remontuoti, prieš išsiunčiant reikia būtinai atjungti uždegimo žvakę ir ištuštinti degalų baką. Vadovaujantis galiojančiais teisės aktais, draudžiama vežti skystąjį kurą, įskaitant gaminių išsiuntimą remontui, nesilaikant atskiruose teisės aktuose numatytų specialių saugos sąlygų.**

10. Atsarginės dalys ir priedai

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl.
DED8697-10L - strypas, DED8697-10P - grandinė 20 dantys, DEGL02 - alyva
Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti partijos numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje.
Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „Dedra-Exim“ centrinį servisą. Prašome pridėti užpildytą garantinį lapą. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

DĖMESIO **Prieš pradedant savarankiškai šalinti gedimus, reikia išjungti įrenginį iš rozetės.**

problema	priežastis	sprendimas
Prietaisas neveikia	Nėra kuro	Patikrinkite degalų būklę. Papildymas.
Prietaisas neveikia	Pažeistas jungiklis	Pakeiskite jungiklį nauju - perkelkite įrenginį į techninę priežiūrą

Prietaisas neveikia	Nelaiminga žvakė	Pakeiskite žvakę
Prietaisas neveikia	Apsauginis stabdys užblokuotas	Atrakinkite stabdžių svirtį (žr. Skyrių „Pasiruošimas darbui“)
Variklis perkaito	Užsikimšusios ventiliacijos angos	Suspauskite orą
Prietaisas juda sunkiai, po kurio laiko sustoja	Per stiprus grandinės įtempimas	Patikrinkite grandinės įtempimą (žr. Skyrių „Pasiruošimas darbui“)
Darbo efektyvumas yra labai mažas	Dėvėta grandinė	Perduokite aštrinimo grandinę arba pakeiskite ją nauju
Darbo efektyvumas yra labai mažas	Per maža grandinės įtampa	Patikrinkite grandinės įtempimą (žr. Skyrių „Pasiruošimas darbui“)
Netinkamas tepimas	Nėra alyvos	Patikrinkite alyvos lygį bake, papildykite
Netinkamas tepimas	Užsikimšusi alyvos anga ir kreipiamieji grioveliai	Išvalykite alyvos angą ir kreipiamuosius griovelius
Netinkamas tepimas	Pažeistas alyvos siurblys	Perkelkite prietaisą į tarnybą

12. Įrenginio komplektacija

Komplektas: grandininis pjūklas – 1 vnt., kreipiamasis – 1 vnt., grandinė – 1 vnt., grandinės apsauga – 1 vnt., atraminis buferis – 1 vnt., kuro kanistras – 1 vnt., universalus raktas – 1 vnt. Ampulės rakteliai – 2 vnt. Atsuktuvas – 1 vnt. Montavimo elementai – 1 vnt. Pjūklas – 1 vnt.

13. Informacija apie įrangos atliekų šalinimą

Prietaiso naudotojas, laikydamasis galiojančių aplinkos apsaugos taisyklių, privalo užtikrinti atitinkamą atliekų tvarkymą.
Panaudoto ar sugadinto prietaiso negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Prietaisas ir jo priedai pagaminti iš įvairių rūšių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Siekiant užtikrinti tinkamą atliekų tvarkymą, pakartotinį panaudojimą ar perdirbimą, įrangą reikia perduoti specializuotam atliekų tvarkytojui, kuris įpareigotas įrangą priimti nemokamai. Informaciją apie įrangos atliekų surinkimo vietas galite gauti iš savo savivaldybės administracijos, pvz. interneto svetainėse.
Į komunalinių atliekų konteinerius nemeskite benzino, alyvos, naudotos alyvos, alyvos ir benzino mišinių ar alyva užterštų daiktų, pvz. šluosčių. Panaudotą alyvą arba ja užterštus daiktus laikykite laikydamiesi vietinių nurodymų ir nugabenkite į atliekų surinkimo aikšteles.
Panaudotas pakuotes reikia atiduoti perdirbti.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų tvarkymą gali būti skiriamos vietos įstatymuose nustatytos nuobaudos.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Benzininis grandininis pjūkla	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Grandinė, kreiptuvas, kreipiamosios juostos dangtis	Ši garantija netaikoma

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.
Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Fotoattēli un raksti
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrenginio paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Tehniskie parametri
6. Pasiruošimas darbui
7. Įrenginio įjungimas
8. Įrenginio naudojimas
9. Einamieji priežiūros veiksmai
10. Atsarginės dalys ir priedai
11. Defekta paša novēršana
12. Įrenginio komplektacija
13. Informācija lietotājiem par nolietotas ierīces atkratīšanu
14. Garantijas talonsa

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu Dedra-Exim Sp. z o.o.
Informācija. Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. Aprakstītas ierīces sīki drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai.

UZMANĪBU **Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma.**

Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

UZMANĪBU **Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi.**

Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu.Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

2. Įrenginio aprašymas

A un B: 1 - vadotne, 2 - ķēde, 3 - bremžu svira / priekšējais roku aizsargs, 4 - priekšējais rokturis, 5 - gaisa filtra poga, 6 - sūkšanas svira, 7 - slēdzis, 8 - droseles slēdzis, 9 - droseles slēdzis, 10 - galvenais rokturis, 11 - degvielas uzpildes vāciņš, 12 - starteris, 13 - eļļas uzpildes spraudnis, 14 - ķēdes āķis, 15 - zobu aizbāznis, 16 - vadotnes stiprinājuma skrūves, 17 - ķēdes spriegotāja skrūve, 18 - eļļas sūknis.

3. Įrenginio paskirtis

Ierīce ir paredzēta koka un kokmateriāla griešanai. Zāģis ir sevišķi ieteicams malku griešanai vai darbiem mājsaimniecībā, savienotiem ar koka griešanu. Darbība ir sīki aprakstīta Instrukcijas tālākajā daļā.
Pieļaujam aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaicīgi būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Naudojimo apribojimai

Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”.
Nedrīkst griezt citu materiālu nekā minēts Ierīces lietošana punktā.
Pateicoties nepieciešamajām zināšanām par darba drošības pamatprincipiem ar zāģi, šādam darbam paredzētās personas būtu jāapmāca izmantot šīs mašīnas saskaņā ar prasībām, kas attiecas uz šo mašīnu lietošanu zāģa palaišanas jomā, individuālo aizsarglīdzekļu lietošanu, sākot ar zāģi, izmantotās degvielas veidu un eļļu veidu motorzāģis, strādājot ar motorzāģi, griejot koka elementus. Iespējamo apdraudējumu dēļ darbs ar pārnēsājamu motorzāģi jānotiek tās personas tuvumā, kas varētu sniegt pirmo palīdzību.
Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstītā šajā lietošanas instrukcijā var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED8719
Ierīces masa [kg]	3,7
Degvielas tvertnes tilpums [L]	0,23
Eļļas tvertnes tilpums [L]	0,21
Maks. Ķēdes kustības ātrums [m/s]	21,5
Vadošās joslas garums [cm / collas]	25 / 10
Ķēdes solis [collas]	3/8
Vadotnes posms [mm]	1,3
Saites daudzums	20
Izspiešana [cm3]	25,4
Nomināla jauda [W]	1 000
Maks. rotācijas ātrums n0 [min-1]	8 500
Vārpstas ātrums [apgr./min]	11 500
Ķēdes tips	Daļēji kalts
Trokšņa līmenis:	
Skaņas spiediena līmenis LPA [dB(A)]	97,8
Mērījuma nedrošums Kpa [dB(A)]	3
Skaņas jaudas līmenis Lwa [dB(A)]	108,4
Mērījuma nedrošums Kwa [dB(A)]	3
Vibrācijas līmenis uz roktura [m/s2]:	8,92 / 9,25
Mērījuma nedrošums K [m/s2]	1,5
Akustiskās jaudas garantēts līmenis LWA [dB(A)]	113

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN ISO 11681-1 un uzrādīti tabulā
Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN ISO 11681-1 , vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU **Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!**

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.
Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

6. Pasiruošimas darbui

⚠UZMANĪBU Visas šajā nodaļā aprakstītās darbības jāveic, kad zāģis ir izslēgts.

Zāģa ieslēgšana ir iespējama tikai tad, kad tā ir pilnībā samontēta, ķēdes spriegums ir uzstādīts un ķēdes smēreļļa atrodas tvertnē.

⚠UZMANĪBU Lai izvairītos no savainojumiem, ķēdes zāģa uzstādīšanas, regulēšanas un pārbaudes laikā vienmēr jāvalkā aizsargcimdi.

Aizsargbultu uzstādīšana

Noņemiet zobrata aizsargu, atskrūvējot vadības montāžas skrūves (sk. B, 16). Pārliecinieties, ka vadības eļļošanas atvērums ķēdes eļļošanai nav aizsērējis vai netīrs. Atbalsta buferi ievietojiet izgriezumā motorzāģa korpusā tā, lai atbalsta bufera atvērumi sakristu ar atvērumiem korpusā. Pieskrūvējiet atbalsta buferi un pārbaudiet, vai tas ir stabili nostiprināts.

Vadītāja un ķēdes uzstādīšana

⚠UZMANĪBU Pārbaudiet, vai ķēde nav bojāta - vai saites ir bojātas vai kniedes nav bojātas. Nepievienojiet bojātu ķēdi pie ķēdes zāģa.

Uzstādiet ķēdes vadotni un ķēdi, kā parādīts C. attēlā. Ķēdei vispirms jābūt piestiprinātai pie zobrata. Pēc tam novietojiet vadotni uz abām skrūvēm tā, lai abas skrūves atrastos vadotnes ovālajā atverē. Pārvietojiet vadotni uz pārnesumu. Ievietojiet ķēdi uz vadotnes tā, lai tā apakšējā daļa būtu vadotnēs. Pievērsiet uzmanību pareizai ķēdes uzstādīšanas virzienam - asām griezējzobu malām jābūt vērstām ķēdes rotācijas virzienā. Pārliecinieties, ka vadotne ir pareizi nospiesta pret zāģa korpusu un ka ķēde ir pareizi novietota piedziņas mehānismā un vadotnēs. Uzstādiet pārnesumu pārsegu. Pirms ķēdes pievelciet montāžas skrūves. Pārliecinieties, ka vāks piestiprinās pie zāģa korpusa pa visām kontakta malām, nestāv un nekrīt.

Zāģa ķēdes spriegošana

⚠UZMANĪBU Ķēde lietošanas laikā pagarinās, tā spriegums ir sistemātiski jāpārbauda.

Jaunas ķēdes pirmās izmantošanas gadījumā jāatceras, ka tam ir nepieciešams laiks, lai sasniegtu, tāpēc tā spriegums ir jāpārbauda biežāk. Īpaši svarīgi ir pārbaudīt jaunās ķēdes spriegumu ik pēc 5-10 minūtēm.
Lai nospriegotu ķēdi, atlaidiet montāžas skrūves (att. B, 16). Pielāgojiet ķēdes spriegotāja regulēšanas skrūvi (B, 17. Att.) Pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai pievilktu ķēdi vairāk vai pa kreisi, lai samazinātu spriegumu. Tad pievelciet montāžas skrūves līdz galam. Pareizi nospriegotā ķēde neuzturas gar virzītāja apakšējo malu, un to var viegli novirzīt no vadotnes tā garuma vidū par 3-4 mm, ķēde nevar izkrist no vadotnēm (D att.). Pēc atlaišanas ķēde atgriežas savā vietā vadotnes rievās. Ja nepieciešams, veiciet labojumus, atkārtojot iepriekš minētās darbības.

Tvertnes piepildīšana ar degvielu

Ķēdes zāģa motors darbojas ar bezsvina degvielu, benzīna maisījumu un divtaktu eļļu proporcijā 25: 1. Lai pagatavotu maisījumu, izmēra pareizo benzīna un eļļas daudzumu. Ielejiet nelielu daudzumu benzīna tīrā tvertnē, tad visu eļļu un rūpīgi samaisiet. Tad pievieno atlikušo benzīnu un samaisa vismaz 1 minūti, rūpīgi sajaucot abas sastāvdaļas.
Noskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu (A, 11. Att.) Un ielejiet sagatavoto maisījumu, uzpildot tvertni apmēram 80%. Tvertnei ir aptuveni 0,23 degvielas.

⚠UZMANĪBU Nelietojiet tikai benzīnu.

Tas var sabojāt motoru un citas zāģa daļas. Nelietojiet eļļu četrtaktu motoriem. Tas var izraisīt aizdedzes sveces applūšanu, izplūdes atveres bloķēšanu, virzuļu gredzenu aizturēšanu un citus bojājumus.

Ķēdes eļļošana

⚠UZMANĪBU Ir aizliegts strādāt ar zāģi bez eļļas eļļošanas ķēdē.

Tas var izraisīt ķēdes pārtraukumu, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai operatora nāvi.
Kā ķēdes smērvielas izmantojiet tikai motorzāģiem paredzētas eļļas (piem., Dedra DEGL02 eļļa). Aizliegts izmantot izpūstas motoreļļas vai citas smērvielas, kas nav paredzētas šim nolūkam. Pareizās eļļas izvēle pagarina ķēdes un zāģa vadotnes kalpošanas laiku.
Lai uzpildītu ķēdes smēreļļu, atskrūvējiet eļļas tvertnes vāciņu (A zīm., 13) un piepildiet to. Tvertnē vienā reizē ir 210 ml eļļas. Ja eļļas noplūde pār zāģa korpusu, noslaukiet to ar kokvilnas drānu.
Uzpildot eļļas līmeni, pārliecinieties, ka tvertnē nav iekļuvuši piemaisījumi, jo tas var izraisīt nepareizu ķēdes eļļošanu vai zāģa daļu, piemēram, eļļas sūkņa bojājumus.

7. Įrenginio įjungimas

⚠UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir svarīgi veikt darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošanās darbam".

Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka operators un ierīce ir stabili nostiprināti uz pamatnes, operatora kreisā roka atrodas uz priekšējā roktura (att. A, 4), zāģis ir stingri piespiests pret pamatni. Pārliecinieties, ka tuvumā nav nevienas citas personas vai dzīvnieki, kas varētu nekontrolēti atrasties zāģa diapazonā. Pārliecinieties, ka zāģa ķēde neko nepieskaras, startējot.
Lai ieslēgtu ierīci, pārvietojiet bremžu sviru (A zīm., 3) uz priekšējo rokturi (att. A, 4). Iestatiet slēdzi (A zīm., 7) ON stāvoklī. Atlaidiet, pavelkot sūkšanas regulatoru (A, 6. Att.). Nospiediet degvielas sūkņa pogu (B, 18) 8-10 reizes. Pēc tam ar spēcīgu kustību velciet startera rokturi (A zīm., 12), ja motors nedarbojas, vēlreiz velciet startera rokturi, līdz dzinējs sāk darboties. Ierīce darbosies tukšgaitā, t.i. ķēdei nevajadzētu griezties. Ķēde sāks apgriezties tikai pēc droseļvārsta sviras nospiešanas (A zīm., 8). Svira ir nodrošināta pret nejaušu darbību, lai tā darbotos, ir nepieciešams nospiest slēdzenes pogu (attēls A, 9). Nospiežot droseļvārstu (att. A, 8), drosele netiek aizvērta, pēc iedarbināšanas manuāli pārslēdziet ierīci atpakaļ darba režīmā (att. A, 6).

⚠UZMANĪBU Ja ķēde griežas bez droseles sviras nospiešanas, ir absolūti nepieciešams izslēgt ierīci, noteikt kļūdas cēloni un turpināt darbu pēc bojājuma noņemšanas.

Lai izslēgtu zāģi, atlaidiet droseles sviru (Zīm. A, 8), pēc tam iestatiet slēdzi (A zīm., 6) pozīcijā OFF..

8. Įrenginio naudojimas

⚠UZMANĪBU Pirms darba uzsākšanas ar ierīci nepieciešama ir papildu darbu veikšana, t.i. drošības bremzes, inerces bremzes un ķēdes eļļošanas darbību pārbaude. Nedrīkst lietot bojāto ierīci.

Drošības bremzes darbības pārbaude

Pēc zāģa ieslēgšanas pagrieziet kreiso roku uz priekšējā roktura (zīm. A, 5) tā, lai rokas vai plaukstas aizmugure varētu virzīt bremzes sviru (zīm. A, 6) uz priekšu. Ierīces dzinējs nekavējoties jāizslēdzas un ķēde jāapstāj.

Inerces bremzes darbības pārbaude

Atbrīvot ierīces ieslēdzēju (zīm. A, 2) un pārbaudīt, vai ķēde apturēs un beigs kustoties. Gadījumā, kad pēc ieslēdzēja atbrīvošanas redzama ir ķēdes inerces pārvietošana, darbs ar ierīci ir aizliegts.

Ķēdes eļļošanas pārbaude

Turot ierīci ar vadotni uz apakšu, pagrieztu uz 45° virs gaišas, līdzenas virsmas (piem., dēlis), ļaut ierīcei strādāt ap minūti. Ja uz virsmas parādīs redzama eļļas līnija no ķēdes vadotnes galā, tas nozīmē, ka ķēdes eļļošana ir pareiza.
Nepareizas eļļošanas konstatēšanas gadījumā nedrīkst strādāt ar ierīci. Pārbaudīt vadotnes eļļas caurumu (zīm. C, 1), vai nav nobloķēts. Pārbaudīt vadotni (ķēdes rievu), vai nav piesārņota. Ja minēta darbība nav efektīva, ierīci atdot remontam.

Darbs ar ķēdes zāģi

⚠UZMANĪBU Strādājot ar ķēdes zāģi, obligāti ievērot visus drošības noteikumus un norādījumus, aprakstītus drošības noteikumos.

Ar ierīci nedrīkst griezt koku tieši uz zemes, betona vai citas virsmas. Ķēdes kontakts ar zemi vai citu virsmu var būt bīstams, bet arī var saīsināt ķēdes un vadotnes ražotspēju.

Koka griešana - sagatavošana

Koku griešanu nevar veikt tādā veidā, kas rada draudus cilvēkiem, īpašumam, enerģētikas vai telekomunikācijas līnijām utt. Personas operatora tuvumā jāatrodas attālumā, kas ir vismaz 2,5 lielākais par griezto koka augstumu (garumu). Ja gadās, ka sagriezts koks nonāks saskarē ar elektropārvades, telekomunikācijām līniju utt., nekavējoties jāinformē tīkla operators.
Ja grieztais koks atrodas nogāztā teritorijā, zāģa operators jāatrodas pakalna augšējā pusē, jo griezts koks var kristies / noslīdēt uz leju.
Pirms koka griešanas noteikt paredzamo koka krišanas virzienu (zīm. E, 1). Jābūt ievēroti tādi faktori, kā, piem., dabīgs koka noliekums, smagāku zaru novietošana, vēja virziens utt.
Noplānot un atbrīvot evakuācijas ceļus (zīm. E, 2) pirms griešanas uzsākšanas. Pareizi evakuācijas ceļi jābūt novirzīti no krišanas virziena ar leņķi ap 135°. Izvairīties no draudu zonām (zīm. E, 3).
No griezta koka noņemt piesārņojumus, akmeņus, vaļēju mizu, naglu, stieples, skavas utt. Notīrīt darbības zonu ap koka no pameža.

Koka griešana - apgriešanas griezums

Pirmo griezumu, t.i., apgriešanas griezumu (zīm. F, 2) veikt no puses, kur tika noteikts krišanas virziens (zīm. F, 1 un zīm. E, 1), līdz dziļumam ap koka 1/3 diametra, perpendikulāri krišanas virzienam. Lai minimizētu zāģa nobloķēšanas risku kokā, vispirms veikt apakšējo horizontālo griezumu, pēc tam augšējo ar leņķi 45°. Noņemt izgrieztu koka fragmentu no apgriešanas griezuma.

Koka griešana - nogriešanas griezums

Otro griezumu, t.i., nogriešanas griezumu (zīm. F, 3) veikt no otras puses nekā koka krišanas virziens. Saglabāt attālumu vismaz 50 mm virs apgriešanas griezuma apakšējās malas, griežot pēc iespējamības horizontāli. Atstāt necaurzāģējumu (zīm. F, 4) ar platumu ap 50 mm. Necaurzāģējums - tas ir nepārgriezta koka fragments, kurš ļauj attiecīgi novirzīt koka krišanu un sargā no koka pavēršanas krišanas laikā, kā arī no krišanas citā virzienā. Šis fragments tiks saraustīts pēc koka krišanas.
Ja pastāv risks, ka koks sāks kristies citā virzienā, nekā gaidīts, atlecīs un nobloķēs zāģi nogriešanas griezumā, pārtraukt griešanu, izmantot ķīļus (koka, plastmasas vai alumīnija), lai paplašinātu nogriešanas griezumu un nokristu koku vēlamajā virzienā.
Kad nogriešanas griezums pietuvinās pie necaurzāģējuma, koks sāks noliekties un krist. Tad noņemt zāģi no nogriešanas griezuma, izslēgt dzinēju, atlikt zāģi un padoties uz evakuācijas ceļu. Jābūt uzmanīgiem, jo koka augšējie zari var nokrist.. Skatīt zem kājām.

Atzarošana

Atzarošana - tā ir zaru nodarināšana no sagriezta koka, kas atrodas uz zemes. Atzarošanas laikā atstāt biezākos apakšējos zarus, lai nodrošinātu attiecīgu koka balstīšanu uz zemes. Atzarošanu sākt no sagriezta koka pamata, un turpināt virsotnes virzienā. Zarus nodarināt pa vienam, mazus zarus griezt ar vienu griezumu. Lai izvairītos no zāģa nobloķēšanas, saspriegotus zarus griezt no stiepšanas sprieguma puses. Jābūt uzmanīgiem, griežot saspriegotus zarus, jo tie var lēkt neparedzētā virzienā un nokļūt operatorā, radot savainojumus.

Koka pārzāģēšana

Koka pārzāģēšana ir savienota ar sagriezta un agrāk atzarota koka pārgriešanu uz īsākiem baļķiem, lai saņemtu attiecīgu sortimentu. Pārzāģēšanas laikā operatoram ir jāstāv droši, vienmērīgi sadalot ķermeņa svaru uz abām kājām, pārnesot ierīces svaru uz grieztu koku. Ja iespējami, koks pārzāģēšanas vietā jābūt pacelts, atbalstīts uz biezākiem zariem, atbalstiem vai dabīgiem zemes nelīdzenumiem.
Ja koks ir atbalstīts pārzāģēšanas vietā, griezt sākot no augšas, izvairoties no vadotnes un ķēdes nogremdēšanas zemē. Šajā situācijā gala griezumu jāveic kvalificēts zāģa operators.
Ja stumbrs tiek atbalstīts no viena gala (zīm. G, 3) un pārzāģēts gals ir brīvi piekārts, griezumu sākt no apakšas, līdz 1/3 no stumbra diametra (zīm. G, 1), no saspiešanas sprieguma puses, un pēc tam veikt gala griezumu no augšpuses (zīm. G, 2) no stiepšanas sprieguma puses.
Ja stumbrs tiek atbalstīts no pārgriešanas griezuma abām pusēm (zīm. H, 3), pārzāģēšanas griezumu sākt no virsas, līdz 1/3 no stumbra diametra (zīm. H, 1), no saspiešanas sprieguma puses, un pēc tam veikt gala griezumu no augšpuses (zīm. H, 2) no stiepšanas sprieguma puses.
Ja zāģēts stumbrs atrodas slīpā nogāzē, operatoram ir jāatrodas uz pakalnes augstākās daļas, lai izvairītos no savainojumiem, jo grieztie apaļkoki mēdz ritināt uz leju.
Pārzāģēšanas “cauri” pēdējā fāzē, lai saglabātu pilnīgu zāģa kontroli, operatoram jāierobežo līdz nullei spiediens uz zāģi, lai ierīce darbotos uz pārgriežamo stumbru tikai ar savu svaru. Tomēr, lai saglabātu pilnīgu ierīces vadību, neatlaist pirkstus uz zāģa rokturiem.
Pēc pārzāģēšanas pabeigšanas atbrīvot ierīces ieslēdzēju (zīm. A, 2) un pieļaut ķēdei atstāties pirms ierīces turpmākās pārvietošanas. Pārvietojoties no koka līdz nākošam kokam, zāģim jābūt izslēgtam.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

⚠ UZMANĪBU **Kārtēju apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes. Lai izvairītos no iegriešanas, apkalpojot ķēdes zāģi vienmēr nēsāt aizsargcimdus.**

Ķēdes saspriegojuma pārbaude

Atceriet, ka zāģa ķēde sasilst un stiepjas darbības laikā. Darba pārtraukumu laikā kontrolēt ķēdes spriegojumu, attiecīgi to koriģējot saskaņā ar nodaļu “Darba sagatavošana”. Pēc darba pabeigšanas samazināt ķēdes spriegojumu, lai tā atdzesēšanas un saīsināšanas laikā nenobloķētos vadotnē.

Eļļas līmeņa pārbaudīšana un papildināšana

Regulāri pārbaudīt eļļas līmeni, nepieļaut ierīces darbu bez smērvielas. Pēc katrās eļļas papildināšanas pārbaudīt ķēdes spriegojumu.

Eļļas plūsmas regulēšana

Korpusa apakšā atrodas skrūve, ar kuras palīdzību var regulēt eļļas daudzumu, kas tiek pievadīts ķēdei (1. att.). Lai palielinātu eļļas plūsmu, pagrieziet skrūvi pretēji pulksteņa rādītāja virzienam; lai to samazinātu, pagrieziet skrūvi pulksteņa rādītāja virzienā.

Vadotnes un ķēdes stāvokļa pārbaudīšana

Periodiski (neretāk nekā ik pēc 5 darba stundām) pārbaudīt ķēdes un vadotnes stāvokli. Demontāžu veikt pretējā secībā, nekā aprakstīta montāžai “Darba sagatavošana” nodaļā. Notīrīt ķēdes vadošo rievu un eļļas caurumu vadotnē (zīm. C, 1). Lai izvairītos no vadotnes pārmērīgas nolietošanas, tā ir jābūt regulāri mainīta (intensīvas lietošanas gadījumā katru dienu, citādi ar katru asināšanas vai ķēdes maiņu), pagriežot ķēdes spriegotāju (zīm. B, 17) uz otro pusi un vadotni no augšas uz apakšu. Pārbaudīt vadotnes rievu: pietuvināt malas lineāru pie sāniem, ja būs redzama atstarpe savienota ar vadotnes rievu malu izgriešanu uz āru, nomainīt vadotni ar jaunu vai nodot to reģenerācijai servisā. Pārbaudīt zobrata stāvokli vadotnes galā, ja nepieciešams, ieeļļot ar tehnisko vazelīnu, padodot to vadotnes gala eļļošanas atverē (zīm. A, 18).
Pārbaudīt, vai ķēdē nav plaisu posmu, vaļas kniedes. Nelietot ķēdi ar bojātiem posmiem, vaļām kniedēm vai ar nekustamiem savienojumiem.

Ķēdes asināšana

⚠ UZMANĪBU **Ķēde ir uzskatāma par nolietotu, kad griešanas zobu garums ir 4 mm. Nav pieļaujama nolietotas ķēdes lietošana, ķēde obligāti jābūt mainīta ar jaunu.**

Ķēdei jāpievērš īpaša uzmanība kā zāģa darbarīkam. Tā asums ietekmē griešanas procesa kvalitāti un ātrumu, neasa ķēde ievērojami kavē darbu ar ierīci, veicina ātrāku vadotnes un zāģa nolietošanu.
Ķēdes asināšana ir sarežģīts process, nepieredzējušam ķēdes zāģa lietotājam ir jāuzticas asināšana kvalificētam servisa centram. Pretējā gadījumā attiecīgi griešanas zobu leņķi un attālumi nevar tikt saglabāti attiecībā pret dziļuma ierobežotāju, kas var izraisīt paaugstinātu aizmešanas risku un līdz ar to nelaimes gadījumu darbā, nopietnu traumu un operatora nāvi.

Karburatora regulēšana (A, 19)

Karburators ir iestatīts rūpnīcā, bet tas var būt nepieciešams pielāgot darba apstākļu maiņas dēļ. Karburatora regulēšanas vāciņš atrodas caur rokrata rokturi (uz korpusa, kas apzīmēts ar lielo burtu T). Lai cirkulētu karburatoru ar vadotni un ķēdi, grieziet skrūvi ar PH tipa skrūvgriezi. Iedarbiniet dzinēju tukšgaitā un ļaujiet tai dažas minūtes iesildīties. Pēc tam veiciet testa griezumu, ar skrūvi noregulējiet labāko griešanas jaudu, atkārtojiet griešanas testu.

Aizdedzes sveces tīrīšana un nomaiņa

Lai izskrūvētu aizdedzes sveci, jāizmanto standarta aizdedzes svece. Lai notīrītu aizdedzes sveci, izmantojiet stiepļu suku. Uzstādot vai nomainot aizdedzes sveci, iestatiet attālumu starp elektrodiem līdz aptuveni 0,65 mm.

Cita apkalpošanas rīcība

Periodiski pārbaudīt ķēdes piedziņas zobrata stāvokli (zīm. B, 16), bojājuma konstatēšanas gadījumā nodot ierīci servisam, lai to nomainītu.
Saglabāt ierīci tīru, neglabāt piesārņoto ierīci. Netīrīt ar detergentiem uz ūdens bāzes, tīrīšanai nelietot agresīvus šķīdinātājus. Noņemt skaidas ar saspiestu gaisu, noņemot zobrata pārsegu (zīm. A, 13), vadotni un ķēdi. Pirms pārvietošanas uz glabāšanas vietu samazināt ķēdes spriegojumu, uz vadotnes novietot pārsegu.
Glabāt bērniem nepieejamā vietā, sausā vietā, nepakļauta atmosfēriskiem apstākļiem (lietus, sniegs, UV stari).
Neglabāt ierīci ar eļļošanas bio-eļļu, no kuras tiek izgulsnēti sveķi, jo tas var sabojāt eļļas sūkni. Neglabāt ierīci ar netīro ķēdi un vadotni, ja eļļošanai bija izmantota augu eļļa ķēdes eļļošanai, jo tas var izraisīt ķēdes un vadotnes oksidāciju, nobloķēšanu un bojāšanu.

⚠ UZMANĪBU **Ja nepieciešams nosūtīt uz remontu, pirms nosūtīšanas obligāti jāatvieno aizdedzes svece un jāiztukšo degvielas tvertne. Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem šķidrā kurināmā pārvadāšana, tostarp izstrādājumu nosūtīšana uz apkopi, neievērojot atsevišķos noteikumos paredzētos īpašos drošības nosacījumus, ir aizliegta.**

10. Atsarginės dalys ir priedai

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā.
DED8697-10L - stienis, DED8697-10P - ķēde 20 zobi, DEGL02 - eļļa
Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru.
Garantijas laikā remonti ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt Dedra Exim centrālam servisam. Laipni lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrāls serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

11. Defekta paša novēršana

⚠ UZMANĪBU **Pirms jebkuru defektu patstāvīgas novēršanas atslēgt ierīci no elektroapgādes.**

problēma	cēlonis	šķīdums
Ierīce nedarbojas	Nav degvielas	Pārbaudiet degvielas stāvokli. Pielikums.
Ierīce nedarbojas	Bojāts slēdzis	Nomainiet slēdzi ar jaunu - pārslēdziet ierīci apkopes veikšanai
Ierīce nedarbojas	Neveiksmīga svece	Nomainiet sveci

Ierīce nedarbojas	Drošības bremze ir bloķēta	Atbloķējiet bremžu sviru (skatiet nodaļu "Sagatavošanās darbam")
Dzinējs ir pārkarsts	Aizsērējusi ventilācijas caurumi	Trieciens ar saspiestu gaisu
Ierīce kustas ar grūtībām, pēc kāda laika apstājas	Pārāk spēcīga ķēdes spriedze	Pārbaudiet ķēdes spriegojumu (skatiet nodaļu "Sagatavošanās darbam")
Darba efektivitāte ir ļoti maza	Valkāta ķēde	Pārslēdziet asumu vai nomainiet to ar jaunu
Darba efektivitāte ir ļoti maza	Ķēdes spriedze ir pārāk zema	Pārbaudiet ķēdes spriegojumu (skatiet nodaļu "Sagatavošanās darbam")
Nepareiza eļļošana	Tvertnē nav eļļas	Pārbaudiet eļļas līmeni tvertnē, uzpildiet
Nepareiza eļļošana	Aizsērējusi eļļas caurums un vadotnes	Notīriet eļļas caurumu un vadotnes rievas
Nepareiza eļļošana	Bojāts eļļas sūknis	Nododiet ierīci nodošanai ekspluatācijā

12. Įrenginio komplektacija

Komplektācija: motorzāģis – 1 gab., vadotne – 1 gab., ķēde – 1 gab., ķēdes aizsargs – 1 gab., atsitiena buferis – 1 gab., degvielas kanna – 1 gab., universālais atslēga – 1 gab. Ampulas atslēgas – 2 gab. Skrūvgriezis – 1 gab. Montāžas elementi – 1 gab. Vīle – 1 gab.

13. Informācija par iekārtu atkritumu iznīcināšanu

Ierīces lietotājam ir jānodrošina atbilstoša atkritumu apsaimniekošana, ievērojot spēkā esošos vides aizsardzības noteikumus.
Lietotu vai bojātu ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ierīce un tās piederumi ir izgatavoti no dažāda veida materiāliem, piem. metāla un plastmasas. Lai nodrošinātu pareizu atkritumu apsaimniekošanu, atkārtotu izmantošanu vai pārstrādi, iekārtas jānodod specializētam atkritumu apsaimniekotājam, kura pienākums ir iekārtas pieņemt bez maksas. Informāciju par iekārtu atkritumu savākšanas punktiem varat iegūt vietējā pašvaldībā, piem. to tīmekļa vietnēs.
Komunālo atkritumu konteineros nedrīkst mest benzīnu, eļļu, izlietoto eļļu, eļļas un benzīna maisījumus vai ar eļļu piesārņotus priekšmetus, piem. drānas. Uzglabājiet izlietoto eļļu vai ar eļļu piesārņotos priekšmetus saskaņā ar vietējiem noteikumiem un nogādājiet tos atkritumu savākšanas punktā.
Izlietotais iepakojums ir jānodod otrreizējai pārstrādei.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apsaimniekošanu var tikt piemērotas atbilstošajos vietējos noteikumos paredzētās sankcijas.

Garantijas talons

uz

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	**Garantijas aizsardzības laiks**
Iekšdedzes dzinēja ķēdes zāģis	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Ķēde, vadotne, vadotnes pārsegs	Uz garantiju neattiecas

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt.
10. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.
Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és rajzok
2. A berendezés leírása
3. A berendezés rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. A munka előkészítése
7. A berendezés használata
8. A berendezés használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. A hibák önálló elhárítása
12. A berendezés komplettálása
13. A hulladékberendezések ártalmatlanítására vonatkozó információk Garanciajegy

Az eredeti utasítások fordítása

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat hiány esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.
Információ. Az általános munkavédelmi feltételek, a készülékhez külön brosúraként lettek csatolva. Az ismertetett készülék részletes biztonsági előírásai megtalálhatóak az útmutatóban

⚠ FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében.

A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

⚠ FIGYELEM A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat.

A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért.Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

2. A berendezés leírása

A és B ábra: 1 - vezető, 2 - lánc, 3 - fékkar / első kézvédő, 4 - első fogantyú, 5 - légszűrő gomb, 6 - szívó kar, 7 - kapcsoló, 8 - fojtószelep, 9 - fojtószelep-zár, 10 - főfogantyú, 11 - üzemanyagtöltő kupak, 12 - indító, 13 - olaj töltőcsavar, 14 - lánc horog, 15 - fogazott dugó, 16 - vezetősín rögzítőcsavarok, 17 - láncfeszítő csavar, 18 - olajszivattyú.

3. A berendezés rendeltetése

A fűrész kizárólag fa és fa tárgyak fűrészelésére szolgál. A fűrész különösen alkalmas tűzifa fűrészelésére vagy fa vágásához kapcsolódó háztartási munkákhoz. Az eljárást részletesen az útmutató további részében ismertetjük.
A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. Használati korlátozások

A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek" megfelelően üzemeltethető.
Tilos más anyagok vágása, mint amik a készülék rendeltetése pontban szerepelnek.
A munkabiztonsági alapelveknek a fűrészeléshez szükséges ismerete miatt az ilyen munkára kijelölt személyeket a gép használatának követelményei alapján kell képezni a fűrészelés területén, a fűrészelés területén, a fűrészeléssel indított személyi védőfelszerelés használatával, a felhasznált tüzelőanyag típusával és a használt olajokkal. láncfűrész, láncfűrészekkel dolgozva faelemek vágásakor. A potenciális veszélyek miatt a hordozható láncfűrészpel végzett munkát azon személy közelében kell végezni, aki elsősegélynyújtást tudna nyújtani.
A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi. a Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED8719
A berendezés tömege [kg]	3,7
Üzemanyagtartály kapacitása [L]	0,23
Olajtartály kapacitása [L]	0,21
Max. Lánc haladási sebessége [m/s]	21,5
Vezetőrúd hossza [cm / inch]	25 / 10
Láncosztás [inch]	3/8
Vezetőrúd láncszem [mm]	1,3
Láncok száma	20
Kiszorítás [cm3]	25,4
Névleges teljesítmény [W]	1 000
Maximális fordulatszám n0 [min-1]	8 500
Orsó fordulatszám [rpm]	11 500
Lánc típusa	Félvéső
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LPA [dB(A)]	97,8
Mérési bizonytalanság Kpa [dB(A)]	3
Hangteljesítmény Lwa [dB(A)]	108,4
Mérési bizonytalanság Kwa [dB(A)]	3
A fogantyú vibrációs szintje [m/s2]	8,92 / 9,25
Mérési bizonytalanság K [m/s2]	1,5
Garantált hangteljesítményszint LwA [dB(A)]	113

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN ISO 11681-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva
A zajkibocsájtás az EN ISO 11681-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

⚠ FIGYELEM A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsájtási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsájtási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsájtási értékelésére is.
Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsájtási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint

az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

6. A munka előkészítése

⚠ FIGYELEM **Az ebben a fejezetben leírt műveleteket a fűrész kikapcsolt állapotában kell elvégezni.**

A fűrész bekapcsolása csak akkor lehetséges, ha teljesen összeszerelték, a láncfeszítés be van állítva és a lánc kenőolaj a tartályban van.

⚠ FIGYELEM **A sérülés elkerülése érdekében mindig viseljen védőkesztyűt a láncfűrész felszerelése, beállítása és ellenőrzése során.**

Ütköző lökhárító felszerelése

Távolítsa el a fogaskerék burkolatát a vezető rögzítőcsavarjainak kicsavarásával (B ábra, 16). Győződjön meg arról, hogy a vezetőben a lánc kenésére szolgáló olajnyílás nem eltömődött és nem szennyeződött. Helyezze az ütköző a fűrészgép testének kivágásába úgy, hogy az ütköző furatai egy vonalba essenek a test furataival. Húzza meg az ütközőt, ellenőrizze, hogy stabilan van-e rögzítve.

A vezető és a lánc telepítése

⚠ FIGYELEM **Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a láncban - függetlenül attól, hogy a kapcsolatok töröttek vagy a szegecsek nem töröttek-e. Ne csatlakoztasson sérült láncot a láncfűrészhez.**

Szerelje fel a láncvezetőt és a láncot a C. ábra szerint. A láncot először a fogaskerékhez kell rögzíteni. Ezután tegye a vezetőt a két csavarra úgy, hogy a két csavar az ovális lyukban legyen. Mozgassa a vezetőt a hajtómű felé. Helyezze a láncot a vezetőre úgy, hogy az alsó része a vezetőhornyokban legyen. Ügyeljen a lánc beszerelésének helyes irányára - a vágófogak éles széleit a lánc forgásának irányába kell irányítani. Győződjön meg róla, hogy a vezető megfelelően van nyomva a fűrésztesthez, és hogy a lánc megfelelően van a hajtóműben és a vezetőhornyokban. Szerelje be a hajtómű fedelét. A lánc előfeszítése az összeszerelő csavarok meghúzásával. Győződjön meg róla, hogy a fedél az összes érintkezési él mentén tapad a fűrészházhoz, nem áll vagy nem nyúlik bárhol.

A fűrészlánc feszítése

⚠ FIGYELEM **A lánc használat közben meghosszabbodik, feszültségét rendszeresen ellenőrizni kell.**

Egy új lánc első használata esetén emlékeznünk kell arra, hogy bizonyos időre van szükség ahhoz, hogy elérje, ezért feszültségét gyakrabban kell ellenőrizni. Különösen fontos az új lánc feszültségének ellenőrzése 5-10 percenként.
A lánc meghúzásához lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (B ábra, 16). Állítsa be a láncfeszítő beállító csavarját (B ábra, 17) az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a láncot többé vagy balra húzza a feszültség csökkentéséhez. Ezután húzza meg az összeszerelő csavarokat. Megfelelően feszített lánc nem lóg a vezető alsó széle mentén, és óvatosan távolítható el a vezetőtől a hossza közepén 3-4 mm-rel, a lánc nem esik ki a vezetőhornyokból (D ábra). Az elengedés után a lánc visszatér a helyére a vezető hornyaiban. Ha szükséges, végezze el a korrekciókat a fenti lépések megismétlésével.

A tartály feltöltése üzemanyaggal

A láncfűrész motor ólommentes üzemanyaggal, benzin keverékkel és kétütemű olajjal működik 25: 1 arányban. A keverék elkészítéséhez mérjük meg a megfelelő mennyiségű benzint és olajat. Öntsön egy kis mennyiségű benzint egy tiszta tartályba, majd az egész olajat és alaposan keverje össze. Ezután adjuk hozzá a maradék benzint és keverjük össze legalább 1 percig, alaposan összekeverjük a két komponenst.
Csavarja ki az üzemanyagtartály sapkáját (A, 11. Ábra), és öntse az előkészített keveréket, töltse fel a tartályt kb. 80% -ra. A tartály körülbelül 0,23 üzemanyagot tartalmaz.

⚠ FIGYELEM **Ne használjon benzint önmagában.**

Ez károsíthatja a motort és a fűrész egyéb részeit. Ne használjon olajat négyütemű motorokhoz. Ez a gyújtógyertya elárasztását, a kipufogónyílás elzárását, a dugattyúgyűrűk megragadását és egyéb károsodásokat okozhat.

Lánc kenés

⚠ FIGYELEM **Tilos a fűrész nélkül dolgozni olaj nélkül a láncot.**

Ez lánctörést okozhat, ami súlyos sérülést vagy az üzemeltető halálát okozhatja.
A lánc kenőanyagként csak a láncfűrészekhez használt olajokat használjon (pl. Dedra DEGL02 olaj). Tilos a fúvott motorolajok vagy más, erre nem szánt kenőanyagok használata. A megfelelő olaj kiválasztása meghosszabbítja a lánc és a fűrészvezető élettartamát.
A lánc kenőolaj feltöltéséhez csavarja ki az olajtartály sapkáját (A, 13. ábra) és töltse be. A tartály egyszerre 210 ml olajat tartalmaz. Ha az olaj kifolyik a fűrészházon, törölje szárazra pamut ronggyal.
Az olajszint feltöltésekor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés a tartályba, mivel ez helytelen lánc kenést vagy a láncfűrész alkatrészeinek, például az olajszivattyú károsodását okozhatja..

7. A berendezés használata

⚠ FIGYELEM **A készülék üzembe helyezése előtt elengedhetetlen a „Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveletek elvégzése.**

A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a kezelő és a készülék stabilan áll a talajon, a kezelő bal keze az első markolaton van (4. ábra), a fűrész szorosan a talajhoz van nyomva. Győződjön meg róla, hogy nincsenek más személyek vagy állatok a közelben, amelyek a fűrész körzetében nem lehetnek ellenőrzöttek. Győződjön meg róla, hogy a fűrészlánc nem érint semmit a beindításkor.
A készülék bekapcsolásához mozgassa a fékkart (A, 3. Ábra) az első fogantyú felé (A, 4. Ábra). Állítsa a kapcsolót (A, 7 ábra) ON állásba. Engedje el a szívószabályozó húzásával (A, 6 ábra). Nyomja meg a tüzelőanyag-szivattyú gombot (B, 18. ábra) 8-10 alkalommal. Ezután húzza meg az indítófogantyút (A, 12 ábra) erőteljes mozgással, ha a motor nem indul el, húzza meg újra az indítófogantyút, amíg a motor elindul. A készülék alapjárati fordulatszámon működik, azaz a lánc nem foroghat. A lánc csak a fojtószelep karjának megnyomása után indul (A, 8 ábra). A kar a véletlen működés ellen védett, hogy működjön, meg kell nyomni a zár gombot (A, 9. ábra). A fojtószelep megnyomása (A, 8. ábra) nem zárja be a szívatást, indítás után kapcsolja vissza a készüléket manuálisan üzemmódba (A, 6. ábra).

⚠ FIGYELEM **Ha a lánc a fojtószelep karja nélkül forog, feltétlenül ki kell kapcsolni a készüléket, meg kell határozni a hiba okát, és a hiba eltávolítása után folytatni kell a munkát.**

A fűrész kikapcsolásához engedje el a fojtószelep kart (A, 8 ábra), majd állítsa a kapcsolót (A, 6 ábra) OFF állásba..

8. A berendezés használata

⚠ FIGYELEM **A fűrésszel történő munkavégzés megkezdése előtt elengedhetetlen a további tevékenységek elvégzése, olyanok, a biztonsági fék és a tehetetlenségi fék valamint a lánckenés működésének ellenőrzése. Tilos hibás készüléket használni.**

A biztonsági fék használatának ellenőrzése.

A fűrész bekapcsolása után fordítsa el bal kézfejét az első markolaton (A ábra, 5) úgy, hogy kézfejének felsőrészével vagy csuklójával nyomja a fékkart (A. ábra, 6) előre. A fűrész motorjának azonnal ki kell kapcsolnia, a láncnak pedig meg kell állnia.

A tehetetlenségi fék működésének ellenőrzése

Engedje el a fűrész kapcsolóját (A ábra, 2) és ellenőrizze, hogy a lánc megáll-e és forgása leáll-e. Ha a kapcsoló elengedése után a lánc tehetetlenségi előtolása világosan látható, tilos a fűrésszel dolgozni.

A lánc kenésének ellenőrzése

A vezetősínt 45°-os szögben lefelé álló vezetősínnel világos síkfelület fölött (pl. deszka) tartva a fűrészt hagyja egy percet működni a készüléket. Ha a felületen a lánc által kidobott jól látható olajcsík jelenik meg a vezetősín végén, az azt jelenti, hogy a lánckenés megfelelő.
Nem megfelelő lánckenés megállapítása esetén, tilos a munkavégzés a készülékkel. Ellenőrizze, hogy a vezetősín olajozó furata (C ábra, 1) nincs-e eltömődve. Ellenőrizze a vezetősínt (a láncvezető hornyát) szennyeződések szempontjából. Ha ezek a tevékenységek nem hozzák meg a kívánt eredményt, a készüléket át kell adni javításra,

Munkavégzés láncfűrésszel

⚠ FIGYELEM **A fűrésszel történő munkavégzés során szigorúan be kell tartani az össze biztonsági előírást és a biztonsági feltételekben leírt ajánlásokat.**

Tilos a fűrésszel, közvetlenül a földön, betonon vagy más talajon fekvő fát vágni. A lánc érintkezése a földdel vagy más padlózattal nem csak veszélyes lehet, hanem lerövidíti a lánc és a vezetősín élettartamát.

Fa vágása - előkészítés

A fa vágása nem végezhető olyan módon, hogy az veszélyt jelentsen emberekre, vagyontárgyakra, valamint energetikai vagy telekommunikációs vezetékekre stb. A kezelő környezetében levő embereknek legalább a fa magasságának (hosszának) 2,5-szeres távolságára kell lenniük. Ha az fordul elő, hogy a kivágott fa érintkezésbe kerül energetikai, telekommunikációs, stb. vezetékkel, azonnal tájékoztatni kell az adott hálózat kezelőjét.

Ha a kivágandó fa lejtős területen van, a fűrész kezelőjének az emelkedés felső részén kell lennie, mivel hogy a kivágott fa szokásosan a lejtőn lefelé dől el/csúszik le.
A fakivágásának megkezdése előtt meg kell határozni a fa kidőlésének irányát (E ábra, 1). Vegye figyelembe az olyan tényezőket, mint a fa természetes dőlése, a nehezebb ágak és gallyak elhelyezkedése, a szél iránya.
Tervezze meg és tisztítsa meg az akadályoktól a menekülési útvonalat (E ábra, 2) a vágás műveletének megkezdése előtt. A megfelelő menekülési útvonalnak körülbelül 135°.fokra kell lennie a dőlés irányától. Kerülje a veszélyzónákat (E ábra, 3).
A kivágandó fáról távolítsa el a szennyezéseket, köveket, laza kérget, szögeket, drótokat, kapcsokat stb. A fa körüli műveleti területet tisztítsa meg az aljnövényzettől.

Fa vágása – bevágás

Az első vágást, azaz a bevágást (F ábra, 2) végezze arról az oldalról, amelyre a dőlés iránya várható (F ábra, 1 valamint E ábra, 1) a fatörzs átmérőjének 1/3 mélységéig merőlegesen a dőlés irányára. A fűrész a fában való elakadása kockázatának csökkentéséhez, előbb egy alsó vízszintes bevágást végezzen, majd a felsőt 45°-os szögben. Távolítsa el a kivágott fa részt a bevágásból

Fa vágása – döntővágás

A második vágást, tehát a döntővágást (F ábra, 3) végezze a fa dőlésirányának ellenkező oldaláról. Tartson legalább 50 mm távolságot a bevágás alsó éle fölött, próbálva vízszintesen vágni. Hagyjunk meg egy töréslépcsőt (F ábra, 4) körülbelül 50 mm szélességben. A töréslépcső (vagy zsanér) ez egy nem átvágott sáv a fában, ami lehetővé teszi a dőlés valódi irányának megadását, megakadályozva hogy a fa a dőlés során elforduljon és a várttól eltérő irányba essen. Ez megtörik a dőlés során a kidőlő fa súlya alatt.
Ha fennáll az a kockázat, hogy a fa nem az előre várt irányba kezd dőlni, visszarúgja vagy megakasztja a fűrészt, azonnal hagyja abba a döntővágás véghezvitelét, használjon ékeket (fa, műanyag vagy alumínium) hogy a döntővágást megszélesítéséhez és a fa megfelelő irányú döntéséhez.
Amikor a döntővágás közeledik a töréslépcsőhöz a fa elkezd elhajlani és kidőlni. Vegye ki ekkor a fűrészt a vágásból, kapcsolja ki a motort, tegye le a fűrészt és menjen el a menekülési útvonalon. Ügyeljen a fa felső ágaira, gallyaira, amelyek leeshetnek. Nézzen a lába elé.

Gallyazás

A gallyazás a gallyak eltávolítása a földön fekvő kivágott fáról. A gallyazás során hagyja meg a vastagabb alsó ágakat, hogy ilyen módon biztosítsa a fa alátámasztását a földön. A gallyazást kezdje a fa aljánál, a csúcs irányába haladva. Egyenként vágja le az ágakat, a kis gallyakat távolítsa el egy vágással. A feszített ágakat a feszítés húzóoldaláról gallyazza, hogy elkerülje a fűrész elakadását. Legyen óvatos a feszített ágak vágásánál, mivel előre nem látható irányba ugorhatnak, és sérüléseket okozva megüthetik a kezelőt.

Fa szétfűrészelése

A szétfűrészelés (vagy darabolás) a korábban kivágott fa rövidebb rönkökre történő keresztirányú vágását jelenti a kívánt szortiment elérése céljából. A darabolás során a kezelő álljon biztosan a földön, súlyát mindkét lábán egyenlően elosztva, a készülék súlyát a darabolandó fatörzsre továbbítva. Amennyire lehetséges, a fatörzset fel kell emelni vastagabb ágakra, bakokra, támaszokra vagy a terület egyenetlenségeire támasztva.
Ha a fatörzs alá van támasztva a darabolás helyén végezze a daraboló vágást felülről elkerülve a vezetősín és a lánc talajjal való érintkezését. Ebben az esetben a legvégső vágást szakképzett favágónak kell elvégeznie.
Ha a törzs egyik végénél van alátámasztva (G ábra, 3) és a darabolandó vég szabadon lóg, kezdje a daraboló vágást alulról a fatörzs átmérőjének 1/3-ig (G ábra, 1) a nyomófeszültség oldaláról, majd a végső vágást végezze felülről (G ábra, 2.) húzófeszültség oldaláról.
Ha a fatörzs daraboló vágás mindkét oldalán meg van támasztva a (H ábra, 3) kezdje a daraboló vágást felülről, a fatörzs átmérőjének 1/3-ig (H ábra, 1) a nyomófeszültség oldaláról, majd a végső vágás végezze alulról (H ábra, 2) a húzófeszültség oldaláról.
Ha a darabolandó fatörzs ferde lejtőn van, a kezelőnek a lejtő felső részén kell állnia, hogy elkerülje a sérüléseket, mivel a levágott rönkök hajlamosak a lejtő alja irányába gördülni.
A darabolás végső fázisában, a fűrész fölötti kontroll teljes megőrzése céljából a kezelőnek nullára kell csökkentenie a fűrész nyomását. hogy a készülék saját súlyánál fogva működjön a darabolandó fatörzsön. Mindazonáltal nem szabad meglazítani az ujjait a fűrész markolatain, hogy megőrizze a készülék fölötti teljes kontrollját.
A daraboló vágás végeztével engedje el a fűrész kapcsolóját (A ábra, 2) és hagyja megállni a láncot mielőtt más mozgásba kezd a készülékkel. Az egyik fáról a másikra átmenet, a fűrésznek kikapcsolt állapotban kell lennie.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

⚠ FIGYELEM **Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzatból kihúzott csatlakozó mellett végezzen. A láncfűrész karbantartási műveletei alatt viseljen mindig védőkesztyűt, a sérülések elkerülése végett.**

A lánc feszességének ellenőrzése

Ne feledje, hogy a fűrész lánca működés közben felmelegszik és megnyúlik. A munka közbeni szünetekben ellenőrizze a lánc feszességét, korrigálja az a „Felkészülés a munkára" fejezetben leírtak alapján. A munka végeztével csökkentse a lánc feszességét, hogy kihűlve és megrövidülve ne akadjon el a vezetősínben.

Az olaj ellenőrzése és utántöltése

Rendszeresen ellenőrizze a kenőolaj szintjét, ne hagyja üzemelni a fűrészt kenőanyag nélkül. Minden olajutántöltés után ellenőrizze a lánc feszességét.

Az olajáramlás beállítása

A burkolat alatt található egy csavar, amellyel beállítható a láncra juttatott olaj mennyisége (1. ábra). Az olajáramlás növeléséhez forgassa el a csavart balra, csökkentéséhez pedig jobbra.

A vezetősín és a lánc ellenőrzése

Rendszeresen (legalább 5 óránként) ellenőrizze a lánc és a vezetősín állapotát. A vezetősín leszerelése fordított sorrendben történik, mint a „Felkészülés a munkára" fejezetben leírt összeszerelés. A tisztítsa ki a láncvezető hornyokat és az olajozó furatot a vezetősínen (C ábra, 1). Hogy elkerülje a vezetősín túlzott elhasználódását, rendszeresen fordítsa azt meg (intenzívebb használat esetén naponta, egyéb esetben minden élezésnél vagy lánccserénél), a láncfeszítő elforgatásával (B ábra, 17) annak a másik oldalára és a vezetősínt elforgatva felülről lefelé. Ellenőrizze a vezetősín hornyait: helyezzen élvonalzót oldalra, ha látható egy rés a vezetőhornyok kifordulása miatt, akkor ki kell cserélni a vezetősínt újra vagy át kell adni a szerviznek helyreállítás céljából. Ellenőrizze a vezetősín végén levő fogaskereket, szükség kenje meg vazelinnel, a vezetősín végének kenési nyílásába való betáplálásával (A ábra, 18.)
Ellenőrizze a láncot láncszemtörés és meglazult szegecsek szempontjából. Ne használja a láncot, amelyikben törött láncszem, fellazult szegecs található, vagy amelyiknek a csatlakozásai merevek.

A lánc élezése

⚠ FIGYELEM **A lánc elhasználtnak tekinthető, ha a vágófogak hossza 4 mm. Nem megengedett az elhasználódott lánc használata, az feltétlenül ki kell cserélni újra.**

Fordítson a láncra különös figyelmet, mint a fűrés munkaeszközére. Az élessége kihat a minőségre és a vágási művelet gyorsaságára, az életlen lánc megnehezíti a készülékkel végzett munkát és hozzájárul a vezetősín és a fűrész gyorsabb elhasználódásához.
A lánc élezése komplikált folyamat, a tapasztalatlan fűrészhasználónak az élezést szakképzett szervizre kell bíznia. Ellenkező esetben ez a nem megfelelő vágófog szögekhez és távolságokhoz vezethet a mélység határoló szempontjából, ami megnövelheti a visszarúgás jelenségének kockázatát, és ezáltal a munkahelyi baleseteket a kezelő súlyos vagy halálos sérüléseit.

Karburátor beállítása (A, 19)

A karburátor gyárilag be van állítva, de a munkakörülmények változása miatt szükség lehet a beállításra. A karburátor szabályozó sapka a kézikerék fogantyúja fölötti nyílásban helyezkedik el (a T betűvel jelzett házon). Annak érdekében, hogy a karburátort a vezetővel és a lánccal feszítse meg, fordítsa el a csavart PH típusú csavarhúzóval. Indítsa el a motort üresjárati fordulatszámon, és hagyja pár percig felmelegedni. Ezután készítsen vizsgálati vágást, állítsa be a csavarral a legjobb vágási teljesítményt, ismételje meg a vágási tesztet.

A gyújtógyertya tisztítása és cseréje

A gyújtógyertya csavarozásához a szabványos gyújtógyertyát kell használni. A gyújtógyertya tisztításához használjon huzalkefét. A gyújtógyertya telepítésekor vagy cseréjekor állítsa be az elektródák közötti távolságot kb. 0,65 mm-re.

Egyéb karbantartási tevékenységek

Rendszeresen ellenőrizze a láncot meghajtó fogaskerék állapotát (B ábra, 16), sérülések megállapítása esetén adja át a készüléket a szerviznek kicserélésre.
Tartsa tisztán a készüléket, ne tárolja piszkosan a készüléket. Ne tisztítsa vízbázisú mosogatószerekkel, ne használjon a tisztításhoz agresszív oldószereket. A forgácsokat távolítsa el sűrített levegővel levéve a fogaskerék burkolatát (A ábra, 13) valamint a vezetősínt és a láncot. A tárolási helyére történő áthelyezése előtt csökkentse a lánc feszességét, a vezetősínre tegye rá a burkolatát.
Tárolja gyermekektől távol, száraz helyen, ne tegye ki az időjárás viszontagságainak (eső, hó, UV sugárzás).

Ne tárolja a fűrészt bio-kenőolajjal, amelyből gyanták csapódhatnak ki, mivel ez az olajszivattyú károsodásához vezethet. Ne tárolja el a fűrész a lánc és a vezetősín megtisztítása nélkül, ha a kenőanyag használt növényi olaj volt a lánc kenéséhez, akkor ez a lánc oxidálódásához, annak merevedéséhez és a lánc valamint a vezetősín károsodásához vezet.

⚠ FIGYELEM **Ha javításra el kell küldeni, a gyújtógyertyát feltétlenül ki kell húzni, és az üzemanyagtartályt ki kell üríteni az elszállítás előtt. A hatályos előírásoknak megfelelően a folyékony üzemanyagok szállítása - beleértve a termékek szervizelésre történő kiszállítását is - a külön előírásokban előírt speciális biztonsági feltételek betartása nélkül tilos.**

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.
DED8697-10L - rúd, DED8697-10P - lánc 20 fog, DEGL02 - olaj
A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról.
A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szemvízébe. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

11. A hibák önálló elhárítása

⚠ FIGYELEM **Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a hálózatról.**

probléma	ok	megoldás
A készülék nem működik	Nincs üzemanyag	Ellenőrizze az üzemanyag állapotát. Kiegészítés.
A készülék nem működik	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót egy újra - vigye át a készüléket szervizelésre
A készülék nem működik	Egy szerencsétlen gyertya	Cserélje ki a gyertyát
A készülék nem működik	A biztonsági fék blokkolva van	Oldja ki a fékkart (lásd "A munka előkészítése" fejezet)
A motor túlmelegedett	Eltömődött szellőzőnyílások	Fújjon sűrített levegővel
A készülék nehéz helyzetben mozog, egy idő után megáll	Túl erős láncfeszültség	Ellenőrizze a lánc feszességét (lásd "A munka előkészítése" fejezet)
A munka hatékonysága nagyon kicsi	Kopott lánc	Adja át a láncot az élesítéshez, vagy cserélje ki egy újat
A munka hatékonysága nagyon kicsi	A láncfeszültség túl alacsony	Ellenőrizze a lánc feszességét (lásd "A munka előkészítése" fejezet)
Helytelen kenés	Nincs olaj a tartályban	Ellenőrizze az olajszintet a tartályban, töltse fel
Helytelen kenés	Eltömődött olajnyílás és vezetőhornyok	Tisztítsa meg az olajnyílást és a vezetőhornyokat
Helytelen kenés	Sérült olajszivattyú	Kezelje át a készüléket a szervizhez

12. A berendezés komplettálása

Tartozékok: fűrész – 1 db, vezető – 1 db, lánc – 1 db, láncvédő – 1 db, ütköző – 1 db, üzemanyag-tartály – 1 db, univerzális kulcs – 1 db. Ampullás kulcsok – 2 db. Csavarhúzó – 1 db. Szerelési elemek – 1 db. Reszelő – 1 db.

13. A hulladékberendezések ártalmatlanítására vonatkozó információk

A készülék felhasználója a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően köteles a nemzeti jogszabályoknak megfelelő hulladékgazdálkodást végezni.
Ne dobja ki a használt vagy meghibásodott készüléket a háztartási hulladékkal együtt. A készülék és tartozékai különböző típusú anyagokból, például fémből és műanyagból készültek. A helyes eljárás a készülék alkatrészeinek ártalmatlanításakor, újrafelhasználásakor vagy visszanyerésekor az, ha a készüléket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre viszi, ahol azt ingyenesen átveszik. Az elhasznált berendezéseket gyűjtő helyek elhelyezkedésére vonatkozó információkat a helyi hatóságok szolgáltatják, pl. a honlapjaikon.
Ne dobjon benzint, olajat, használt olajat, olaj és benzin keverékeket vagy olajjal szennyezett tárgyakat, pl. kendőket a háztartási hulladékgyűjtőbe. A használt olajat vagy az azzal szennyezett tárgyakat a helyi irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsa, és vigye el egy újrahasznosító telepre.
A használt csomagolást adja át újrahasznosításra.
A berendezés megfelelő hasznosítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melynek okai a berendezésben lévő veszélyes anyagok, keverékek és alkatrészek lehetnek.
A hulladékok nem megfelelő hasznosítását a megfelelő helyi jogszabályok büntetni rendelik.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Benzines láncfűrész	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Lánc, vezetőlemez, vezetőlemez burkolat	A garancia nem terjed ki

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra

vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.
A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Poze şi desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinaţia aparatului
4. Limitări de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru utilizare
7. Pornirea aparatului
8. Utilizarea aparatului
9. Curente operaţiuni de întreţinere
10. Piese de schimb şi accesorii
11. Rezolvarea problemelor.
12. Dotarea completă a aparatului
13. Informații privind eliminarea deșeurilor de echipamente
14. Certificat de garanţie

Traducerea instrucțiunii originale

Certificatul de Conformitate este anexat la manualul de utilizare ca un document separat. Dacă lipseşte Certificatul de Conformitate contactați-vă cu Dedra-Exim Sp. z o.o.
Informații. Condițiile Generale de Siguranță au fost anexate la manualul de utilizare în formă de broşură separată. Condițiile detaliate de siguranță pentru aparatul descris s-a anexat la manualul de utilizare

⚠ ATENȚIE **În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecţie a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice.**

Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecţie a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

⚠ ATENȚIE **În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecţie a muncii.**

Instrucțiunile normelor de protecţie a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrat. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave.Păstrați toate ducumentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

2. Descrierea aparatului

Fig. A și B: 1 - ghidaj, 2 - lanț, 3 - pârghie de frână / manetă frontală, 4 - mâner față, 10 - mânerul principal, 11 - capacul de umplere a carburantului, 12 - starter, 13 - dopul de umplere a uleiului, 14 cârlig de lanț, 15 - dopul dințat, 16 - șuruburile de montare a șinei de ghidare, pompa de ulei.

3. Destinaţia aparatului

Ferăstrăul este destinat pentru tăierea lemnului şi obiectelor din lemn. Ferăstrăul este deosebit de potrivit pentru tăierea lemnului de foc sau pentru munci de uz casnic legate cu tăierea lemnului. Procedura de operare este descrisă detaliat în următorele părți ale manualului.
Se permite utilizarea uneltei la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare şi condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

4. Limitări de utilizare

Unealta poate fi utilizată numai conform cu “Condițiile admisibile de lucru” menționate mai jos.

Este interzis tăierea altor materiale, decât celor enumerate la punctul Destinația uneltei.
Datorită cunoștințelor necesare privind principiile de bază ale siguranței muncii cu un fierăstrău, persoanele desemnate pentru astfel de lucrări trebuie să fie instruite în utilizarea acestor mașini în conformitate cu cerințele de utilizare a acestor mașini în domeniul pornirii ferăstrăului, utilizarea echipamentului individual de protecție, pornirea ferăstrăului, tipul combustibilului utilizat și uleiurile ferăstraie cu lanț, care lucrează cu ferăstrău cu lanț atunci când taie elemente din lemn Datorită pericolelor potențiale, lucrul cu un ferăstrău portabil ar trebui să aibă loc în apropierea persoanei care ar putea oferi primul ajutor.
Neautorizate modificări în construcţia mecanică şi electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de Utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale şi cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanţie. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanţie iar Declaraţia de Conformitate pierde valabilitatea.

5. Date tehnice

Modelul mașini	DED8719
Greutatea uneltei [kg]	3,7
Capacitatea rezervorului de combustibil [L]	0,23
Capacitatea rezervorului de ulei [L]	0,21
Max. Viteza de deplasare a lanțului [m/s]	21,5
Lungimea barei de ghidare [cm / inch]	25 / 10
Pasul lanțului [inch]	3/8
Veriga barei de ghidare [mm]	1,3
Cantitatea de legături	20
Deplasare [cm3]	25,4
Putere nominală [W]	1 000
Turația max. n0 [min-1]	8 500
Viteza axului [rpm]	11 500
Tip lanț	Semicisel
Emisie de zgomot:	
Nivelul de presiune al sunetului LPA [dB(A)]	97,8
Incertitudinea măsurării Kpa [dB(A)]	3
Nivelul de putere al sunetului Lwa [dB(A)]	108,4
Incertitudinea măsurării Kwa [dB(A)]	3
Nivelul de vibrație pe mâner [m/s2]	8,92 / 9,25
Incertitudinea măsurării K [m/s2]	1,5
Nivelul garantat de putere sonoră LWA [dB (A)]	113

Informații privind zgomotul şi vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_h şi abateria de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN ISO 11681-1 şi s-a prezentat în tabel.
Emisia de zgomot s-a stablit conform cu standardul EN ISO 11681-1 , valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

ATENȚIE **Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!**

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard şi poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.
Nivelul zgomotului în cursul utilizări reale a uneltei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum şi de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

6. Pregătire pentru utilizare

ATENȚIE **Toate operațiile descrise în acest capitol trebuie efectuate cu ferăstrăul oprit.**

Pornirea ferăstrăului este posibilă numai când este asamblat complet, tensionarea lanțului este reglată și uleiul de lubrifiere al lanțului este în rezervor.

ATENȚIE **Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când montați, reglați și inspectați ferăstrăul cu lanț pentru a evita rănirea.**

Montarea opritorului

Scoateți capacul roții dințate prin deșurubarea șuruburilor de fixare ale ghidajului (fig. B, 16). Asigurați-vă că orificiul de ulei din ghidaj, destinat lubrifierii lanțului, nu este înfundat sau murdar. Așezați tamponul de oprire în decupajul din corpul ferăstrăului, astfel încât orificiile din tampon să se suprapună cu orificiile din corp. Strângeți tamponul și verificați dacă este fixat stabil.

Instalarea ghidajului și lanțului

ATENȚIE **Verificați dacă lanțul este deteriorat - dacă legăturile sunt rupte sau dacă niturile nu sunt rupte. Nu atașați un lanț deteriorat la ferăstrăul cu lanț.**

Montați ghidajul lanțului și lanțul așa cum este arătat în figura C. Lanțul trebuie mai întâi să fie atașat la pinion. Apoi puneți ghidajul pe cele două șuruburi astfel încât cele două șuruburi să se găsească în orificiul oval al ghidajului. Deplasați ghidajul spre angrenaj. Puneți lanțul pe ghidaj astfel încât partea inferioară să se găsească în canelurile de ghidare. Acordați atenție direcției corecte a instalării lanțului - muchiile ascuțite ale dinților de tăiere trebuie îndreptate în direcția rotației lanțului. Asigurați-vă că ghidajul este bine apăsat pe corpul ferăstrăului și că lanțul este așezat corect în mecanismul de acționare și în canelurile de ghidare. Montați capacul uneltei. Pretensionați lanțul prin strângerea șuruburilor de asamblare. Asigurați-vă că capacul aderă la carcasa ferăstrăului de-a lungul tuturor marginilor de contact, nu se oprește sau nu se întinde nicăieri.

Tensionarea lanțului de ferăstrău

ATENȚIE **Lanțul se prelungește în timpul utilizării, tensiunea acestuia trebuie verificată sistematic.**

În cazul primei utilizări a unui lanț nou, trebuie reținut că necesită un timp pentru atingerea acestuia, prin urmare, tensiunea acestuia ar trebui verificată mai des. Este deosebit de important să verificați tensiunea noului lanț la fiecare 5-10 minute de funcționare.
Pentru a tensiona lanțul, slăbiți șuruburile de fixare (figurile B, 16). Reglați șurubul de reglare a întinzătorului lanțului (fig. B, 17) în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge mai mult lanțul sau spre stânga pentru a micșora tensiunea. Apoi strângeți șuruburile de asamblare până la opritor. Lanțul bine tensionat nu se blochează de-a lungul marginii inferioare a ghidajului și poate fi ușor deplasat de ghidaj în mijlocul lungimii cu 3-4 mm, lanțul nu poate cădea din canelurile de ghidare (figura D). După eliberare, lanțul revine la locul său în canelurile ghidajului. Dacă este necesar, efectuați corecții repetând pașii de mai sus.

Umplerea rezervorului cu combustibil

Motorul cu lanț de lanț funcționează pe combustibilul fără plumb, amestecul de benzină și uleiul în doi timpi în raport de 25: 1. Pentru a pregăti un amestec, măsurați cantitatea potrivită de benzină și ulei. Se toarnă o cantitate mică de benzină într-o cutie curată, apoi întregul ulei și se amestecă bine. Apoi adăugați restul de benzină și amestecați timp de cel puțin 1 minut, amestecând bine cele două componente.
Deșurubați capacul rezervorului de combustibil (fig. A, 11) și turnați amestecul pregătit, umpleți rezervorul la aproximativ 80%. Rezervorul conține circa 0,23 combustibili.

ATENȚIE **Nu utilizați numai benzină.**

Acest lucru poate deteriora motorul și alte părți ale ferăstrăului. Nu utilizați ulei pentru motoarele în patru timpi. Acest lucru poate cauza inundarea bujiei, blocarea orificiului de evacuare, blocarea inelelor pistonului și alte deteriorări.

Lanț de lubrifiere

ATENȚIE **Este interzisă lucrul cu un ferăstrău fără lubrifierea lanțului.**

Acest lucru poate cauza o întrerupere a lanțului, ceea ce poate duce la vătămări grave sau moartea operatorului.
Ca lubrifianți cu lanț, utilizați numai uleiuri destinate pentru ferăstraie cu lanț (de exemplu, ulei Dedra DEGL02). Utilizarea uleiurilor de motor suflate sau a altor lubrifianți care nu sunt destinate acestui scop este interzisă. Selectarea uleiului drept prelungește durata de viață a lanțului și a ghidajului de ferăstrău.
Pentru a completa uleiul de lubrifiere a lanțului, deșurubați capacul rezervorului de ulei (fig. A, 13) și umpleți-l. Containerul conține 210 ml de ulei la un moment dat. Dacă uleiul se varsă peste carcasa ferăstrăului, ștergeți-l cu o cârpă de bumbac.
La completarea nivelului uleiului, asigurați-vă că nu se introduc impurități în rezervor, deoarece acest lucru poate cauza ungerea greșită a lanțului sau deteriorarea pieselor de ferăstrău, cum ar fi o pompă de ulei.

7. Pornirea aparatului

ATENȚIE **Înainte de a porni aparatul, este esențial să efectuați acțiunile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".**

Înainte de pornirea aparatului, asigurați-vă că operatorul și aparatul sunt stabili pe sol, mâna stângă a operatorului se află pe mânerul din față (fig. A, 4), ferăstrăul este apăsat ferm pe sol. Asigurați-vă că în apropiere nu există alte persoane sau animale care ar putea fi într-o manieră necontrolată în cadrul ferăstrăului. Asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu atinge nimic când porniți.
Pentru a porni aparatul, deplasați pârghia de frână (fig. A, 3) spre mânerul din față (figurile A, 4). Setați întrerupătorul (fig. A, 7) în poziția ON (pornire). Eliberați tragerea regulatorului de aspirație (figurile A, 6).

Apăsați butonul pompei de combustibil (Fig. B, 18) de 8-10 ori. Apoi trageți mânerul demarorului (figura A, 12) cu o mișcare puternică. Dacă motorul nu pornește, trageți mânerul starterului până când motorul pornește. Dispozitivul va funcționa la turația de mers în gol, adică lanțul nu trebuie să se rotească. Lanțul va începe să se rotească numai după apăsarea levierului de accelerație (fig. A, 8). Pârghia este asigurată împotriva funcționării accidentale, astfel încât să funcționeze, este necesar să apăsați butonul de blocare (figura A, 9). Apăsarea clapetei de accelerație (fig. A, 8) nu închide șocul, după pornire, comutați manual dispozitivul înapoi în modul de funcționare (fig. A, 6).

⚠ ATENȚIE **Dacă lanțul se rotește fără apăsarea pârghiei de accelerație, este absolut necesar să opriți aparatul, să determinați cauza defecțiunii și să continuați să lucrați după eliminarea defecțiunii.**

Pentru a opri ferăstrăul, eliberați maneta de accelerație (fig. A, 8), apoi puneți comutatorul (fig. A, 6) în poziția OFF..

8. Utilizarea aparatului

⚠ ATENȚIE **Înainte de a porni ferăstrăul este necesar efectuarea unor operațiuni suplimentare aşa ca verificarea funcționării frânei de siguranță şi frânei de inerție precum şi ungerea lanțului. Este interzis utilizarea uneltei defecte.**

Verificarea funcționării frânei de securitate

După pornirea ferăstrăului răsuciți mâna stângă pe mânerul din față (fig. A, 5) astfel încât, cu dosul mâini sau cu încheitura să împingeți maneta frânei (fig. A, 6) către partea din față . Motorul ferăstrăului trebuie să pornească imediat iar lanțul să se oprească.

Verificarea funcționării frânei de inerție

Eliberați întrerupătorul ferăstrăului (fig. A, 2) şi verificați dacă lanțul se opreşte şi nu se mai rotește. Dacă după eliberarea butonului vedeți o clară deplasare de inerție a lanțului nu puteți să lucrați cu ferăstrăul.

Verificarea ungerii lanțului

Ținând ferăstrăul cu ghidajul înclinat spre jos sub un unghi de 45° asupra suprafeței netedă şi de culoare deschisă (de ex. scândure) lăsați unealta să lucreze circa o minută. Dacă pe suprafață se iveşte o linie de ulei aruncat de lanț la capătul ghidajului, înseamnă că ungerea lanțului este corectă.
Dacă constatați că ungerea nu este corectă nu puteți să lucrați cu unealta.Trebuie să verificați dacă orificiu de ulei a ghidajului (fig. C, 1) nu este astupat. Verificați ghidajul (canelura de ghidare a lanțului) dacă nu este murdar. Dacă această operațiune nu aduce efectul aşteptat unealta trebuie trimisă spre reparare.

Munca cu ferăstrăul cu lanț

⚠ ATENȚIE **Când lucrați cu ferăstrăul trebuie să respectați toate regulamentele de securitate şi instrucțiunile descrise în condițiile de securitate.**

Este interzis tăierea lemnului aşezat direct pe pământ, beton sau pe alt substrat. Contactul lanțului cu pământul sau cu alt substrat poate să fie nu numai periculos dar de asemenea scurtează viața lanțului şi ghidajului.

Tăierea copacului – pregătire

Tăierea nu poate fi efectuată într-un mod care ar produce pericol pentru persoane, bunuri precum şi linii energetice sau de telecomunicație etc. Persoanele din împrejurimea operatorului trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 2,5 înălțimi (lungimi) de copacul tăiat. Dacă copacul tăiat intră în contact cu linia energetică sau de telecomunicație etc., trebuie imediat anunțat operatorul rețelei.
Dacă copacul tăiat se află pe un teren înclinat operatorul ferăstrăului trebuie să se afle pe partea de sus a dealului pentru că copacul tăiat riscă de a se răsturna/aluneca spre partea de jos a dealului.
Înainte de a începe tăierea copacului trebuie să luați în considerare direcția de doborâre a copacului fig. E, 1). Trebuie să luați în considerare înclinarea naturală a copacului, zona cu ramuri mai grele şi a crengilor, direcția vântului etc.
Înainte de a începe operația de tăiere trebuie să planificați căile de retragere şi să le curățați din obstacole (fig. E, 2). Căile corecte de retragere trebuie să fie îndepărtate de direcția de doborâre sub un unghi de circa 135°. Evitați zonele de pericol. (fig. E, 3).
Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța, cuiele, sârma, capsele etc. din copacul tăiat. Curățați din subarburi zona din împrejurime a copacului.

Tăierea copacului – tăietura de crestare

Prima tăiere, deci tăietura de crestare (fig. F, 2) se va efectua în partea în care trebuie să cade copacul (fig. F. 1 şi fig. E.1) în triunchi la o adâncime de 1/3 din diametrul triunchiului, perpendicular cu direcția de cădere. Pentru a minimaliza riscul de blocare a ferăstrăului în copac la început faceți o tăietură în partea de jos iar apoi în partea de sus la un unchi de 45°. Îndepărtați partea „pana” tăiată.

Tăierea copacului – tăietura de doborâre

A doua tăiere, deci tăietura de doborâre (fig. F, 3) trebuie efectuată din partea opusă direcției de cădere a copacului. Trebuie să păstrați o distanță de cel puțin de 50 mm deasupra bazei „penei” tăiate, încercând să tăiați orizontal. Lăsați, o secțiune netăiată (rys. F, 4) de lățime de circa 50 mm. Această secțiune netăiată de lemn este o secțiune care permite de a orienta căderea în direcția potrivită prevenind răsucirea copacului la doborâre şi căderea în alt loc decât prevăzut.
În cazul în care există riscul că copacul începe să se doboară în altă direcție decât ceea prevăzută, loveşte şi blochează ferăstrăul în tăietura de dobărâre trebuie imediat să opriți efectuarea tăieturii de doborâre, să folosiți pene (de lemn, plastic sau aluminiu) pentru a lărgi tăietura de doborâre şi să doborâți copacul în direcția prevăzută.
Dacă tăietura de doborâre se va apropea de subarbori, copacul se va înclină şi se va doborî. Atunci trebuie să îndepărtați ferăstrăul din tăietura de doborâre, să opriți motorul, să depuneți deoparte ferăstrăul şi să vă îndepărtați prin calea de retragere. Trebuie să fiți atent la ramurile de sus şi la crengile care pot să cade. Aveți grijă unde călcați.

Ciuntire

Ciuntirea este îndepărtarea ramurilor din copacul tăiat culcat pe pământ. Când ciuntiți trebuie să lăsați ramurile mai groase din partea inferioară ca să asigurați în acest mod sprijinul copacului de pământ. Ciuntirea trebuie să începeți de la baza copacului tăiat. Ciuntiți ramurile fiecare separat. Ramurile mici îndepărtați cu o tăietură. Ramurile tensionate ciuntați din partea tensionărilor de întindere pentru a evita blocarea ferăstrăului. Trebuie să fiți atent când tăiați ramurile tensionate deoarece pot sări într-o direcție neprevizibilă şi să lovească operatorul provocând vătămări.

Secționarea copacului

Secționarea este operația de tăierea în lungime a bucăților din copacul care a fost mai devreme tăiat şi ciuntit, în scopul obținerii produsului solicitat. La operația de secționare, operatorul trebuie să stea cu piciorele bine aşezate pe sol, ferm iar greutatea sa trebuie să fie distribuită în mod egal pe ambele picioare, transferând greutatea uneltei pe partea bușteanului tăiat. Atunci când este posibil bușteanul în locul de secționare ar trebui să fie ridicat şi spijinit de ramuri mai groase, suporturi, căpri de sprijin sau de denivelări naturale de teren.
Dacă triuchiul este spijinit în locul de secționare se va face o tăietură de secționare în partea de sus evitând adâncirea ghidajului şi lanțului în pământ. În această situație tăiere finală va efectua personelul calificat.
Dacă triunchiul este sprijinit dintr-o parte (fig. G, 3), iar partea secționată atârne liber, atunci începeți secționarea din partea inferioră până la 1/3 din diametrul trunchiului (fig. G, 1) din partea tensionărilor de compresiune, iar tăierea finală efectuați din partea de sus (rys. G, 2) din partea tensionărilor de întindere.
Dacă triunchiul este sprijinit din ambele părți a tăieturi de secționare (fig. H, 3), trebuie să începeți secționarea din partea sus până la 1/3 din diametrul triunchiului (fig. H, 1) din partea tensionărilor de compresiune iar apoi tăietura finală să efectuați din partea de jos (fig. H, 2) din partea tensionărilor de întindere.
Dacă trunchiul secționat se află pe un teren înclinat, operatorul trebuie să stea pe partea de sus a terenului ca să evite vătămări, deoarece bușteni tăiați se vor răsturna spre partea de jos a terenului.
La ultima etapă de secționare „sfârşit” pentru a menține controlul complet asupra ferăstrăului, operatorul trebuie sa limiteze apăsarea până la zero aşa ca unealta să acționeze asupra trunchiului secționat numai cu greutatea sa. Este interzis să țineți mai uşor mânerul ferăstrăului deoarece puteți să pierdeți controlul asupra uneltei.
După terminarea secționării eliberați întrerupătorul ferăstrăului (fig. A. 2) şi pentru a începe alte mişcări cu unealta aşteptați până când lanțul se opreşte,. Când treceți de la un copac la altul ferăstrăul trebuie să fie oprit.

9. Curente operaţiuni de întreţinere

⚠ ATENȚIE **Scoateți ştecherul din priză înainte de a efectua operațiunile de întreținere. În timpul operațiunilor de întreținere a ferăstrăului cu lanț purtați întotdeauna mănuşi de protecție ca să evitați răniri.**

Verificarea stării tensionării lanțului

Trebuie să țineți minte că lanțul ferăstrăului în timpul muncii se încălzeşte şi se întinde. În timpul pauzelor la muncă verificați tensionarea lanțului, corijând corespunzător, aşa cum s-a descris la capitolul „Pregătire pentru funcționare”După ce se termină munca trebuie să micşorați tensionarea lanțului pentru a nu se bloca în ghidaj atunci când se răceşte şi se scurtează.

Verificarea şi completarea uleiului

Verficați regular nivelul uleiului de ungere al lanțului, nu permiteți funcționarea ferăstrăului fără lubrifiant. La fiecare completare a uleiului verificați tensionarea lanțului.

Reglarea debitului de ulei

Sub carcasă se află un şurub care reglează cantitatea de ulei furnizată lanțului (Fig. I). Pentru a mări debitul de ulei, rotiți şurubul în sens invers

acelor de ceasornic; pentru a-l reduce, rotiți șurubul în sensul acelor de ceasornic.

Verificarea stării ghidajului şi lanțului

Periodic (cel puțin o dată la 5 ore de funcționare) trebuie să verificați starea lanțului şi ghidajului. Demontarea se face în ordinea inversă de ceea descrisă pentru montare în capitolul „Pregătire pentru funcționare ”. Curățați canelurile de ghidaj şi orificiul pentru ulei din ghidaj (fig. C, 1). Pentu a evita uzarea prea mare a ghidajului, trebuie să o rotiți regular (în cazul exploatării intensive a ferăstrăului în fiecare zi, în alte cazuri la fiecare ascuțire sau înlocuire a lanțului), răsucind dispozitivul de tensionare (fig. B, 17) pe partea a doua a sa, iar ghidajul răsucind din sus spre jos. Verificați starea canelurilor ghidajului: aplicați rigla de margine pe latură dacă vedeți fisură pricinuită de bordurarea muchiei canelurilor ghidajului spre exterior trebuie să schimbați ghidajul cu una nouă sau să trimiteți la service în scopul regenerării. Verificați starea roții dințate la capătul ghidajului, dacă este necesat ungeți cu vaselină tehnică, aplicând-o în orificiu de ungere a capătului ghidajului (fig. A, 18). Verificați lanțul, dacă verigile nu sunt crăpate, niturile nu sunt slăbite. Nu folosiți lanțul care are verige crăpate, niturile slăbite sau căror legături sunt rigide.

Ascuțirea lanțului

⚠ ATENȚIE **Lanțul se consideră uzat dacă dinții de tăiere au o lungime de 4 mm. Este interzis utilizarea lanțului uzat, trebuie înlocuit cu unul nou.**

Lanțului, piesei de lucru a ferăstrăului trebuie să acordați o atenție deosebită. Calitatea şi viteza de tăiere depinde de cât de ascuțit este lanțul. Lanțul tocit îngreunează munca uneltei şi cauzează uzarea mai rapidă a ghidajului şi ferăstrăului.
Ascuțirea lanțului este un proces complicat, se recomandă trimiterea lanțului pentru ascuțire la un service. În caz contrar poate să ducă la nepăstrarea unghiurilor corespunzătoare şi distanțelor dinților de tăiere față de limitatorul adâncimi ce măreşte riscului de apariție a fenomenulu de recul, şi prin urmare a unui accident la muncă, vătămări grele şi moartea operatorului.

Reglarea carburatorului (A, 19)

Carburatorul este setat din fabrică, dar poate necesita reglaj datorită modificării condițiilor de lucru. Capacul de reglare a carburatorului este amplasat în orificiul de deasupra mânerului roții de mână (pe carcasa marcat cu majuscule T). Pentru a gerulula carburatorul, cu ghidajul și lanțul tensionat, rotiți șurubul cu o șurubelniță de tip PH. Porniți motorul la turația de mers în gol și lăsați-l să se încălzească timp de câteva minute. Apoi efectuați o tăietură de încercare, reglați cu șurubul la cea mai bună putere de tăiere, repetați testul de tăiere.

Curățarea și înlocuirea bujiei

Bujia standard trebuie utilizată pentru a deșuruba bujia. Pentru a curăța bujia, utilizați o perie de sârmă. La instalarea sau înlocuirea bujiei, setați distanța dintre electrozi la aproximativ 0,65 mm.

Alte operațiuni de întreținere

Periodic verificați starea roatei dințată care acționează lanțul (fig. B, 16), Dacă constatați deteriorării trimiteți unealta la service în scopul înlocuirii. Păstrați unealta curată, nu depozitați unealta murdară. Nu curățați cu detergenți pe bază de apă, nu folosiți pentru curățare soluții agresive. Aşchile eliminați cu aer comprimat, îndepărtând apărătoarea roți dințată (fig. A, 13) precum şi ghidajul şi lanțul. Înainte de a depozita unealta micşorați tensionarea lanțului iar pe ghidaj montați apărătoarea.
Nu depozitați la îndemâna copiilor, nu expuneți la intemperii (ploaie, zăpadă, raze UV).
Nu depozitați ferăstrăul cu bio-ulei de ungere din care se precipită răşini deoarece poate să ducă la deteriorarea pompei de ulei. Nu depozitați ferăstrăul fără a curăți lanțul şi ghidajul atunci când au fost unse cu ulei vegetal pentru ungerea lanțurilor. Uleiul rămas pe lanț şi ghidaj poate cauza oxidarea, rigiditatea şi deteriorarea acestora.

⚠ ATENȚIE **În cazul în care este necesară expedierea pentru reparații, bujia trebuie să fie deconectată neapărat şi rezervorul de combustibil golit înainte de expediere. În conformitate cu reglementările aplicabile, este interzis transportul combustibililor lichizi - inclusiv expedierea produselor pentru reparații - fără respectarea condițiilor speciale de siguranță prevăzute de reglementări separate.**

10. Piese de schimb şi accesorii

La comanda pieselor de schimb şi accesoriilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului.
DED8697-10L - bară, DED8697-10P - lanț 20 dinți, DEGL02 - ulei
La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum şi numărul componentei de pe schemă.
În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importer. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuază service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

11. Rezolvarea problemelor.

⚠ ATENȚIE **Înainte de a îndepărta singur deteriorările trebuie să deconectați unealta de la rețeaua de alimentare.**

problemă	cauza	soluție
Dispozitivul nu funcționează	Fără combustibil	Verificați starea combustibilului. Supliment.
Dispozitivul nu funcționează	Întrerupător deteriorat	Înlocuiți comutatorul cu unul nou - transferați dispozitivul pentru service
Dispozitivul nu funcționează	O lumânare nefericită	Înlocuiți lumânarea
Dispozitivul nu funcționează	Frâna de siguranță este blocată	Deblocați maneta de frână (vezi capitolul "Pregătirea pentru lucru")
Motorul este supraîncălzit	Ventilații de ventilație înfundate	Suflați aerul comprimat
Dispozitivul se mișcă cu dificultate, se oprește după un timp	Tensiune puternică a lanțului	Verificați tensionarea lanțului (vezi capitolul "Pregătirea pentru lucru")
Eficiența muncii este foarte mică	Lanțul uzat	Trageți lanțul pentru ascuțire sau înlocuiți-l cu unul nou
Eficiența muncii este foarte mică	Lanțul de tensiune este prea scăzut	Verificați tensionarea lanțului (vezi capitolul "Pregătirea pentru lucru")
Lubrifierea incorectă	Nu există ulei în rezervor	Verificați nivelul uleiului din rezervor, completați-l
Lubrifierea incorectă	Gură de ulei înfundată și caneluri de ghidare	Curățați orificiul de ulei și îndreptați canelurile
Lubrifierea incorectă	Pompă de ulei deteriorată	Predați dispozitivul pentru service

12. Dotarea completă a aparatului

Componenți: ferăstrău – 1 buc., ghidaj – 1 buc., lanț – 1 buc., protecție lanț – 1 buc., tampon de oprire – 1 buc., canistră pentru combustibil – 1 buc., cheie universală – 1 buc. Chei ampul – 2 buc. Șurubelniță – 1 buc. Elemente de montare – 1 buc. Piliță – 1 buc.

13. Informații privind eliminarea deșeurilor de echipamente

Utilizatorul dispozitivului în conformitate cu reglementările privind protecția mediului este obligat să efectueze o gestionare adecvată a deșeurilor în conformitate cu reglementările naționale.
Nu aruncați aparatul uzat sau defect împreună cu deșeurile menajere. Dispozitivul și accesoriile sale constau din diferite tipuri de materiale, cum ar fi metalul și materialele plastice. Manipularea corespunzătoare în cazul necesității de a elimina, reutiliza sau recupera componentele constă în predarea dispozitivului la un punct de colectare specializat, unde va fi acceptat gratuit. Informațiile privind amplasarea punctelor de colectare a echipamentelor uzate sunt furnizate de autoritățile locale, de exemplu pe site-urile lor web.
Nu aruncați benzină, ulei, ulei uzat, amestecuri de ulei/benzină și obiecte contaminate cu ulei, de exemplu șervețele, în containere pentru deșeuri municipale. Eliminați uleiul uzat sau obiectele contaminate cu acesta în conformitate cu orientările locale și duceți-le la un centru de reciclare.
Reciclați ambalajele folosite.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultate din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor face obiectul unor sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Certificat de garanţie

pentru

Nr. de katalog: Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 120/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
Ferestrău cu lanţ pe benzină	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Lanț, bară de ghidare, capac bară de ghidare	Nu este acoperită de garanție

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

SI Vsebina

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Predvidena uporaba naprave

4. Omejitev uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na operacijo
7. Vklop aparata
8. Delovanje enote
9. Redno vzdrževanje
10. Rezervni deli in pribor
11. Samostojno odpravljanje težav
12. Sestavljanje aparata
13. Informacija za uporabnike glede odlaganja rabljenih aparatov
14. Garancijski list

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni pogoji so priročniku priloženi kot posebna knjižica.

⚠ POZOR **Pri delu z napravo je priporočljivo vedno upoštevati osnovna pravila varnosti pri delu, da bi se izognili požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam.**

Pred uporabo naprave preberite vsebino navodil za uporabo. Shranite navodila za uporabo, varnostna navodila za uporabo in izjavo o skladnosti. Dosledno upoštevanje navodil in priporočil iz navodil za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo naprave.

⚠ POZOR **Pri delu je treba upoštevati navodila iz varnostnega priročnika.**

Varnostna navodila za uporabo so priložena napravi kot posebna knjižica in jih je treba shraniti. Če aparat predate drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo in navodila za varno delo. Družba Dedra Exim ni odgovorna za nesreče, ki se zgodijo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil za delo. Pozorno preberite vsa varnostna navodila in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa navodila, varnostna navodila in izjavo o skladnosti shranite za poznejšo uporabo.

2. Opis naprave

Sliki A in B: 1 palica, 2 veriga, 3 zavorna ročica/prednji ščitnik za roke, 4 prednji ročaj, 5 ročica zračnega filtra, 6 sesalna ročica, 7 stikalo, 8 sprožilec plina, 9 blokada sprožilca plina, 10 glavni ročaj, 11 pokrovček za gorivo, 12 zaganjalnik, 13 pokrovček za olje, 14 zajemalka verige, 15 odbojnik za ustavljanje prestav, 16 vijaki za pritrditev palice, 17 vijak za napenjalnik verige. 18 črpalka, nastavitev napetosti verige, nastavitev uplinjača (luknje).

3. Predvidena uporaba naprave

Žaga je namenjena izključno za žaganje lesa in lesenih predmetov. Žaga je še posebej primerna za žaganje drv ali za domače rezanje lesa. Postopek je podrobno opisan v nadaljevanju tega priročnika.
Stroj je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila in pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitev uporabe

Ni dovoljeno rezati drugih materialov, razen tistih, ki so navedeni v poglavju Namenska uporaba stroja.
Zaradi potrebnega poznavanja osnovnih varnostnih pravil za delo z verižno žago je treba osebe, ki so dodeljene za takšno delo, usposobiti za uporabo teh strojev v skladu z zahtevami za uporabo teh strojev glede zagona verižne žage, uporabe osebne zaščitne opreme, zagona verižne žage, vrste goriva in olj za verižno žago ter uporabe verižne žage pri rezanju lesa. Zaradi možnih nevarnosti mora delo s prenosno verižno žago potekati v bližini osebe, ki lahko nudi prvo pomoč.
Stroj se lahko uporablja le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".
Prav tako je prepovedano obdelovati materiale, ki niso opisani v točki "3. Predvidena uporaba stroja". Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.
Vsaka uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, bo imela za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

5. Tehnični podatki

Model	DED8719
Teža [kg]	3,7
Prostornina rezervoarja za gorivo [l]	0,23
Prostornina rezervoarja za olje [L]	0,21
Max. Hitrost gibanja verige [m/s]	21,5
Dolžina vodilne palice [cm]	25 / 10
Razmik verige [palec]	3/8
Člen vodilne palice [mm]	1,3
Količina členov	20
Prostornina [cm3]	25,4
Nazivna moč [W]	1 000
Hitrost vrtenja max n0 [min-1]	8 500
Hitrost vretena [vrtljaji na minuto]	11 500
Vrsta verige	Polodrobljeno dletje
Emisija hrupa:	
Raven tlaka LpA [dB(A)]	97,8
Merilna negotovost (KpA) [dB(A)]	3
Raven moči LWA [dB(A)]	108,4
Merilna negotovost (KWA) [dB(A)]	3
Stopnja vibracij na ročaju [m/s2]:	8,92 / 9,25
Merilna negotovost Ka [m/s2]	1,5
Zajamčena raven zvočne moči LWA [dB(A)]	113

Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij ah in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN ISO 11681-1 in sta navedeni v preglednici.
Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN ISO 11681-1, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

⚠ POZOR **Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega kosa opreme z drugim. Navedena raven vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delovanje

⚠ POZOR **Vsa pripravljalna dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.**

Verižno žago lahko vklopite šele, ko je v celoti sestavljena, ko je nastavljena napetost verige in je v rezervoarju olje za mazanje verige.

⚠ POZOR **Pri sestavljanju, nastavljanju in preverjanju verižne žage vedno nosite zaščitne rokavice, da se izognete urezninam.**

Namestitev odbojnika zaustavitve

Odstranite pokrov verižnika tako, da odvijete pritrdilne vijake vodila (slika B, 16). Prepričajte se, da odprtina za olje v vodilni palici za mazanje verige ni zamašena ali onesnažena. Postavite zaporni odbojnik v zarezo v ohišju žage, tako da se luknje v odbojniku poravnajo z luknjami v ohišju. Zategnite odbojnik in preverite, ali je dobro pritrjen.

Sestava palice in verige

⚠ POZOR **Preverite, ali je veriga poškodovana ali niso pretrgani členi, ali niso pretrgane zakovice. Poškodovane verige ne vgrajujte v žago.**

Namestite vodilo in verigo, kot je prikazano na sliki C. Najprej namestite verigo na verižnik. Nato vodilo namestite na oba vijaka tako, da sta oba vijaka v ovalni luknji v vodilu. Vodilo potisnite proti verižniku. Na vodilo namestite verigo tako, da je dno verige v utorih vodila. Prepričajte se, da je veriga nameščena v pravi smeri ostri robovi rezalnih zob morajo biti usmerjeni v smer vrtenja verige. Prepričajte se, da je palica pravilno pritisnjena na telo žage in da je veriga pravilno nameščena na pogonskem kolesu in v utorih palice. Namestite zaščito verižnika. Z zategovanjem pritrdilnih vijakov predhodno napnite verigo. Prepričajte se, da se varovalo drži telesa žage vzdolž vseh stičnih robov, da nikjer ne izstopa ali se zateguje.

Napenjanje verige žage

⚠ POZOR **Veriga se med uporabo raztegne, zato je treba redno preverjati njeno napetost.**

Pri prvi uporabi nove verige se je treba zavedati, da potrebuje določen čas za zagon, zato je treba njeno napetost preverjati veliko pogosteje. Še posebej pomembno je, da napetost nove verige preverite vsakih približno 5 do 10 minut delovanja.
Za napenjanje verige sprostite pritrdilne vijake (slika B, 16). Obračajte nastavitveni vijak za napenjanje verige (slika B, 17) v smeri urinega kazalca, da verigo bolj napnete, ali v nasprotni smeri urinega kazalca, da napetost zmanjšate. Nato zategnite pritrdilne vijake, kolikor se le da. Ko je veriga pravilno napeta, se ob spodnjem robu palice ne poveša in jo lahko na sredini dolžine nežno odmaknete od palice za 34 mm, ne da bi veriga izpadla iz utorov palice (slika D). Ko se veriga sprosti, se vrne na svoje mesto v utorih palice. Po potrebi opravite nastavitve s ponavljanjem zgornjih korakov.

Polnjenje rezervoarja z gorivom

Motor verižne žage deluje na neosvinčeno gorivo, mešanico bencina in olja za dvoosne motorje v razmerju 25 : 1. Za pripravo mešanice izmerite ustrezno količino bencina in olja. V čisto posodo vlijte majhno količino bencina in nato vse olje ter temeljito premešajte. Nato dodajte preostanek bencina in mešajte vsaj 1 minuto, da se obe sestavini temeljito premešata.
Odvijte pokrovček rezervoarja za gorivo (slika A, 11) in vlijte pripravljeno mešanico, tako da rezervoar napolnite do približno 80 %. V rezervoarju je približno 0,23 litra goriva.

⚠ POZOR **Ne uporabljajte samo bencina.**

To lahko poškoduje motor in druge dele verižne žage.Ne uporabljajte olja za štiritaktne motorje.
To lahko povzroči zalitje vžigalne svečke, zamašitev izpušnega izhoda, zatekanje batnih obročev in druge poškodbe.

Mazanje verige

⚠ POZOR **Verižno žago je prepovedano uporabljati brez olja za mazanje verige.**

To lahko povzroči pretrganje verige, kar lahko povzroči hude poškodbe ali smrt upravljavca.
Kot mazivo za verige se smejo uporabljati samo olja, namenjena za verižne žage (npr. olje Dedra DEGL02). Prepovedano je uporabljati prežgana motorna olja ali druga maziva, ki niso namenjena temu namenu. Z izbiro ustreznega olja podaljšate življenjsko dobo verige in vodila verižne žage.
Če želite dolivati olje za mazanje verige, odvijte pokrovček na rezervoarju za olje (slika A, 13) in nalijte olje. Rezervoar sprejme 210 ml olja naenkrat. Če se olje razlije po ohišju verižne žage, ga obrišite do suhega z bombažno krpo.
Pri dopolnjevanju olja je treba paziti, da v rezervoar ne pridejo nečistoče, saj lahko to povzroči nepravilno mazanje verige ali poškodbe sestavnih delov verižne žage, kot je oljna črpalka

7. Vklop naprave

⚠ POZOR **Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

Pred vklopom stroja se prepričajte, da sta upravljavec in stroj stabilno na tleh, da je upravljavčeva leva roka na sprednjem ročaju (slika A, 4) in da je žaga trdno pritisnjena na tla.
Če želite vklopiti stroj, premaknite zavorno ročico (slika A, 3) proti sprednjemu ročaju (slika A, 4). Prestavite stikalo (slika A, 7) v položaj ON. Zaprite sesalni ventil (slika A, 6) tako, da potegnete za vez. Nato z močnim gibom potegnite ročico za zagon (slika A, 12). Če se motor ne zažene, ponovno povlecite ročico zaganjalnika, dokler se motor ne zažene. Stroj bo deloval v prostem teku, kar pomeni, da se veriga ne sme vrteti. Veriga se začne vrteti šele, ko je ročica za plin pritisnjena (slika A, 8). Ročica dušilne lopute je zaščitena pred nenamernim aktiviranjem, za njeno delovanje je treba pritisniti gumb za zaklepanje (slika A, 9). S pritiskom na ročico za plin (slika A, 8) se sesanje ne zapre, napravo je treba po zagonu ročno preklopiti nazaj v način delovanja (slika A, 6).

⚠ POZOR **Če se veriga vrti, ne da bi bila ročica za plin pritisnjena, je treba napravo izklopiti, ugotoviti vzrok napake in z delovanjem nadaljevati šele po odpravi napake.**

Žago izklopite tako, da sprostite ročico za plin (slika A, 8) in nato nastavite stikalo (slika A, 6) v položaj OFF.

8. Delovanje enote

⚠ POZOR **Pred uporabo verižne žage je treba opraviti dodatna opravila, kot so preverjanje delovanja zavore v sili in vztrajnostne zavore ter mazanje verige. Uporaba okvarjenega stroja je prepovedana.**

Preverjanje delovanja zavore v sili

Po vklopu verižne žage obrnite levo roko na sprednji ročaj (slika A, 4) tako, da z zgornjim delom roke ali zapestjem potisnete zavorno ročico (slika A, 3) naprej. Motor verižne žage se mora takoj izklopiti, veriga pa se mora ustaviti.

Preverjanje delovanja vztrajnostne zavore

Spustite ročico za plin žage (slika A, 8) in preverite, ali se veriga ustavi in preneha vrteti. Če je po sprostitvi stikala vidna jasna vztrajnost verige, je delovanje žage prepovedano.

Preverjanje mazanja verige

Držite žago z vodilno palico nagnjeno navzdol pod kotom 45° nad svetlo, ravno površino (npr. desko) in pustite enoto delovati eno minuto. Če je na površini vidna jasna črta olja, ki ga izloča veriga na koncu palice, to pomeni, da je mazanje verige pravilno.
Če ugotovite nepravilno mazanje, je delovanje stroja prepovedano. Preverite, ali ni zamašena luknja za olje na vodilni palici. Preverite, ali je vodilna palica (utor za vodenje verige) onesnažena. Če ti ukrepi nimajo želenega učinka, je treba napravo vrniti v popravilo.

Delo z motorno žago

⚠ POZOR **Pri uporabi verižne žage je treba upoštevati vsa varnostna pravila in priporočila, opisana v varnostnih pogojih.**

Z verižno žago ne režite lesa, ki leži neposredno na tleh, betonu ali drugih podlagah. Stik verige s tlemi ali drugimi tlemi ni le nevaren, temveč tudi skrajša življenjsko dobo verige in palice.

Sekanje drevesa priprava

Sekanje drevesa ne sme biti izvedeno tako, da bi ogrožalo ljudi, premoženje, električne ali telekomunikacijske vode itd. Osebe v bližini upravljavca morajo biti vsaj 2,5krat višje od višine (dolžine) drevesa, ki ga je treba posekati. Če se zgodi, da se posekano drevo dotakne električnega ali telekomunikacijskega voda itd., je treba o tem takoj obvestiti upravljavca zadevnega omrežja.
Če je drevo, ki ga je treba posekati, na nagnjenem terenu, mora biti upravljavec motorne žage na zgornji strani hriba, saj se drevo, ki ga je treba posekati, običajno spusti po pobočju navzdol.
Pred posekom drevesa je treba določiti predvideno smer padca drevesa (slika E, 1). Upoštevati je treba dejavnike, kot so naravni naklon drevesa, položaj težjih vej in vejevja, smer vetra itd.
Pred sečnjo načrtujte in očistite evakuacijske poti (sliki E, 2). Pravilne evakuacijske poti se morajo od smeri sečnje odmakniti pod kotom približno 135°. Izogibajte se nevarnim območjem (slika E, 3).
S posekanega drevesa odstranite umazanijo, kamenje, odpadlo lubje, žeblje, žice, sponke itd. Delovno območje okoli drevesa očistite podrasti.

Sečnja drevesa podrezovanje

Prvi rez, tj. rez za podrezovanje (slika F, 2), je treba opraviti na strani, obrnjeni v predvideno smer sečnje (slika F, 1 in slika E, 1), do globine 1/3 premera debla drevesa, pravokotno na smer sečnje. Da bi zmanjšali nevarnost zagozditve žage v drevesu, najprej opravite spodnji vodoravni rez in nato zgornji rez pod kotom 45°. Odstranite odrezani del drevesa iz podreza.

Sečnja dreves posek

Drugi rez ali rez za posek (slika F, 3) je treba opraviti s strani, ki je nasprotna smeri padanja drevesa. Vzdržujte razdaljo vsaj 50 mm nad spodnjim robom podrezovalnega reza in poskušajte rezati vodoravno. Pustite približno 50 mm širok podrez (slika F, 4). Spodnji rez (ali tečaj) je pas nepokošenega lesa na drevesu, ki omogoča pravilno smer sečnje in preprečuje, da bi se drevo med sečnjo obrnilo in padlo v drugo smer, kot je bilo predvideno. Med podiranjem se zaradi teže podrtega drevesa podre.
Če obstaja nevarnost, da bo drevo začelo padati v smeri, ki ni predvidena, se odbije in zatakne žago v rezu, takoj ustavite rez, s klini (lesenimi, plastičnimi ali aluminijastimi) razširite rez in podrgnite drevo v želeni smeri.
Ko se rez pri sečnji približa podrezi, se drevo začne nagibati in padati. Takrat morate žago umakniti s sečnje, ugasniti motor, odložiti žago in se oddaljiti po poti za umik. Bodite pozorni na zgornje veje in veje drevesa, ki lahko padejo. Poglejte pod noge.

Delimbing

Obrezovanje je odstranjevanje vej s posekanega drevesa, ki leži na tleh. Pri obrezovanju je treba pustiti debelejše spodnje veje, ki podpirajo drevo na tleh. Z obrezovanjem začnite pri vznožju posekanega drevesa, nato pa se pomaknite proti vrhu. Veje obrezujte eno za drugo, manjše veje pa odstranite z enim rezom. Napete veje obrezujte z napete strani, da se žaga ne zatakne. Pri rezanju napete veje bodite previdni, saj lahko te odskočijo v nepričakovano smer in zadenejo upravljavca ter ga poškodujejo.

Rezanje drevesa

Z redčenjem (ali žaganjem) se predhodno posekano in obrezano drevo prečno razreže na krajše hlode, da se pridobi želeni izdelek. Med redčenjem mora upravljavec trdno stati na tleh, enakomerno porazdeliti težo telesa na obe nogi in prenesti težo stroja na hlod. Če je le mogoče, mora biti deblo na mestu redčenja dvignjeno in se opirati na debelejše veje, kozolce, opore ali naravne neravnine terena.
Če je deblo na mestu redčenja podprto, je treba redčenje opraviti od zgoraj, da se vodilo in veriga ne potopita v tla. V tem primeru mora končni rez opraviti usposobljen upravljavec verižne žage.
Če je deblo podprto na enem koncu (slika G, 3) in konec, ki ga je treba žagati, prosto visi, začnite žagati od spodaj do 1/3 premera debla (slika G, 1) s strani stiskanja in nato opravite končni rez od zgoraj (slika G, 2) s strani raztezanja.
Če je deblo podprto na obeh straneh reza za redčenje (slika H, 3), začnite rezati z vrha do 1/3 premera debla (slika H, 1) s strani stiskanja in nato opravite končni rez od spodaj (slika H, 2) s strani raztezanja.
Če je žagano deblo na nagnjenem pobočju, mora upravljavec stati na višjem delu pobočja, da se izogne poškodbam, saj se žagano deblo običajno kotali po pobočju navzdol.
V končni fazi žaganja "skozi in skozi" mora upravljavec, da bi ohranil popoln nadzor nad žago, zmanjšati pritisk na žago na nič, tako da stroj

deluje na hlod le s svojo lastno težo. Vendar ne popustite prstov na ročajih žage, da bi ohranili popoln nadzor nad strojem.
Ko končate z redčenjem, sprostite stikalo verižne žage (slika A, 2) in počakajte, da se veriga ustavi, preden nadaljujete s premikanjem stroja. Med premikanjem z drevesa na drevo mora biti žaga izklopljena.

9. Redno vzdrževanje

⚠ POZOR **Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.**

Vsa vzdrževalna dela izvajajte z odklopljenim vtičem. Pri delu z verižno žago vedno nosite zaščitne rokavice, da se izognete urezninam.
Preverjanje napetosti verige
Upoštevajte, da se veriga motorne žage med delovanjem segreje in raztegne. Med prekinitvami med delom preverite napetost verige in jo po potrebi popravite, kot je opisano v poglavju "Priprava na delo". Po končanem delu zmanjšajte napetost verige, da se ne zatakne v letvi, ko se ohladi in skrajša.

Preverjanje in dolivanje olja

Redno preverjajte raven olja za mazanje verige, ne dovolite, da bi žaga delovala brez maziva. Napetost verige preverite ob vsakem dopolnjevanju ravni olja.

Nastavitev pretoka olja

Pod ohišjem se nahaja vijak, s katerim se nastavlja količina olja, ki se dovaja verigi (sl. I). Za povečanje pretoka olja vijak zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca; za zmanjšanje pretoka olja vijak zavrtite v smeri urinega kazalca.

Preverjanje stanja palice in verige

Redno (vsaj vsakih 5 delovnih ur) preverjajte stanje verige in vodila. Demontirajte v obratnem vrstnem redu, kot je opisano za montažo v poglavju "Priprava na uporabo". Očistite utore za vodilo verige in odprtino za olje v vodilu (slika C, 1). Da bi preprečili prekomerno obrabo vodilne palice, jo redno obračajte (pri intenzivni uporabi žage vsak dan, sicer pa ob vsakem ostrenju ali menjavi verige) tako, da napenjalnik verige (slika B, 17) obrnete na drugo stran, vodilno palico pa tako, da jo obrnete od zgoraj navzdol. Preverite stanje utorov vodila: ob stranico postavite robno ravnilo, če opazite vrzel, ki je nastala zaradi zavijanja robov utorov vodila navzven, vodilo zamenjajte z novim ali ga pošljite v servisni center na obnovo. Preverite stanje zobatega kolesa na koncu vodila, po potrebi ga namažite s tehničnim vazelinom tako, da ga podate v luknjo za mazanje na koncu vodila (slika A, 18).
Preverite, ali so veriga pretrgani členi in razrahljane zakovice. Ne uporabljajte verige s pretrganimi členi, zrahljanimi zakovicami ali s togimi spoji.

Brušenje verige

⚠ POZOR **Veriga se šteje za obrabljeno, ko so rezalni zobje dolgi 4 mm. Obrabljene verige ni dovoljeno uporabljati in jo je treba nujno zamenjati z novo.**

Verigi kot delovnemu orodju žage je treba nameniti posebno pozornost. Njena ostrina vpliva na kakovost in hitrost postopka rezanja, pri čemer tupa veriga precej otežuje uporabo stroja ter prispeva k hitrejši obrabi palice in žage.
Brušenje verige je zapleten postopek, zato naj neizkušeni uporabnik žage verigo naostri pri usposobljenem serviserju. Če tega ne storite, lahko pride do tega, da ne ohranite pravilnih kotov in razdalj rezalnih zob glede na jamski omejevalnik, kar lahko povzroči povečano nevarnost povratnega udarca, kar lahko povzroči delovno nesrečo, hude poškodbe in smrt upravljavca.

Nastavitev uplinjača (A, 19)

Uplinjač je tovarniško nastavljen, vendar ga je morda treba prilagoditi zaradi spremenjenih pogojev delovanja. Zanka za nastavitev uplinjača se nahaja v odprtini nad ročico za ročni zagon (na ohišju je označena z veliko črko T). Za gerulacijo uplinjača, ko je vodilna palica nameščena in veriga napeta, obrnite vijak z izvijačem tipa PH. Motor zaženite v prostem teku in počakajte nekaj minut, da se segreje. Nato opravite poskusni rez, nastavite vijak na najboljšo moč rezanja in ponovite poskusni rez.
Čiščenje in zamenjava vžigalnih svečk
S standardnim ključem za vžigalne svečke odvijajte vžigalno svečko. Vžigalno svečko očistite z žično krtačo. Pri namestitvi ali zamenjavi vžigalnih svečk nastavite razdaljo med elektrodami na približno 0,65 mm.

Drugo vzdrževanje

Občasno preverite stanje zobnika, ki poganja verigo (slika B, 16); če je poškodovan, napravo predajte servisnemu centru, da jo zamenja.
Enota naj bo čista, umazane enote ne shranjujte. Ne čistite z detergenti na vodni osnovi, za čiščenje ne uporabljajte agresivnih topil. Ostružke odstranite s stisnjenim zrakom tako, da odstranite zaščito verižnika (sliki A, 13) ter vodilno palico in verigo. Pred premikom v skladiščni prostor zmanjšajte napetost na verigi, zaščitno ploščico namestite na vodilno palico.
Hranite zunaj dosega otrok, v suhem prostoru, ne izpostavljajte elementom (dež, sneg, UVžarki).
Verižne žage ne shranjujte z mazivom z bio oljem, iz katerega se obarjajo smole, saj lahko pride do poškodb oljne črpalke. Verižne žage ne shranjujte brez čiščenja verige in letve, če je bilo uporabljeno rastlinsko mazivo za verigo, saj to lahko povzroči oksidacijo verige, otrdelost in poškodbe verige in letve.

⚠ POZOR **Če je treba motor poslati v popravilo, je treba pred pošiljanjem obvezno odklopiti vžigalno svečko in izprazniti rezervoar za gorivo. V skladu z veljavnimi predpisi je prevoz tekočih goriv - vključno z odpošiljanjem izdelkov na servis - brez upoštevanja posebnih varnostnih pogojev, določenih s posebnimi predpisi, prepovedan.**

10. Rezervni deli in dodatki

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
DED8697-10L - palica, DED8697-10P - veriga 20 zob, DEGL02 - olje
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijske kartice. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na kraju nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

11. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR **Preden začnete sami reševati težave, enoto izključite iz električnega omrežja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Enota ne deluje	Pomanjkanje goriva	Preverite raven goriva. Dopolnite gorivo.
Naprava ne deluje	Poškodovano stikalo	Zamenjajte stikalo z novim - dajte napravo servisirati
Enota ne deluje	Nepravilno delujoča vžigalna sveča	Zamenjajte vžigalno svečko
Naprava ne deluje	Varnostna zavora je blokirana	Odklenite zavorno ročico (glejte poglavje „Priprava na delovanje“).
Motor se pregreva	Zamašene zračne odprtine	izpihajte s stisnjenim zrakom
Enota se težko zažene, po določenem času preneha delovati	Preveč napeta veriga	Preverite napetost verige (glejte poglavje „Priprava na uporabo“)
Delovna učinkovitost je zelo nizka	Obrabljena veriga	Zamenjajte verigo za ostrenje ali jo zamenjajte z novo
Delovna učinkovitost je zelo nizka	Prešibka napetost verige	Preverite napetost verige (glejte poglavje „Priprava na uporabo“)
Nepravilno mazanje	Pomanjkanje olja v rezervoarju	Preverite raven olja v rezervoarju, dolijte ga
Nepravilno mazanje	Zamašena oljna odprtina in vodilni utori	očistite oljno odprtino in vodilne utore
Nepravilno mazanje	Poškodovana oljna črpalka	Zamenjajte enoto za servis

12. Sestavljanje aparata

Sestava: žaga - 1 kos, vodilo - 1 kos, veriga - 1 kos, zaščita verige - 1 kos, omejevalnik - 1 kos, posoda za gorivo - 1 kos, obračalni ključ - 1 kos. Ključi za ampule - 2 kosa. Vijačnik - 1 kos. Montažni elementi - 1 kos. Pilica – 1 kos

13. Informacije o odstranjevanju odpadne opreme

Uporabnik naprave mora v skladu z okoljskimi predpisi izvajati ustrezno ravnanje z odpadki v skladu z nacionalno zakonodajo.
Uporabljene ali okvarjene naprave ne smete odlagati med gospodinjske odpadke. Naprava in njeni dodatki so sestavljeni iz različnih vrst materialov, kot sta kovina in plastika. Če želite odstraniti, ponovno uporabiti ali predelati dele naprave, je pravilno, da jo odnesete na specializirano zbirno mesto, kjer jo bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za odpadno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
V zabojnike za komunalne odpadke ne odlagajte bencina, olja, izrabljenega olja, mešanic olja in bencina ali predmetov, onesnaženih z oljem, npr. krpe. Izrabljeno olje ali predmete, ki so z njim onesnaženi,

odstranite v skladu z lokalnimi smernicami in jih odnesite v center za recikliranje.
Uporabljeno embalažo odstranite z recikliranjem.
S pravilnim odstranjevanjem naprave boste ohranili dragocene vire in se izognili negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih snovi, zmesi in sestavnih delov v napravi.
Za nepravilno odlaganje veljajo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Garancijski list

za

.....

Kataloška št.: …….. št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra *(KRS – Krajowy Rejestr Sądowy)*, davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika *(Kodeks Cywilny)* z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED8719	24 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu
Palice, veriga, montažni elementi	Brez garancije

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.
PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (**1**) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (**2**) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (**3**) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (**4**) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (**5**) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (**6**) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (**7**) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (**8**) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (**9**) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (**10**) **Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.**
V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo
1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").

2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Opis aparata
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za operaciju
7. Uključivanje uređaja
8. Rad jedinice
9. Redovito održavanje
10. Rezervni dijelovi i pribor
11. Otklanjanje problema samostalno
12. Sastavljanje aparata
13. Obavijest za korisnike o zbrinjavanju rabljenih uređaja
14. Jamstveni list

Prijevod originalnog priručnika

Izjava o sukladnosti priložena je priručniku kao zaseban dokument. Ako ne postoji izjava o sukladnosti, obratite se tvrtki Dedra Exim Sp. z o
Opći sigurnosni uvjeti priloženi su priručniku kao posebna knjižica.

NAPOMENA **Prilikom rada s uređajem preporuča se pridržavati se osnovnih sigurnosnih pravila kako biste izbjegli požar, električni udar ili mehaničke ozljede.**

Prije uporabe uređaja, molimo pročitajte korisnički priručnik. Molimo čuvajte upute za uporabu, sigurnosne upute i izjavu o sukladnosti. Strogo pridržavanje uputa i preporuka sadržanih u korisničkom priručniku produžit će životni vijek vašeg uređaja.

NAPOMENA **Tijekom rada obavezno se pridržavati uputa sadržanih u uputama za zaštitu na radu.**

Sigurnosne upute priložene su uz uređaj kao zasebna knjižica i moraju se sačuvati. Ako uređaj predajete drugoj osobi, molimo da joj date upute za uporabu i sigurnosne upute. Dedra Exim nije odgovoran za nesreće nastale uslijed nepridržavanja uputa o zaštiti na radu. Pažljivo pročitajte sve upute za sigurnost i rad. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Sačuvajte sve upute, sigurnosne upute i izjavu o sukladnosti za buduće potrebeica.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

2. Opis uređaja

Slika A i B: 1 - vodilica, 2 - lanac, 3 - poluga kočnice/štitnik za prednju ruku, 4 - prednja ručka, 5 - gumb filtra za zrak, 6 - poluga nosača, 7 - prekidač, 8 - okidač za gas, 9 - brava okidača gasa, 10 – glavna ručka, 11 – čep rezervoara za gorivo, 12 – starter, 13 – poklopac otvora za ulje, 14 – hvatač lanca, 15 – nazubljeni graničnik, 16 – vijci za pričvršćivanje vodilice, 17 – vijak zatezača lanca. 18. Pumpa, podešavanje napetosti lanca, podešavanje karburatora (rupe).

3. Namjena uređaja

Pila je namijenjena samo za piljenje drva i drvenih predmeta. Pila je posebno prikladna za piljenje drva za ogrjev ili za kućne radove rezanja drva. Postupak je detaljno opisan kasnije u priručniku.

Dopušteno je koristiti uređaj u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

Nemojte rezati materijale koji nisu navedeni u odjeljku Namjena uređaja. Zbog potrebnog poznavanja osnovnih sigurnosnih pravila za rad s motornom pilom, osobe određene za te poslove trebaju biti osposobljene za korištenje ovih strojeva u skladu s uvjetima za uporabu ovih strojeva u smislu početka rada s motornom pilom, korištenje osobne zaštitne opreme, pokretanje pile, vrsta goriva i ulja koja se koriste za pile, rad s motornom pilom pri rezanju drvenih elemenata. Zbog mogućih opasnosti, rad s prijenosnom motornom pilom treba obavljati u blizini osobe koja može pružiti prvu pomoć.

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim uvjetima rada".

Također je zabranjena obrada materijala koji nisu opisani u točki „3. Namjena uređaja". Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, bilo kakve izmjene, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u priručniku smatrat će se nezakonitim i rezultirati trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postaje nevažeća.
Uporaba koja nije u skladu s namjeravanom uporabom ili nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.

5. Tehnički podaci

Model	DED8719
Težina uređaja [kg]	3,7
Kapacitet spremnika goriva [l]	0,23
Kapacitet spremnika ulja [L]	0,21
Maks. Brzina kretanja lanca [m/s]	21,5
Duljina vodilice [cm / inč]	25 / 10
Korak lanca [inč]	3/8
Karika vodilice [mm]	1,3
Količina poveznica	20
Zapremina [cm3]	25,4
Nazivna snaga [W]	1 000
Brzina vrtnje max n0 [min-1]	8 500
Brzina vretena [rpm]	11 500
Vrsta lanca	Polu dlijeto
Emisija buke:	
Razina tlaka LpA [dB(A)]	97,8
Nesigurnost mjerenja (KpA) [dB(A)]	3
Razina snage LWA [dB(A)]	108,4
Nesigurnost mjerenja (KWA) [dB(A)]	3
Razina vibracija drške [m/s2]:	8,92 / 9,25
Nesigurnost mjerenja Ka [m/s2]	1,5
Zajamčena razina zvučne snage LWA [dB(A)]	113

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija, Ah, i mjerna nesigurnost određene su u skladu s EN ISO 11681-1 i dane su u tablici.
Emisija buke određena je u skladu s EN ISO 11681-1, vrijednosti su dane u gornjoj tablici.

NAPOMENA **Buka može oštetiti vaš sluh, uvijek koristite zaštitu za sluh tijekom rada!**

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.
Razina vibracija tijekom stvarne uporabe stroja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obratka koji se obrađuje i o potrebi specificiranja mjera za zaštitu operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad.

6. Priprema za operaciju

NAPOMENA **Provedite sve pripremne radnje s uređajem isključenim iz izvora napajanja.**

Sve aktivnosti opisane u ovom poglavlju treba izvoditi s isključenom pilom.
Pila se može uključiti samo kada je potpuno sastavljena, napetost lanca podešena i ulje za podmazivanje lanca u spremniku.

NAPOMENA **Uvijek nosite zaštitne rukavice kada sastavljate, podešavate i provjeravate motornu pilu kako biste izbjegli posjekotine.**

Montiranje graničnika

Uklonite poklopac lančanika odvrtanjem vijaka za montažu vodilice (slika B, 16). Provjerite da otvor za ulje u vodilici koji se koristi za podmazivanje

lanca nije začepljen ili prljav. Postavite graničnik u izrez u tijelu pile tako da se otvori u braniku poravnaju s otvorima u tijelu. Zategnite branik i provjerite je li sigurno pričvršćen.

Ugradnja vodilice i lanca

⚠NAPOMENA Provjerite je li lanac oštećen - jesu li karike napukle ili zakovice nisu polomljene. Ne postavljajte oštećeni lanac na pilu.

Ugradite vodilicu i lanac kao što je prikazano na slici C. Prvo postavite lanac na lančanik. Zatim postavite vodilicu na dva vijka tako da oba vijka stanu u ovalni otvor na vodilici. Pomaknite vodilicu prema lančaniku. Postavite lanac na vodilicu tako da njegov donji dio bude u utorima vodilice. Pazite na pravilan smjer postavljanja lanca - oštri rubovi reznih zuba moraju biti usmjereni u smjeru vrtnje lanca. Provjerite je li vodilica pravilno pritisnuta na tijelo pile i je li lanac pravilno namješten u pogonski lančanik i žljebove vodilice. Ugradite poklopac lančanika. Prethodno zategnite lanac zatezanjem pričvrsnih vijaka. Uvjerite se da štitnik naliježe na kućište pile duž svih kontaktnih rubova i da nije strši ili pod napetošću.

Zatezanje lančane pile

⚠NAPOMENA Lanac se tijekom uporabe izdužuje, stoga njegovu napetost treba redovito provjeravati.

Kada prvi put koristite novi lanac, imajte na umu da mu je potrebno određeno vrijeme za uhodavanje, pa biste trebali češće provjeravati njegovu napetost. Posebno je važno provjeriti napetost novog lanca otprilike svakih 5-10 minuta rada.
Za zatezanje lanca otpustite pričvrsne vijke (sl. B, 16). Okrenite vijak za podešavanje zatezača lanca (sl. B, 17). okrenite udesno da zategnete lanac ili ulijevo da ga olabavite. Zatim zategnite pričvrsne vijke dok se ne zaustave. Pravilno zategnut lanac ne visi uz donji rub vodilice i može se lagano odmaknuti od vodilice na sredini njezine duljine za 3-4 mm, ali lanac ne može ispasti iz utora vodilice (sl. .D). Nakon otpuštanja, lanac se vraća na svoje mjesto u žljebovima vodilice. Po potrebi izvršite ispravke ponavljanjem gornjih koraka.
Punjenje spremnika gorivom
Motor radio motorne pile radi na bezolovni benzin, mješavinu benzina i ulja za dvotaktne motore u omjeru 25:1. Za pripremu smjese izmjerite odgovarajuću količinu benzina i ulja. Ulijte malu količinu benzina u čisti kanister, zatim sve ulje i dobro promiješajte. Zatim dodajte ostatak benzina i miješajte najmanje 1 minutu dok se oba sastojka temeljito ne izmiješaju.
Odvijte čep spremnika za gorivo (sl. A, 11) i ulijte pripremljenu mješavinu, puneći spremnik do približno 80%. U spremnik stane otprilike 0,23 litara goriva.

⚠NAPOMENA Nemojte koristiti sam benzin.

To može oštetiti motor i druge dijelove motorne pile.
To može uzrokovati preplavljivanje svjećice, blokiranje izlaza ispušnih plinova, zahvatanje klipnih prstenova i uzrokovati druga oštećenja.

Podmazivanje lanca

⚠NAPOMENA Zabranjeno je rukovati motornom pilom bez maziva za lanac.

To može uzrokovati pucanje lanca, što može dovesti do ozbiljne ozljede ili smrti operatera.
Kao maziva za lanac smiju se koristiti samo ulja namijenjena za motorne pile (npr. ulje Dedra DEGL02). Zabranjena je uporaba izgorjelog motornog ulja ili drugih maziva koja nisu namijenjena za tu svrhu. Odabir pravog ulja produljuje vijek trajanja lanca pile i vodilice.
Za dopunu ulja za podmazivanje lanca, odvrnite čep spremnika ulja (sl. A, 13) i ulijte ga unutra. Spremnik sadrži 210 ml tekućine odjednom. Ako se ulje prolije po kućištu pile, obrišite ga suhom pamučnom krpom.
Prilikom dolijevanja razine ulja pazite da nečistoće ne dospiju u spremnik, jer to može dovesti do nepravilnog podmazivanja lanca ili oštećenja dijelova pile, kao što je pumpa za ulje.

7. Uključivanje uređaja

⚠NAPOMENA Prije pokretanja uređaja nužno je izvršiti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".

Prije uključivanja stroja, provjerite da rukovatelj i stroj imaju čvrsto uporište na tlu, da je lijeva ruka rukovatelja na prednjoj ručki (slika A, 4) i da je pila čvrsto pritisnuta uz tlo.
Pazite da u blizini nema drugih ljudi ili životinja koji bi mogli nekontrolirano ući u područje rada pile. Pazite da lanac pile ništa ne dodiruje prilikom pokretanja.
Za uključivanje uređaja pomaknite ručicu kočnice (sl. A, 3) prema prednjoj ručki (sl. A, 4). Postavite prekidač (sl. A, 7) u položaj ON. Zatvorite prigušni ventil povlačenjem šipke (sl. A, 6). Zatim snažno povucite ručicu startera (sl. A, 12) Ako se motor ne pokrene, ponovno povucite ručicu startera dok se motor ne pokrene. Uređaj će raditi u praznom hodu, tj. lanac se ne bi trebao okretati. Lanac će se početi okretati tek kada pritisnete ručicu za gas (sl. A, 8). Poluga gasa je zaštićena od slučajnog aktiviranja, potrebno je pritisnuti tipku za zaključavanje (slika A, 9). Pritiskom na gas (sl. A, 8) ne zatvara se usis, nakon pokretanja uređaj se mora ručno vratiti u način rada (sl. A, 6).

⚠NAPOMENA Ako se lanac okreće bez pritisnute ručice gasa, potrebno je isključiti uređaj, utvrditi uzrok kvara i tek nakon otklanjanja kvara nastaviti s radom.

Za isključivanje pile otpustite ručicu za gas (slika A, 8) i zatim postavite prekidač (slika A, 6) u položaj OFF.

8. Korištenje uređaja

⚠NAPOMENA Prije rada s pilom potrebno je obaviti dodatne radnje kao što su provjera rada sigurnosne kočnice i inertne kočnice te podmazivanje lanca. Zabranjeno je koristiti neispravan uređaj.

Provjerite rad sigurnosne kočnice

Nakon što uključite pilu, okrenite lijevu ruku na prednju ručku (sl. A, 4) tako da stražnjom stranom šake ili zglobom gurnete ručicu kočnice (sl. A, 3) prema naprijed. Motor motorne pile trebao bi se odmah zaustaviti i lanac bi trebao stati.

Provjera rada inercijske kočnice

Otpustite polugu gasa pile (sl. A, 8) i provjerite da li se lanac zaustavio i prestao okretati. Ako se nakon otpuštanja prekidača vidi jasno inercijsko kretanje lanca, rad pile je zabranjen.

Provjerite podmazivanje lanca

Držite pilu s vodilicom nagnutom prema dolje pod kutom od 45° iznad lagane, ravne površine (npr. daske) i pustite pilu da radi jednu minutu. Ako se na površini pojavi jasna linija ulja, bacite lancem na kraju vodilice, to znači da je podmazivanje lanca ispravno.
Ako se utvrdi neispravno podmazivanje, rad uređaja je zabranjen. Provjerite nije li otvor za ulje vodilice začepljen. Provjerite vodilicu (žlijeb vodilice lanca) na onečišćenje. Ako ove radnje ne donesu željeni učinak, uređaj treba poslati na popravak.

Rad s motornom pilom

⚠NAPOMENA Pri radu s pilom važno je pridržavati se svih sigurnosnih pravila i preporuka opisanih u sigurnosnim uputama.

Nemojte koristiti pilu za rezanje drva koje leži izravno na tlu, betonu ili drugoj površini. Ako lanac dođe u dodir s tlom ili drugim površinama, to ne samo da može biti opasno, već i skraćuje vijek trajanja lanca i vodilice.
Sjeći drvo – pripreme
Sječa stabla ne smije se izvoditi na način koji predstavlja prijetnju osobama, imovini, električnim ili telekomunikacijskim vodovima i sl. Ljudi u blizini operatera trebaju biti na udaljenosti od najmanje 2,5 puta visine (dužine) stabla koje se nalazi. rez. Ako stablo koje se siječe dođe u dodir s električnim vodom, telekomunikacijskim vodom itd., potrebno je odmah obavijestiti mrežnog operatera.
Ako je stablo koje se reže na kosini, rukovatelj pilom bi trebao biti na gornjoj strani kosine jer stablo koje se reže ima tendenciju pada/klizanja niz kosinu.
Prije sječe stabla odredite očekivani smjer rušenja stabla (slika E, 1). Treba uzeti u obzir faktore kao što su prirodni nagib stabla, položaj težih grana i grana, smjer vjetra itd.
Isplanirajte i oslobodite puteve evakuacije (sl. E, 2) od prepreka prije početka rezanja. Ispravni putovi za bijeg trebali bi odstupati od smjera pada pod kutom od približno 135°. Izbjegavajte opasna područja (sl. E, 3).
Uklonite prljavštinu, kamenje, olabavljenu koru, čavle, žice, spojnice itd. sa stabla koje se siječe Očistite zonu rada oko stabla od rastinja.

Obaranje stabla - rez rezidbe

Prvi rez, tj. rezni rez (Sl. F, 2), treba napraviti sa strane s predviđenim smjerom pada (Sl. F, 1 i Sl. E, 1) do dubine od 1/3 promjera debla, okomito na smjer sječe. Kako biste smanjili rizik od zapinjanja pile u stablu, prvo napravite donji vodoravni rez, a zatim gornji pod kutom od 45°. Uklonite odrezani dio stabla iz reznog reza.

Obaranje stabla - rez sječe

Drugi rez, tj. rez za obaranje (sl. F, 3), treba napraviti sa strane suprotne od smjera u kojem se stablo ruši. Održavajte razmak od najmanje 50 mm iznad donjeg ruba zareza, pokušavajući rezati vodoravno. Ostavite kundak (sl. F, 4) širok oko 50 mm. Kundak (ili šarka) je traka neposječenog drva u stablu koja omogućuje ispravan smjer obaranja, sprječava okretanje stabla tijekom obaranja i pad u smjeru koji nije namijenjen. Rastrgat će se kad se drvo na silu obori.
Ako postoji opasnost da će stablo pasti u smjeru koji nije predviđen, udarite unatrag i zaglavite pilu u rezu za sječu, odmah prekinite rez za sječu, koristite klinove (drvene, plastične ili aluminijske) za proširenje rezu za sječu posjeći i srušiti stablo u željenom smjeru .
Kako se rez za obaranje približava točki ispod piljenja, stablo će se početi naginjati i padati. Zatim biste trebali izvaditi motornu pilu iz reza, ugasiti

motor, odložiti motornu pilu i otići putem za hitne slučajeve. Budite oprezni s gornjim granama i granama stabla koje mogu pasti. Pogledaj svoja stopala.

Orezivanje

Kresenje grana je uklanjanje grana sa posječenog stabla koje leži na tlu. Prilikom rezanja treba ostaviti deblje donje grane da podupiru stablo na tlu. Podrezivanje treba započeti od baze odsječenog stabla, prema vrhu. Orežite grane jednu po jednu, uklanjajući male grane jednim rezom. Grane pod napetostima treba rezati sa strane pod vlačnim naprezanjem kako bi se izbjeglo zaglavljivanje pile. Budite oprezni kada režete grane koje su pod napetošću jer bi mogle odskočiti u neočekivanom smjeru i udariti rukovatelja, uzrokujući ozljede.

Rezanje stabla

Poprečno rezanje (ili poprečni rezanje) podrazumijeva poprečno rezanje prethodno posječenog i ogrančenog stabla na kraće trupce kako bi se dobila željena veličina. Prilikom rezanja rukovatelj mora stajati čvrsto na tlu, ravnomjerno rasporedivši težinu tijela na obje noge, prenoseći težinu uređaja na deblo koje se reže. Ako je moguće, deblo na mjestu rezanja treba podignuti, osloniti se na deblje grane, stupove, potpore ili prirodne neravnine terena.
Ako je deblo poduprto na mjestu rezanja, rez treba izvesti odozgo, izbjegavajući da vodilica uroni u lanac u zemlji. U ovoj situaciji završno rezanje treba obaviti kvalificirana pila.
Ako je deblo poduprto na jednom kraju (sl. G, 3), a kraj koji se pili slobodno visi, započnite rez piljenjem odozdo, do 1/3 promjera debla (sl. G, 1) na stranu tlačnog naprezanja, a zatim napravite završni rez s gornje strane (sl. G, 2) sa strane vlačnih naprezanja.
Ako je deblo poduprto s obje strane reznog reza (sl. H, 3), počnite s rezom od vrha, do 1/3 promjera debla (sl. H, 1) sa strane tlačnog naprezanja, a zatim napravite završni rez odozdo (slika H, 2) sa strane vlačnih naprezanja.
Ako je trupac koji se reže na kosoj padini, rukovatelj mora stajati na višem dijelu kosine kako bi izbjegao ozljede jer se trupci koji se režu imaju tendenciju kotrljati niz padinu.
Tijekom završne faze piljenja, kako bi zadržao potpunu kontrolu nad pilom, rukovatelj treba smanjiti pritisak na pilu na nulu, tako da uređaj samo svojom težinom djeluje na stablo koje se reže. Međutim, ne popuštajte prste na ručkama pile kako biste zadržali potpunu kontrolu nad uređajem.
Kada ste završili s rezanjem, otpustite prekidač pile (sl. A, 2) i pustite da vas lanac zaustavi prije nego nastavite pomicati pilu. Prilikom prelaska sa stabla na stablo, pila mora biti isključena.

9. Rad jedinice

NAPOMENA **Sve servisne aktivnosti obavljajte s uređajem isključenim iz izvora napajanja.**

Sve postupke održavanja treba izvoditi s izvađenim utikačem iz utičnice. Uvijek nosite zaštitne rukavice kada radite s motornom pilom kako biste izbjegli posjekotine.

Provjera napetosti lanca

Imajte na umu da se lanac pile zagrijava i rasteže tijekom rada. Tijekom pauze u radu provjerite napetost lanca i ispravite je kako je opisano u poglavlju "Priprema za rad". Nakon završetka rada smanjite napetost lanca kako ne bi zapeo za vodilicu dok se hladi i skraćuje.

Provjera i dolijevanje ulja

Redovito provjeravajte razinu ulja za podmazivanje lanca i ne dopustite da pila radi bez maziva. Provjerite napetost lanca svaki put kada dolijevate ulje.

Podešavanje protoka ulja

Ispod kućišta nalazi se vijak kojim se podešava količina ulja koja se dovodi do lanca (slika I). Za povećanje protoka ulja, okrenite vijak u smjeru suprotnom kazaljci na satu; za smanjenje, okrenite vijak u smjeru kazaljke na satu.

Provjera stanja vodilice i lanca

Povremeno (barem svakih 5 sati rada) provjerite stanje lanca i vodilice. Rastavljanje treba izvesti obrnutim redoslijedom od onog koji je opisan za sastavljanje u poglavlju "Priprema za rad". Očistite utore vodilice lanca i otvor za ulje na vodilici (sl. C, 1). Kako biste izbjegli pretjerano trošenje vodilice, redovito je okrećite (u slučaju intenzivne uporabe pile, svaki dan, inače svaki put kada oštrite ili mijenjate lanac), okrećući zatezač lanca (sl. B, 17) u drugu stranu stranu i okretanjem vodilice odozgo prema dolje. Provjerite stanje utora vodilice: postavite ravnalo sa strane, ako je vidljiv zazor nastao zbog okrenutosti rubova utora vodilice prema van, zamijenite vodilicu novom ili je pošaljite u servis na regeneraciju. Provjerite stanje zupčanika na kraju vodilice i po potrebi ga podmažite tehničkim vazelinom ulijevanjem u otvor za podmazivanje na kraju vodilice (slika A, 18).

Provjerite ima li na lancu napuknutih karika i olabavljenih zakovica. Nemojte koristiti lanac koji ima slomljene karike, labave zakovice ili krute spojeve.

Oštrenje lanca

NAPOMENA **Lanac se smatra istrošenim ako su rezni zubi dugi 4 mm. Zabranjeno je koristiti istrošeni lanac, potrebno ga je zamijeniti novim.**

Posebnu pozornost treba posvetiti lancu kao radnom alatu pile. Njegova oštrina utječe na kvalitetu i brzinu procesa rezanja, tupi lanac značajno komplicira rad uređaja i pridonosi bržem trošenju vodilice i pile.
Oštrenje lanca je kompliciran proces, neiskusan korisnik motorne pile trebao bi oštrenje povjeriti kvalificiranom servisu. U suprotnom, pravilni kutovi i udaljenosti reznih zuba od mjerača dubine možda se neće održati, što može povećati rizik od povratnog trzaja, rezultirajući nesrećom na radu, ozbiljnom ozljedom i smrću operatera.

Podešavanje rasplinjača (A, 19)

Rasplinjač je tvornički postavljen, ali može zahtijevati podešavanje zbog promjena radnih uvjeta. Gumb za podešavanje rasplinjača nalazi se u otvoru iznad ručke za ručno pokretanje (označeno velikim slovom T na kućištu). Za podešavanje rasplinjača, s postavljenom vodilicom i zategnutim lancem, okrenite vijak pomoću PH odvijača. Pokrenite motor u praznom hodu i ostavite ga da se zagrije nekoliko minuta. Zatim napravite probni rez, podesite vijak na najbolju snagu rezanja, ponovite test rezanja.

Čišćenje i zamjena svjećice

Za uklanjanje svjećice koristite standardni ključ za svjećicu. Koristite žičanu četku za čišćenje svjećice. P Prilikom ugradnje ili zamjene svjećice, postavite razmak između elektroda na približno 0,65 mm.

Ostale aktivnosti održavanja

Povremeno provjerite stanje lančanika koji pokreće lanac (Sl. B, 16); ako se otkrije oštećenje, pošaljite uređaj u servisni centar na zamjenu.
Držite uređaj čistim, nemojte spremati prljavi uređaj. Nemojte čistiti deterdžentima na bazi vode ili agresivnim otapalima. Uklonite strugotine komprimiranim zrakom uklanjanjem poklopca lančanika (sl. A, 13) te vodilice i lanca. Prije premještanja na mjesto za skladištenje, smanjite napetost lanca i stavite poklopac na vodilicu.
Čuvati izvan dohvata djece, na suhom mjestu, ne izlagati vremenskim uvjetima (kiša, snijeg, UV zrake).
Nemojte skladištiti pilu s bio-mazivim uljem iz kojeg se taloži smola, jer to može oštetiti uljnu pumpu. Nemojte spremati pilu bez čišćenja lanca i vodilice ako je za podmazivanje korišteno biljno ulje za lanac, jer će to dovesti do oksidacije lanca, ukrućenja i oštećenja lanca i vodilice

NAPOMENA **Ako je potrebno poslati na popravak, svjećica se mora bez greške isključiti i spremnik goriva isprazniti prije slanja. Sukladno važećim propisima, zabranjen je prijevoz tekućih goriva - uključujući i otpremu proizvoda na servis - bez poštivanja posebnih sigurnosnih uvjeta propisanih posebnim propisima.**

10. Rezervni dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.
DED8697-10L – vodilica, DED8697-10P – lanac 20 zuba, DEGL02 – ulje
Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj serije na pločici s tehničkim podacima i broj dijela iz crteža sklopa.
Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjestu kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u centralni servis Dedra Exim ili ga pošaljite u servis najbliži vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

11. Otklanjanje problema samostalno

NAPOMENA **Isključite uređaj iz napajanja prije nego pokušate sami otkloniti kvar.**

Problem	Uzrok	Otopina
Jedinica ne radi	Nedostatak goriva	Provjerite razinu goriva. Nadopunite.
Uređaj ne radi	Oštećen prekidač	Zamijenite prekidač novim - odnesite uređaj na servis
Jedinica ne radi	Neispravna svjećica	Zamijenite svjećicu
Aparat ne radi	Sigurnosna kočnica je blokirana	Otključajte ručicu kočnice (vidi poglavlje "Priprema za rad")
Motor se pregrijava	Začepljeni otvori za zrak	Ispuhnite komprimiranim zrakom

Jedinica se pokreće s poteškoćama, prestaje raditi nakon nekog vremena	Preteška napetost lanca	Provjerite napetost lanca (pogledajte odjeljak "Priprema za uporabu")
Radna učinkovitost vrlo niska	Istrošen lanac	Zamijenite lanac za oštrenje ili ga zamijenite novim
Radna učinkovitost vrlo niska	Zategnutost lanca preslaba	Provjerite napetost lanca (vidi poglavlje "Priprema za uporabu")
Neispravno podmazivanje	Nedostatak ulja u rezervoaru	Provjerite razinu ulja u spremniku, dolijte
Neispravno podmazivanje	Začepljen otvor za ulje i utori za vođenje	Očistite provrt za ulje i utore za vođenje
Neispravno podmazivanje	Oštećena pumpa za ulje	Zamijenite jedinicu za servis

12. Sastavljanje aparata

Kompletan set: pila – 1 kom., vodilica – 1 kom., lanac – 1 kom., poklopac lanca - 1 kom., odbojnik – 1 kom., kanistar za gorivo – 1 kom., univerzalni ključ – 1 kom. Imbus ključevi – 2 kom. Odvijač – 1 kom. Elementi za montažu – 1 kom. Datilica – 1 kom.

13. Informacije o zbrinjavanju rabljene opreme

Sukladno propisima o zaštiti okoliša korisnik uređaja je dužan gospodariti otpadom u skladu s nacionalnim propisima.
Istrošen ili pokvaren uređaj nemojte bacati zajedno s kućnim otpadom. Uređaj i njegove elemente su napravljeni od različitih materijala, na primjer od metala ili plastike. Ako je potrebno zbrinuti, ponovo upotrijebiti ili oporaviti dijelova uređaja uređaja, treba ih odnijeti na mjesto određeno za besplatan prihvat takvih predmeta. Informaciju o adresi mjesta koja primaju istrošene uređaje daje lokalna samouprava, na primjer na internetskoj stranici.
U komunalni otpad nemojte bacati benzin, istrošeno ulje, smjesu od ulja i benzina te predmete zaprljane uljem, na primjer krpice. Istrošeno ulje i predmete zaprljane uljem čuvajte u skladu s lokalnim smjernicama pa ih odnesite na mjesto odgovorno za reciklažu.
Iskorišteno pakiranje odnesite na reciklažu.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno zbrinjavanje otpada podliježe kazni koja je definirana u adekvatnim lokalnim propisima.

Jamstveni list

na

.....

Kataloški broj: ……..br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED8719	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Šipka, lanac, elementi okova	Nema jamstva

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.
Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka;

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на уреда
3. Предвидена употреба на уреда
4. Ограничение на употребата
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на уреда
8. Работа на уреда
9. Рутинна поддръжка
10. Резервни части и принадлежности
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Сглобяване на уреда
13. Информация за изхвърляне на отпадъчно оборудване
14. Гаранционна карта

Превод на оригиналните инструкции

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

ВНИМАНИЕ **Когато работите с уреда, е препоръчително винаги да спазвате основните правила за безопасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване.**

Моля, прочетете съдържанието на инструкциите за експлоатация, преди да започнете работа с устройството. Моля, запазете инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност при работа и декларацията за съответствие. Стриктното спазване на указанията и препоръките в инструкциите за експлоатация ще удължи експлоатационния живот на вашия уред.

ВНИМАНИЕ **По време на работа е важно да се спазват инструкциите в ръководството за безопасност.**

Инструкциите за безопасност при работа са приложени към уреда като отделна книжка и трябва да бъдат запазени. Ако предавате уреда на друго лице, моля, дайте му и инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност при работа. Dedra Exim не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност при работа. Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и инструкции за работа. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички инструкции, ръководства за безопасност и декларация за съответствие за бъдещи справки.

2. Описание на устройството

Фигури А и Б: 1 - шина, 2 - верига, 3 - спирачен лост/преден предпазител, 4 - предна ръкохватка, 5 - копче на въздушния филтър, 6 - всмукателен лост, 7 - превключвател, 8 - спусък на газта, 9 - блокировка на спусъка на газта, 10 - главна ръкохватка, 11 - капачка на резервоара за гориво, 12 - стартер, 13 - капачка на резервоара за масло, 14 - грайфер на веригата, 15 - буфер на ограничителя на предавките, 16 - винтове за монтиране на щангата, 17 - винт на обтегача на веригата. 18 - помпа, регулиране на опъването на веригата, регулиране на карбуратора (отвори).

3. Предвидена употреба на устройството

Трионът е предназначен изключително за рязане на дърво и предмети от дърво. Трионът е особено подходящ за рязане на дърва за огрев или за домашно рязане на дърво. Процедурата е описана подробно по-нататък в това ръководство.
Допустимо е машината да се използва при ремонтни и строителни работи, ремонтни работилници, любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничение на използването

Не е разрешено да се режат материали, различни от изброените в раздел Предназначение на машината.
С оглед на необходимото познаване на основните правила за безопасност при работа с верижен трион, лицата, на които е възложена такава работа, трябва да бъдат обучени за използването на тези машини в съответствие с изискванията за използване на тези машини по отношение на стартирането на верижния трион, използването на лични предпазни средства, стартирането на верижния трион, вида на горивото и маслата за верижния трион, използването на верижния трион при рязане на дървен материал. Поради потенциалните опасности работата с преносим верижен трион трябва да се извършва в близост до лице, което може да окаже първа помощ.
Машината може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.
Също така е забранено да се обработват материали, които не са описани в "3. Предназначение на машината". Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.
Всяка употреба, която не е по предназначение или която не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.

5. Технически данни

Модел на устройството	DED8719
Тегло [kg]	3,7
Обем на резервоара за гориво [l]	0,23
Капацитет на резервоара за масло [L]	0,21
Макс. Скорост на движение на веригата [m/s]	21,5
Дължина на направляващата шина [cm / inch]	25 / 10
Разстояние на веригата [инч]	3/8
Връзка на направляващата шина [mm]	1,3
Количество връзки	20
Изместване [cm3]	25,4
Номинална мощност [W]	1 000
Максимална скорост n0 [min-1].	8 500
Скорост на шпиндела [об/мин]	11 500
Вид на веригата	Полудлето
Емисии на шум	
Ниво на звуково налягане LpA [dB(A)]	97,8
Несигурност на измерването KpA [dB(A)].	3
Ниво на звукова мощност LwA [dB(A)]	108,4
Несигурност на измерването KwA [dB(A)].	3
Ниво на вибрации на дръжката [m/s2]	8,92 / 9,25
Несигурност на измерването K [m/s2].	1,5
Гарантирано ниво на звукова мощност LWA [dB(A)]	113

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите ah и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN ISO 11681-1 и са дадени в таблицата.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN ISO 11681-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Посоченото ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.
Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в

зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозициите при реални условия на употреба, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички подготвителни работи, когато устройството е изключено от електрическата мрежа.**

Верижният трион може да се включи само когато е напълно сглобен, напрежението на веригата е настроено и в резервоара има масло за смазване на веригата.

ВНИМАНИЕ **Винаги носете защитни ръкавици, когато сглобявате, регулирате и проверявате верижния трион, за да избегнете порязвания.**

Монтаж на ограничителния буфер

Свалете капака на зъбното колело, като отвиете монтажните винтове на водача (фиг. B, 16). Уверете се, че отворът за смазване на веригата във водача не е запушен или замърсен. Поставете ограничителя в изреза в корпуса на триона, така че отворите в ограничителя да съвпадат с отворите в корпуса. Затегнете ограничителя и проверете дали е стабилно закрепен.

Монтаж на шина и верига

ВНИМАНИЕ **Проверете веригата за повреди - дали не са скъсани връзките, дали не са счупени нитовете. Не монтирайте повредена верига в триона.**

Монтирайте направляващата шина и веригата, както е показано на фигура B. Първо поставете веригата върху верижното колело. След това поставете направляващата върху двата винта, така че и двата винта да са в овалния отвор на направляващата. Плъзнете шината към зъбното колело. Поставете веригата върху шината, така че долната част на веригата да е в жлебовете на шината. Уверете се, че веригата е монтирана в правилната посока - острите ръбове на режещите зъби трябва да сочат по посока на въртене на веригата. Уверете се, че шината е правилно притисната към корпуса на триона и че веригата е правилно поставена в задвижващото зъбно колело и в жлебовете на шината. Монтирайте предпазителя на веригата. Предварително опънете веригата, като затегнете монтажните винтове. Уверете се, че предпазителят прилепва към тялото на триона по всички контактни ръбове, не се откроява и не се стяга никъде.

Опъване на веригата на триона

ВНИМАНИЕ **Веригата подлежи на удължаване по време на употреба, като напрежението трябва да се проверява редовно.**

Когато използвате нова верига за първи път, е важно да имате предвид, че тя се нуждае от известно време, за да се задвижи, така че напрежението на веригата трябва да се проверява много по-често. Особено важно е да проверявате напрежението на новата верига на всеки около 5-10 минути работа.
За да опънете веригата, разхлабете монтажните винтове (фиг. B, 16). Завъртете винта за регулиране на обтегача на веригата (фиг. B, 17) по посока на часовниковата стрелка, за да обтегнете по-здраво веригата, или обратно на часовниковата стрелка, за да намалите обтегача. След това затегнете монтажните винтове докъдето могат да стигнат. Когато е правилно обтегната, веригата не провисва по долния ръб на шината и може леко да се издърпа от шината в средата на дължината ѝ с 3-4 мм, без веригата да изпадне от жлебовете на шината (фиг. Г). Когато се освободи, веригата се връща на мястото си в жлебовете на шината. Ако е необходимо, направете корекции, като повторите горните стъпки.

Зареждане на резервоара с гориво

Двигателят на верижния трион работи с безоловно гориво, смес от бензин и масло за двуосни двигатели в съотношение 25:1. За да приготвите сместа, измерете правилното количество бензин и масло. Изсипете малко количество бензин и след това цялото масло в чист бидон и разбъркайте добре. След това добавете останалата част от бензина и разбъркайте поне 1 минута, докато двете съставки се смесят добре.
Отвийте капачката на резервоара за гориво (фиг. A, 11) и налейте подготвената смес, като напълните резервоара приблизително до 80%. Резервоарът побира приблизително 0,23 литра гориво.

ВНИМАНИЕ **Не използвайте само бензин.**
Това може да повреди двигателя и други части на верижния трион.Не използвайте масло за четиритактови двигатели.
Това може да доведе до наводняване на запалителната свещ, блокиране на изпускателния отвор, заклещване на буталните пръстени и други повреди.

Смазване на веригата

ВНИМАНИЕ **Забранено е да се работи с верижния трион без масло за смазване на веригата.**

Това крие риск от скъсване на веригата, което може да доведе до сериозно нараняване или смърт на оператора.
Като смазочни материали за вериги трябва да се използват само масла, предназначени за верижни триони (напр. масло Dedra DEGL02). Забранено е да се използват изгорели моторни масла или други смазочни материали, които не са предназначени за тази цел. Изборът на правилното масло удължава живота на веригата и водещата шина на верижния трион.
За да долеете маслото за смазване на веригата, отвийте капачката на резервоара за масло (фиг. A, 13) и налейте маслото. Резервоарът побира 210 ml масло наведнъж. Ако маслото се разлее върху корпуса на верижния трион, избършете го до сухо с памучна кърпа.
При допълване на нивото на маслото трябва да се внимава в резервоара да не попаднат замърсявания, тъй като това може да доведе до неправилно смазване на веригата или до повреда на компонентите на верижния трион, например на маслената помпа..

7. Включване на уреда

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".**

Преди включване на устройството се уверете, че операторът и устройството са стабилни на повърхността, лявата ръка на оператора е върху предната ръкохватка (фиг. A, 4), трионът е плътно притиснат към повърхността.
Уверете се, че в близост няма други хора или животни, които биха могли да попаднат в неконтролируем обсег на верижния трион. Уверете се, че веригата на верижния трион не докосва нищо при стартиране.
За да включите машината, преместете лоста на спирачката (фиг. A, 3) към предната ръкохватка (фиг. A, 4). Преместете превключвателя (Фиг. A, 7) в положение ON (Вкл.). Затворете смукателния клапан (фиг. A, 6), като издърпате връзката. След това издърпайте дръжката на стартера (фиг. A, 12) с енергично движение. Ако двигателят не стартира, издърпайте отново дръжката на стартера, докато двигателят заработи. Машината ще работи на празен ход, т.е. веригата не трябва да се върти. Веригата ще започне да се върти само когато лостът за газта е натиснат (Фиг. A, 8). Лостът на газта е защитен срещу случайно задействане, бутонът за заключване (фиг. A, 9) трябва да бъде натиснат, за да се задейства. Натискането на лоста за газта (фиг. A, 8) не затваря засмукването, а след пускане в действие уредът трябва да се превключи ръчно обратно в режим на работа (фиг. A, 6).

ВНИМАНИЕ **Ако веригата се върти, без да е натиснат лостът на газта, е необходимо да изключите уреда, да установите причината за повредата и да продължите работа едва след като повредата бъде отстранена.**

За да изключите триона, отпуснете лоста за газта (фиг. A, 8) и след това поставете превключвателя (фиг. A, 6) в положение OFF.

8. Работа на уреда

ВНИМАНИЕ **Преди да започнете работа с верижния трион, е необходимо да извършите допълнителни операции, като например проверка на функцията на аварийната спирачка и инерционната спирачка и смазване на веригата. Забранено е използването на повредена машина.**

Проверка на функционирането на аварийната спирачка

След като включите верижния трион, завъртете лявата си ръка върху предната ръкохватка (фиг. A, 4), така че да натиснете спирачния лост (фиг. A, 3) напред с горната част на ръката или китката си. Двигателят на верижния трион трябва незабавно да се изключи и веригата да спре.

Проверка на функцията на инерционната спирачка

Отпуснете лоста за газта на триона (фиг. A, 8) и проверете дали веригата спира и спира да се върти. Ако виждате ясно инерционно подаване на веригата, когато пуснете превключвателя, не трябва да работите с триона.

Проверка на смазването на веригата

Държейки триона с направляващата шина, наклонена надолу под ъгъл 45° над светла, равна повърхност (например дъска), оставете уреда да работи в продължение на една минута. Ако на повърхността се вижда ясна линия от масло, изхвърлено от

веригата в края на шината, това показва, че смазването на веригата е правилно.
Ако се установи неправилно смазване, експлоатацията на машината е забранена. Проверете дали отворът за масло на направляващата шина не е запушен. Проверете шината (жлеба на водача на веригата) за замърсяване. Ако тези мерки не дадат желания ефект, уредът трябва да се върне за ремонт.

Работа с верижен трион

ВНИМАНИЕ При работа с верижния трион е необходимо да се спазват всички правила за безопасност и препоръки, описани в условията за безопасност.

Не режете с моторен трион дървесина, която лежи директно върху земята, бетона или друга основа. Контактът между веригата и земята или друга основа може да бъде не само опасен, но и да съкрати живота на веригата и шината.

Отсичане на дърво - подготовка

Отсичането на дървета не трябва да се извършва по начин, който да застрашава хора, имущество, електропроводи, далекопроводи и др. Лицата, намиращи се в близост до оператора, трябва да са на разстояние, най-малко 2,5 пъти по-голямо от височината (дължината) на дървото, което ще бъде отсечено. Ако се случи така, че отрязаното дърво влезе в контакт с електрическа или телекомуникационна линия и т.н., операторът на съответната мрежа трябва да бъде уведомен незабавно.
Ако дървото, което трябва да се отсече, е на наклонен терен, операторът на верижния трион трябва да е от горната страна на хълма, тъй като дървото, което трябва да се отсече, има склонност да пада/да се плъзга надолу по склона.
Преди отсичането на дървото трябва да се определи очакваната посока на падане на дървото (фиг. Д, 1). Трябва да се вземат под внимание фактори като естествения наклон на дървото, положението на по-тежките клони и клони, посоката на вятъра и др. Планирайте и разчистете пътищата за евакуация (фиг. Д, 2) преди започване на сечта. Правилните пътища за евакуация трябва да се отклоняват от посоката на сечта под ъгъл от приблизително 135°. Избягвайте опасните зони (фиг. Д, 3).
Отстранете мръсотията, камъните, отпуснатата кора, пироните, жиците, скобите и др. от отсеченото дърво. Почистете работната зона около дървото от подраста.

Отсичане на дървета - подрязване

Първият разрез, т.е. подрязването (фиг. Е, 2), трябва да се направи от страната, обърната към предвидената посока на сечта (фиг. Е, 1 и фиг. Д, 1), на дълбочина 1/3 от диаметъра на ствола на дървото, перпендикулярно на посоката на сечта. За да се сведе до минимум рискът от заклещване на триона в дървото, първо направете долния хоризонтален разрез и след това направете горния разрез под ъгъл 45°. Отстранете отсечената част от дървото от долната част.

Отсичане на дървета - рязане на дървета

Вторият разрез или разрезът за отсичане (фиг. Е, 3) трябва да се направи от страната, противоположна на посоката на падане на дървото. Поддържайте разстояние от поне 50 mm над долния ръб на подрязващия срез, като се опитвате да режете хоризонтално. Оставете подсечка (фиг. Е, 4) с ширина около 50 mm. Подрезът (или шарнирът) е ивица от неотсечена дървесина в дървото, която позволява да се даде правилната посока на отсичане, като не позволява на дървото да се завърти по време на отсичането и да падне в посока, различна от предвидената. Тя се разкъсва по време на поваляне от силата на тежестта на поваленото дърво.
Ако съществува риск дървото да започне да пада в посока, различна от предвидената, да отскочи и да заклещи триона в отрезния канал, незабавно спрете отрязването, използвайте клинове (дървени, пластмасови или алуминиеви), за да разширите отрезния канал и да повалите дървото в желаната посока.
Когато отрязаната част на дървото се приближи до подсечката, дървото ще започне да се накланя и да пада. Тогава трябва да извадите триона от отрязаното дърво, да изключите двигателя, да сложите триона и да се отдалечите по пътя за евакуация. Следете за горните клони и клоните на дървото, които могат да паднат. Гледайте под краката си.
Отсичането на клони от отсечено дърво, което лежи на земята. При окастрянето по-дебелите долни клони трябва да се оставят на място, за да поддържат дървото на земята. Започнете да подрязвате от основата на отсеченото дърво, като се придвижвате към върха. Отрязвайте клоните един по един, като премахвате малките клони с един разрез. Отрязвайте опънатите клони от страната на опъването, за да избегнете заклещване на триона. Внимавайте при рязане на опънати клони, тъй като те могат да се отдръпнат в неочаквана посока и да ударят оператора, причинявайки му нараняване.

Прерязване на дърво

Прореждането (или рязането) се състои в напречно нарязване на предварително отсеченото и окастрено дърво на по-къси трупи, за да се получи желаният продукт. По време на прореждането операторът трябва да стои здраво на земята, като разпределя равномерно тежестта на тялото върху двата крака и прехвърля тежестта на машината върху трупата. Винаги, когато е възможно, стволът в точката на прореждане трябва да бъде повдигнат, като се подпира на по-дебели клони, естакади, подпори или естествени неравности на терена.
Ако стволът е подпрян в точката на прореждане, прореждането трябва да се извърши отгоре, за да се избегне потъването на направляващата шина и веригата в земята. В този случай окончателният отрез трябва да се извърши от квалифициран оператор на верижен трион.
Ако стволът е подпрян в единия си край (фиг. Ж, 3) и отрязаният край виси свободно, започнете рязането отдолу до 1/3 от диаметъра на ствола (фиг. Ж, 1) от страната на натиск, а след това направете последния разрез отгоре (фиг. Ж, 2) от страната на опън.
Ако стволът е подпрян от двете страни на разреза за изтъняване (фиг. З, 3), започнете разреза отгоре до 1/3 от диаметъра на ствола (фиг. З, 1) от страната на натиск, а след това направете окончателния разрез отдолу (фиг. З, 2) от страната на опън.
Ако рязаният дървен материал се намира на наклонен склон, операторът трябва да застане на по-високата част на склона, за да избегне нараняване, тъй като рязаните трупи са склонни да се търкалят надолу по склона.
По време на заключителната фаза на рязане "през и през", за да запази пълен контрол върху триона, операторът трябва да намали натиска върху триона до нула, така че машината да действа върху трупата само със собственото си тегло. Въпреки това не трябва да отпускате пръстите си върху дръжките на триона, за да поддържате пълен контрол върху машината.
Когато приключите с реденето, освободете превключвателя на верижния трион (фиг. А, 2) и оставете веригата да спре, преди да продължите да движите машината. Когато се придвижвате от дърво на дърво, трионът трябва да бъде изключен.

9. Рутинна поддръжка

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрозахранването.

Проверка на напрежението на веригата

Имайте предвид, че веригата на верижния трион се нагрява и разтяга по време на работа. По време на прекъсванията в работата проверявайте обтягането на веригата, като го коригирате при необходимост, както е описано в раздела "Подготовка за работа". Когато приключите работа, намалете напрежението на веригата, за да не се заклещи в шината, тъй като се охлажда и скъсява.

Проверка и доливане на масло

Проверявайте редовно нивото на маслото за смазване на веригата, не позволявайте на триона да работи без смазка. Проверявайте напрежението на веригата при всяко допълване на нивото на маслото.

Регулиране на дебита на маслото

Под корпуса има винт, с който се регулира количеството масло, подавано към веригата (фиг. I). За да увеличите дебита на маслото, завъртете винта обратно на часовниковата стрелка; за да го намалите, завъртете винта по часовниковата стрелка.

Проверка на състоянието на шината и веригата

Проверявайте състоянието на веригата и направляващата шина периодично (поне на всеки 5 работни часа). Демонтирайте в обратен ред на този, описан за сглобяване в раздела "Подготовка за употреба". Почистете жлебовете на направляващата верига и отвора за масло в шината (фигура С, 1). За да избегнете прекомерното износване на направляващата шина, обръщайте я редовно (при интензивно използване на триона ежедневно, в противен случай при всяко заточване или смяна на веригата), като завъртите обтегача на веригата (фиг. В, 17) на другата му страна, а направляващата шина - като я завъртите отгоре надолу. Проверете състоянието на жлебовете на шината: поставете ръба на линийка отстрани, ако видите пролука, причинена от обръщане на ръбовете на жлебовете на шината навън, заменете шината с нова или я изпратете в сервизния център за възстановяване. Проверете състоянието на зъбното колело в края на водача, ако е необходимо, смажете го с технически вазелин, като го подадете в отвора за смазване на края на водача (фиг. А, 18).
Проверете веригата за скъсани звена, разхлабени нитове. Не използвайте верига, която има счупени звена, разхлабени нитове или чиито съединения са сковани.

Заточване на веригата

⚠ ВНИМАНИЕ Веригата се счита за износена, когато дължината на режещите зъби е 4 mm. Не е допустимо да се използва износена верига и е необходимо да се замени с нова.

На веригата трябва да се обърне специално внимание като на работен инструмент на триона. Нейната острота оказва влияние върху качеството и скоростта на процеса на рязане, а тъпата верига затруднява значително работата с машината и допринася за по-бързото износване на шината и триона.

Заточването на веригата е сложен процес, затова неопитният потребител на трион трябва да я заточи в квалифициран сервиз. Неизпълнението на това изискване може да доведе до невъзможност за поддържане на правилните ъгли и разстояния на режещите зъби спрямо ограничителя на кухината, което може да доведе до повишен риск от откат, водещ до трудова злополука, сериозно нараняване и смърт на оператора.

Регулиране на карбуратора (A, 19)

Карбураторът е фабрично настроен, но може да се наложи да бъде регулиран поради промени в условията на работа. Шлейфът за регулиране на карбуратора се намира в отвора над ръкохватката за ръчно стартиране (отбелязан с главно T върху корпуса). За да регулирате карбуратора, при поставена направляваща шина и опъната верига, завъртете винта с отвертка тип PH. Стартирайте двигателя на празен ход и го оставете да загрее за няколко минути. След това направете пробно рязане, регулирайте винта до най-добрата мощност на рязане и повторете пробното рязане.

Почистване и смяна на запалителни свещи

Използвайте стандартен ключ за свещи, за да отвиете свещта. Почистете запалителната свещ с телена четка. Когато монтирате или сменяте запалителни свещи, задайте разстояние между електродите приблизително 0,65 mm.

Друга поддръжка

Периодично проверявайте състоянието на зъбното колело, което задвижва веригата (фиг. B, 16); ако е повредено, предайте уреда в сервизен център за подмяна.

Поддържайте устройството чисто, не съхранявайте замърсено устройство. Не почиствайте с почистващи препарати на водна основа, не използвайте агресивни разтворители за почистване. Отстранявайте стружките със сгъстен въздух, като сваляте предпазителя на зъбното колело (фиг. A, 13) и направляващата шина и веригата. Намалете напрежението на веригата, преди да я преместите в зоната за съхранение, поставете предпазителя върху шината.

Съхранявайте на място, недостъпно за деца, на сухо място, не излагайте на атмосферни влияния (дъжд, сняг, ултравиолетови лъчи).

Не съхранявайте верижния трион със смазочен материал с биомасло, от което се утаяват смоли, тъй като това може да доведе до повреда на маслената помпа. Не съхранявайте верижния трион, без да сте почистили веригата и шината, ако е използвана растителна смазка, тъй като това ще доведе до окисляване на веригата, втвърдяване и повреда на веригата и шината.

⚠ ВНИМАНИЕ Ако се налага изпращане за ремонт, свещта за запалване трябва да бъде изключена и резервоарът за гориво да бъде изпразнен преди изпращането. В съответствие с действащите разпоредби е забранено транспортирането на течни горива - включително изпращането на продукти за сервизно обслужване - без да се спазват специалните условия за безопасност, предвидени в отделни разпоредби.

10. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

DED8697-10L - шина 20 см, DED8697-10P - верига 20 зъба, DEGL02 - масло

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го до централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете до сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

⚠ ВНИМАНИЕ Преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности, изключете устройството от електрическата мрежа.

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи	Недостиг на гориво	Проверете нивото на горивото. Долейте гориво.
Устройството не работи	Повреден превключвател	Заменете превключвателя с нов - извършете сервизно обслужване на устройството
Устройството не работи	Неизправна запалителна свещ	Сменете запалителната свещ
Устройството не работи	Безопасната спирачка е блокирана	Отключете спирачния лост (вж. глава „Подготовка за работа“)
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори	Издухайте със сгъстен въздух
Устройството стартира трудно, след известно време спира да работи	Прекалено голямо напрежение на веригата	Проверете натягането на веригата (вж. глава „Подготовка за работа“)
Ефективността на работа е много ниска	Износена верига	Сменете веригата за заточване или я заменете с нова
Работна ефективност много ниска	Твърде слабо обтягане на веригата	Проверете натягането на веригата (вж. глава „Подготовка за работа“)
Неправилно смазване	Липса на масло в резервоара	Проверете нивото на маслото в резервоара, долейте го
Неправилно смазване	Запушени отвори за масло и направляващи канали	Почистете отвора за масло и направляващите жлебове
Неправилно смазване	Повредена маслена помпа	Заменете устройството за сервизно обслужване

12. Сглобяване на уреда

Комплект: резачка – 1 бр., водач – 1 бр., верига – 1 бр., предпазител на веригата – 1 бр., ограничител – 1 бр., канистра за гориво – 1 бр., универсален ключ – 1 бр. Ключове с ампули – 2 бр. Отвертка – 1 бр. Монтажни елементи – 1 бр. Пила – 1 бр.

13. Информация за изхвърляне на отпадъчно оборудване

Потребителят на устройството е длъжен, в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда, да извършва правилно управление на отпадъците в съответствие с националните разпоредби.

Не изхвърляйте износеното или дефектното устройство заедно с битовите отпадъци. Устройството и аксесоарите към него са изработени от различни видове материали, като метал и пластмаса. При необходимост от изхвърляне, повторна употреба или възстановяване на части от устройството, трябва да занесете устройството в специализиран пункт за събиране, където ще бъде прието безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на износените устройства се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Не изхвърляйте в контейнерите за битови отпадъци бензин, масло, отработено масло, смеси от масло-бензин или предмети, замърсени с масло, например парцали. Складирайте използваното масло или предметите, замърсени с него, в съответствие с местните указания и ги занесете в пункт, отговорен за рециклиране.

Използваните опаковки предайте за рециклиране.

Правилното изхвърляне на устройството позволява спестяване на ценни ресурси и да се избегне отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на това, че устройството може да съдържа: опасни вещества, смеси и компоненти.

Неправилното изхвърляне на отпадъци може да доведе до налагане на санкции, предвидени в съответните местни разпоредби.

Гаранционна карта

на

……..

Номер на поръчката: ..... Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "„Dedra-Exim"" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.
2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED8719	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Шина, верига, монтажни елементи	Без гаранция

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.
2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.
5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim" Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim" Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
7 Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.
9. Преди дефектният Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).
Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.
В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че:

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.

5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. Фотографії та креслення
2. Опис приладу
3. Використання приладу за призначенням
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до експлуатації
7. Увімкнення приладу
8. Робота приладу
9. Планове технічне обслуговування
10. Запасні частини та аксесуари
11. Самостійне усунення несправностей
12. Складання приладу в єдине ціле
13. Інформація для користувачів щодо утилізації використаних приладів
14. Гарантійний талон

Переклад оригінальної інструкції

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.
Загальні правила техніки безпеки додаються до посібника окремим буклетом.

⚠ Струнко Під час роботи з приладом рекомендується завжди дотримуватися основних правил техніки безпеки, щоб уникнути пожежі, ураження електричним струмом або механічних травм.

Перед початком роботи з пристроєм уважно прочитайте зміст інструкції з експлуатації. Зберігайте інструкцію з експлуатації, інструкцію з безпеки експлуатації та декларацію про відповідність. Суворе дотримання вказівок і рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації, продовжить термін служби вашого приладу.

⚠ Струнко Під час роботи необхідно дотримуватися інструкцій, наведених у посібнику з техніки безпеки.

Посібник з техніки безпеки додається до приладу у вигляді окремої брошури і повинен зберігатися. Якщо ви передаєте прилад іншій особі, будь ласка, передайте їй також інструкцію з експлуатації та інструкцію з техніки безпеки. Компанія Dedra Exim не несе відповідальності за нещасні випадки, спричинені недотриманням інструкцій з техніки безпеки під час роботи. Уважно прочитайте всі інструкції з техніки безпеки та інструкції з експлуатації. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Зберігайте всі інструкції, посібники з техніки безпеки та декларацію про відповідність для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Малюнки A і B: 1 - шина, 2 - ланцюг, 3 - гальмівний важіль/передній захисний кожух, 4 - передня рукоятка, 5 - ручка повітряного фільтра, 6 - важіль впуску, 7 - вимикач, 8 - курок дросельної заслінки, 9 - фіксатор курка дросельної заслінки, 10 - головна рукоятка, 11 - кришка паливного баку, 12 - стартер, 13 - кришка масляного баку, 14 - захват ланцюга, 15 - буфер обмежувача швидкості, 16 - гвинти кріплення шини, 17 - гвинт натягувача ланцюга. 18 - насос, регулювання натягу ланцюга, регулювання карбюратора (отвори).

3. Використання пристрою за призначенням

Пила призначена виключно для розпилювання деревини та дерев'яних виробів. Пила особливо добре підходить для розпилювання дров або для побутових робіт з розпилювання деревини. Процедура детально описана далі в цьому посібнику.
Допускається використання машини в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах при дотриманні умов експлуатації та допустимих режимів роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

Не дозволяється різати матеріали, відмінні від перерахованих у розділі "Використання машини за призначенням".
З огляду на необхідність знання основних правил безпеки при роботі з бензопилою, особи, призначені для виконання таких робіт, повинні пройти інструктаж з користування цими машинами відповідно до вимог щодо запуску бензопили, використання засобів індивідуального захисту, запуску бензопили, типу палива і мастил для бензопили, використання бензопили при розпилюванні деревини. Через потенційну небезпеку робота з портативною бензопилою повинна відбуватися в безпосередній близькості від особи, яка може надати першу медичну допомогу.
Верстат можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче.
Забороняється також обробляти матеріали, які не описані в розділі "3. використання машини за призначенням". Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності стає недійсною.
Використання не за призначенням або використання, що не відповідає інструкції з експлуатації, призводить до негайної втрати гарантійних прав.

5. Технічні дані

Модель пристрою	DED8719
Вага [кг]	3,7
Об'єм паливного бака [л]	0,23
Ємність масляного бака [л]	0,21
Макс. Швидкість руху ланцюга [м/с]	21,5
Довжина направляючої шини [см / дюйм]	25 / 10
Крок ланцюга [дюйм]	3/8
Ланка напрямної шини [мм]	1,3
Кількість ланок	20
Об'єм [см3]	25,4
Номінальна потужність [Вт]	1 000
Максимальне число обертів н0 [мин-1]	8 500
Частота обертання шпинделя [об/хв]	11 500
Тип ланцюга	Напівзубило
Викиди шуму:	
Рівень звукового тиску LpA [дБ(A)]	97,8
Невизначеність вимірювання KpA [дБ(A)]	3
Рівень звукової потужності LwA [дБ(A)]	108,4
Невизначеність вимірювання KwA [дБ(A)]	3
Рівень вібрації ручки [m/s2]:	8,92 / 9,25
Невизначеність вимірювання ah,ID [м/с2]	1,5
Гарантований рівень звукової потужності LWA [дБ(A)]	113

Інформація про вібрації та шум

Комбіноване значення вібрації ah і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN ISO 11681-1 і наведені в таблиці.
Випромінювання шуму було визначено відповідно до EN ISO 11681-1, значення наведені вище в таблиці.

⚠ Струнко Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.
Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах експлуатації необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли машина вимкнена або коли вона увімкнена, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до експлуатації

⚠ Струнко Всі підготовчі роботи виконуйте при відключеному від мережі електроживлення приладі.

Бензопилу можна вмикати лише тоді, коли вона повністю зібрана, натяг ланцюга відрегульовано, а мастило для ланцюга знаходиться в резервуарі.

⚠ Струнко Завжди носіть захисні рукавички під час збирання, регулювання та перевірки ланцюгової пили, щоб уникнути порізів.

Монтаж упорного бампера

Зніміть ковпак шестерні, відкрутивши кріпильні гвинти направляючої (рис. B, 16). Переконайтеся, що отвір для мастила в направляючій,

який служить для змащування ланцюга, не забитий і не забруднений. Установіть упорний відбійник у виїмку в корпусі бензопили так, щоб отвори в відбійнику збігалися з отворами в корпусі. Затягніть відбійник, перевірте, чи він надійно закріплений.

Збірка шини та ланцюга

⚠ Струнко **Перевірте ланцюг на наявність пошкоджень - чи не розірвані ланки, чи не зламані заклепки. Не встановлюйте пошкоджений ланцюг в пилу.**

Встановіть направляючу планку та ланцюг, як показано на малюнку С. Спочатку надіньте ланцюг на зірочку. Потім встановіть направляючу на два гвинти так, щоб обидва гвинти були в овальному отворі в направляючій. Підсуньте планку до зірочки. Надягніть ланцюг на планку так, щоб нижня частина ланцюга була в пазах планки. Переконайтеся, що ланцюг встановлений у правильному напрямку - гострі краї ріжучих зубів повинні бути спрямовані в напрямку обертання ланцюга. Переконайтеся, що шина правильно притиснута до корпусу пилки, а ланцюг правильно закріплений на ведучій зірочці та в пазах шини. Встановіть захисний кожух зірочки. Попередньо натягніть ланцюг, затягнувши кріпильні гвинти. Переконайтеся, що захисний кожух щільно прилягає до корпусу пилки по всіх контактних краях, ніде не випирає і не затягується.

Натягування пиляльного ланцюга

⚠ Струнко **Ланцюг може подовжуватися під час використання, тому слід регулярно перевіряти його натяг.**

При першому використанні нового ланцюга важливо пам'ятати, що йому потрібен певний час для обкатки, тому перевіряти його натяг слід набагато частіше. Особливо важливо перевіряти натяг нового ланцюга кожні 5- 10 хвилин роботи.
Щоб натягнути ланцюг, ослабте кріпильні гвинти (мал. В, 16). Поверніть регулювальний гвинт натяжителя ланцюга (мал. В, 17) за годинниковою стрілкою, щоб натягнути ланцюг сильніше, або проти годинникової стрілки, щоб послабити натяг. Потім затягніть кріпильні гвинти до упору. При правильному натягу ланцюг не провисає по нижньому краю шини і може бути акуратно відтягнутий від шини посередині своєї довжини на 3- 4 мм, при цьому ланцюг не випадає з пазів шини (рис. Г). При відпусканні ланцюг повертається на своє місце в пазах шини. При необхідності виконайте регулювання, повторивши вищеописані дії.

Заправляємо паливо в бак

Двигун ланцюгової пили працює на неетильованому паливі, суміші бензину та оливи для двовісних двигунів у співвідношенні 25:1. Для приготування суміші відміряйте потрібну кількість бензину та оливи. Налийте невелику кількість бензину, а потім всю оливу в чисту каністру і ретельно перемішайте. Потім додайте решту бензину і перемішуйте щонайменше 1 хвилину, поки обидва інгредієнти ретельно не змішаються.
Відкрутіть кришку паливного бака (рис. А, 11) і залийте підготовлену суміш, заповнивши бак приблизно на 80%. Бак вміщує приблизно 0,23 л палива.

⚠ Струнко **Не використовуйте тільки бензин.**

Це може призвести до пошкодження двигуна та інших частин бензопили. Не використовуйте мастило для чотиритактних двигунів. Це може призвести до заливання свічки запалювання, блокування випускного отвору, заклинювання поршневих кілець та інших пошкоджень.

Змащення ланцюга

⚠ Струнко **Забороняється експлуатувати бензопилу без мастила для ланцюга.**

Це загрожує розривом ланцюга, що може призвести до серйозних травм або смерті оператора.
Для змащування ланцюга слід використовувати тільки мастила, призначені для бензопил (наприклад, мастило Dedra DEGL02). Забороняється використовувати відпрацьоване моторне мастило або інші мастильні матеріали, не призначені для цієї мети. Правильний вибір мастила подовжує термін служби ланцюга та шини бензопили.
Щоб долити мастило для ланцюга, відкрутіть кришку масляного бачка (рис. А, 13) і залийте мастило. Резервуар вміщує 210 мл мастила за один раз. Якщо масло потрапило на корпус бензопили, витріть його насухо бавовняною ганчіркою.
Під час доливання масла необхідно стежити за тим, щоб у резервуар не потрапляло сміття, оскільки це може призвести до неправильного змащування ланцюга або пошкодження компонентів бензопили, наприклад, масляного насоса.

7. Увімкнення приладу

⚠ Струнко **Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".**

Перед увімкненням пристрою переконайтеся, що оператор і пристрій мають стійку опору на поверхні, ліва рука оператора знаходиться на передній ручці (рис. А, 4), пила щільно притиснута до поверхні. Переконайтеся, що поблизу немає інших людей або тварин, які можуть опинитися в неконтрольованому радіусі дії бензопили. Під час запуску переконайтеся, що ланцюг бензопили ні до чого не торкається.
Щоб увімкнути машину, перемістіть важіль гальма (Рис. А, 3) у напрямку до передньої рукоятки (Рис. А, 4). Переведіть вимикач (рис. А, 7) в положення ON. Закрийте всмоктувальний клапан (рис. А, 6), потягнувши за тягу. Потім енергійним рухом потягніть за ручку стартера (мал. А, 12). Якщо двигун не запускається, потягніть ручку стартера ще раз, поки двигун не запуститься. Машина буде працювати на холостому ходу, тобто ланцюг не повинен обертатися. Ланцюг почне обертатися тільки тоді, коли ви натиснете на важіль дросельної заслінки (мал. А, 8). Важіль газу захищений від випадкового натискання, для його спрацьовування необхідно натиснути кнопку блокування (рис. А, 9). Натискання дросельної заслінки (рис. А, 8) не закриває всмоктування, після запуску агрегат необхідно вручну переключити назад в робочий режим (рис. А, 6).

⚠ Струнко **Якщо ланцюг обертається без натискання на важіль дросельної заслінки, необхідно вимкнути пристрій, з'ясувати причину несправності і продовжувати роботу тільки після її усунення.**

Щоб вимкнути пилу, відпустіть важіль дросельної заслінки (Рис. А, 8), а потім встановіть вимикач (Рис. А, 6) в положення OFF.

8. Експлуатація приладу

⚠ Струнко **Перед початком роботи з бензопилою необхідно виконати додаткові операції, такі як перевірка роботи аварійного та інерційного гальма, а також змащення ланцюга. Забороняється використовувати несправну машину.**

Перевірка роботи аварійного гальма

Увімкнувши бензопилу, поверніть ліву руку на передню рукоятку (мал. А, 4) так, щоб верхньою частиною долоні або зап'ястям натиснути на важіль гальма (мал. А, 3) вперед. Двигун бензопили повинен негайно вимкнутися, а ланцюг зупинитися.

Перевірка роботи інерційного гальма

Відпустіть важіль дросельної заслінки пили (мал. А, 8) і переконайтеся, що ланцюг зупинився і перестав обертатися. Якщо при відпусканні вимикача спостерігається чітка інерційна подача ланцюга, робота пилою заборонена.

Перевірка змащення ланцюга

Тримаючи пилу з нахиленою вниз шиною під кутом 45° над світлою рівною поверхнею (наприклад, дошкою), дайте пристрою попрацювати протягом однієї хвилини. Якщо на поверхні буде видно чітку лінію масла, що викидається ланцюгом на кінці шини, це означає, що змащення ланцюга виконано правильно.
У разі виявлення неправильного змащення експлуатація машини заборонена. Переконайтеся, що масляний отвір направляючої шини не забитий. Перевірте шину (напрямний паз ланцюга) на предмет забруднення. Якщо ці заходи не дають бажаного ефекту, пристрій необхідно повернути в ремонт.

Робота з бензопилою

⚠ Струнко **Під час роботи з бензопилою необхідно дотримуватися всіх правил безпеки та рекомендацій, описаних в умовах безпеки.**

Не пиляйте бензопилою деревину, що лежить безпосередньо на землі, бетоні або іншій поверхні. Контакт ланцюга з землею або іншою поверхнею може бути не тільки небезпечним, але й призведе до скорочення терміну служби ланцюга та шини.

Зрубування дерева - підготовка

Звалювання дерева не повинно здійснюватися таким чином, щоб створювати небезпеку для людей, майна, ліній електропередач, зв'язку тощо. Люди, які перебувають поблизу оператора, повинні знаходитися на відстані, щонайменше, в 2,5 рази більшій за висоту (довжину) дерева, що спилюється. Якщо дерево, що спилюється, контактує з лінією електропередач, телекомунікацій тощо, необхідно негайно повідомити про це оператора відповідної мережі.
Якщо дерево, що спилюється, знаходиться на схилі, оператор бензопили повинен знаходитися на верхній стороні пагорба, оскільки дерево, що спилюється, має тенденцію падати/сповзати вниз по схилу.
Перед тим, як спиляти дерево, необхідно визначити передбачуваний напрямок падіння дерева (рис. Д, 1). Необхідно

враховувати такі фактори, як природний нахил дерева, положення важчих гілок і сучків, напрямок вітру тощо.
Перед початком лісозаготівельних робіт сплануйте та розчистіть шляхи евакуації (рис. E, 2). Належні шляхи евакуації повинні відхилятися від напрямку рубки під кутом приблизно 135°. Уникайте небезпечних зон (рис. Д, 3).
Видаліть зі зрубаного дерева бруд, каміння, кору, що відшарувалася, цвяхи, дріт, скоби тощо. Очистіть робочу зону навколо дерева від порослі.

Зрубування дерева - підсікання

Перший пропил, тобто підріз (рис. F, 2), повинен бути зроблений з боку, зверненого до передбачуваного напрямку пиляння (рис. F, 1 і рис. E, 1), на глибину 1/3 діаметра стовбура дерева, перпендикулярно до напрямку пиляння. Щоб мінімізувати ризик заклинювання пилки в дереві, спочатку зробіть нижній горизонтальний розпил, а потім верхній під кутом 45°. Видаліть спиляну частину дерева з підрізу.

Вирубка дерев - вирубка лісу

Другий пропил, або валяльний пропил (рис. F, 3), потрібно робити з боку, протилежного напрямку падіння дерева. Дотримуйтесь відстані не менше 50 мм над нижнім краєм підрізного пропилу, намагаючись різати горизонтально. Залиште підріз (рис. F, 4) шириною близько 50 мм. Підріз (або петля) - це смуга необрізаної деревини в дереві, яка дозволяє задати правильний напрямок валки, запобігаючи повороту дерева під час валки і падінню в іншому напрямку, ніж передбачалося. Під час звалювання він буде розірваний силою ваги дерева, яке звалюють.
Якщо є ризик, що дерево почне падати в іншому напрямку, ніж передбачалося, відскочити і заклинити пилу в пропилі, негайно зупинити пропил, за допомогою клинів (дерев'яних, пластикових або алюмінієвих) розширити пропил і повалити дерево в потрібному напрямку.
Коли пила наблизиться до підрізу, дерево почне нахилятися і падати. Тоді ви повинні відвести пилу від пропилу, вимкнути двигун, покласти пилу і відійти по шляху евакуації. Слідкуйте за верхніми гілками та суками дерева, які можуть впасти. Дивіться під ноги.

Обрізка сучків

Обрізка гілок - це видалення гілок зі зрубаного дерева, яке лежить на землі. Під час обрізки слід залишати на місці товстіші нижні гілки, щоб підтримувати дерево на землі. Починайте обрізку від основи зрубаного дерева, рухаючись до верхівки. Обрізайте гілки по одній, видаляючи дрібні гілки за один зріз. Натягнуті гілки обрізайте з боку натягу, щоб уникнути заклинювання пилки. Будьте обережні під час обрізання напружених гілок, оскільки вони можуть відскочити в несподіваному напрямку і вдарити оператора, спричинивши травму.

Розпилювання дерева

Проріджування (або розпилювання) полягає в розпилюванні попередньо зрубаного і обрубаного дерева впоперек на більш короткі колоди для отримання бажаного продукту. Під час проріджування оператор повинен міцно стояти на землі, рівномірно розподіляючи вагу тіла на обидві ноги і переносячи вагу машини на колоду. По можливості стовбур в точці проріджування повинен бути піднятий, спираючись на товсті гілки, естакади, опори або природні нерівності рельєфу місцевості.
Якщо стовбур підтримується в точці проріджування, проріджування слід виконувати зверху, уникаючи занурення напрямної шини та ланцюга в землю. У цій ситуації остаточний зріз повинен виконувати кваліфікований оператор бензопили.
Якщо стовбур підтримується з одного кінця (рис. G, 3), а кінець, що розпилюється, вільно звисає, почніть розпилювання знизу, до 1/3 діаметра стовбура (рис. G, 1) з боку стиснення, а потім зробіть остаточний розпил зверху (рис. G, 2) з боку розтягування.
Якщо стовбур підтримується з обох боків проріджування (рис. H, 3), почніть проріджування зверху, до 1/3 діаметра стовбура (рис. H, 1) з боку стиснення, а потім зробіть остаточне проріджування знизу (рис. H, 2) з боку розтягування.
Якщо розпилювана колода знаходиться на похилому схилі, оператор повинен стояти на вищій частині схилу, щоб уникнути травм, оскільки розпиляні колоди мають тенденцію скочуватися вниз по схилу.
Під час останньої фази розпилювання "наскрізь", щоб зберегти повний контроль над пилкою, оператор повинен зменшити тиск на пилу до нуля, щоб машина діяла на колоду тільки під дією власної ваги. При цьому не можна послаблювати пальці на ручках пили, щоб зберегти повний контроль над верстатом.
Закінчивши проріджування, відпустіть вимикач бензопили (мал. A, 2) і дайте ланцюгу зупинитися, перш ніж продовжувати рух машини. При переході від дерева до дерева пилу необхідно вимикати.

9. Регулярне технічне обслуговування

⚠ Струнко **Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.**

Виконуйте всі роботи з технічного обслуговування при відключеній вилці. Завжди використовуйте захисні рукавички під час роботи з ланцюговою пилкою, щоб уникнути порізів.

Перевірка натягу ланцюга

Майте на увазі, що під час роботи ланцюг бензопили нагрівається і розтягується. Під час перерв у роботі перевіряйте натяг ланцюга, при необхідності відрегулюйте його, як описано в розділі "Підготовка до роботи". Після закінчення роботи ослабте натяг ланцюга, щоб він не застряг у шині, коли охолоне і вкоротиться.

Перевірка та долив оливи

Регулярно перевіряйте рівень мастила для ланцюга, не допускайте роботи пили без мастила. Перевіряйте натяг ланцюга після кожного поповнення рівня мастила.

Регулювання витрати масла

Знизу корпусу розташований гвинт, за допомогою якого регулюється кількість масла, що подається на ланцюг (рис. I). Щоб збільшити витрату масла, поверніть гвинт проти годинникової стрілки; щоб зменшити — за годинниковою стрілкою.

Перевірка стану шини та ланцюга

Періодично перевіряйте стан ланцюга та напрямної шини (не рідше ніж через кожні 5 годин роботи). Демонтаж виконуйте в порядку, зворотному порядку, описаному для монтажу в розділі "Підготовка до роботи". Очистіть направляючі пази ланцюга та масляний отвір у шині (малюнок C, 1). Щоб уникнути надмірного зносу направляючої шини, регулярно повертайте її (при інтенсивному використанні пили щодня, в іншому випадку - кожного разу при заточуванні або заміні ланцюга), повертаючи натягувач ланцюга (рис. B, 17) в інший бік, а направляючу шину - зверху вниз. Перевірте стан пазів шини: прикладіть крайню лінійку до борту, якщо ви бачите зазор, спричинений вивернутими назовні краями пазів шини, замініть шину на нову або відправте її в сервісний центр для ремонту. Перевірте стан зірочки на кінці направляючої, при необхідності змастіть її технічним вазеліном, подаючи його в мастильний отвір кінця направляючої (мал. A, 18).
Перевірте ланцюг на наявність зламаних ланок, ослаблених заклепок. Не використовуйте ланцюг з поламаними ланками, ослабленими заклепками або з жорсткими з'єднаннями.

Заточка ланцюгів

⚠ Струнко **Ланцюг вважається зношеним, коли довжина ріжучих зубців становить 4 мм. Використання зношеного ланцюга є неприпустимим і його необхідно замінити на новий.**

Ланцюгу як робочому інструменту пили необхідно приділяти особливу увагу. Його гострота впливає на якість і швидкість процесу різання, тупий ланцюг значно ускладнює роботу і сприяє швидшому зносу шини і пилки.
Заточка ланцюга є складним процесом, недосвідченому користувачеві пилки слід доручити заточку ланцюга кваліфікованому спеціалісту. Невиконання цієї вимоги може призвести до недотримання правильних кутів і відстаней ріжучих зубів по відношенню до обмежувача, що може призвести до підвищеного ризику віддачі, яка може стати причиною нещасного випадку на виробництві, серйозних травм і загибелі оператора.

Регулювання карбюратора (A, 19)

Карбюратор відрегульовано на заводі, але може знадобитися регулювання через зміну умов експлуатації. Петля регулювання карбюратора знаходиться в отворі над ручкою ручного запуску (позначена великою літерою T на корпусі). Щоб відрегулювати карбюратор, при встановленій направляючій шині та натягнутому ланцюгу, поверніть гвинт за допомогою викрутки типу PH. Запустіть двигун на холостих обертах і дайте йому прогрітися протягом декількох хвилин. Потім зробіть пробний розріз, відрегулюйте гвинт до найкращої потужності різання, повторіть пробний розріз.

Очищення та заміна свічок запалювання

Викрутіть свічку запалювання за допомогою стандартного свічкового ключа. Очистіть свічку за допомогою дротяної щітки. Під час встановлення або заміни свічок запалювання встановлюйте відстань між електродами приблизно 0,65 мм.

Інше технічне обслуговування

Періодично перевіряйте стан зірочки, яка приводить в рух ланцюг (мал. B, 16); у разі пошкодження віднесіть пристрій до сервісного центру для заміни.
Тримайте пристрій у чистоті, не зберігайте брудний пристрій. Не чистити миючими засобами на водній основі, не використовувати

агресивні розчинники для чищення. Видаліть стружку стисненим повітрям, знявши захисний кожух зірочки (мал. A, 13), а також направляючу шину і ланцюг. Перед переміщенням на місце зберігання зменшіть натяг ланцюга, встановіть захисний кожух на шину.
Зберігати в недоступному для дітей, сухому місці, не піддавати впливу стихій (дощ, сніг, УФ- промені).
Не зберігайте бензопилу з мастилом на біомастилі, з якого випадають смоли, оскільки це може призвести до пошкодження масляного насоса. Не зберігайте бензопилу, не очистивши ланцюг і шину, якщо використовувалося рослинне мастило для ланцюга, оскільки це призведе до окислення ланцюга, жорсткості та пошкодження ланцюга і шини.

⚠ Струнко **У разі необхідності відправки на ремонт, перед відправкою необхідно в обов'язковому порядку від'єднати свічку запалювання і спорожнити паливний бак. Відповідно до чинних норм, транспортування рідкого палива - в тому числі відправка виробів на обслуговування - без дотримання особливих умов безпеки, передбачених окремими нормативними актами, заборонено.**

10. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.
DED8697-10L - шина 20 см, DED8697-10P - ланцюг 20 зуби, DEGL02 - масло
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.
Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або надішліть його до сервісного центру, найближчого до вашого місця проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

11. Самостійне усунення несправностей

⚠ Струнко **Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.**

Проблема	Причина	Рішення
Пристрій не працює	Нестача палива	Перевірте рівень пального. Долити.
Пристрій не працює	Пошкоджений вимикач	Замініть вимикач на новий - віднесіть пристрій в ремонт
Пристрій не працює	Несправна свічка запалювання	Замініть свічку запалювання
Прилад не працює	Заблоковане запобіжне гальмо	Розблокувати гальмівний важіль (див. розділ «Підготовка до роботи»)
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори	Продути стисненим повітрям
Пристрій важко запускається, через деякий час перестає працювати	Занадто тугий натяг ланцюга	Перевірити натяг ланцюга (див. розділ «Підготовка до роботи»)
Ефективність роботи дуже низька	Зношений ланцюг	Віддайте ланцюг на заточку або замініть на новий
Ефективність роботи дуже низька	Занадто слабке натягування ланцюга	Перевірити натяг ланцюга (див. розділ «Підготовка до роботи»)
Неправильне змащення	Брак мастила в резервуарі	Перевірити рівень мастила в резервуарі, долити
Неправильне змащення	Забиті масляний отвір і напрямні канавки	Очистіть масляний отвір і напрямні канавки
Неправильне змащення	Пошкоджено масляний насос	Відправте пристрій на сервісне обслуговування

12. Складання приладу

Комплектація: пила – 1 шт., направляюча – 1 шт., ланцюг – 1 шт., захисний кожух ланцюга – 1 шт., упорний бампер – 1 шт., каністра для палива – 1 шт., універсальний ключ – 1 шт. Ключі ампульні – 2 шт. Викрутка – 1 шт. Монтажні елементи – 1 шт. Напилок — 1 шт.

13. Інформація про утилізацію відпрацьованого обладнання

Користувач пристрою, відповідно до норм охорони навколишнього середовища зобов'язаний проводити належне поводження з відходами відповідно до національних норм.
Заборонено викидати використані або несправні пристрої разом з побутовим сміттям. Пристрій і його аксесуари складаються з різних матеріалів, таких як: метал чи пластик. Правильна поведінка, при необхідності утилізації, повторно використати або відновити частин пристрою, пристрій необхідно віднести до спеціалізованого пункту прийому, де його приймуть безкоштовно. Іформацію ро розташування пунктів та збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад на своїх веб-сторінках.
Не викидайте до сміття, бензин, масло, відпрацьоване масло, масляно - бензинові суміші або предмети забруднені маслом у побутові контейнери для сміття, наприклад: ганчірки. Зберігати відпрацьоване масло або предмети, забруднені ним, відповідно до місцевих інструкцій і доставляти їх до пункту відповідно для переробки.
Використану упаковуку – утилізуйте.
Правильна утилізація пристрою дозволяє зберегти цінні ресурси та уникнути негативного вплив на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладанні небезпечих речовин, сумішей і речовин.
За незалежну утилізацію відходів передбачені штрафні санкції, передбачені у відповідних локальних правилах.

Гарантійний талон

на

.....

(назва продукту)

Номер замовлення: ..... Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

....

Дата і місце Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. Z o.o. З місцезнаходженням у м. Прушкув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушкув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.
3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.
4. Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.
5. По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимум вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED8719	24 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Прут, ланцюг, елементи кріплення	Без гарантії

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

1. Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. Що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
3. Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
4. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
A. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;
B. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
C. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
D. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
E. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
A. Серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
B. Пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
2. Рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.
3. Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. Z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").
5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. Z o.o. Ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламацію, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.
Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.
Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне
1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних.

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotografien und Zeichnungen
2. Beschreibung des Geräts
3. Bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts
4. Beschränkung der Verwendung
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zum Betrieb
7. Einschalten des Geräts
8. Bedienung des Gerätes
9. Routinemäßige Wartung
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Behebung von eigenen Mängeln
12. Zusammenbau des Geräts
13. Informationen für Benutzer zur Entsorgung von Altgeräten
14. Gewährleistungskarte

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung ist der Bedienungsanleitung als separates Dokument beigefügt. Falls keine Konformitätserklärung vorliegt, wenden Sie sich bitte an Dedra Exim Sp. z o.o..
Die allgemeinen Sicherheitshinweise sind dem Handbuch als separates Heft beigefügt.

⚠ ACHTUNG Es wird empfohlen, beim Betrieb des Geräts stets die Grundregeln der Arbeitssicherheit zu beachten, um Brände, elektrische Schläge oder mechanische Verletzungen zu vermeiden.

Bitte lesen Sie den Inhalt der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie die Betriebsanleitung, die Arbeitssicherheitshinweise und die Konformitätserklärung auf. Die strikte Befolgung der Anweisungen und Empfehlungen in der Bedienungsanleitung verlängert die Lebensdauer Ihres Gerätes.

⚠ ACHTUNG Beachten Sie während des Betriebes unbedingt die Hinweise in den.

Die Betriebssicherheitshinweise sind dem Gerät als separates Heft beigefügt und müssen aufbewahrt werden. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie dieser bitte auch die Betriebsanleitung, die Betriebssicherheitshinweise. Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, die durch Nichtbeachtung der Arbeitssicherheitshinweise verursacht werden. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung zum späteren Nachschlagen auf.

2. Beschreibung des Geräts

Abbildungen A und B: 1 - Führungsschiene, 2 - Kette, 3 - Bremshebel/vorderer Handschutz, 4 - vorderer Handgriff, 5 - Luftfilterknopf, 6 - Saughebel, 7 - Schalter, 8 - Gashebel, 9 - Gashebelsperre, 10 - Haupthandgriff, 11 - Tankdeckel, 12 - Anlasser, 13 - Öleinfülldeckel, 14 - Kettengreifer, 15 - Ganganschlagpuffer, 16 - Schienenbefestigungsschrauben, 17 - Kettenspannerschraube. 18 - Pumpe, Einstellung der Kettenspannung, 19 - Vergaser-Einstelllöcher

3. Zweck der Maschine

Die Säge ist ausschließlich zum Sägen von Holz und Holzgegenständen bestimmt. Die Säge eignet sich besonders für das Sägen von Brennholz oder für die Holzbearbeitung im Haushalt. Die Vorgehensweise wird weiter unten in dieser Anleitung ausführlich beschrieben.
Es ist zulässig, die Maschine bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Laienarbeiten unter Beachtung der in der Betriebsanleitung festgelegten Einsatzbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen zu verwenden.

4. Verwendungsbeschränkungen

Das Gerät darf nur unter den nachfolgend aufgeführten "Zulässigen Einsatzbedingungen" verwendet werden.
Schneiden Sie keine anderen als die unter "Bestimmungsgemäße Verwendung" angegebenen Materialien.
Wegen der erforderlichen Kenntnisse der grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen für die Arbeit mit einer Kettensäge müssen die mit diesen Arbeiten beauftragten Personen in der Verwendung dieser Maschinen gemäß den Anforderungen für die Verwendung dieser Maschinen in Bezug auf das Starten der Säge, die Verwendung der persönlichen Schutzausrüstung, das Starten der Säge, die Art des Kraftstoffs und der Öle für die Säge und die Verwendung der Kettensäge beim Schneiden von Holzteilen geschult werden. Aufgrund des Gefahrenpotenzials sollte die Arbeit mit einer tragbaren Kettensäge in der Nähe einer Person stattfinden, die Erste Hilfe leisten kann.
Unerlaubte Änderungen an den mechanischen und elektrischen Bauteilen, Modifikationen jeglicher Art oder Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als rechtswidrig angesehen und führen zum sofortigen Erlöschen der Garantieansprüche. Eine nicht bestimmungsgemäße oder nicht in der Betriebsanleitung beschriebene Verwendung führt zum sofortigen Verlust des Gewährleistungsanspruchs und zur Ungültigkeit der Konformitätserklärung.

5. Technische Daten

Gerätemodell	DED8719
Gewicht [kg]	3,7
Fassungsvermögen Kraftstofftank [l]	0,23
Volumen des Öltanks [l]	0,21
Maximale Kettengeschwindigkeit [m/s]	21,5
Schienenlänge [cm / Zoll].	25 / 10
Kettenteilung [Zoll]	3/8
Schienendicke [mm]	1,3
Anzahl der Zähne	20
Motorinhalt [cm3]	25,4
Nennleistung [W]	1 000
Max. Drehzahl n0 [min-1] [min-1	8 500
Spindeldrehzahl [min-1]	11 500
Kettentyp	Halbe Kette
Geräuschemission	
Schalldruckpegel LpA [dB(A)]	97,8
Messunsicherheit KpA [dB(A)].	3
Schallleistungspegel LwA [dB(A)]	108,4
Messunsicherheit KwA [dB(A)]	3
Schwingungspegel des Handgriffs [m/s2]:	8,92 / 9,25
Messunsicherheit K [m/s2].	1,5
Garantierter Schallleistungspegel LWA [dB(A)].	113

Angaben zu Schwingungen und Lärm

Der kombinierte Schwingungswert $a_h$und die Messunsicherheit wurden nach EN ISO 11681-1 ermittelt und sind in der Tabelle angegeben.
Die Geräuschemissionen wurden nach EN ISO 11681-1 ermittelt, die Werte sind oben in der Tabelle angegeben.

⚠ ACHTUNG **Lärm kann Gehörschäden verursachen, tragen Sie bei der Arbeit immer einen Gehörschutz!**

Der angegebene Vibrationswert wurde nach einer genormten Prüfmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Vibrationswert kann auch für eine vorläufige Bewertung der Vibrationsbelastung verwendet werden.
Das Vibrationsniveau bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann von den angegebenen Werten abweichen, was von der Verwendung der Arbeitsgeräte abhängt, insbesondere von der Art des Werkstücks und der Notwendigkeit, Maßnahmen zum Schutz des Bedieners zu treffen. Um die Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen genau abschätzen zu können, müssen alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiten, in denen die Maschine ausgeschaltet ist oder wenn sie eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird.

6. Vorbereitung auf den Betrieb

⚠ ACHTUNG **Alle in diesem Kapitel beschriebenen Arbeiten müssen bei ausgeschalteter Säge durchgeführt werden.**

Schalten Sie die Säge nur ein, wenn sie vollständig montiert ist, die Kettenspannung eingestellt ist und sich Kettenschmieröl im Vorratsbehälter befindet.

⚠ ACHTUNG **Tragen Sie beim Zusammenbau, Einstellen und Überprüfen der Kettensäge immer Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.**

Zusammenbau des Anschlagpuffers

Entfernen Sie den Kettenradschutz, indem Sie die Befestigungsschrauben der Schiene abschrauben (Abb. B, 16). Stellen Sie sicher, dass die Ölbohrung in der Führung zur Schmierung der Kette nicht verstopft oder verschmutzt ist.
Setzen Sie den Anschlagpuffer in die Aussparung des Sägegehäuses, so dass die Löcher im Puffer mit den Löchern im Gehäuse übereinstimmen. Ziehen Sie den Anschlagpuffer fest und prüfen Sie, ob er sicher befestigt ist.

Montage der Führungsschiene und der Kette

⚠ ACHTUNG **Überprüfen Sie die Kette auf Beschädigungen - die Glieder dürfen nicht gebrochen sein, die Nieten dürfen nicht abgebrochen sein. Setzen Sie niemals eine beschädigte Kette in die Säge ein.**

Montieren Sie die Führungsschiene und die Kette wie in Abbildung C gezeigt. Legen Sie die Kette zuerst auf das Ritzel. Setzen Sie dann die Führungsschiene auf die beiden Schrauben, so dass sich beide Schrauben in dem ovalen Loch in der Führungsschiene befinden. Schieben Sie die Schiene zum Ritzel. Legen Sie die Kette so auf die Schiene, dass die Unterseite der Kette in den Rillen der Schiene liegt. Achten Sie darauf, dass die Kette in der richtigen Richtung montiert ist - die scharfen Kanten der Schneidzähne müssen in die Drehrichtung der Kette zeigen. Vergewissern Sie sich, dass die Schiene richtig gegen den Sägekörper gepresst ist und dass die Kette richtig auf dem Antriebsrad und in den Nuten der Schiene sitzt. Bringen Sie den Kettenradschutz an. Spannen Sie die Kette durch Anziehen der Befestigungsschrauben vor. Achten Sie darauf, dass der Schutz an allen Kontaktkanten am Sägegehäuse anliegt, nicht absteht und nirgends spannt.

Kettenspannung der Sägekette

⚠ ACHTUNG **Die Kette unterliegt einer Längung während des Gebrauchs, überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig.**

Wenn Sie eine neue Kette zum ersten Mal verwenden, bedenken Sie, dass sie eine gewisse Zeit zum Einlaufen benötigt, daher sollte die Spannung viel häufiger überprüft werden. Es ist besonders wichtig, die Spannung einer neuen Kette etwa alle 5-10 Minuten zu überprüfen.
Um die Kette zu spannen, lösen Sie die Befestigungsschrauben (Abb. B, 16). Drehen Sie die Einstellschraube des Kettenspanners (Abb. B, 17) im Uhrzeigersinn, um die Kette fester zu spannen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu verringern. Ziehen Sie dann die Befestigungsschrauben bis zum Anschlag an. Wenn die Kette richtig gespannt ist, hängt sie an der Unterkante der Schiene nicht durch und kann in der Mitte ihrer Länge leicht um 3-4 mm von der Schiene weggezogen werden, ohne dass die Kette aus den Schienenrillen herausfällt (Abb. D). Wenn sie losgelassen wird, kehrt die Kette an ihren Platz in den Schienenrillen zurück. Falls erforderlich, wiederholen Sie die obigen Schritte, um Korrekturen vorzunehmen.

Füllen des Kraftstofftanks

Der Kettensägenmotor läuft mit bleifreiem Kraftstoff, einem 25:1-Gemisch aus Benzin und Öl für zweiachsige Motoren. Messen Sie die richtige Menge Benzin und Öl ab, um das Gemisch herzustellen. Gießen Sie eine kleine Menge Benzin und dann das gesamte Öl in einen sauberen Kanister und mischen Sie es gründlich. Fügen Sie dann den Rest des Benzins hinzu und rühren Sie mindestens 1 Minute lang, bis beide Zutaten gründlich vermischt sind.
Schrauben Sie den Deckel des Kraftstofftanks ab (Abb. A, 11) und gießen Sie die vorbereitete Mischung ein, so dass der Tank zu etwa 80 % gefüllt ist. Der Tank fasst etwa 0,23 Liter Kraftstoff.

⚠ ACHTUNG **Verwenden Sie kein reines Benzin.**
Dies kann den Motor und andere Teile der Kettensäge beschädigen.

Dies kann zur Überflutung der Zündkerze, zur Verstopfung des Auspuffauslasses, zum Festfressen der Kolbenringe und zu anderen Schäden führen.

Schmierung der Kette

⚠ ACHTUNG **Es ist verboten, die Kettensäge ohne Kettenschmieröl zu betreiben.**

Es besteht die Gefahr eines Kettenbruchs, der zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners führen kann.
Als Kettenschmiermittel dürfen nur Öle verwendet werden, die für Kettensägen bestimmt sind (z. B. Dedra DEGL02 Öl). Es ist verboten, ausgebrannte Motoröle oder andere nicht für diesen Zweck vorgesehene Schmiermittel zu verwenden. Die Wahl des richtigen Öls verlängert die Lebensdauer der Kette und der Führungsschiene der Kettensäge.
Zum Nachfüllen des Kettenschmieröls schrauben Sie den Deckel des Ölbehälters ab (Abb. A, 13) und gießen Sie das Öl ein. Der Behälter fasst 210 ml Öl auf einmal. Falls Öl auf das Kettensägengehäuse verschüttet wird, wischen Sie es mit einem Baumwolltuch trocken.
Achten Sie beim Nachfüllen des Öls darauf, dass keine Fremdkörper in den Behälter gelangen, da dies zu einer fehlerhaften Schmierung der Kette oder zur Beschädigung von Teilen der Kettensäge, wie z. B. der Ölpumpe, führen kann.

7. Einschalten des Geräts

⚠ ACHTUNG **Vor dem Einschalten des Geräts sind unbedingt die im Abschnitt "Vorbereitung für den Betrieb" beschriebenen Schritte zu befolgen.**

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass der Bediener und das Gerät stabil auf dem Boden stehen, die linke Hand des Bedieners am vorderen Griff (Abb. A, 4) liegt und die Säge fest auf den Boden gepresst ist.
Vergewissern Sie sich, dass sich keine anderen Personen oder Tiere in der Nähe befinden, die unkontrolliert in den Bereich der Säge gelangen könnten. Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Starten nichts berührt.
Bewegen Sie zum Starten der Maschine den Bremshebel (Abb. A, 3) in Richtung des vorderen Griffs (Abb. A, 4). Schieben Sie den Schalter (Abb. A, 7) in die Position ON. Schließen Sie das Ansaugventil (Abb. A, 6) durch Ziehen des Gestänges. Ziehen Sie dann den Anlassergriff (Abb. A, 12) mit einer kräftigen Bewegung. Wenn der Motor nicht anspringt, ziehen Sie erneut am Startergriff, bis der Motor anspringt. Die Maschine befindet sich im Leerlauf, d. h. die Kette sollte sich nicht drehen. Die Kette beginnt sich erst zu drehen, wenn der Gasbedienungshebel gedrückt wird (Abb. A, 8). Der Gashebel ist gegen versehentliches Betätigen geschützt, die Sperrtaste muss gedrückt werden, damit er funktioniert (Abb. A, 9). Durch Drücken des Gashebels (Abb. A, 8) wird die Ansaugung nicht geschlossen, das Gerät muss nach dem Start manuell in den Betriebsmodus zurückgeschaltet werden (Abb. A, 6).

⚠ ACHTUNG **Dreht sich die Kette, ohne dass der Gashebel gedrückt wird, ist das Gerät unbedingt abzuschalten, die Ursache der Störung festzustellen und erst nach Behebung der Störung weiter zu arbeiten.**

Zum Ausschalten der Säge lassen Sie den Gashebel (Abb. A, 8) los und stellen dann den Schalter (Abb. A, 6) auf die Position OFF.

8. Benutzung der Maschine

⚠ ACHTUNG **Vor der Inbetriebnahme der Kettensäge müssen zusätzliche Arbeiten durchgeführt werden, wie z. B. die Überprüfung der Funktion der Notbremse und der Trägheitsbremse sowie das Schmieren der Kette. Es ist verboten, eine defekte Maschine zu benutzen.**

Überprüfung des Auffanggeräts

Nach dem Einschalten der Kettensäge die linke Hand am vorderen Griff (Abb. A, 4) so drehen, dass der Bremshebel (Abb. A, 3) mit der Handspitze oder dem Handgelenk nach vorne gedrückt wird. Der Motor der Kettensäge muss sofort abschalten und die Kette muss anhalten.

Überprüfen der Funktion der Auflaufbremse

Lassen Sie den Gashebel der Säge (Abb. A, 8) los und prüfen Sie, ob die Kette anhält und sich nicht mehr dreht. Wenn beim Loslassen des Schalters ein deutlicher Kettenträgheitsvorschub zu sehen ist, ist der Betrieb der Säge verboten.

Prüfen der Kettenschmierung

Halten Sie die Säge mit der Führungsschiene in einer Neigung von 45° über eine helle, ebene Fläche (z. B. ein Brett) und lassen Sie die Maschine eine Minute lang laufen. Wenn auf der Oberfläche eine deutliche Öllinie zu sehen ist, die von der Kette am Ende der Schiene ausgestoßen wird, zeigt dies, dass die Kettenschmierung korrekt ist.
Wird eine falsche Schmierung festgestellt, ist der Betrieb des Geräts verboten. Prüfen Sie, dass die Ölbohrung der Führungsschiene nicht verstopft ist. Prüfen Sie die Schiene (Kettenführungsnut) auf Verschmutzung. Wenn diese Maßnahmen nicht die gewünschte Wirkung zeigen, muss das Gerät zur Reparatur eingeschickt werden.

Betrieb der Kettensäge

⚠ ACHTUNG **Beachten Sie beim Betrieb Ihrer Kettensäge unbedingt alle in den Sicherheitsbedingungen beschriebenen Sicherheitsregeln und Hinweise.**

Schneiden Sie kein Holz, das direkt auf dem Boden, Beton oder einer anderen Oberfläche liegt. Der Kontakt der Kette mit dem Boden oder anderen Untergründen kann nicht nur gefährlich sein, sondern verkürzt auch die Lebensdauer von Kette und Schiene.

Baumfällung - Vorbereitung

Das Fällen eines Baumes darf nicht in einer Weise durchgeführt werden, die eine Gefahr für Personen, Gegenstände, Strom- oder Telekommunikationsleitungen usw. darstellt. Personen, die sich in der Nähe des Bedieners aufhalten, müssen mindestens das 2,5-fache der Höhe (Länge) des zu fällenden Baumes betragen. Wenn der zu fällende Baum mit einer Strom- oder Telekommunikationsleitung usw. in Berührung kommt, muss der Betreiber des betreffenden Netzes unverzüglich benachrichtigt werden.
Befindet sich der zu fällende Baum an einem Hang, sollte sich der Bediener der Kettensäge auf der oberen Seite des Hangs befinden, da der zu fällende Baum dazu neigt, den Hang hinunter zu fallen/rutschen.
Vor der Fällung des Baumes sollte die voraussichtliche Fallrichtung des Baumes bestimmt werden (Abbildung E, 1). Dabei sind Faktoren wie die natürliche Neigung des Baumes, die Lage der schwereren Äste und Zweige, die Windrichtung usw. zu berücksichtigen.
Vor den Fällarbeiten sind Fluchtwege zu planen und freizumachen (Abb. E, 2). Richtige Fluchtwege sollten in einem Winkel von etwa 135° von der Fällrichtung abweichen. Vermeiden Sie Gefahrenzonen (Abb. E, 3).
Entfernen Sie Schutt, Steine, lose Rinde, Nägel, Drähte, Klammern usw. von dem gefällten Baum. Befreien Sie den Arbeitsbereich um den Baum von Gestrüpp.

Fällung des Baumes - Rückschnitt

Der erste Schnitt, d. h. die Schnittfuge (Abb. F, 2), muss auf der Seite, die der beabsichtigten Fällrichtung zugewandt ist (Abb. F, 1 und Abb. E, 1), bis zu einer Tiefe von 1/3 des Stammdurchmessers senkrecht zur Fällrichtung ausgeführt werden. Um die Gefahr des Einklemmens der Säge im Baum zu minimieren, führen Sie zuerst den unteren horizontalen Schnitt und dann den oberen Schnitt in einem Winkel von 45° durch. Entfernen Sie den gefällten Teil des Baumes aus dem Fällschnitt.

Fällung des Baumes - Fällschnitt

Der zweite Schnitt, der Fällschnitt (Abb. F, 3), muss von der Seite erfolgen, die der Fallrichtung des Baumes entgegengesetzt ist. Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 mm über der Unterkante des Fällschnitts ein und versuchen Sie, waagerecht zu schneiden. Lassen Sie einen Hinterschnitt (Abb. F, 4) von etwa 50 mm Breite. Der Hinterschnitt (oder das Scharnier) ist ein Streifen ungeschnittenen Holzes im Baum, der die richtige Fällrichtung vorgibt und verhindert, dass sich der Baum während des Fällens dreht und in eine andere als die vorgesehene Richtung fällt. Er wird beim Umstürzen durch das Gewicht des zu stürzenden Baumes zerrissen.
Wenn die Gefahr besteht, dass der Baum in eine andere als die vorgesehene Richtung zu fallen beginnt, die Säge im Fällschnitt abprallt und sich verklemmt, halten Sie den Fällschnitt sofort an, verwenden Sie Keile (aus Holz, Kunststoff oder Aluminium), um den Fällschnitt zu erweitern, und fällen Sie den Baum in die gewünschte Richtung.
Wenn sich der Fällschnitt dem Unterschnitt nähert, beginnt der Baum zu kippen und zu fallen. Entfernen Sie an diesem Punkt die Säge aus dem Fällschnitt, stellen Sie den Motor ab, legen Sie die Säge ab und entfernen Sie sich entlang des Fluchtweges. Achten Sie auf die oberen Äste und Zweige des Baumes, die herunterfallen können. Schauen Sie unter Ihre Füße.

Entasten

Entasten ist das Entfernen von Ästen von einem gefällten Baum, der auf dem Boden liegt. Beim Entasten müssen die dickeren unteren Äste an Ort und Stelle bleiben, um den Baum am Boden zu halten. Beginnen Sie mit dem Schnitt an der Basis des gefällten Baumes und arbeiten Sie sich zur Spitze hin vor. Schneiden Sie die Äste nacheinander ab, wobei Sie kleine Äste in einem Schnitt entfernen. Schneiden Sie gespannte Äste von der Spannseite her ab, um ein Verklemmen der Säge zu vermeiden. Seien Sie beim Schneiden von gespannten Ästen vorsichtig, da diese in eine unvorhergesehene Richtung zurückspringen und den Bediener treffen können, was zu Verletzungen führen kann.

Ausdünnen des Baums

Beim Durchforsten (oder Sägen) wird ein zuvor gefällter und entasteter Baum quer in kürzere Stämme geschnitten, um den gewünschten Schnitt zu erhalten. Bei der Durchforstung muss der Bediener fest auf dem Boden stehen, das Gewicht des Körpers gleichmäßig auf beide Beine

verteilen und das Gewicht der Maschine auf den Stamm übertragen. Wann immer möglich, sollte der Stamm an der Durchforstungsstelle angehoben werden und sich auf dickere Äste, Böcke, Stützen oder natürliche Unebenheiten des Geländes stützen.
Wenn der Stamm an der Durchforstungsstelle abgestützt ist, sollte der Durchforstungsschnitt von oben erfolgen, damit die Führungsschiene und die Kette nicht in den Boden einsinken. In diesem Fall sollte der letzte Schnitt von einem qualifizierten Kettensägenführer durchgeführt werden.
Wenn der Stamm an einem Ende abgestützt ist (Abb. G,3) und das Ende frei hängt, beginnt man den Durchforstungsschnitt von unten, bis zu 1/3 des Stammdurchmessers (Abb. G,1) von der Druckseite aus, und führt dann den Endschnitt von oben (Abb. G,2) von der Zugseite aus.
Liegt der Stamm auf beiden Seiten des Fällschnittes auf (Abb. H, 3), so beginnt man den Fällschnitt von oben bis zu 1/3 des Stammdurchmessers (Abb. H, 1) von der Druckseite und führt den Endschnitt von unten (Abb. H, 2) von der Zugseite aus.
Befindet sich der zu sägende Stamm an einem Hang, muss der Bediener auf dem höher gelegenen Teil des Hanges stehen, um Verletzungen zu vermeiden, da der zu sägende Stamm dazu neigt, den Hang hinunterzurollen.
Um die volle Kontrolle über die Säge zu behalten, sollte der Bediener in der letzten Phase des Durchsägens den Druck auf die Säge auf Null reduzieren, so dass die Maschine nur durch ihr eigenes Gewicht auf den Stamm wirkt. Lassen Sie jedoch die Finger an den Griffen der Säge nicht los, um die volle Kontrolle über die Maschine zu behalten.
Wenn Sie mit dem Durchforsten fertig sind, lassen Sie den Schalter der Kettensäge los (Abb. A, 2) und lassen Sie die Kette anhalten, bevor Sie das Gerät weiterbewegen. Wenn Sie sich von Baum zu Baum bewegen, muss die Säge ausgeschaltet sein.

9. Routinewartung

⚠ ACHTUNG Alle Wartungsarbeiten müssen bei gezogenem Netzstecker durchgeführt werden. Tragen Sie bei der Wartung der Kettensäge immer Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Prüfen der Kettenspannung

Denken Sie daran, dass sich die Kette der Kettensäge während des Betriebs erwärmt und dehnt. Prüfen Sie in den Betriebspausen die Kettenspannung und korrigieren Sie sie entsprechend, wie im Abschnitt "Vorbereitung zum Betrieb" beschrieben. Nach Beendigung der Arbeit ist die Kettenspannung zu verringern, damit sich die Kette beim Abkühlen nicht in der Schiene verklemmt und sich verkürzt.

Prüfen und Nachfüllen von Öl

Prüfen Sie den Ölstand der Kettenschmierung regelmäßig, lassen Sie die Säge nicht ohne Schmiermittel laufen. Prüfen Sie die Kettenspannung bei jedem Auffüllen des Ölstands.

Einstellung der Ölzufuhr

Unterhalb des Gehäuses befindet sich eine Schraube, mit der die Ölzufuhr zur Kette eingestellt werden kann (Abb. I). Um die Ölzufuhr zu erhöhen, drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn; um sie zu verringern, drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn.

Zustand von Schiene und Kette prüfen

Kontrollieren Sie den Zustand der Kette und der Führungsschiene regelmäßig (mindestens alle 5 Betriebsstunden). Führen Sie die Demontage in der umgekehrten Reihenfolge durch, wie sie für die Montage im Kapitel "Vorbereitung zum Betrieb" beschrieben ist. Reinigen Sie die Führungsrillen der Kette und die Ölbohrung in der Schiene (Abbildung C, 1). Um einen übermäßigen Verschleiß der Führungsschiene zu vermeiden, drehen Sie diese regelmäßig (bei starker Beanspruchung der Säge täglich, ansonsten bei jedem Schärfen oder Auswechseln der Kette), indem Sie den Kettenspanner (Abb. B, 17) auf die andere Seite und die Führungsschiene von oben nach unten drehen. Prüfen Sie den Zustand der Schienennuten: Legen Sie ein Lineal an die Seite, wenn Sie einen Spalt sehen, der durch die nach außen gedrehten Kanten der Schienennuten verursacht wird, ersetzen Sie die Schiene durch eine neue oder schicken Sie sie zur Überholung an das Servicecenter. Überprüfen Sie den Zustand des Kettenrads am Ende der Schiene und schmieren Sie es bei Bedarf mit technischer Vaseline, indem Sie es in die Schmieröffnung am Ende der Schiene einführen (Abb. A, 18).
Überprüfen Sie die Kette auf gebrochene Glieder und lose Nieten. Verwenden Sie keine Kette mit gebrochenen Gliedern, losen Nieten oder schwergängigen Gelenken.

Schärfen der Kette

⚠ ACHTUNG Die Kette gilt als verschlissen, wenn die Schneidezähne 4 mm lang sind. Eine verschlissene Kette darf nicht mehr verwendet werden und muss unbedingt durch eine neue ersetzt werden.

Der Kette als Arbeitsinstrument der Säge muss besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden. Ihre Schärfe wirkt sich auf die Qualität und die Geschwindigkeit des Sägevorgangs aus; eine stumpfe Kette erschwert die Bedienung der Maschine erheblich und trägt zu einem schnelleren Verschleiß von Schiene und Säge bei.
Das Schärfen der Kette ist ein komplizierter Prozess, der unerfahrene Benutzer der Kettensäge sollte das Schärfen einem qualifizierten Service anvertrauen. Andernfalls können die korrekten Winkel und Abstände der Schneidezähne in Bezug auf den Hohlraumanschlag nicht eingehalten werden, was zu einem erhöhten Rückschlagrisiko führen kann, das einen Arbeitsunfall, schwere Verletzungen oder den Tod des Bedieners zur Folge haben kann.

Einstellung des Vergasers (Abb. A, 19)

Der Vergaser ist werkseitig eingestellt, muss aber möglicherweise aufgrund geänderter Betriebsbedingungen angepasst werden. Die Vergasereinstellschleife befindet sich in der Öffnung über dem Handstartgriff (mit einem großen T auf dem Gehäuse gekennzeichnet). Zum Einstellen des Vergasers drehen Sie die Schraube mit einem PH-Schraubendreher, während die Führungsschiene angebracht und die Kette gespannt ist. Starten Sie den Motor im Leerlauf und lassen Sie ihn ein paar Minuten lang warmlaufen. Machen Sie dann einen Probeschnitt, stellen Sie die Schraube auf die beste Schnittleistung ein und wiederholen Sie den Probeschnitt.

Reinigen und Auswechseln der Zündkerze

Verwenden Sie einen Standard-Zündkerzenschlüssel, um die Zündkerze herauszuschrauben. Verwenden Sie eine Drahtbürste, um die Zündkerze zu reinigen. Stellen Sie beim Einsetzen oder Auswechseln der Zündkerze den Abstand zwischen den Elektroden auf ca. 0,65 mm ein.

Sonstige Wartungsarbeiten

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Kettenrads, das die Kette antreibt (Abb. B, 16); falls es beschädigt ist, bringen Sie das Gerät zum Austausch zu einem Servicecenter.
Halten Sie das Gerät sauber und lagern Sie es nicht verschmutzt. Nicht mit Reinigungsmitteln auf Wasserbasis reinigen, keine aggressiven Lösungsmittel zur Reinigung verwenden. Entfernen Sie die Späne mit Druckluft, indem Sie den Ritzelschutz (Abb. A, 13) sowie die Führungsschiene und die Kette entfernen. Verringern Sie die Kettenspannung, bevor Sie die Maschine in den Lagerraum bringen, und legen Sie den Schutz auf die Führungsschiene.

Transport und Lagerung

Außerhalb der Reichweite von Kindern, an einem trockenen Ort aufbewahren, nicht der Witterung aussetzen (Regen, Schnee, UV-Strahlung).
Lagern Sie die Kettensäge nicht mit Bio-Öl-Schmiermittel, aus dem sich Harze absetzen, da dies zu Schäden an der Ölpumpe führen kann. Lagern Sie die Kettensäge nicht ohne Reinigung von Kette und Schiene, wenn pflanzliches Kettenschmieröl zur Schmierung verwendet wurde, da dies zur Oxidation der Kette, Versteifung und Beschädigung von Kette und Schiene führt.

⚠ ACHTUNG Sollte es notwendig sein, die Säge zur Reparatur zu schicken, ziehen Sie unbedingt die Zündkerze ab und entleeren Sie den Kraftstofftank vor dem Versand. Gemäß den geltenden Vorschriften ist der Transport von flüssigen Kraftstoffen - einschließlich des Versands von Produkten zur Instandsetzung - ohne Beachtung der in den gesonderten Vorschriften festgelegten besonderen Sicherheitsbedingungen verboten.

10. Ersatzteile und Zubehör

Für den Bezug von Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Dedra Exim Service. Die Kontaktdaten finden Sie auf Seite 1 des Handbuchs.
DED8697-10L - Führungsschiene, DED8697-10P - Kette 20 Zähne, DEGL02 - Öl.
Bei Ersatzteilbestellungen geben Sie bitte die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Montagezeichnung an.
Während der Garantiezeit werden die Reparaturen gemäß den Bedingungen der Garantiekarte durchgeführt. Bitte geben Sie das defekte Produkt zur Reparatur am Ort des Kaufs ab (der Verkäufer ist verpflichtet, das defekte Produkt anzunehmen), oder senden Sie es an den zentralen Service von Dedra Exim. Legen Sie bitte die ausgefüllte Garantiekarte bei. Nach Ablauf der Garantiezeit werden die Reparaturen vom Zentralservice durchgeführt. Das defekte Produkt muss an den Kundendienst geschickt werden (die Versandkosten gehen zu Lasten des Benutzers).

11. Selbstreinigung bei Fehlern

⚠ ACHTUNG **Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie eine Störungsbeseitigung selbst vornehmen.**

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Kein Kraftstoff	Kraftstoffstand prüfen. Nachfüllen.
Das Gerät funktioniert nicht	Schalter ist defekt	Schalter durch einen neuen ersetzen - Gerät warten lassen
Das Gerät funktioniert nicht	Defekte Zündkerze	Zündkerze auswechseln
Gerät funktioniert nicht	Sicherheitsbremse ist blockiert	Bremshebel entriegeln (siehe Kapitel "Vorbereitung zum Betrieb")
Motor überhitzt	Lüftungsschlitze verstopft	Mit Druckluft ausblasen
Gerät springt nur schwer an, läuft nach einiger Zeit nicht mehr	Kettenspannung zu straff	Kettenspannung prüfen (siehe Kapitel "Vorbereitung zum Betrieb")
Laufleistung sehr gering	Kette verschlissen	Kette zum Schärfen einsenden oder durch eine neue Kette ersetzen
Sehr geringer Arbeitswirkungsgrad	Kettenspannung zu niedrig	Kettenspannung prüfen (siehe Kapitel "Vorbereitung für den Einsatz")
Falsche Schmierung	Kein Öl im Vorratsbehälter	Ölstand im Vorratsbehälter prüfen, Öl nachfüllen
Falsche Schmierung	Ölbohrung und Schienennuten verstopft	Ölbohrung und Stangennuten reinigen
Falsche Schmierung	Ölpumpe defekt	Gerät instand setzen lassen

12. Zusammenbau der Maschine

Zusammensetzung: Säge - 1 Stück, Führungsschiene - 1 Stück, Kette - 1 Stück, Kettenschutz - 1 Stück, Anschlagpuffer - 1 Stück, Benzinkanister - 1 Stück, Wendeschlüssel - 1 Stück. Ampullenschlüssel - 2 Stück. Schraubendreher - 1 Stück. Befestigungselemente - 1 Stück. Feile – 1 Stück

13. Hinweise für den Benutzer zur Entsorgung von Altgeräten

Der Benutzer des Geräts ist verpflichtet, eine ordnungsgemäße Abfallentsorgung in Übereinstimmung mit der nationalen Umweltschutzgesetzgebung durchzuführen.
Das gebrauchte oder defekte Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoff. Wenn Sie Teile Ihres Geräts entsorgen, wiederverwenden oder verwerten müssen, bringen Sie es am besten zu einer speziellen Sammelstelle, wo es kostenlos angenommen wird. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Entsorgen Sie kein Benzin, Öl, Altöl, Öl-Benzin-Gemische oder mit Öl verunreinigte Gegenstände, z. B. Tücher, in den kommunalen Abfallbehältern. Entsorgen Sie Altöl oder damit verunreinigte Gegenstände gemäß den örtlichen Richtlinien und geben Sie sie bei einem Recyclinghof ab.
Recyceln Sie gebrauchte Verpackungen.
Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten im Gerät ergeben.
Eine unsachgemäße Entsorgung ist nach den einschlägigen örtlichen Vorschriften strafbar.

Garantiekaart
auf
[Benzin-Kettensäge]
Katalognummer: DED8719 Losnummer: .....
(nachstehend "das Produkt" genannt)
Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Händlers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Garantiebedingungen und die Folgen bei Nichteinhaltung der Richtlinien in der Bedienungsanleitung und der Garantiekarte informiert wurde. Die Garantiebedingungen sind mir bekannt und ich bestätige diese mit meiner handschriftlichen Unterschrift:

....
Datum und Ort Unterschrift des Benutzers

I. Haftung für das Produkt

1. Bürge - Dedra Exim Sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Bezirksgericht für die Stadt Warschau in Warschau, XIV. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 527-020-49-33, Stammkapital: PLN 100.980,00.
2. Gemäß den Bestimmungen dieser Garantiekarte garantiert der Garantiegeber das Produkt, das aus dem Vertrieb des Garantiegebers stammt.
3. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung an den Nutzer innewohnen.
4. Der Nutzer hat im Rahmen der Garantie das Recht, das Produkt kostenlos reparieren zu lassen, sofern der Mangel während der Garantiezeit aufgetreten ist. Die Art und Weise der Reparatur des Produkts (Reparaturmethode) liegt im Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.
5. Gegenüber dem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Die Haftung des Garantiegebers für Schäden, die sich aus dieser Garantie und/oder im Zusammenhang mit ihrem Abschluss und ihrer Erfüllung ergeben, ist unabhängig vom Rechtstitel auf maximal den Wert des mangelhaften Produkts beschränkt.

II. Garantiezeit

Produktkomponenten	Dauer des Garantieschutzes
Benzin-Kettensäge	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts, wie auf dieser Garantiekarte angegeben
Kette, Führung, Führungsabdeckung	Nicht unter die Garantie fallende Teile

III. Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie

1.Der Benutzer sollte den ausgefüllten Garantieschein des Produkts vorlegen und die Umstände des Kaufs des Produkts durch den Benutzer belegen, z. B. durch Vorlage der Quittung, Rechnung usw. Im Interesse einer effizienten Reklamationsbearbeitung wird empfohlen, dass der Benutzer zusammen mit dem Produkt alle in der Bedienungsanleitung unter "Vervollständigung des Geräts" aufgeführten Komponenten einreicht.
2.Dass der Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und im Garantieschein beachtet.
3.Die Garantie gilt nur für das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4.Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktmängel, die sich insbesondere aus folgenden Gründen ergeben:
a. Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bedingungen durch den Benutzer, insbesondere hinsichtlich der korrekten Bedienung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln durch den Benutzer, die nicht der Gebrauchsanweisung entsprechen;
c. Unzureichende Lagerung und Transport des Produkts durch den Benutzer;
d. Unerlaubte Änderungen und/oder Umbauten am Produkt durch den Nutzer, die nicht mit dem Garantiegeber vereinbart wurden;
e. Die Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, durch den Benutzer in dem Produkt.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Garantie für das Produkt, in dem:
- Seriennummern, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt worden sind;
- die Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Anzeichen von Manipulationen durch den Benutzer aufweisen.
6. Achtung: Der Benutzer muss die mit dem täglichen Betrieb des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Gebrauchsanweisung ergeben, selbst und auf eigene Kosten durchführen.

IV. Beschwerdeverfahren

1. Sollte sich herausstellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte, die insbesondere in der Bedienungsanleitung angegeben sind, korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie eine Reklamation einreichen.
2. Es wird empfohlen, eine Reklamation unverzüglich, vorzugsweise innerhalb von 7 Tagen nach Feststellung eines Mangels am Produkt, vorzubringen. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des

Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Rechte aus dieser Garantie, wenn eine Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen erfolgt.
3. Eine Reklamation kann u.a. beim Kauf des Produkts, beim Garantieservice oder schriftlich an die folgende Adresse erfolgen: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Nutzer kann eine Beschwerde mit dem auf der Website www.dedra.pl verfügbaren Formular einreichen. ("Formular für Gewährleistungsansprüche").
5. Die Adressen des Garantieservices für die einzelnen Länder finden Sie unter www.dedra.pl. Wenn es für ein bestimmtes Land keinen Garantieservice gibt, wird empfohlen, Garantieansprüche an folgende Adresse zu richten: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Verwendung eines mangelhaften Produkts verboten.
7. Achtung: Die Verwendung eines defekten Produkts ist gefährlich für die Gesundheit und das Leben des Benutzers.
8. Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen erfolgt innerhalb von 14 Werktagen, gerechnet ab dem Datum der Lieferung des reklamierten Produkts durch den Nutzer.
9. Es wird empfohlen, das mangelhafte Produkt zu reinigen, bevor es zur Reklamation eingereicht wird. Es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt sorgfältig vor Transportschäden zu schützen (es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt in der Originalverpackung zu liefern).
10. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in der der Nutzer das von der Gewährleistung erfasste Produkt aufgrund eines Mangels nicht nutzen konnte.
Durch die Garantie werden die Rechte des Nutzers im Rahmen der Gewährleistungsvorschriften für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.
Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

FR Table des matières

1. Photographies et dessins
2. Description de l'appareil
3. Utilisation prévue de l'appareil
4. Limites d'utilisation
5. Données techniques
6. Préparation à l'utilisation
7. Mise en marche de l'appareil
8. fonctionnement de l'appareil
9. entretien courant
10. Pièces de rechange et accessoires
11. Dépannage de vos propres défectuosités
12. Remontage de l'appareil
13. Informations destinées aux utilisateurs sur l'élimination des appareils usagés
14. Carte de garantie

Traduction de la instructions originale

La déclaration de conformité est jointe au manuel en tant que document séparé. En l'absence de déclaration de conformité, veuillez contacter Dedra Exim Sp. z o.o..
Les conditions générales de sécurité sont jointes au manuel sous la forme d'un livret séparé.

ATTENTION Lors de l'utilisation de l'appareil, il est toujours recommandé de respecter les règles de base de la sécurité au travail afin d'éviter les incendies, les chocs électriques ou les blessures mécaniques.

Veuillez lire le contenu du mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez le mode d'emploi, les consignes de sécurité au travail et la déclaration de conformité. Le respect scrupuleux des instructions et des recommandations contenues dans le mode d'emploi prolonge la durée de vie de votre appareil.

ATTENTION Lors de l'utilisation de l'appareil, il est impératif de respecter les instructions figurant dans les sécurité.

Le mode d'emploi est joint à l'appareil sous forme de livret séparé et doit être conservé. Si vous transmettez l'appareil à une autre personne, remettez-lui également les instructions d'utilisation, les instructions de sécurité d'utilisation. Dedra Exim n'est pas responsable des accidents causés par le non-respect des consignes de sécurité au travail. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et le mode d'emploi. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez toutes les instructions, les consignes de sécurité et la déclaration de conformité pour référence ultérieure.

2. Description de l'appareil

Figures A et B : 1 - guide-chaîne, 2 - chaîne, 3 - levier de frein/protection de la main avant, 4 - poignée avant, 5 - bouton du filtre à air, 6 - levier d'aspiration, 7 - interrupteur, 8 - gâchette d'accélérateur, 9 - verrouillage de la gâchette d'accélérateur, 10 - poignée principale, 11 - bouchon de remplissage de carburant, 12 - démarreur, 13 - bouchon de remplissage d'huile, 14 - pince à chaîne, 15 - tampon d'arrêt de vitesse, 16 - vis de montage du guide-chaîne, 17 - vis du tendeur de chaîne. 18 - pompe, réglage de la tension de la chaîne, 19 - trous de réglage du carburateur.

3. Objectif de la machine

La scie est conçue exclusivement pour scier du bois et des objets en bois. Elle est particulièrement adaptée au sciage du bois de chauffage ou au travail domestique du bois. La procédure est décrite en détail plus loin dans ces instructions.
Il est permis d'utiliser la machine pour des travaux de rénovation et de construction, des ateliers de réparation, des travaux d'amateur, tout en respectant les conditions d'utilisation et les conditions de travail autorisées, telles qu'elles sont décrites dans le mode d'emploi.

4. Limites d'utilisation

L'appareil ne doit être utilisé que conformément aux "conditions d'utilisation autorisées" énumérées ci-dessous.
Ne coupez pas d'autres matériaux que ceux spécifiés dans la rubrique Utilisation conforme.
En raison de la connaissance nécessaire des mesures de sécurité de base pour travailler avec une tronçonneuse, les personnes désignées pour effectuer ce travail doivent être formées à l'utilisation de ces machines conformément aux exigences d'utilisation de ces machines en ce qui concerne le démarrage de la tronçonneuse, l'utilisation de l'équipement de protection individuelle, le démarrage de la tronçonneuse, le type de carburant et d'huile pour la tronçonneuse, l'utilisation de la tronçonneuse lors de la coupe de pièces en bois. En raison des dangers potentiels, le travail avec une tronçonneuse portative doit se faire à proximité d'une personne capable de prodiguer les premiers soins.
Les modifications non autorisées des composants mécaniques et électriques, les modifications de toute nature et les travaux d'entretien non décrits dans le mode d'emploi sont considérés comme illégaux et entraînent l'annulation immédiate des droits à la garantie. Une utilisation non conforme à l'usage prévu ou au mode d'emploi entraîne la perte immédiate du droit à la garantie et rend caduque la déclaration de conformité.

5. Données techniques

Modèle de l'appareil	DED8719
Poids [kg]	3,7
Capacité du réservoir de carburant [l]	0,23
Volume du réservoir d'huile [l]	0,21
Vitesse maximale de la chaîne [m/s]	21,5
Longueur du guide [cm / inch].	25 / 10
Pas de la chaîne [pouces]	3/8
Épaisseur du guide [mm]	1,3
Nombre de dents	20
Capacité du moteur [cm3]	25,4
Puissance nominale [W]	1 000
Vitesse maximale n0 [min-1] [min-1	8 500
Vitesse de la broche [min-1]	11 500
Type de chaîne	Demi-chaîne
Émissions sonores	
Niveau de pression acoustique LpA [dB(A)]	97,8
Incertitude de mesure KpA [dB(A)].	3
Niveau de puissance acoustique LwA [dB(A)]	108,4
Incertitude de mesure KwA [dB(A)].	3
Niveau de vibration de la poignée [m/s2] :	8,92 / 9,25
Incertitude de mesure K [m/s2].	1,5
Niveau de puissance acoustique garanti LWA [dB(A)].	113

Informations sur les vibrations et le bruit

La valeur combinée de vibration $a_h$et l'incertitude de mesure ont été déterminées conformément à la norme EN ISO 11681-1 et sont indiquées dans le tableau.
Les émissions sonores ont été déterminées conformément à la norme EN ISO 11681-1, les valeurs sont indiquées ci-dessus dans le tableau.

ATTENTION Le bruit peut provoquer des lésions auditives. Portez toujours une protection auditive lorsque vous travaillez !

La valeur de vibration déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un appareil à un autre. Le niveau de vibration indiqué ci-dessus peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.
Le niveau de vibration lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer des valeurs déclarées en fonction de l'utilisation des outils de travail, en particulier du type de pièce à usiner et de la nécessité d'identifier des mesures pour protéger l'opérateur. Afin d'estimer avec précision les expositions dans les conditions réelles d'utilisation, toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte, y compris les périodes pendant lesquelles la machine est à l'arrêt ou lorsqu'elle est allumée mais n'est pas utilisée pour le travail.

6. Préparation à l'utilisation

ATTENTION Toutes les opérations décrites dans ce chapitre doivent être effectuées avec la scie éteinte.

Ne mettez la scie en marche que lorsqu'elle est entièrement montée, que la tension de la chaîne est réglée et que l'huile de lubrification de la chaîne se trouve dans le réservoir.

ATTENTION Portez toujours des gants de protection lors du montage, du réglage et de la vérification de la tronçonneuse afin d'éviter les coupures.

Assemblage du tampon d'arrêt

Retirez la protection du pignon en dévissant les vis de fixation du guide (fig. B, 16). Assurez-vous que le trou d'huile du guide pour la lubrification de la chaîne n'est pas obstrué ou contaminé.
Placez le butoir dans l'encoche du corps de la scie de manière à ce que les trous du butoir soient alignés avec ceux du corps. Serrez le pare-chocs, vérifiez qu'il est bien fixé.

Montage du guide-chaîne et de la chaîne

ATTENTION Vérifiez que la chaîne n'est pas endommagée - que les maillons ne sont pas cassés, que les rivets ne sont pas brisés. N'installez jamais une chaîne endommagée dans la tronçonneuse.

Montez le guide-chaîne et la chaîne comme indiqué sur la figure C. Placez d'abord la chaîne sur le pignon. Placez ensuite le guide-chaîne sur les deux vis de manière à ce que les deux vis soient dans le trou ovale du guide-chaîne. Faites glisser le guide vers le pignon. Placez la chaîne sur le guide de manière à ce que le bas de la chaîne se trouve dans les rainures du guide. Veillez à ce que la chaîne soit montée dans le bon sens - les bords tranchants des dents de coupe doivent être orientés dans le sens de rotation de la chaîne. Assurez-vous que le guide est correctement pressé contre le corps de la scie et que la chaîne est correctement placée dans le pignon d'entraînement et dans les rainures du guide. Installez la protection du pignon. Pré-tendez la chaîne en serrant les vis de montage. Veillez à ce que la protection adhère au carter de la scie sur tous les bords de contact, qu'elle ne dépasse pas et qu'elle ne soit pas serrée à certains endroits.

Tension de la chaîne de la scie

ATTENTION La chaîne est sujette à l'allongement en cours d'utilisation, il convient donc de vérifier régulièrement la tension de la chaîne.

Lors de la première utilisation d'une chaîne neuve, il faut tenir compte du fait qu'elle a besoin d'un certain temps pour s'adapter et que la tension doit donc être vérifiée beaucoup plus fréquemment. Il est particulièrement important de vérifier la tension d'une chaîne neuve toutes les 5 à 10 minutes environ.
Pour tendre la chaîne, desserrez les boulons de montage (fig. B, 16). Tournez la vis de réglage du tendeur de chaîne (fig. B, 17) dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre la chaîne plus fermement, ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la tension. Serrez ensuite les vis de montage jusqu'à la butée. Lorsqu'elle est correctement tendue, la chaîne ne s'affaisse pas le long du bord inférieur du guide et peut être légèrement écartée du guide au milieu de sa longueur de 3 à 4 mm, sans que la chaîne ne tombe des rainures du guide (fig. D). Lorsqu'elle est relâchée, la chaîne reprend sa place dans les rainures du guide. Si nécessaire, effectuez des corrections en répétant les étapes ci-dessus.

Remplissage du réservoir de carburant

Le moteur de la tronçonneuse fonctionne avec du carburant sans plomb, un mélange de 25:1 d'essence et d'huile pour les moteurs à deux essieux. Pour préparer le mélange, mesurez la quantité correcte d'essence et d'huile. Versez une petite quantité d'essence puis toute l'huile dans un bidon propre et mélangez bien. Ajoutez ensuite le reste de l'essence et remuez pendant au moins une minute, jusqu'à ce que les deux ingrédients soient bien mélangés.
Dévissez le bouchon du réservoir de carburant (Fig. A, 11) et versez le mélange préparé, en remplissant le réservoir à environ 80 %. Le réservoir contient environ 0,23 litre de carburant.

ATTENTION N'utilisez pas d'essence seule.

Ne pas utiliser d'huile pour les moteurs à quatre temps.
Ne pas utiliser d'huile pour les moteurs à quatre temps, car cela peut provoquer l'inondation de la bougie d'allumage, l'obstruction de la sortie d'échappement, le grippage des segments de piston et d'autres dommages.

Lubrification de la chaîne

ATTENTION Il est interdit d'utiliser la tronçonneuse sans huile de lubrification de la chaîne.

Il y a un risque de rupture de la chaîne, ce qui peut contribuer à des blessures graves ou à la mort de l'opérateur.
Seules les huiles destinées aux tronçonneuses (par exemple l'huile Dedra DEGL02) doivent être utilisées comme lubrifiants de chaîne. Il est interdit d'utiliser des huiles de moteur brûlées ou d'autres lubrifiants non prévus à cet effet. Le choix de l'huile appropriée prolonge la durée de vie de la chaîne et du guide-chaîne de la tronçonneuse.
Pour faire l'appoint d'huile de lubrification de la chaîne, dévissez le bouchon du réservoir d'huile (fig. A, 13) et versez l'huile. Le réservoir peut contenir 210 ml d'huile à la fois. Si de l'huile se répand sur le carter de la tronçonneuse, essuyez-la avec un chiffon en coton.
Lorsque vous complétez le niveau d'huile, veillez à ce qu'aucun débris ne pénètre dans le réservoir, car cela pourrait entraîner une mauvaise lubrification de la chaîne ou endommager les composants de la tronçonneuse tels que la pompe à huile.

7. Mise en marche de l'appareil

ATTENTION Avant de mettre l'appareil en marche, il est essentiel de suivre les étapes décrites dans la section "Préparation à l'utilisation".

Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que l'opérateur et l'appareil sont stables sur le sol, que la main gauche de l'opérateur se trouve sur la poignée avant (Fig. A, 4) et que la tronçonneuse est fermement appuyée contre le sol.
Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autres personnes ou animaux à proximité qui pourraient se trouver à portée incontrôlée de la tronçonneuse. Veillez à ce que la chaîne de la tronçonneuse ne touche rien lors du démarrage.
Pour démarrer la machine, déplacez le levier de frein (fig. A, 3) vers la poignée avant (fig. A, 4). Placez l'interrupteur (fig. A, 7) sur la position ON. Fermez le robinet d'aspiration (fig. A, 6) en tirant sur la tringlerie. Tirez ensuite la poignée du démarreur (fig. A, 12) d'un mouvement vigoureux. Si le moteur ne démarre pas, tirez à nouveau sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre. La machine tourne au ralenti, c'est-à-dire que la chaîne ne doit pas tourner. La chaîne ne commence à tourner que lorsque la manette des gaz est enfoncée (Fig. A, 8). La manette des gaz est protégée contre tout actionnement accidentel, le bouton de verrouillage doit être enfoncé pour qu'elle fonctionne (fig. A, 9). Le fait d'appuyer sur l'accélérateur (Fig. A, 8) ne

ferme pas l'aspiration, l'appareil doit être remis manuellement en mode de fonctionnement après le démarrage (Fig. A, 6).

ATTENTION Si la chaîne tourne sans que la manette des gaz soit enfoncée, il est impératif d'éteindre l'appareil, de déterminer la cause de la panne et de ne poursuivre le travail qu'après avoir remédié au problème.

Pour éteindre la tronçonneuse, relâchez le levier d'accélération (Fig. A, 8) et placez l'interrupteur (Fig. A, 6) en position OFF.

8. Utilisation de la machine

ATTENTION Avant d'utiliser la tronçonneuse, il est nécessaire d'effectuer des opérations supplémentaires telles que la vérification du fonctionnement du frein d'urgence et du frein à inertie et la lubrification de la chaîne. Il est interdit d'utiliser une machine défectueuse.

Vérification du dispositif antichute

Après avoir mis la tronçonneuse en marche, tournez votre main gauche sur la poignée avant (Fig. A, 4) de manière à pousser le levier de frein (Fig. A, 3) vers l'avant avec le dessus de la main ou le poignet. Le moteur de la tronçonneuse doit s'éteindre immédiatement et la chaîne doit s'arrêter.

Vérification du fonctionnement du frein à inertie

Lâchez le levier d'accélération de la tronçonneuse (fig. A, 8) et vérifiez que la chaîne s'arrête et cesse de tourner. Si une avance par inertie de la chaîne est clairement visible lorsque l'interrupteur est relâché, l'utilisation de la scie est interdite.

Vérification de la lubrification de la chaîne

Tenez la scie avec le guide incliné vers le bas à 45° au-dessus d'une surface claire et plane (par exemple une planche) et laissez la machine fonctionner pendant une minute. Si la surface présente une ligne claire d'huile éjectée par la chaîne à l'extrémité du guide, cela indique que la lubrification de la chaîne est correcte.
Si une lubrification incorrecte est constatée, l'utilisation de l'appareil est interdite. Vérifier que l'orifice d'huile du guide-chaîne n'est pas obstrué. Vérifier que le guide (rainure du guide-chaîne) n'est pas contaminé. Si ces mesures n'ont pas l'effet escompté, l'appareil doit être renvoyé pour réparation.

Utilisation de la tronçonneuse

ATTENTION Lors de l'utilisation de votre tronçonneuse, il est essentiel de respecter toutes les règles et instructions de sécurité décrites dans les conditions de sécurité.

Ne coupez pas de bois reposant directement sur le sol, le béton ou toute autre surface. Le contact de la chaîne avec le sol ou une autre surface peut non seulement être dangereux, mais aussi réduire la durée de vie de la chaîne et du guide.

Abattage d'un arbre - préparation

L'abattage d'un arbre ne doit pas être effectué d'une manière qui présente un danger pour les personnes, les biens et les lignes électriques ou de télécommunication, etc. Les personnes se trouvant à proximité de l'opérateur doivent se trouver à une hauteur au moins égale à 2,5 fois la hauteur (longueur) de l'arbre à abattre. S'il arrive que l'arbre à abattre entre en contact avec une ligne électrique, de télécommunication, etc., l'opérateur du réseau concerné doit être immédiatement averti.
Si l'arbre à abattre se trouve sur une pente, l'opérateur de la tronçonneuse doit se trouver sur le versant supérieur de la colline, car l'arbre à abattre a tendance à tomber/glisser le long de la pente.
Avant d'abattre l'arbre, il convient de déterminer la direction de chute prévue de l'arbre (figure E, 1). Des facteurs tels que la pente naturelle de l'arbre, la position des branches les plus lourdes, la direction du vent, etc. doivent être pris en compte.
Planifiez et dégagez les voies d'évacuation (figure E, 2) avant les opérations d'abattage. Les voies d'évacuation correctes doivent s'écarter de la direction de l'abattage à un angle d'environ 135° . Évitez les zones de danger (Fig. E, 3).
Enlevez les débris, les pierres, l'écorce détachée, les clous, les fils, les agrafes, etc. de l'arbre abattu. Débarrasser la zone d'intervention autour de l'arbre des broussailles.

Abattage de l'arbre - coupe d'élagage

La première coupe, c'est-à-dire le trait d'élagage (Fig. F, 2), doit être effectuée du côté de la direction prévue de l'abattage (Fig. F, 1 et Fig. E, 1) à une profondeur égale à 1/3 du diamètre du tronc, perpendiculairement à la direction de l'abattage. Pour minimiser le risque de blocage de la scie dans l'arbre, effectuez d'abord la coupe horizontale inférieure, puis la coupe supérieure à un angle de 45° . Retirez la partie abattue de l'arbre de la coupe d'abattage.

Abattage de l'arbre - coupe d'abattage

La deuxième coupe, c'est-à-dire la coupe d'abattage (Fig. F, 3), doit être effectuée du côté opposé à la direction dans laquelle l'arbre tombe. Gardez une distance d'au moins 50 mm au-dessus du bord inférieur de la coupe d'abattage, en essayant de couper horizontalement. Laissez une contre-dépouille (Fig. F, 4) d'environ 50 mm de large. La contre-dépouille (ou charnière) est une bande de bois non coupée dans l'arbre qui permet de donner la bonne direction à l'abattage, en évitant que l'arbre ne tourne pendant l'abattage et ne tombe dans une direction autre que celle prévue. Elle sera déchirée lors du renversement par la force du poids de l'arbre renversé.
S'il y a un risque que l'arbre commence à tomber dans une direction autre que celle prévue, que la scie rebondisse et se bloque dans la coupe d'abattage, arrêtez immédiatement la coupe d'abattage, utilisez des cales (en bois, en plastique ou en aluminium) pour élargir la coupe d'abattage et abattre l'arbre dans la direction souhaitée.
Lorsque le trait d'abattage s'approche de la contre-dépouille, l'arbre commence à s'incliner et à tomber. À ce moment-là, retirez la tronçonneuse du trait de scie, coupez le moteur, posez la tronçonneuse et éloignez-vous le long de l'itinéraire d'évacuation. Surveillez les branches supérieures et les branches de l'arbre qui risquent de tomber. Faites attention où vous mettez les pieds.

L'ébranchage

L'ébranchage consiste à enlever les branches d'un arbre abattu qui se trouve sur le sol. Lors de l'ébranchage, les branches inférieures plus épaisses doivent être laissées en place pour soutenir l'arbre au sol. Commencez à tailler à partir de la base de l'arbre abattu, en allant vers le sommet. Coupez les branches une par une, en éliminant les petites branches en une seule fois. Coupez les branches tendues du côté de la tension pour éviter de bloquer la scie. Soyez prudent lorsque vous coupez des branches tendues, car elles peuvent rebondir dans une direction imprévue et heurter l'opérateur, provoquant des blessures.

Éclaircissement de l'arbre

L'éclaircissement (ou sciage) consiste à couper transversalement un arbre préalablement abattu et ébranché en billes plus courtes afin d'obtenir la coupe souhaitée. Pendant l'éclaircissement, l'opérateur doit se tenir fermement au sol, en répartissant uniformément le poids du corps sur les deux jambes et en transférant le poids de la machine sur la grume. Dans la mesure du possible, le tronc à l'endroit de l'éclaircie doit être surélevé, en s'appuyant sur des branches plus épaisses, des tréteaux, des supports ou des irrégularités naturelles du terrain.
Si le tronc est soutenu au point d'éclaircissement, la coupe d'éclaircissement doit être effectuée par le haut, en évitant que le guide-chaîne et la chaîne ne s'enfoncent dans le sol. Dans cette situation, la coupe finale doit être effectuée par un opérateur de tronçonneuse qualifié.
Si le tronc est soutenu par une extrémité (fig. G,3) et que l'extrémité pend librement, commencez la coupe d'éclaircie par le bas, jusqu'à 1/3 du diamètre du tronc (fig. G,1) du côté de la compression, puis effectuez la coupe finale par le haut (fig. G,2) du côté de la tension.
Si le tronc est soutenu des deux côtés de la coupe d'abattage (fig. H, 3), commencer la coupe d'abattage par le haut jusqu'à 1/3 du diamètre du tronc (fig. H, 1) du côté de la compression et effectuer la coupe finale par le bas (fig. H, 2) du côté de la tension.
Si la grume à scier se trouve sur une pente, l'opérateur doit se tenir sur la partie la plus élevée de la pente pour éviter de se blesser, car la grume à scier a tendance à rouler le long de la pente.
Pendant la phase finale du sciage "à travers", afin de garder le contrôle total de la scie, l'opérateur doit réduire la pression sur la scie à zéro, de sorte que la machine n'agisse sur la grume que par son propre poids. Cependant, ne relâchez pas vos doigts sur les poignées de la scie afin de garder le contrôle total de la machine.
Lorsque vous avez terminé l'éclaircissage, relâchez l'interrupteur de la tronçonneuse (Fig. A, 2) et laissez la chaîne s'arrêter avant de continuer à déplacer l'appareil. Lorsque vous vous déplacez d'un arbre à l'autre, la tronçonneuse doit être éteinte.

9. Entretien courant

ATTENTION Tous les travaux d'entretien doivent être effectués avec la prise débranchée. Portez toujours des gants de protection lors de l'entretien de la tronçonneuse afin d'éviter les coupures.

Vérification de la tension de la chaîne

N'oubliez pas que la chaîne de la tronçonneuse s'échauffe et s'étire pendant le fonctionnement. Pendant les pauses, vérifiez la tension de la chaîne et corrigez-la en conséquence, comme indiqué dans la section "Préparation à l'utilisation". Une fois le travail terminé, réduisez la tension de la chaîne afin d'éviter qu'elle ne se coince dans le guide-chaîne lorsqu'elle refroidit et se raccourcit.

Vérification et appoint d'huile

Vérifiez régulièrement le niveau d'huile de lubrification de la chaîne ; ne laissez pas la tronçonneuse fonctionner sans lubrifiant. Vérifiez la tension de la chaîne chaque fois que vous faites l'appoint d'huile.

Réglage du débit d'huile

Une vis située sous le carter permet de régler la quantité d'huile fournie à la chaîne (Fig. I). Pour augmenter le débit d'huile, tournez la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ; pour le réduire, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

Vérification de l'état du guide et de la chaîne

Vérifier périodiquement l'état de la chaîne et du guide-chaîne (au moins toutes les 5 heures de fonctionnement). Procéder au démontage dans l'ordre inverse de celui décrit pour l'installation au chapitre "Préparation à l'utilisation". Nettoyez les rainures du guide-chaîne et le trou d'huile du guide (figure C, 1). Pour éviter une usure excessive du guide-chaîne, tournez-le régulièrement (en cas d'utilisation intensive de la scie, tous les jours, sinon à chaque affûtage ou remplacement de la chaîne) en tournant le tendeur de chaîne (fig. B, 17) de l'autre côté et le guide-chaîne en le tournant de haut en bas. Contrôlez l'état des rainures du guide : placez une règle contre le côté, si vous voyez une fente causée par les bords des rainures du guide qui tournent vers l'extérieur, remplacez le guide par un nouveau ou envoyez-le au centre d'entretien pour qu'il soit remis en état. Vérifiez l'état du pignon à l'extrémité du guide-chaîne, lubrifiez-le si nécessaire avec de la vaseline technique en l'introduisant dans le trou de lubrification de l'extrémité du guide-chaîne (fig. A, 18).
Vérifiez que la chaîne ne présente pas de maillons cassés ou de rivets desserrés. N'utilisez pas de chaîne dont les maillons sont cassés, les rivets desserrés ou dont les articulations sont rigides.

Affûtage de la chaîne

ATTENTION **La chaîne est considérée comme usée lorsque les dents de coupe mesurent 4 mm de long. Il est interdit d'utiliser une chaîne usée et il est indispensable de la remplacer par une chaîne neuve.**

La chaîne doit faire l'objet d'une attention particulière en tant qu'outil de travail de la scie. Son affûtage influe sur la qualité et la rapidité du processus de coupe ; une chaîne émoussée rend l'utilisation de la machine beaucoup plus difficile et contribue à une usure plus rapide du guide-chaîne et de la scie.
L'affûtage de la chaîne est un processus compliqué, l'utilisateur inexpérimenté de la tronçonneuse doit confier l'affûtage à un service qualifié. Dans le cas contraire, les angles et les distances des dents de coupe par rapport à la butée de la cavité risquent de ne pas être respectés, ce qui peut accroître le risque de rebond et provoquer un accident de travail, des blessures graves, voire la mort de l'opérateur.

Réglage du carburateur (Fig. A, 19)

Le carburateur est réglé en usine, mais peut nécessiter un ajustement en raison d'un changement des conditions d'utilisation. La boucle de réglage du carburateur se trouve dans le trou situé au-dessus de la poignée de démarrage manuel (marqué d'un T majuscule sur le boîtier). Pour régler le carburateur, avec le guide-chaîne en place et la chaîne tendue, tournez la vis avec un tournevis de type PH. Démarrez le moteur au ralenti et laissez-le chauffer pendant quelques minutes. Effectuez ensuite une coupe d'essai, réglez la vis pour obtenir la meilleure puissance de coupe, puis répétez la coupe d'essai.

Nettoyage et remplacement de la bougie d'allumage

Utilisez une clé à bougie standard pour dévisser la bougie. Utilisez une brosse métallique pour nettoyer la bougie. Lors de l'installation ou du remplacement de la bougie, régler la distance entre les électrodes à environ 0,65 mm.

Autres opérations d'entretien

Vérifiez périodiquement l'état du pignon qui entraîne la chaîne (Fig. B, 16) ; s'il est endommagé, confiez l'appareil à un centre d'entretien pour le faire remplacer.
Maintenir l'appareil propre, ne pas le stocker sale. Ne pas nettoyer avec des détergents à base d'eau, ne pas utiliser de solvants agressifs pour le nettoyage. Éliminer les copeaux à l'air comprimé en retirant la protection du pignon (fig. A, 13), le guide-chaîne et la chaîne. Réduire la tension de la chaîne avant de la déplacer vers le lieu de stockage, mettre la protection sur le guide-chaîne.

Transport et stockage

Conservez la tronçonneuse hors de portée des enfants, dans un endroit sec et ne l'exposez pas aux intempéries (pluie, neige, rayons UV).
Ne pas stocker la tronçonneuse avec un lubrifiant à base d'huile biologique dans lequel des résines se précipitent, car cela peut endommager la pompe à huile. Ne pas stocker la tronçonneuse sans nettoyer la chaîne et le guide-chaîne si de l'huile végétale a été utilisée pour la lubrification, car cela entraîne l'oxydation de la chaîne, la rigidification et l'endommagement de la chaîne et du guide-chaîne.

ATTENTION **S'il est nécessaire de l'envoyer en réparation, débranchez impérativement la bougie d'allumage et videz le réservoir de carburant avant l'expédition. Conformément aux réglementations en vigueur, il est interdit de transporter des carburants liquides - y compris l'envoi de produits pour réparation - sans respecter les conditions de sécurité particulières stipulées par les réglementations spécifiques.**

10. Pièces détachées et accessoires

Pour l'achat de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez contacter Dedra Exim Service. Les coordonnées se trouvent à la page 1 du manuel.
DED8697-10L - guide-chaîne, DED8697-10P - chaîne 20 dents, DEGL02 - huile.
Pour toute commande de pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique et le numéro de pièce figurant sur le plan d'assemblage.
Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées conformément aux dispositions de la carte de garantie. Veuillez remettre le produit défectueux pour réparation sur le lieu d'achat (le vendeur est tenu d'accepter le produit défectueux) ou l'envoyer au service central de Dedra Exim. Veuillez joindre la carte de garantie dûment remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service central. Le produit défectueux doit être envoyé au service (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

11. Auto-nettoyage des défauts

ATTENTION **Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de procéder vous-même au dépannage.**

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Pas de carburant	Vérifier le niveau de carburant. Faire l'appoint.
L'appareil ne fonctionne pas	L'interrupteur est défectueux	Remplacer l'interrupteur par un neuf - faire réparer l'appareil
L'appareil ne fonctionne pas	Bougie d'allumage défectueuse	Remplacer la bougie d'allumage
L'appareil ne fonctionne pas	Le frein de sécurité est bloqué	Déverrouiller le levier de frein (voir chapitre "Préparation à l'utilisation")
Le moteur surchauffe	Les orifices d'aération sont obstrués	Souffler avec de l'air comprimé
L'appareil démarre difficilement et s'arrête au bout d'un moment	Tension de la chaîne trop élevée	Vérifier la tension de la chaîne (voir chapitre "Préparation à l'utilisation")
Efficacité de fonctionnement très faible	Chaîne usée	Envoyer la chaîne à l'affûtage ou la remplacer par une chaîne neuve
Rendement de travail très faible	Tension de la chaîne trop faible	Vérifier la tension de la chaîne (voir chapitre "Préparation à l'utilisation")
Lubrification incorrecte	Pas d'huile dans le réservoir	Vérifier le niveau d'huile dans le réservoir, faire l'appoint
Mauvaise lubrification	Alésage d'huile et rainures du guide-chaîne bouchés	Nettoyer l'alésage d'huile et les rainures de la barre
Mauvaise lubrification	Pompe à huile défectueuse	Faire réparer l'appareil

12. Assemblage de la machine

Composition : scie - 1 pièce, guide-chaîne - 1 pièce, chaîne - 1 pièce, protection de chaîne - 1 pièce, butoir - 1 pièce, bidon de carburant - 1 pièce, clé réversible - 1 pièce. Clé à ampoules - 2 pièces. Tournevis - 1 pièce. Eléments de montage - 1 pièce. Lime – 1 pièce

13. Informations destinées aux utilisateurs sur l'élimination des appareils usagés

L'utilisateur de l'appareil est tenu d'assurer une gestion correcte des déchets conformément à la législation nationale sur la protection de l'environnement.
L'appareil usagé ou défectueux ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. L'appareil et ses accessoires sont constitués de différents types de matériaux, tels que le métal et le plastique. Si vous devez vous débarrasser de votre appareil, le réutiliser ou en récupérer des pièces, la meilleure chose à faire est de le déposer dans un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les autorités locales fournissent des informations sur l'emplacement des points de collecte des déchets d'équipement, par exemple sur leur site web.
Ne jetez pas d'essence, d'huile, d'huile usagée, de mélanges d'huile et d'essence ou d'objets contaminés par de l'huile, par exemple des chiffons, dans les poubelles municipales. Éliminez l'huile usagée ou les

objets contaminés par l'huile conformément aux directives locales et remettez-les à un centre de recyclage.
Recyclez les emballages usagés.
En éliminant correctement l'appareil, vous préservez des ressources précieuses et évitez les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la présence éventuelle de substances, de mélanges et de composants dangereux dans l'appareil.
L'élimination incorrecte de l'appareil est passible de sanctions en vertu des réglementations locales en vigueur.

Carte de garantie

Scie à chaîne à essence
(nom du produit)
Numéro de catalogue : DED8719
Numéro de lot : .....
(ci-après dénommé le Produit)
Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....
Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
Scie à chaîne à essence	24 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.
Chaîne, guide, protection du guide	Éléments non couverts par la garantie.

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.
La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.
Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :

1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après «RGPD»). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du

Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.

5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl

Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel.

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menţiuni cu privire la reparaţiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparaţie / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaţiei / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaţie, descrierea operaţiilor de reparaţie / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaţia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak / Подпис на ремонтиращия / Підпис ремонтника / Unterschrift des Reparaturers / Signature de la personne ayant effectué la réparation